

SW5500, FLOORTEC R 985

Instructions for use

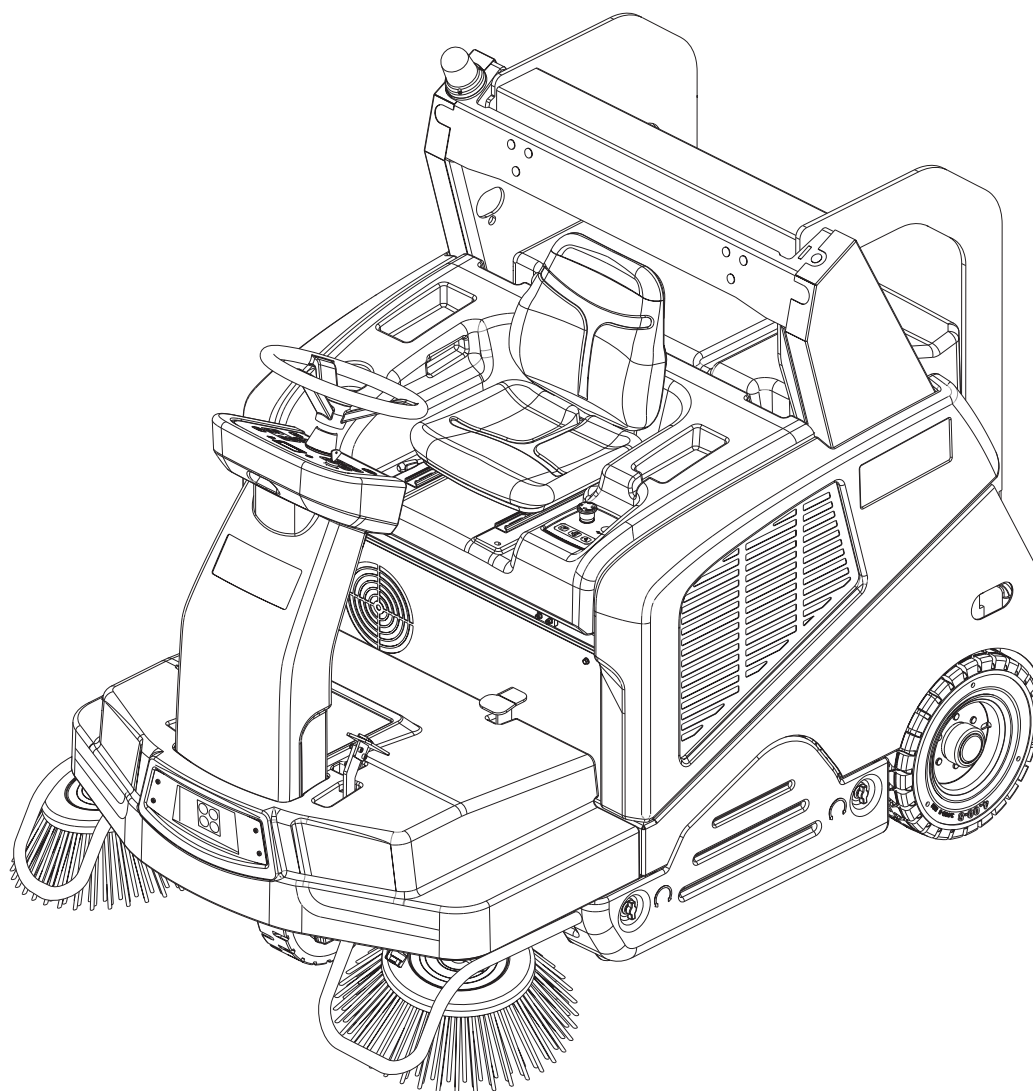
Инструкции за употреба
Upute za uporabu
Instrucțiuni de utilizare
Инструкции по использованию
Kullanma talimatları



03/2016
(1)
1466465000



Български
Hrvatski
Română
Русский
Türkçe



Model:
9084410010 - 9084413010

Сертификат за съответствие
Osvědčení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmingscertifikat
Declaración de conformidad
Vastavussertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus
Conformity certificate

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Potvrda sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetscertificering
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade

Deklaracija zgodności
Certificat de conformitate
Заявление о соответствии
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikat o ustreznosti
Uyumluluk sertifikası



Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Mudel / Modèle / Malli / Model
/ Μοντέλο / Modell / Model / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model
/ Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

SW5500 - FLOORTEC R 985

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Tyypit / Type / Τύπος /
Típus / Vrsta / Tipo / Tipas / Tips / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип /
Typ / Typ / Tip / Tip :

SWEEPER

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number /
Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série /
Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Vāljalaskeasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of
construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Baujaar /
Año de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave/İmal yılı :

BG Долоуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

CZ Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami. Autorem technického listu je výrobce.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

RO Subsemnatul atest că modelul sus-menționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. Fișierul tehnic este redactat de către producător.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

HR Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

RUS Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

S Undertecknad intygar att ovanämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

EST Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

FIN Allekirjoittain vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja kääntää teknisen tiedoston.

N Undertegnede attesterer att ovennævnte modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC

EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 982

EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366

Directive 2014/30/EU

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2

Производителя / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten /
Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer
/ Κατασκευαστή / Gyártó / Proizvođač / Costruttore
/ Gamintojas / Ražotājs / Produzenten / Fabrikant /
Fabricante / Producenta / Producător / Производителем /
Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Üretici :

Nilfisk S.p.A.

Strada Comunale della Braglia, 18 - 26862 - GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY

Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443

Authorized signatory: Sergio Coccapani, R&D Director

Date:

Signature:

СЪДЪРЖАНИЕ

ПРЕДГОВОР	2
ЦЕЛ И СЪДЪРЖАНИЕ НА ИНСТРУКЦИИТЕ	2
ЦЕЛ	2
КЪДЕ ДА ДЪРЖИМ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ	2
ДЕКЛАРАЦИЯ НА СЪОТВЕТСТВИЕ	2
ИДЕНТИФИКАЦИОННИ ДАННИ	2
ДРУГИ ИНСТРУКЦИИ ЗА СПРАВКА	2
РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И ПОДДРЪЖКА	2
ПРОМЕНИ И ПОДОБРЕНИЯ	2
РАБОТНИ СПОСОБНОСТИ	3
ОБЩОПРИЕТИ ОЗНАЧЕНИЯ	3
РАЗОПАКОВАНЕ/ДОСТАВКА	3
БЕЗОПАСНОСТ	3
ВИДИМИ СИМВОЛИ ПО МАШИНАТА	3
СИМВОЛ, КОЙТО СЕ СРЕЩА В ТОВА РЪКОВОДСТВО	4
ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ	4
ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА	6
СТРУКТУРА НА МАШИНАТА	6
КОНТРОЛНО ТАБЛО	9
АКСЕСОАРИ/ОПЦИИ	10
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	10
ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА	12
УПОТРЕБА	14
ПРОВЕРКА НА АКУМУЛАТОРА/НАСТРОЙКА НА НОВА МАШИНА	14
ПРЕДИ СТАРТИРАНЕ НА МАШИНАТА	14
СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ НА МАШИНАТА	15
РЪЧНА СПИРАЧКА	16
РАБОТА С МАШИНАТА	16
БУНКЕР ИЗПРАЗВАНЕ	17
СЛЕД ПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА	18
ПРОДЪЛЖИТЕЛЕН ПЕРИОД НА БЕЗДЕЙСТВИЕ	18
ПОДДРЪЖКА	18
ТАБЛИЦАТА С ГРАФИКА ЗА ПОДДРЪЖКА	19
ПОСТАВЯНЕ/СВАЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРА И НАСТРОЙКА НА ТИПА АКУМУЛАТОР (WET ИЛИ GEL-AGM)	20
ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРИТЕ	21
СЕРВИЗНИ ЕКРАНИ НА МНОГОФУНКЦИОНАЛНИЯ ДИСПЛЕЙ	22
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА ОСНОВНАТА ЧЕТКА	24
СМЯНА НА ОСНОВНАТА ЧЕТКА	25
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА СТРАНИЧНАТА ЧЕТКА	26
СМЯНА НА СТРАНИЧНАТА ЧЕТКА	27
ПОЧИСТВАНЕ И ПРОВЕРКА НА ЦЯЛОСТТА НА ПРАХОВИЯ ФИЛТЪР НА ТАБЛОТО	28
ПРОВЕРКА ЗА ВИСОЧИНАТА И ФУНКЦИОНИРАНЕТО НА ПРЕСТИЛКАТА	29
ПОЧИСТВАНЕ НА ВОДЕН ФИЛТЪР НА СИСТЕМА DUSTGUARD™ (ОПЦИЯ)	30
ПРОВЕРКА ЗА НИВОТО НА МАСЛОТО В ХИДРАВЛИЧНАТА СИСТЕМА	30
ПРОВЕРКА/СМЯНА НА БУШОН	31
ФУНКЦИИ НА БЕЗОПАСНОСТ	31
БУТОН ЗА АВАРИЕН СТОП	31
МИКРОПРЕКЪСВАЧ НА СЕДАЛКАТА НА ШОФЬОРА	31
СИСТЕМА ПРОТИВ ХЛЪЗГАНЕ	31
ЪГЛОВ ДАТЧИК НА МАШИНАТА	31
СЕНЗОР ЗА ПОВДИГАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ОТПАДЪЦИ	31
ПРЕДПАЗЕН КЛАПАН НА КОНТЕЙНЕРА	31
РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ	32
СКРАПИРАНЕ	33

ПРЕДГОВОР



ЗАБЕЛЕЖКА

Номерата в скобите се отнасят до компоненти, които са показани в глава Описание на машината.

ЦЕЛ И СЪДЪРЖАНИЕ НА ИНСТРУКЦИИТЕ

Целта на това ръководство е да предостави на оператора цялата необходима информация за правилното използване на машината по безопасен и самостоятелен начин. Инструкциите съдържат информация за техническите данни, безопасността, съхранението, поддръжката, резервните части и изхвърлянето.

Преди да направят каквото и да било с машината, операторите и квалифицираните техници трябва да прочетат внимателно тези Инструкции. Свържете се с Nilfisk в случаите на съмнения, относно разбирането на инструкциите и за всякаква допълнителна информация.

ЦЕЛ

Тези Инструкции са предназначение за оператори и техници с нужната квалификация за поддържане на машината.

Операторите не трябва да извършват манипулации, които са от компетенцията на квалифицираните техници. Nilfisk не носи отговорност за повреди, появили се като резултат от неспазването на тези инструкции.

КЪДЕ ДА ДЪРЖИМ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Инструкциите за употреба трябва да се държи близо до машината, в подходяща за него кутия, далеч от течности и други вещества, които може да го повредят.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларацията за съответствие, която се доставя заедно с машината, свидетелства, че машината съответства на актуалните закони.



ЗАБЕЛЕЖКА

Заедно с документацията на машината са предоставени и две копия от декларацията за съответствие.

ИДЕНТИФИКАЦИОННИ ДАННИ

Името на модела и серийният номер на машината са отбелязани на табелката (30).

Продуктовият код и годината на производство са обозначени върху същата табелка.

Тази информация е от полза, когато има нужда от резервни части за машината. Използвайте следната таблица, за да запишете идентификационните данни на машината.

Модел на МАШИНАТА
ПРОДУКТОВ код
Сериен номер на МАШИНАТА

ДРУГИ ИНСТРУКЦИИ ЗА СПРАВКА

- Инструкциите за електронното зарядно устройство за акумулатора (трябва да се смятат за неделима част от тези Инструкции)

Освен това са налични и следните инструкции:

- Списък с резервни части (доставя се заедно с машината)
- Инструкции за сервиз (за които може да се получи консултация в сервизните центрове на Nilfisk)

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И ПОДДРЪЖКА

Всички необходими процедури по експлоатация, поддръжка и ремонт трябва да се извършват от квалифициран персонал или от сервизните центрове на Nilfisk. Трябва да се използват само оригинални аксесоари и резервни части.

Свържете се с Nilfisk за сервизно обслужване или за да поръчате резервни части и аксесоари като уточните модела и серийния номер на машината.

ПРОМЕНИ И ПОДОБРЕНИЯ

Nilfisk постоянно подобрява продукцията си и си запазва правото да прави промени и подобрения по своя преценка, без да е задължена да доставя същите предимства на машините, които са били продадени преди.

Всяка промяна и/или добавяне на аксесоар трябва да бъде одобрено и извършено от Nilfisk.

РАБОТНИ СПОСОБНОСТИ

Подопочистващата машина е одобрена да почиства (помитане и изсмукване) компактни и твърди подове в градска и индустриална среда при безопасни условия за работа от квалифициран оператор.

ОБЩОПРИЕТИ ОЗНАЧЕНИЯ

Напред, назад, отпред, отзад, ляво и дясно се имат предвид от позицията на оператора, тоест от седалката на шофьора (3).

РАЗОПАКОВАНЕ/ДОСТАВКА



ВНИМАНИЕ!

За да разопаковате машината, внимателно следвайте инструкциите на опаковката.

След доставка внимателно проверете дали машината и нейната опаковка не са повредени при транспортирането. В случай на видими повреди, запазете опаковката и нека тя да бъде проверена от куриера, който е направил доставката. Обадете се незабавно на превозвача, за да попълните рекламация за щетите.

Проверете дали машината е снабдена със следните неща:

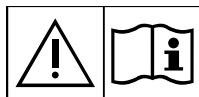
- Техническа документация:
 - Инструкции за употреба на метачната машина (настоящия документ)
 - Инструкции за електронното зарядно устройство за акумулатора (ако има такива)
 - Списък с резервни части за подопочистващата машина
- №.1 10 А бушон
- №.1 конектор за зарядното устройство

БЕЗОПАСНОСТ

Следните символи означават потенциално опасни ситуации. Винаги четете внимателно тази информация и вземайте необходимите предпазни мерки, за да предпазите хората и собствеността си.

Съдействието от страна на оператора е от изключително значение, за да се предотвратят наранявания. Никоя програма за предотвратяване на инцидентите не е ефективна без пълното съдействие на човека, отговорен за боравенето с машината. Повечето инциденти, които биха могли да се случат в една фабрика по време на работа или предвижване, са причинени от несъобразяването с най-простите правила на благоразумието. Внимателният и благоразумен оператор е най-добрата гаранция срещу инциденти и е от особено значение за успешния завършек на всяка една програма за предотвратяване на злополуките.

ВИДИМИ СИМВОЛИ ПО МАШИНАТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете внимателно всички инструкции, преди да предприемете каквато и да е процедура по включване на машината.



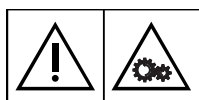
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не мийте машината с директна водна струя или със струя под налягане.



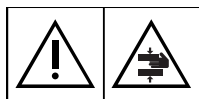
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте машината на терени с наклон, превишаващ този от спецификациите.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Движещи се части.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Движещи се части. Опасност от сблъсък.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Частии под напрежение. Наличие на корозивни флуиди.

СИМВОЛ, КОЙТО СЕ СРЕЩА В ТОВА РЪКОВОДСТВО**ОПАСНОСТ!**

Означава опасна ситуация с риск за живота на оператора.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Означава потенциален риск от нараняване на хората или щети за предметите.

**ВНИМАНИЕ!**

Означава предупреждение или забележка, свързани с важни или полезни функции. Обърнете специално внимание на параграфите, отбелязани с този символ.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Означава забележка, свързана с важни или полезни функции.

**КОНСУЛТАЦИЯ**

Означава необходимостта от справка с Инструкциите за употреба преди извършването на процедурата.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

По-долу са показани специфични предупреждения, които информират за потенциални вреди за хората и машината.

**ОПАСНОСТ!**

- *Преди да извършите операции по поддръжка, ремонтни работи, почистване или смяна, изключете конектора на батерията, извадете ключа и задействайте ръчната спирачка.*
- *Тази машина трябва да се използва само от добре обучен персонал, който има разрешението за това.*
- *Резки завои трябва да се извършват при безопасни условия. Избягвайте резки завои, особено по наклони, както и завои с вдигнат контейнер за отпадъци.*
- *Не повдигайте бункера, когато машината е под наклон.*
- *Пазете акумулаторите далеч от искри, пламъци и нагорещени материали. При зареждане на акумулаторите се освобождават възпламеними газове.*
- *Не носете бижута, когато работите близо до електрически компоненти.*
- *Не работете под повдигната машина без да я осигурите с обезопасителни стойки.*
- *Когато работите под отворена врата, уверете се, че тя не може да се затвори случайно.*
- *Не работете с машината близо до токсични, опасни, запалими и/или избухливи прахообразни вещества, течности или изпарения: Машината не е подходяща за почистване на опасни прахове.*
- *Ако машината е снабдена с оловни (WET) акумулатори, зареждането им създава силно избухливия газ водород. Дръжте капака отворен, докато зареждате акумулаторите и извършвайте процедурата в добре проветрявани места и далеч от открит пламък.*
- *Когато акумулаторите са оловни (WET), не наклоняйте машината над 30° от хоризонталната плоскост, за да не протече от тях силно корозивната киселина. Когато машината трябва да се наклони, за да се предприемат процедури по поддръжката, отстранете акумулаторите.*

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- *Прочетете внимателно всички инструкции, преди да предприемете каквато и да е процедура по поддръжката/ремонта.*
- *При работа в близост до хидравличната система, винаги носете защитно облекло и предпазни очила.*
- *Не затваряйте вратата върху кабела на зарядното устройство и не дърпайте кабела върху остри ръбове или ъгли. Не прекарвайте машината върху кабела на зарядното устройство.*
- *Преди да използвате зарядното устройство (опция), уверете се, дали стойностите за честотата и напрежението, показани на табелката на зарядното устройство, съвпадат с напрежението на електрическата мрежа.*
- *Пазете кабела далеч от нагорещени повърхности.*
- *Не използвайте машината, ако кабелът на зарядното или крайникът са повредени.*
- *Преди да изпълните каквато и да е процедура по поддръжка, изключете кабела на зарядното на акумулатора от електрическия контакт с цел да избегнете риска от пожар, токов удар или наранявания.*
- *Не пушете докато се зареждат акумулаторите.*

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Тази машина не е предназначена за употреба от лица (включително деца) с понижени физически, сетивни или умствени възможности, или липса на опит и познания за това, освен ако не работят под наблюдение или насочване по отношение работата с машината от друг човек, носещ отговорност за тяхната безопасност.
Деца трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че няма да се позволи да играят с машината.
- Необходимо е повишено внимание, когато се използва близо до деца.
- Използвайте я само така, както е показано в това Ръководство. Използвайте само препоръчаните аксесоари от Nilfisk.
- Проверете машината внимателно преди всяка употреба, винаги проверявайте дали всички компоненти са сглобени преди всяка употреба. Ако машината не е изцяло сглобена, може да нарани хора или да повреди имущество.
- Вземете всички предпазни мерки, за да не попаднат коса, бижута или дрехи в движещите се части на машината.
- За да избегнете неупълномощено използване на машината, изваждайте ключът за запалване.
- Ако не сте сигурни, че машината е добре застопорена, не я оставяйте без надзор.
- Не използвайте машината на терени с наклон, превишаващ този от спецификациите.
- За да предотвратите поява на нестабилност, не наклоняйте машината повече от ъгъла, посочен върху нея.
- Използвайте само четки, доставени с машината, или такива, указани в Инструкциите за употреба. Ако използвате други странични четки, безопасността ще се понижи.
- Това е продукт клас А. В домашна среда този продукт може да предизвика радиосмущения, в който случай, може да се наложи потребителят да предприеме адекватни мерки.
- Преди да използвате машината, затворете всички врати и/или капаци, както е указано в Инструкциите за употреба.
- Не мийте машината с директна водна струя или със струя под налягане или с корозивни вещества.
- Използвайте машината само на места с подходящо осветление.
- Работните светлини (опция) трябва да се използват само за подобряване на видимостта на пода, който се почиства, като това не упълномощава никога да използва подопочистващата машина в тъмна околна среда.
- Когато използвате тази машина, внимавайте да не навредите на хора и имущество.
- Не се блъскайте в полици или скелета, особено където има риск от падащи предмети.
- Не подпирайте съдове с течност на машината, използвайте подходяща стойка за съдове.
- Температурата за съхранение трябва да бъде между 0 °C и +40 °C.
- Температурата за работа на машината трябва да бъде между 0 °C и +40 °C.
- Влажността трябва да бъде между 30 % и 95 %.
- Винаги предпазвайте машината от слънце, дъжд и лошо време и по време на работа, и при престой. Дръжте машината на закрито и сухо място. (ако е приложимо) Машината трябва да се използва в сухи условия, тя не трябва да се използва или съхранява на открито във влажни условия.
- Не използвайте машината като средство за превоз или за бутане/теглене.
- Максималният товарен капацитет на машината, без да се включва теглото на оператора, е 240 кг (тегло на отпадъците).
- В случай на пожар, използвайте прахов, а не воден пожарогасител.
- Нагласете скоростта да съответства на условията на пода.
- Избягвайте резки спирания, когато машината се движи по наклон надолу. Избягвайте резките завои. Карайте с бавна скорост при спускане по наклон.
- Машината не може да бъде използвана на пътища или обществени улици.
- Не подправяйте обезопасителните средства на машината.
- Придържайте се точно към процедурите за редовно техническо обслужване.
- Не позволявайте предмети да навлизат в отворите. Не използвайте машината, ако отворите са запушени. Винаги пазете отворите почистени от прах, косми и други външни частици, които могат да ограничат силата на въздухоподаването.
- (Само за версии, оборудвани със система DustGuard™). Бъдете внимателни при транспортиране на машината, когато температурата е под нулата. Водата в резервоара или в маркучите може да замръзне и сериозно да повреди машината.
- Не отстранявайте и не променяйте табелите, прикрепени към машината.
- Когато е необходимо бутане на машината поради необходимост да бъде обслужена (липса или разредени акумулатори и др.), скоростта не трябва да надхвърля 4 км/ч.
- Ако възникне неизправност с машината, уверете се, че тя не се дължи на липса на поддръжка. Ако е необходимо, потърсете помощ от упълномощен персонал или от авторизиран сервизен център.
- Ако трябва да се сменят части, изискайте **ОРИГИНАЛНИ** резервни части от авторизирания дистрибутор или продавач на дребно.
- За да осигурите на машината правилна и безопасна работа, трябва да се извършва показаната в съответната глава на Инструкциите поддръжка по график от упълномощен персонал или авторизиран сервизен център.
- Машината трябва да се изхвърли по съответен начин, защото има токсични и вредни материали (акумулатори, масла и т.н.), които попадат в стандартите, изискващи изхвърляне в специални центрове (вж. главата Скрапиране).

Указания за бактериален контрол и други рискове, предизвикани от наличието на микроби в системата DustGuard™ (по избор).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

С цел да не допуснете операторите или други лица да развият инфекции, причинени от микроби и легионела, които е възможно да се развият в системата за защита от прах, вземете следните предпазни мерки:

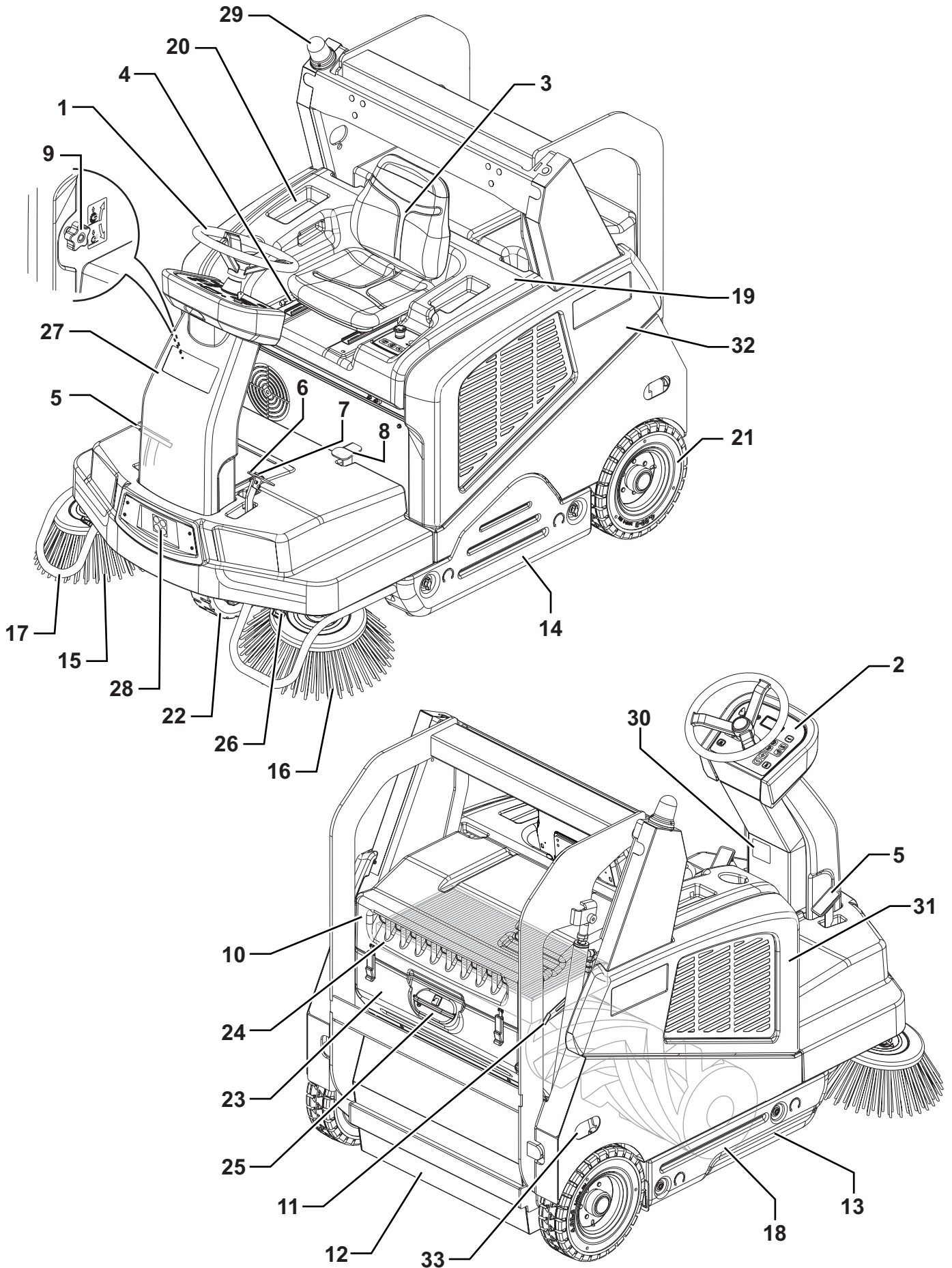
- Ако е възможно, напълнете резервоара със студена вода (< 20°C).
- НЕ използвайте застояла вода за напълване на резервоара.
- НЕ използвайте рециклирана вода, вода, която не е предназначена за пиене или вода, която е влизала в контакт с почва.
- Настройте и завъртете дюзите само по посока на пода, с цел да предотвратите възможно едишване.
- Не съхранявайте машината на открито или в близост до топлинни източници.
- Не препълвайте резервоара. Напълнете резервоара достатъчно, за да може да се изпразни при използване на системата.
- Съобразно начина на употреба, изпразвайте резервоара на всеки 10 часа веднъж седмично.
- Ако машината не се използва повече от седмица, изпразнете напълно резервоара и го оставете да изсъхне, преди да я приберете.
- Ако резервоарът не може да се почиства редовно, помислете за използване на биоцид, който може да умъртви или да упражни ефект на контрол над бактерията легионела. Биоцидът може да се избере в съответствие с местните разпоредби и трябва да се използва съобразно действащите инструкции и предупреждения, с цел да предотвратите засягането на персонала с опасни химически вещества.
- Ако в резервоара с вода трябва да се поставят химически продукти, задължително трябва да приложите съответната информация и указателни табели за продукта.

ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА

СТРУКТУРА НА МАШИНАТА

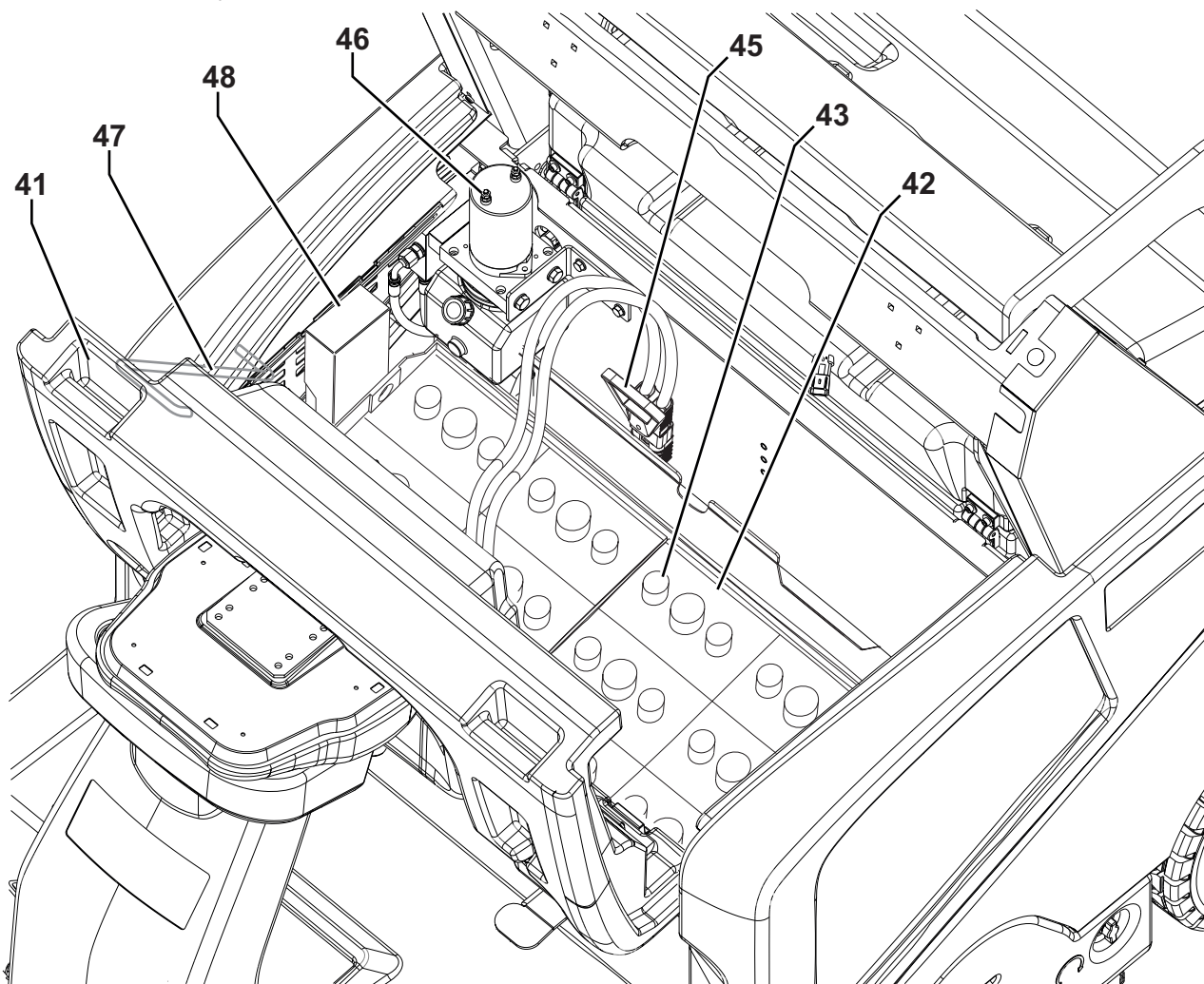
- | | |
|--|---|
| 1. Кормило | 15. Дясна странична четка |
| 2. Контролен панел (вижте следващия параграф) | 16. Лява странична четка (опция) |
| 3. Седалка на шофьора с обезопасителен микропрекъсвач | 17. Предпазители на страничните четки (по избор) |
| 4. Лост за регулиране на позицията на седалката | 18. Основна четка |
| 5. Педал на газта | 19. Капак на отделението за акумулатора |
| 6. Педал на работната спирачка | 20. Поставка за чаша |
| 7. Лост за ръчна спирачка: Натиснете спирачката (6) и лоста (7), за да превключите от крачна спирачка към ръчна спирачка | 21. Задни колелета |
| 8. Педал за повдигане на предната престилка | 22. Предно задвижващо и управляващо колело |
| 9. Дръжка за регулиране височината на основната четка: <ul style="list-style-type: none"> • За да увеличите натиска на четката към пода, я завъртете обратно на часовниковата стрелка • За да намалите натиска на четката към пода, я завъртете по посока на часовниковата стрелка | 23. Контейнер на праховия филтър/воден резервоар на системата за контрол на праха (опция) |
| 10. Заден капак на всмукателната система | 24. Панелен филтър |
| 11. Лост за освобождаване на капака на всмукателната система | 25. Тапа на отвора за напълване с вода на системата за контрол на праха (опция) |
| 12. Контейнер за отпадъци (изпразнете го, когато се напълни) | 26. Дюзи на система за контрол на праха (опция) |
| 13. Дясна врата (да се отваря само за извършване на процедури по поддръжката) | 27. Предна колона |
| 14. Лява врата (за отстраняване на основната четка) | 28. Работни светлини (опция) |
| | 29. Мигаща светлина (винаги включена, когато ключът за запалването е завъртян на позиция „I“) |
| | 30. Табелка със серийния номер/технически данни/сертификат за съответствие |
| | 31. Подвижен десен страничен панел |
| | 32. Подвижен ляв страничен панел |
| | 33. Отвори за закрепване за транспортиране (не за повдигане) |

СТРУКТУРА НА МАШИНАТА (Продължение)

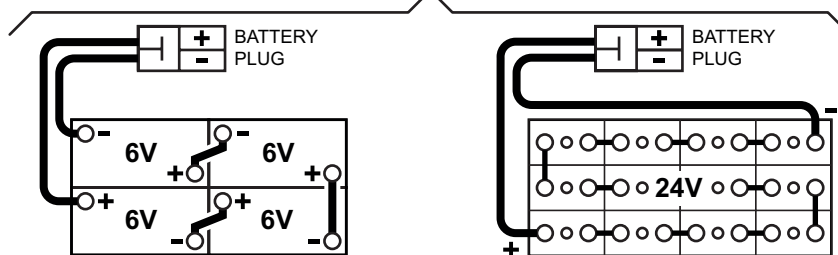


СТРУКТУРА НА МАШИНАТА (Продължение)

- 41. Капак на отделениято за акумулатора (отворен)
- 42. Оловни акумулатори (WET) или гел акумулатори (GEL-AGM)
- 43. Капачета на акумулаторите (само за WET акумулаторите)
- 44. Чертеж за свързването на акумулатора
- 45. Конектор на акумулатора
- 46. Хидравлична единица с резервоар за повдигане на бункера
- 47. Въже за безопасност при отворен капак
- 48. Електронно зарядно устройство (опция)



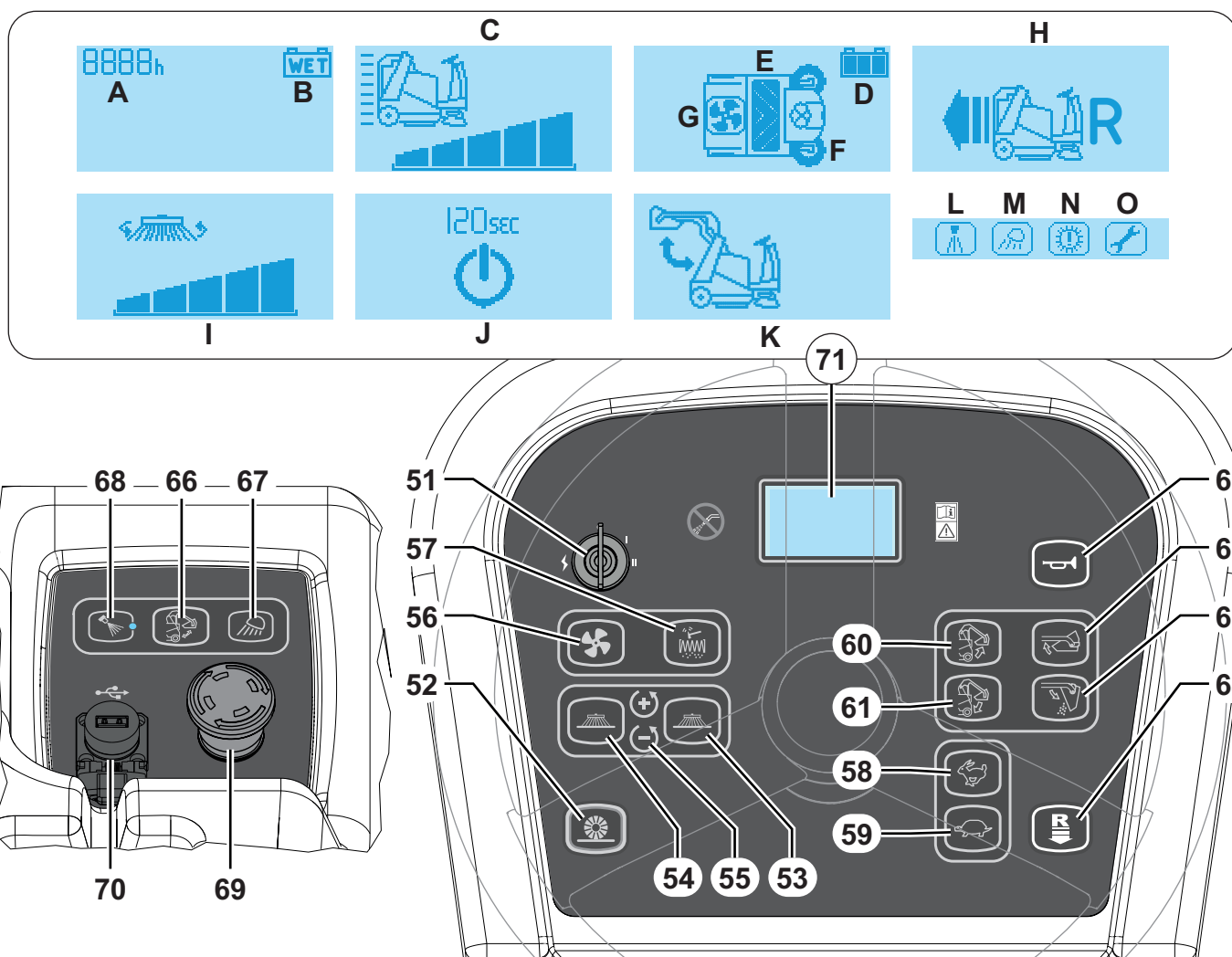
44



P100892

КОНТРОЛНО ТАБЛО

51. Ключ за запалване:
- Когато е завъртян на „0“, той изключва ел. системата и забранява всички функции на машината
 - Когато е завъртян на позиция „I“, машината се стартира.
52. Бутон за метене/почистване с всмукване с едно натискане
53. Бутон за дясна четка
54. Бутон за лява четка
55. Бутони за настройка на скоростта на въртене на страничната четка
56. Бутон за всмукателната система
57. Бутон за шейкър на филтъра
58. Бутон за увеличаване на максималната скорост на движение
59. Бутон за намаляване на максималната скорост на движение
60. Бутон за повдигане на контейнера за отпадъци
61. Бутон за смъкване на контейнера за отпадъци
62. Бутон за изпразване на контейнера за отпадъци
63. Бутон за нулиране на контейнера
64. Бутон за нулиране на заден/преден ход
65. Бутон на клаксона
66. Бутон за задействане на движението на контейнера за отпадъци
67. Бутон за работните светлини (опция)
68. Бутон за система DustGuard™ (опция)
69. Бутон за аварийна ситуация. Натиснете го в случай на аварийна ситуация, за да изключите всички функции на машината.
За да изключите аварийния бутон, завъртете го в посоката, показана от стрелката.
70. USB порт (опция)
71. Многофункционален дисплей
- Показвани елементи:
- A) Работните часове
B) Тип акумулатор
C) Настройка за максимална скорост на машината
D) Ниво на заряда в акумулатора
E) Задействане на основна четка
F) Задействане на страничните четки
G) Задействане на всмукването
H) Задействане на заден ход
I) Настройка на скоростта на страничните четки
J) Таймер за автоматично изключване
K) Предупреждение за отваряне на контейнера за отпадъци
L) Система DustGuard™
M) Работната светлина е включена
N) Основната четка е износена
O) Повикване за сервизно обслужване



P100893

АКСЕСОАРИ/ОПЦИИ

Освен със стандартните компоненти, машината може да се оборудва и със следните аксесоари/опции, в зависимост от специфичната ѝ употреба:

- Лява четка
- Основна и странични четки с по-твърд или по-мек косъм
- Електронно зарядно устройство за акумулатори
- Хартиен прахов филтър
- Не оставящи следи престилки
- Работна светлина
- Предпазни колани
- Окачена седалка
- Леви и десни подпори за ръцете
- Не оставящи следи колела
- Защитен покрив против падащи предмети
- Покритие на покрива
- Предпазители на страничните четки
- Система DustGuard™
- Порт за USB™

За по-нататъшна информация за опционалните аксесоари се свържете с авторизиран продавач.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	SW5500 B - FLOORTEC R 985 B	
Ширина на почистване	с една странична четка	1 175 mm
	с две странични четки	1 500 mm
Размер на основната четка (дължина x диаметър)	850 x 360 mm	
Диаметър на страничната четка	500 mm	
Контейнер	капацитет	150 литра
	максимално подемно тегло	240 kg
	максимална височина на повдигане	1.650 mm
Система	за почистване на филтъра	Електрически филтърен шейкър
	площ	7 m ²
	капацитет на филтриране	4 µm
Мощност	WET или GEL-AGM акумулатори	
Масло на хидравличната система	Arnica 46	
Основна четка	мощност на двигателя	1 000 W
	скорост	3 800 об/мин
Странична четка	мощност на двигателя	120 W
	Скорост на придвижване (променлива)	40/155 об/мин
Вакуум	мощност на двигателя	260 W
Управление	тип	Електрическо на предното колело
	мощност на мотор-редуктора	1 200 W
	скорост напред	9 km/h
	скорост назад	4 km/h
Максимален наклон при работа	20 %	
Единица за хидравличен контрол на контейнера за отпадъци	800 W	
Мотор на филтърния шейкър	2 x 12 W	
Пълна абсорбирана мощност	2,6 kW	
Размери (дължина x ширина x височина)	корпус на машината	1,874 x 1,200 x 1,564 mm
	машина със странични четки	1,874 x 1 300 x 1,564 mm
	машина със защитен покрив против падащи предмети (опция)	1,874 x 1,200 x 1,995/2,075 mm
	отделение за акумулатор	470 x 820 x 425 mm

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ (продължение)

Модел		SW5500 B - FLOORTEC R 985 B
Тегло	тегло на конзолата без акумулаторите	636 кг
	общо собствено тегло (*)	1 101 кг
	собствено тегло на предна ос (*)	502 кг
	собствено тегло на задната ос (*)	599 кг
	брутното тегло на автомобила (GVW)	1 501 кг
Специфичен натиск на колелата върху пода (предни - задни колела, в условия на движение)		1,6 - 0,8 N/мм ²
Ниво на звуковото налягане при работната станция (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)		68 dB(A) ± 3 dB(A)
Звуково налягане на машината (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)		88 dB(A)
Клас на IP защита		X3
Капацитет на водния резервоар на системата за контрол на праха (опция)		32 литра
Пространство за обратен завой (дясно - ляво)		2,310 - 2,375 мм
Ниво на вибрацията при раменете на оператора (ISO 5349-1) (**)		<2,5 m/s ²
Ниво на вибрации при тялото на оператора (ISO 2631-1) (**)		0,8 m/s ²

(*) При оператор върху машината, без акумулатори и с празен резервоар за гориво.

(**) При нормални работни условия на ниво повърхност на асфалта.

Материален състав на машината и възможност за рециклиране

Тип	Процент, който може да се рециклира	Процентно съотношение на теглото на SW5500 B - FLOORTEC R 985 B
Алуминий	100 %	0,2 %
Електрически двигатели - различни видове	29 %	15,3 %
Материали от желязо	100 %	64,9 %
Електропроводна система	80 %	0,0 %
Течности	100 %	0,5 %
Пластмаса - материал, който не може да се рециклира	0 %	0,0 %
Пластмаса - материал, който може да се рециклира	100 %	0,9 %
Полиетилен	92 %	8,7 %
Гума	20 %	9,3 %
Картон - хартия - дърво	100 %	0,2 %

Технически данни за хидравличното масло

Вискозитет при 40 °C	мм ² /s	45	32
Вискозитет при 100 °C	мм ² /s	7,97	6,40
Индекс за вискозитета	/	150	157
Пламна температура (COC)	°C	215	202
Точка на застиване	°C	-36	-36
Наситеност при 15 °C	кг/л	0,87	0,865

**ВНИМАНИЕ!**

Ако машината трябва да се ползва при външна температура под +10 °C, маслото трябва да се смени с еквивалентно масло с вискозитет от 32 cSt. За температура под 0 °C, използвайте масло с още по-нисък вискозитет.

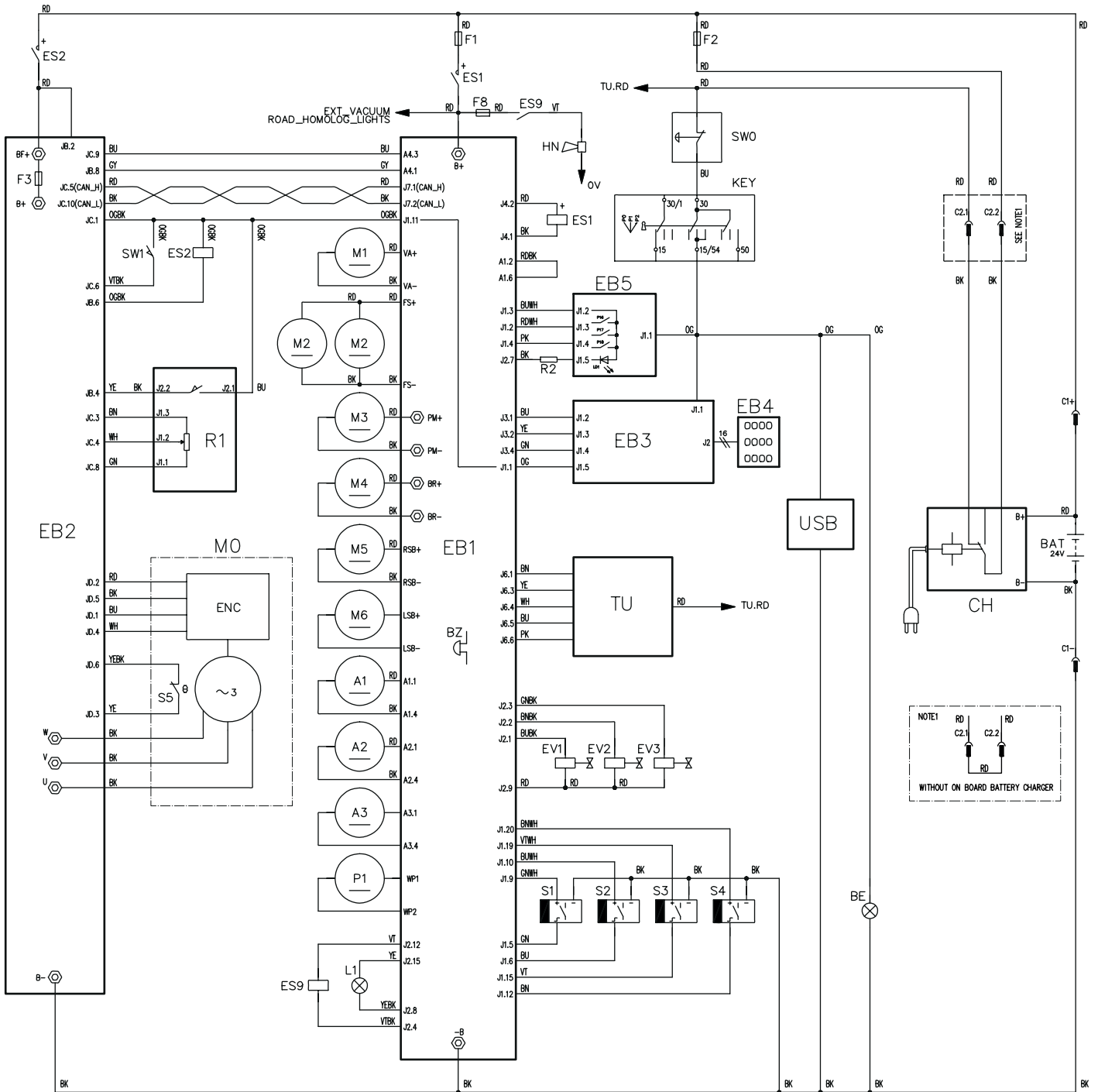
ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА**Ключ**

A1	Актуатор на основна четка
A2	Актуатор на дясната четка
A3	Актуатор на лявата четка (опция)
BAT	24 V акумулатори
BZ	Звуков сигнал за задна предавка
BE	Мигащи светлини
C1	Конектор на акумулатора
C2	Конектор за зарядно устройство на акумулатор (опция)
CH	Електронно зарядно устройство (опция)
EB1	Електронно табло за функциите
EB2	Електронно табло на задвижващата система
EB3	Табло за дисплея
EB4	Електронно контролно табло
EB5	Електронно контролно табло на седалката
ECN	Кодиращо устройство
ES1	Електромагнитен превключвател на функциите на електронното табло
ES2	Електромагнитен превключвател на електронното табло на задвижващата система
ES9	Реле на клаксона
EV1	Соленоиден клапан на повдигащия механизъм на контейнера за отпадъци
EV2	Соленоиден клапан на механизма за сваляне на контейнера за отпадъци
EV3	Соленоиден клапан на контейнера за отпадъци
F1	Бушон на електронно табло за функциите
F2	Предпазител на ключа за запалване
F3	Бушон на хранващата система
F8	Предпазител на клаксона
HN	Клаксон
KEY	Ключ за запалване
L1	Работни светлини (опция)
M0	Задвижващо колело
M1	Мотор на вакуумната система
M2	Мотор на филтърния шейкър
M3	Двигател на помпата на контейнера за отпадъци
M4	Мотор на основната четка
M5	Мотор на дясна странична четка
M6	Мотор на лявата четка (опция)
P1	Двигател на помпата за системата за контрол на праха (опция)
R1	Педал на газта
S1	Датчик за отворен контейнер
S2	Датчик за високо положение на контейнера
S3	Датчик за завъртане на контейнера
S4	Датчик за износване на основната четка
S5	Датчик за температура на задвижващото колело
SW0	Бутон за аварийен стоп
SW1	Обезопасителен микропрекъсвач на седалката на шофьора
TU	Елемент за проследяване (опция)
USB	USB порт (по избор)

Кодове за цвета

BK	Черно
BU	Синьо
BN	Кафяво
GN	Зелено
GY	Сиво
OG	Оранжево
PK	Розово
RD	Червено
VT	Виолетово
WH	Бяло
YE	Жълт

ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА (Продължение)



P100894

УПОТРЕБА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

На някои места от машината има някои табелки, които означават:

- **ОПАСНОСТ**
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
- **ВНИМАНИЕ**
- **КОНСУЛТАЦИЯ**

Докато четете това ръководство, операторът трябва да обръща специално внимание на показаните върху табелките символи (разгледайте параграфа Видими символи по машината).

Не покривайте тези табелки по каквато и да е причина и веднага ги подменяйте, ако са повредени.

Ако машината не е използвана след транспортирането ѝ, проверете дали всички блокиращи елементи са отстранени.

ПРОВЕРКА НА АКУМУЛАТОРА/НАСТРОЙКА НА НОВА МАШИНА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Електрическите компоненти на машината могат да бъдат сериозно повредени, ако акумулаторите са неправилно поставени или свързани. Акумулаторите трябва да се инсталират само от квалифициран персонал.

Според типа акумулатори (WET или GEL-AGM) настройте електронното табло на машината.

Проверете акумулаторите за повреди преди да ги инсталирате.

Изключете конектора на акумулатора и накрайника за зарядното.

Бъдете много внимателни при боравенето с акумулаторите.

Поставете защитните капачета на клемите, които се доставят заедно с машината.

Машината изисква един 24 V акумулатор или четири 6 V акумулатора, свързани според схемата (44).

Машината може да бъде доставена в една от следните конфигурации:

- p) Акумулаторите са вече инсталирани и готови за използване
- q) Без акумулатори

Според конфигурацията на машината предприемете следните действия.

a) WET или GEL-AGM акумулатори вече са инсталирани на машината

1. Отворете капака (19) и го закрепете с поддържащото въже (47).
2. Проверете дали акумулаторите са свързани към машината с конектора (45).
3. Отстранете поддържащото въже (47) и затворете капака (19).
4. Преди използване на машината за първи път с нови акумулатори, направете пълен цикъл на зареждане на акумулаторите (вижте процедурата в Глава „Поддръжка“).

b) Без акумулатори

1. Купете подходящи акумулатори (вж. параграф Технически данни). За избора на акумулатори и инсталацията им се обърнете към квалифицирани търговци на акумулатори на дребно.
2. В зависимост от типа на избраните акумулатори, настройте машината както е показано в абзаца за Работни параметри в Глава „Поддръжка“.
3. Направете пълен цикъл на зареждане на акумулаторите (вижте процедурата в Глава „Поддръжка“).

ПРЕДИ СТАРТИРАНЕ НА МАШИНАТА


Списък за проверка

1. Запознайте се напълно с оперативните команди на машината и техните функции.
2. Въведете кода (51) и стартирайте машината (вижте процедурата в следващия абзац).
3. През първите 2 секунди след включване, многофункционалният дисплей (71) показва работните часове на машината (71-A), типа на комплекта акумулатори (71-B) и текущата настройка за максимална скорост на машината (71-C).



ЗАБЕЛЕЖКА

Проверете нивото на заряд на акумулатора. Когато има поне един немигащ сегмент на символа за

акумулатор  на многофункционалният дисплей (71-D) който свети, машината е готова за употреба.

Когато има останал само един премигващ сегмент от символа за акумулатора и той започне да премигва

, е препоръчително за заредите акумулаторите (вижте процедурата в Глава „Поддръжка“).

4. Проверете правилната работа на клаксона чрез бутон (65), сигнализацията за заден ход от бутон (64) и работните светлини от бутон (67, опция).
5. Проверете ръчната спирачка (7 и 6). Спирачката трябва да остане в устойчива позиция (заклучена и паркирана), без да може лесно да се освободи (незабавно уведомете Сервизния център на Nilfisk за установените дефекти).
6. Проверете педала на крачната спирачка (6) за изправност.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Ако педалът е „еластичен“ или при натиск слиза надолу без ефективна спирачна сила, не управлявайте машината (незабавно уведомете Сервизния център на Nilfisk за всички дефекти).

7. Уверете се, че няма отворени врати/капаци и че машината е в нормални работни условия.

Планиране на почистването

1. Предприемайте дълги преходи с минимални спираня или стартирания.
2. За да осигурите цялостно покритие, оставете малка част от четката да се застъпва.
3. Избягвайте резките завой, сблъсъците или драскане от страни на машината.

Напълване на резервоара за вода на системата DustGuard™ (опция)

1. Свалете тапата (25), за да достигнете до гърлото на пълнителя.
2. Напълнете резервоара (23) с чиста вода. Не напълвайте изцяло резервоара, оставете по няколко сантиметра от всеки край.

СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ НА МАШИНАТА**Стартиране на машината**

1. Заемете мястото на водача (3) и го нагласете от лоста (4), за да стигате лесно всички командни бутони.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Мястото на водача (3) е оборудвано с предпазен датчик, който позволява машината да се управлява само когато операторът е седнал на седалката на водача.

2. Поставете ключа за запалване (51) и го завъртете по посока на часовниковата стрелка до позиция „I“.
3. Изчакайте (няколко секунди) докато многофункционалният дисплей (71) се включи; той показва работните часове на машината (71-A), типа на комплекта акумулатори (71-B) и текущата настройка за максимална скорост на машината (71-C).

**ВНИМАНИЕ!**

Когато стартирате двигателя, не натискайте педала на газта (5).

4. Освободете ръчната спирачка.
5. Закарайте машината до работното място като държите ръцете си върху кормилото (1) и натискате педала на газта (5). Скоростта може да се регулира чрез прилагане на повече или по-малко натиск върху педала на газта (5). Максималната скорост на движение може да се настрои с бутони (58) и (59).
6. Посоката напред/назад се избира от съответния бутон (64) на контролното табло. Задействането на заден ход се обозначава със звукова сигнализация и на дисплея (71-H).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Когато управлявате, избягвайте рязката смяна на посоката, внимавайте и карайте машината с ниска скорост, особено когато бункерът е пълен или при работа по наклон. Карайте машината бавно по наклони. Използвайте спирачката (6) за контролиране на скоростта на машината при спускане по наклони. Не правете завой с машината по наклон; карайте само нагоре или надолу.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Машината е оборудвана със система против хлъзгане, която при необходимост намалява скоростта при завиване, както и когато машината преминава през неравности, независимо от натиска упражняван върху педала.

Такова намаляване на скоростта не е повреда, а характеристика, която увеличава стабилността и безопасността на машината при всякакви условия.

Спиране на машината

1. За да спрете машината, освободете педала на газта (5).
2. За да спрете машината бързо, натиснете и педала на работната спирачка (6).
3. В случай на непредвидени обстоятелства, натиснете бутона за аварийна ситуация (69), за да спрете машината моментално.
За да деактивирате бутонът за аварийни ситуации (69), го завъртете по посока на часовниковата стрелка.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Аварийният бутон (69) също деактивира автоматичната система за намаляване на скоростта на машината; ако бъде задействан по време на движение, използвайте крачната спирачка (6), за да спрете машината.

4. Завъртете ключа (51) на „0“ и го извадете.

РЪЧНА СПИРАЧКА

1. Задействайте ръчната спирачка като натиснете педала (6) и дръпнете лоста (7).
2. Освободете ръчната спирачка като натиснете и отпуснете педала (6).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди извършването на каквито и да е процедури по поддръжка, ремонт, почистване и смяна, задействайте ръчната спирачка.

Задействайте ръчната спирачка, когато паркирате машината при наклон.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди да оставите машината без надзор, се убедете, че ръчната спирачка може да спре машината с голяма степен на сигурност.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Когато използвате машината по наклони, спазвайте максималните стойности на градиента отбелязани върху самата машина (виж таблицата с техническите характеристики).

РАБОТА С МАШИНАТА

1. Придвигнете машината до работната площ, както бе посочено в предишния раздел.
2. Започнете почистването като смъкнете основната четка и активирате всмукателната система от бутон (52).
3. (Опция) активирайте система DustGuard™ от съответния бутон (68).
4. Смъкнете страничните четки чрез бутони (53) и (54, опция). Ако е необходимо, регулирайте скоростта на страничните четки от бутони + и - (55, икона на дисплея 71-I).



ЗАБЕЛЕЖКА

Четките (18, 15 и 16) могат да се спуснат и вдигнат дори при движеща се машина.

Когато четките са спуснати, четките, всмукателната система и системата за контрол на праха (опция) се активират автоматично единствено когато машината се движи.



ЗАБЕЛЕЖКА

Иконите за страничните четки (71-F) информират оператора относно работната конфигурация на страничните четки. Когато иконата присъства, съответната странична четка се активира и деактивира заедно с основната четка от бутон (52).

5. Започнете работа, като управлявате машината, държете ръце на кормилото (1) и натискате педала на газта (5). Ако е необходимо, регулирайте максималната скорост с бутони (58) и (59).
6. Управлявайте машината в посока право напред със скорост на бързо ходене. Скоростта на машината трябва да е по-бавна при метене на големи количества прах или отпадъци, или когато безопасността изисква по-ниска скорост. Препокриването обхваща 10 см.
7. За да съберете леки и обемисти боклуци, повдигнете предната престилка като натиснете педала (8); имайте предвид, че способността за всмукване на машината е ограничена, когато предната престилка е повдигната.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Когато работите върху влажен терен е важно да изключите всмукателната система като натиснете бутон (56), за да предотвратите повреда на праховия филтър.

8. За нормалната работа на машината праховият филтър трябва да е възможно най-чист. За да го почистите докато метете, задействайте шейкьра на филтъра като натиснете бутон (57). Докато работите повтаряйте процедурата средно на всеки 10 минути (в зависимост от запрашеността на мястото, което чистите).



ЗАБЕЛЕЖКА

Тази процедура може да се извърши и при движеща се машина.



ВНИМАНИЕ!

Когато праховият филтър се задръсти и/или контейнерът за отпадъци е пълен, машината не може повече да събира прах и боклуци.

9. Контейнерът за отпадъци (12) трябва да се изхвърля след всеки работен цикъл независимо дали е пълен (вж. описание на процедурата в следващия параграф).



ВНИМАНИЕ!

В случай на претоварване на някои от моторите на четките, поради блокирането им от чужди тела или поради прекомерен натиск на четката върху земята (виж процедурата в раздел Проверка и регулиране на височината на Основна/странична четка в Глава „Поддръжка“), защитната система ще изключи мотора.

Машината трябва да бъде изключена и след това включена, за да се рестартира работата след спиране поради претоварване.

БУНКЕР ИЗПРАЗВАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Контейнерът за отпадъци (12) трябва да се изпразва само върху равни повърхности. Не повдигайте бункера, когато машината е под наклон.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При повдигане и изпразване на контейнера (12), се уверете, че около машината няма хора, особено в близост до контейнера.



ЗАБЕЛЕЖКА

Когато контейнерът (12) е повдигнат, вакуумната система автоматично се изключва и максималната скорост на машината се понижава от съображения за безопасност.

За да изпразните контейнера за отпадъци, преместете машината близо до кофата за боклук и направете следното.

1. Повдигнете страничните и основната четки.
2. Натиснете бутона за разрешаване на функции (66) и бутона за повдигане на контейнера (60) едновременно, за да вдигнете контейнера (А, Фиг. 1) до желаното положение.
3. Закарайте машината до мястото за изхвърляне на отпадъците и задействайте ръчната спирачка.
4. Завъртете контейнера (В) чрез бутона за разрешаване на функции (66) и бутон (62), за да изпразните натрупаните отпадъци (С).



ВНИМАНИЕ!

Контейнерът за отпадъци (А) може да се изпразва само ако е повдигнат на минимална височина от приблизително 35 см.

Максималната височина на изпразване е приблизително 150 см.

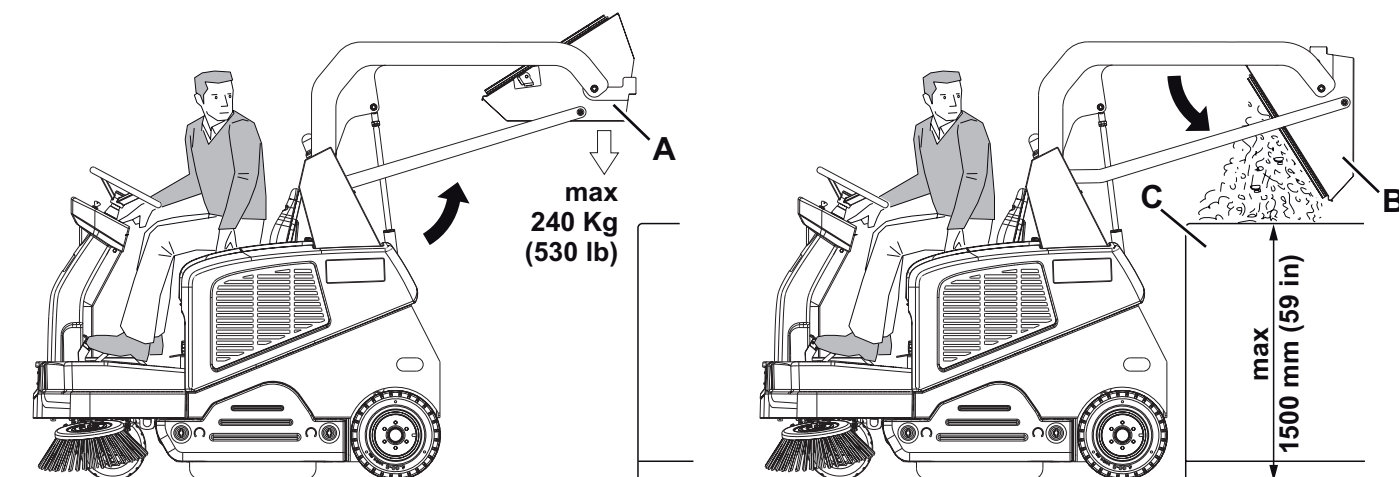
5. Върнете контейнера обратно в хоризонтално положение чрез бутона за разрешаване на функции (66) и бутон (63).
6. Смъкнете контейнера като натиснете едновременно бутона за разрешаване на функции (66) и бутон (61).



ВНИМАНИЕ!

Проверете дали иконата за отваряне на контейнера (71-К) на дисплея е изчезнала и дали звуковата сигнализация е спряла, за да сте сигурни, че контейнера (12) се е върнал изцяло в работно положение.

7. Машината е готова да заработи отново.



Фигура 1

P100895

СЛЕД ПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА

След работа, преди да оставите машината, направете следните процедури.

- Задействайте шейкъра на филтъра за кратко като натиснете бутон (57).
- Изпразнете контейнера за отпадъци (12) (вж. процедурата в предишния параграф).
- Повдигнете четките чрез бутон (52).
- Изключете машината като завъртите ключа (51) на „0“ и го извадите.
- Задействайте ръчната спирачка.
- Ако е необходимо, заредете акумулаторите (вж. процедурата в глава Поддръжка).



ЗАБЕЛЕЖКА

Ако машината се остави паркирана и без да работи, докато ключът за запалването (51) е в положение „I“ за повече от 5 минути, електрическата система ще превключи на режим за ниска консумация на енергия (режим на готовност). За да се включи отново е необходимо да изключите и рестартирате машината от ключа за запалването (51).

ПРОДЪЛЖИТЕЛЕН ПЕРИОД НА БЕЗДЕЙСТВИЕ

Ако машината няма да се ползва повече от 30 дни, направете следното:

- Изпълнете процедурите, показани в параграфа След използване на машината.
- Проверете дали мястото за съхранение на машината е сухо и чисто.
- Извадете конектора на акумулатора (45).
- (За машини, оборудвани със система за контрол на праха). Изпразнете резервоара (23) и почистете водния филтър (вж. процедурата в глава Поддръжка).

ПОДДРЪЖКА


Продължителността на живота на машината и нейната безопасна работа зависят от правилната и редовна поддръжка.

Следната таблица дава графика на поддръжката. Показаните интервали могат да варират в зависимост от конкретните условия на работа, които трябва да се определят от човека, който е ангажиран с поддръжката.

Всички процедури по поддръжката, били те по график или извънредни, трябва да се извършват от квалифициран персонал или от авторизиран сервизен център.



ВНИМАНИЕ!

Всеки път когато на дисплея (71) се появи иконата за сервизно обслужване , свържете се с официален сервизен център на Nilfisk за планирано техническо обслужване.

Инструкциите за употреба описват само най-лесните и най-често прилагани процедури по поддръжката.

За другите процедури по поддръжката, показани в Таблицата с графика за поддръжка, направете справка в инструкциите за сервизно обслужване, които са достъпни във всеки сервизен център.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За да се извършат процедурите по поддръжката, машината трябва да е изключена и, при необходимост, акумулаторите трябва да са разкачени.

Прочетете внимателно инструкциите в глава Безопасност, преди да започнете процедури по поддръжка.

ТАБЛИЦАТА С ГРАФИКА ЗА ПОДДРЪЖКА

Процедура	След доставка	На всеки 10 часа	На всеки 50 часа	На всеки 100 часа	На всеки 200 часа	Ежегодно
Зарядно устройство за акумулатора	(1)					
Проверка на нивото на електролитите в акумулатора (WET)		(2)				
Почистване с основна четка						
Проверка на височината на страничната и основната четка						
Проверка и почистване на праховия филтър на бункера (метод „А“)			(3)			
Проверка на нивото на маслото на хидравличната система за повдигане на контейнера за отпадъци			(2)			
Проверка за височината и функционирането на престилката						
Проверка и почистване на водния филтър на системата за контрол на прах (опция)						
Проверка/регулиране спирачни кабели			(*) (4)			
Проверка и почистване на праховия филтър на бункера (метод „В“)				(3)		
Проверка на функционирането на филтърния шейкър				(*)		
Проверка на задвижващия ремък на основната четка				(*)		
Почистване на кормилната верига				(*)		
Проверка/регулиране на кормилната верига				(*)		
Проверка на работата на предпазното устройство				(2)		
Проверка/регулиране/смяна на спирачните барабани				(*) (4)		
Проверка и почистване на праховия филтър на бункера (метод „С“)					(3)	
Проверка и/или смяна на задвижващия ремък на основната четка					(*)	
Проверка на целостта на уплътнителя на контейнера за отпадъци					(*)	
Проверка/регулиране на сензора за повдигнат контейнер					(*)	
Проверка и/или смяна на въглеродните четки на мотора						(*)
Смяна на маслото на хидравличната система						(*) (5)

(*) За съответната процедура, вижте инструкциите за сервизно обслужване.

- (1) Ежедневно или след използване на машината.
- (2) Или преди стартиране.
- (3) Или по-често в запрашени места.
- (4) Или по-често, ако машината се използва в наклонени места.
- (5) Сменете маслото на хидравличната система след 500 часа или всяка година.

ПОСТАВЯНЕ/СВАЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРА И НАСТРОЙКА НА ТИПА АКУМУЛАТОР (WET ИЛИ GEL-AGM)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не наклоняйте оловните акумулатори (WET), за да не протече от тях силно корозивната киселина. Не свързвайте дори по погрешка плюс и минус клемите на акумулатора чрез инструменти, ключове и т.н. Това би могло да причини опасно късо съединение.

Инсталиране на акумулатора

За да разберете кои са одобрените типове акумулатори, вижте параграфа Технически данни.

Според размерите на акумулаторите, проверете дали е възможно да ги поставите в съответния пластмасов контейнер, доставен заедно с машината.

Ако акумулаторите са по-големи от контейнера, използвайте квадратните скоби, доставени заедно с машината, за да осигурите стабилността вътре в отделението за акумулатора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Незапечатаните WET акумулатори винаги се нуждаят от подходящ контейнер, за да се предотврати изтичането на киселина. Не поставяйте WET акумулатори без подходящия контейнер.

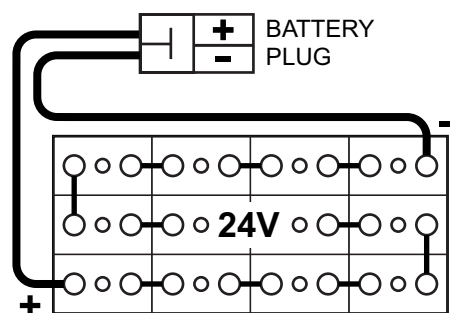
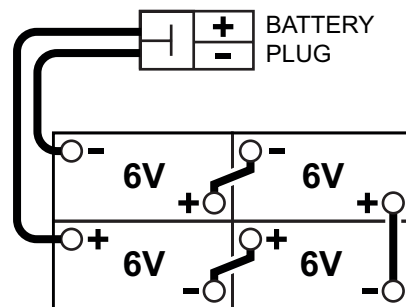
1. Задействайте ръчната спирачка.
2. Проверете дали ключа за запалването (51) е изваден.
3. Отворете капака на отделението на акумулаторите (19) и го подпрете с пръчката (47).
4. Извадете конектора на акумулатора (45).
5. С помощта на подходяща подемна система поставете акумулаторите (42).
6. Свържете акумулаторите в съответствие с една от диаграмите, показани на фигура 2 въз основа на типа им.
7. Свържете конектора на акумулатора (45).
8. Нагласете типа акумулатор (WET или GEL-AGM) според следната процедура.

Настройка на акумулатора (WET или GEL-AGM)

1. Стартирайте машината, като завъртите ключа за запалване (51) на позиция „I“ и задържите бутони (52) и (53) натиснати.
2. Влезте в меню „Параметри“ като натиснете бутона (60).
3. Превъртете през параметрите, като натиснете неколккратно бутона (60), докато стигнете до параметър „ТИП АКУМУЛАТОР“
4. Ако е необходимо, променете настройките като използвате бутони (58) и (59).

Сваляне на акумулатора

1. Задействайте ръчната спирачка.
2. Извадете ключа (51).
3. Отворете капака на отделението на акумулаторите (19) и го подпрете с пръчката (47).
4. Извадете конектора на акумулатора (45).
5. Извадете кабелния сноп на акумулатора (42).
6. Отстранете всички квадратни държачи или скоби, придържащи акумулаторите.
7. Проверете дали капачетата на WET акумулаторите (43) са затворени, за не протече от тях силно корозивната киселина.
8. С помощта на подходяща подемна система извадете акумулаторите (42).



Фигура 2


P100896

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРИТЕ



ВНИМАНИЕ!

Заредете акумулаторите когато последният сегмент от иконата за

акумулаторите започне да премигва  , или в края на всяка задача. Поддържането на пълен заряд в акумулаторите удължава живота им.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Когато акумулаторите са паднали, заредете ги възможно най-скоро, тъй като това състояние скъсява живота им.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ако машината е снабдена с оловни (WET) акумулатори, зареждането им създава силно избухливия газ водород. Заредете акумулаторите в добре проветрено място и далеч от открит пламък. Не пушете докато се зареждат акумулаторите. Докато се зареждат акумулаторите винаги дръжте капака отворен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Бъдете особено внимателни, когато зареждате (WET) акумулатори, защото може да има течове. Акумулаторната течност е корозивна. Ако киселината влезе в контакт с кожата или очите ви, изплакнете обилно с вода и потърсете лекар.

1. Закарайте машината на равна повърхност и задействайте ръчната спирачка.
2. Завъртете ключа (51) на „0“.
3. Отворете капака на отделението на акумулаторите (19) и го подпрете с пръчката (47).
4. (само за WET акумулаторите). Проверете нивото на електролитната течност в акумулатора (42). Ако е необходимо, долейте през капачетата (43). Оставете капачетата на акумулаторите отворени за следващото зареждане. Ако е необходимо, почистете горната част на акумулаторите.
5. Заредете акумулаторите по един от следните методи в зависимост от наличието на електронно зарядно устройство (48) (опция).

Зареждане на акумулаторите с външно зарядно устройство

1. Проверете дали зарядното устройство е подходящо като направите справка в Инструкциите за зарядното устройство на акумулатора. Силата на напрежението на зарядното устройство трябва да е 24 V.



ВНИМАНИЕ!

Използвайте зарядно устройство, което е подходящо за типа на инсталираните акумулатори.

2. Изключете конектора на батерията (45), снабден с дръжка, след което го включете във външното зарядно устройство за батерии.
3. Включете зарядното устройство в електрическата мрежа.
4. След зареждане изключете конектора на акумулатора (45) от зарядното устройство.

5. (само за WET акумулаторите). Проверете нивото на електролитната течност в акумулатора и затворете всички капачета (43).
6. Свържете отново конектора на акумулатора (45) към конектора на машината.
7. Отстранете поддържащото въже (47) и затворете капака (19). С това машината е готова за ползване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Никога не свързвайте зарядното устройство за батерии със срещуположната страна на конектора, закрепена за машината. Това може да нанесе непоправими щети върху електронната система.

Зареждане на акумулатори с електронно зарядно устройство (опция)



ЗАБЕЛЕЖКА

Завъртете бутона за включване на зарядното на акумулатора на позиция WET или GEL-AGM в съответствие с типа на акумулатора.

1. (само за WET акумулаторите). Проверете нивото на електролитната течност в акумулаторите. Ако е необходимо, долейте през капачетата (43). Оставете всички капачета (43) отворени при зареждането на акумулатора. Когато е достигнато нужното ниво, почистете ако е необходимо горната част на акумулаторите.
2. Включете жака (48) на зарядното устройство в електрическата мрежа.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Проверете дали напрежението и честотата, показани на табелката на зарядното устройство съответстват на стойностите на електрическата мрежа.



ЗАБЕЛЕЖКА

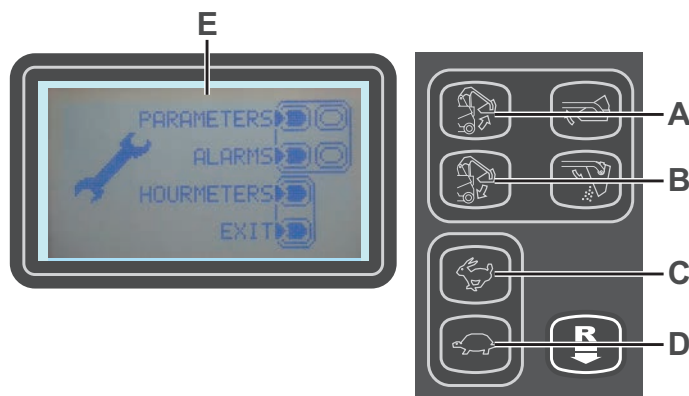
Когато зарядното устройство е включено в електрическата мрежа, всички функции на машината автоматично се спират.

3. Когато светне зелената предупредителна светлина на зарядното на акумулаторите (48), същите са заредени.
4. За по-нататъшна информация за работата със зарядното устройство (48), вж. Инструкциите за зарядното устройство за акумулатора.
5. Изключете кабела на зарядното устройство (48) от електрическата мрежа.
6. (само за WET акумулаторите). Отстранете всички капачета (43).
7. Отстранете поддържащото въже (47) и затворете капака (19). С това машината е готова за ползване.

СЕРВИЗНИ ЕКРАНИ НА МНОГОФУНКЦИОНАЛНИЯ ДИСПЛЕЙ

Основен екран (Е, Фиг. 3)

1. Завъртете ключа за запалването (51) на позиция „I“ докато натискате бутони (52) и (53), за да достигнете основния екран (Е, фиг. 3).
2. Натиснете бутона (А), за да промените настройките на машината (виж раздела „Екран за настройки на машината“).
3. Натиснете бутона (В), за да проверите за записани аларми запазени от машината (виж раздел „Екран за регистър на алармите“).
4. Натиснете бутон (С), за да проверите работните часове на машината (виж раздел „Екран за отчитане на работното време“).
5. Натиснете бутона (D), за да излезете от режима на сервизно обслужване и да се върнете в оперативен режим.



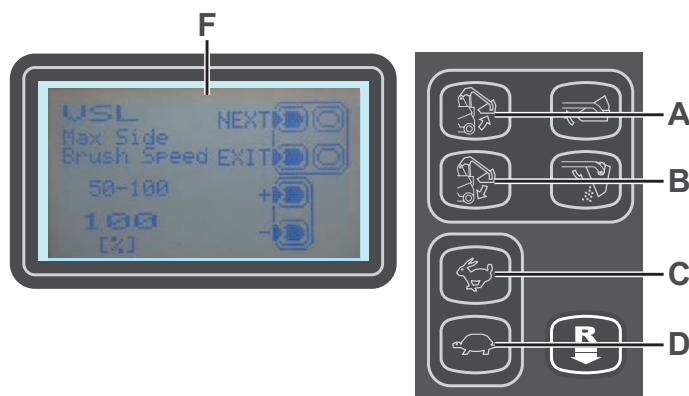
P100897

Фигура 3

Екран за настройките на машината (F, Фиг. 4)

Тази функция позволява да персонализирате стойностите на някои параметри, описани в следващата таблица с параметри, подлежащи на промяна.

1. За увеличаване на стойността на текущ параметър, натиснете бутона (С).
За намаляване на стойността на текущ параметър, натиснете бутона (D).
2. За да преминете към следващия параметър, натиснете бутон (А).
3. За да се върнете на основния екран, задръжте бутона (В).



P100898

Фигура 4

ТАБЛИЦА С ПАРАМЕТРИТЕ, КОИТО ПОДЛЕЖАТ НА ПРОМЯНА		Стойности		
Код	Описание	Минимум	Фабрична настройка	Максимум
VSL	Скорост на страничната четка	50%	100%	100%
SCF	Време за задействане на шейкьра на филтъра	5 сек	20 сек	60 сек.
FVMIN	Минимална скорост напред	0%	25%	100%
FVMAX	Максимална скорост напред	10%	85%	100%
RVMAX	Максимална скорост назад	10%	30%	50%
BAT	Вид монтиран акумулатор (вж. таблицата)	0	0	1
TOFF	Интервал на автоматично изключване	0 сек	300 сек	600 сек
BRGH	Контраст на дисплея	5	25	50
RESET	Нулиране на всички параметри и връщане на фабричните настройки	0	0	1

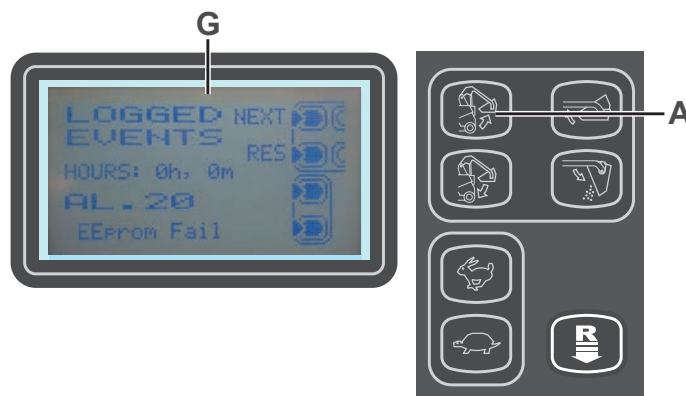
Вид монтиран акумулатор		Стойност
WET	Акумулатор с електролит от течна киселина	0
GEL / AGM	Типични акумулатори GEL или AGM	1

Екран за запаметени аларми (G, Фиг. 5)

Тази функция дава възможност да проверявате за аларми, запазени на машината.

Използвайте тази функция само с помощта на сервисния център на Nilfisk, при решаване на проблеми с работата на машината.

За да се върнете на основния екран (E, Фиг. 3), натиснете неколккратно бутона (A).



P100899

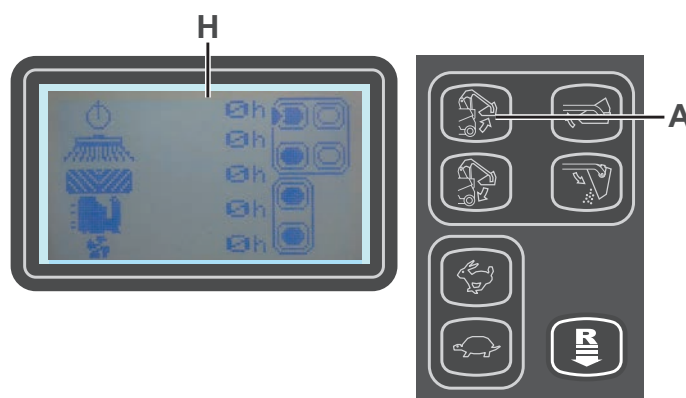
Фигура 5

Екран на брояча на работното време (H, Фиг. 6)

Тази функция дава възможност да проверите натрупаните работни часове за всяка подсистема на машината.

- Брояч ОБЩО (време на работа на машината)
- Брояч СТРАНИЧНИ ЧЕТКИ (време на работа на страничните четки)
- Брояч ОСНОВНА ЧЕТКА (време на работа на основната четка)
- Брояч ЗАДВИЖВАНЕ (време на използване на системата за задвижване)
- Брояч ВАКУУМ СИСТЕМА (време на използване на вакуум системата)

За да се върнете на основния екран (E, Фиг. 3), натиснете бутона (A).



P100900

Фигура 6

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА ОСНОВНАТА ЧЕТКА



ЗАБЕЛЕЖКА

Има четки с по-твърд и с по-мек косъм. Тази процедура е приложима към всички типове четки.

1. Проверете височината на главната четка, както е показано по-долу:
 - Поставете машината на нивото на пода.
 - Задействайте ръчната спирачка.
 - Смъкнете основната четка от бутон (52).
 - Стартирайте въртенето чрез натискане на бутон (52) отново и задържането му за 3 секунди.
 - След 30 секунди работа на четката (видимо на дисплея, както е показано на Фиг. 7), повдигнете четката като натиснете бутон (52).
 - Проверете дали отпечатъкът от четката (А, Фиг. 8), по цялата си дължина е широк от 2 до 4 см.

Ако отпечатъкът (А) не влиза в спецификациите, регулирайте височината на четката в съответствие със следната процедура.

2. Завъртете бутона (В, фиг. 9), както е показано по-долу:
 - За да увеличите ширината на отпечатъка, завъртете копчето обратно на часовниковата стрелка.
 - За да намалите ширината на отпечатъка, повдигнете основната четка с помощта на бутон (52) и след това завъртете копчето по посока на часовниковата стрелка.



ЗАБЕЛЕЖКА

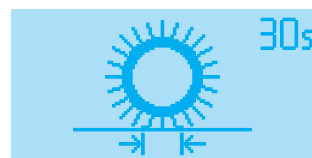
Бутонът служи както за регулиране на отпечатъка, така и за четката, в съответствие с износването на космите.

3. Изпълнете стъпка 1 отново, за да проверите дали основната четка е на правилното разстояние от земята.
4. Когато на дисплея се появи икона (71-N), сменете четката, както е описано в следващия раздел.



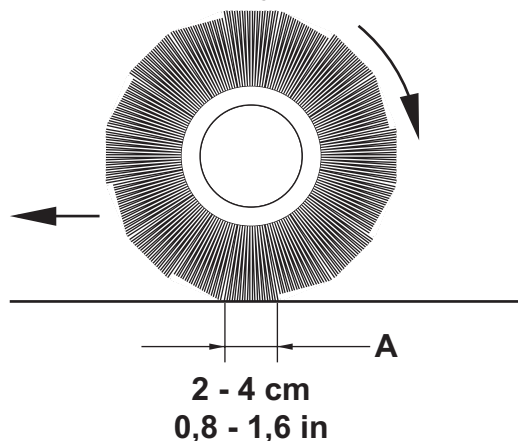
ЗАБЕЛЕЖКА

Ако не е възможно да регулирате отпечатъка (А, Фиг. 8) правилно, защото налягането върху повърхността по краищата на четката е различно, направете справка със сервизното ръководство.



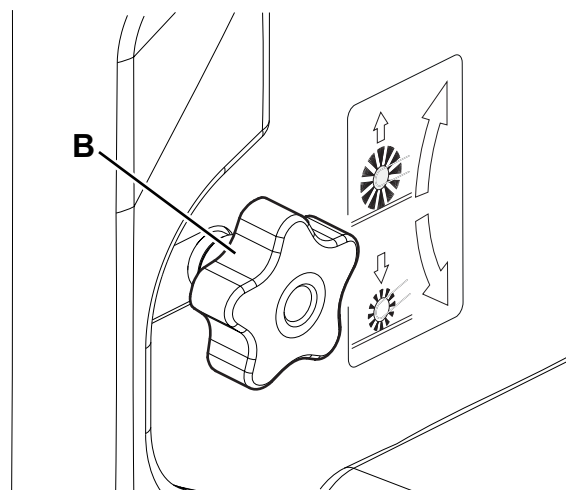
P100901

Фигура 7



P100902

Фигура 8



P100903

Фигура 9

СМЯНА НА ОСНОВНАТА ЧЕТКА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Препоръчително е да носите защитни ръкавици, когато сменяте основната четка, защото може да има остри предмети между космите.

1. Закарайте машината на равна повърхност и задействайте ръчната спирачка.
2. Уверете се, че основната четка е в повдигнато положение.
3. Завъртете ключа (51) на „0“ и го извадете.
4. Отстранете лявата врата (А, Фиг. 10) като завъртите пристягащите скоби (В).
5. Издърпайте ръчката (С, Фиг. 11) както е показано от стрелката, за да освободите поставката за затваряне (D).
6. Завъртете и отворете поставката за затваряне (D) заедно с лявата престилка (Е).
7. Отстранете основната четка (F, Фиг. 12).
8. Проверете дали по задвижващата главина (G) няма прах или някакви боклуци (конци, парцали и др.), които да са се омотали около нея.
9. Новата основна четка трябва да се монтира като редовете от косми са наклонени както е показано на фигурата (H).
10. Монтирайте новата четка и се уверете, че шестоъгълната решетка (I) пасва добре върху съответната задвижваща главина (G).
11. Завъртете и затворете поставката за затваряне (D, фиг. 11); когато затваряте леко издърпайте ръчката (С) докато щракне.

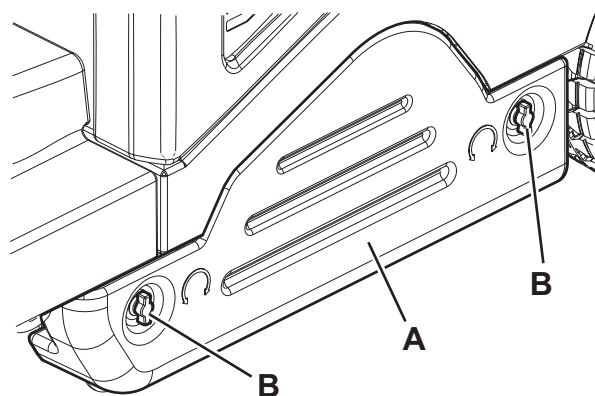
**ЗАБЕЛЕЖКА**

При затварянето, ръчно натиснете основната четка, за да влезе в коничната главина на поставката за затваряне (D).

12. Поставете отново лявата врата (А, Фиг. 10) и я затворете с пристягащите скоби (В).

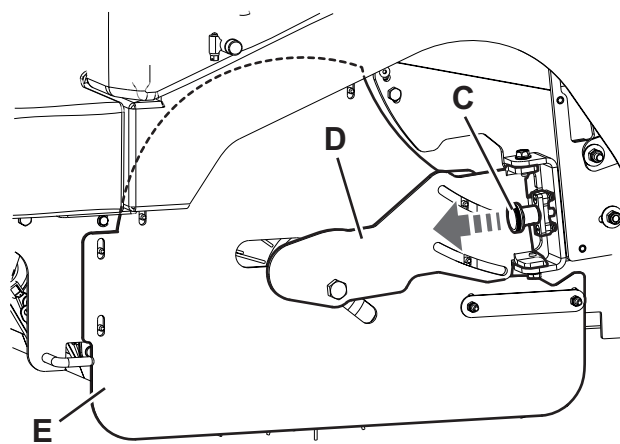
**ВНИМАНИЕ!**

Проверете и нагласете височината на основната четка както е показано в предишния параграф.



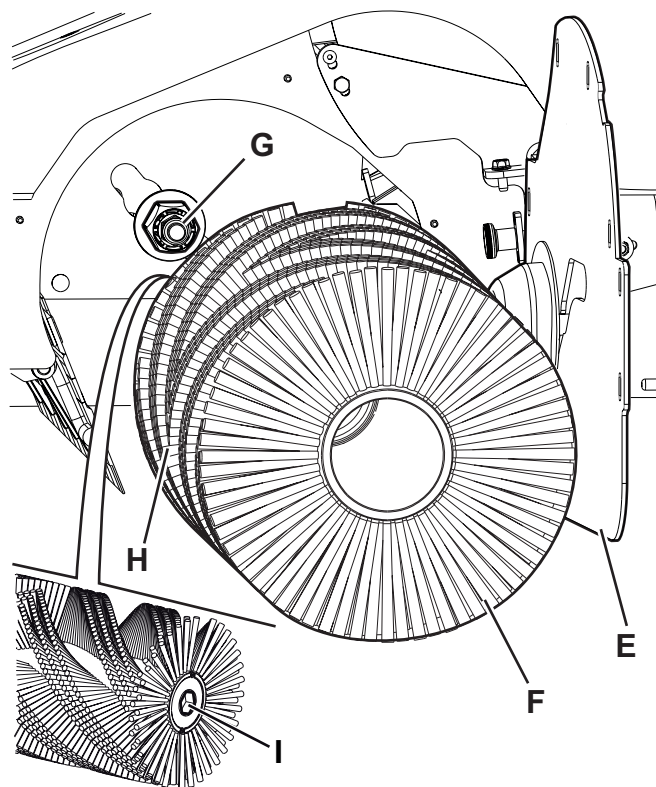
Фигура 10

P100904



Фигура 11

P100905



Фигура 12

P100906

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА СТРАНИЧНАТА ЧЕТКА



ЗАБЕЛЕЖКА

Има четки с по-твърд и с по-мек косъм. Тази процедура е приложима към всички типове четки.

1. Проверете разстоянието на страничната четка от земята като спазвате следната процедура:
 - Поставете машината на нивото на пода.
 - Оставете машината неподвижна, снижете страничните четки и ги включете за няколко секунди.
 - Спрете и вдигнете страничните четки, после придвижете машината.
 - Проверете дали отпечатъците на страничните четки са както е показано на фигурата (А и В, Фиг. 13).

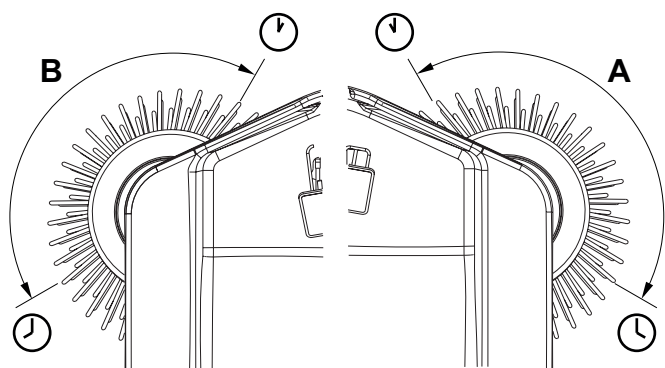
Ако отпечатъкът не влиза в спецификациите, регулирайте височината на страничната четка в съответствие със следната процедура.

2. Задействайте ръчната спиралка.
3. Завъртете ключа (51) на „0“.
4. За дясната четка, задействайте празния ход като освободите ръчката (С, Фиг. 14), след това завъртете ръчката за регулиране (D) и отбележете следното:
 - За да увеличите ширината на отпечатъка, завъртете ръчката обратно на часовниковата стрелка.
 - За да намалите ширината на отпечатъка, завъртете ръчката по посока на часовниковата стрелка.
5. След регулиране, блокирайте празния ход с ръчката (С).
6. За лявата четка, задействайте празния ход като освободите ръчката (Е) и нагласете ръчка (F).
7. След регулиране, блокирайте празния ход с ръчката (Е).
8. Изпълнете стъпка 1 отново, за да проверите отпечатъка от страничната четка върху земята.
9. Когато четката е твърде износена, за да може да бъде нагласена, сменете я както е показано в следващия параграф.



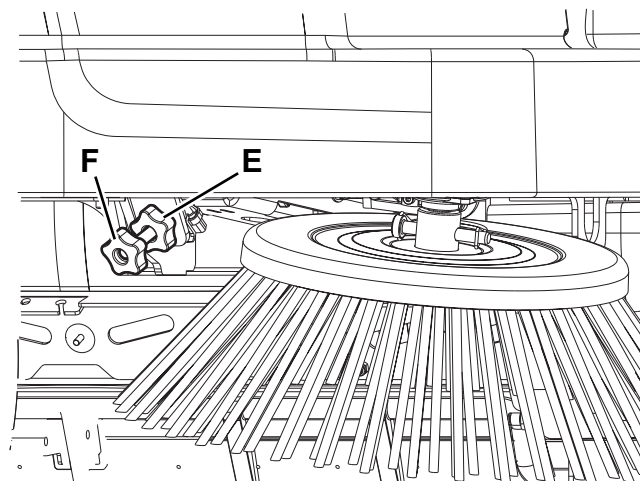
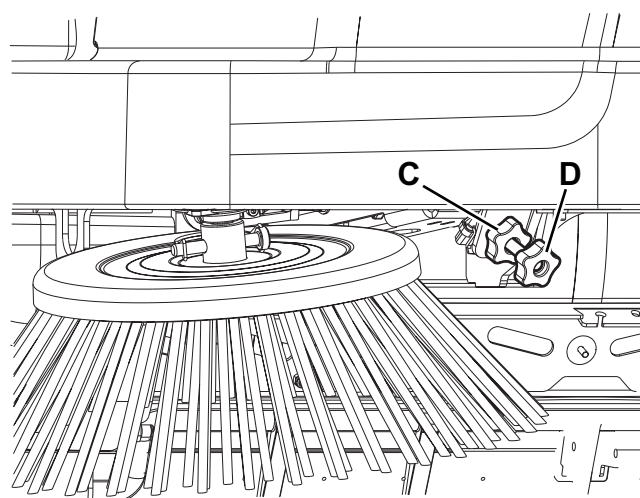
ЗАБЕЛЕЖКА

Ако е необходимо, може да се нагласи и накланянето на страничната четка (вж. процедурата в инструкциите за сервизно обслужване).



P100907

Фигура 13



P100908

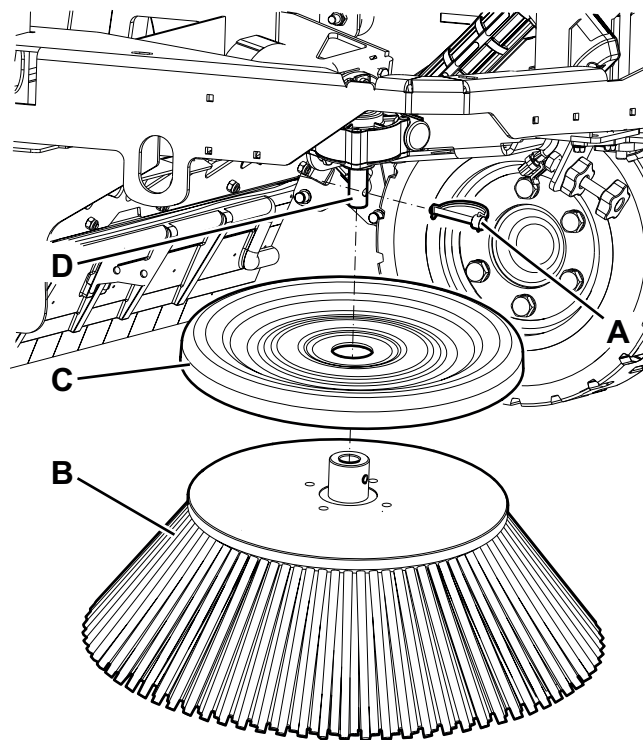
Фигура 14

СМЯНА НА СТРАНИЧНАТА ЧЕТКА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Препоръчително е да носите защитни ръкавици, когато сменяте страничната четка, защото може да има остри предмети между космите.

1. Закарайте машината на равна повърхност и задействайте ръчната спирачка.
2. Завъртете ключа (51) на „0“.
3. Отстранете скобата на щифта (А, Фиг. 15), след това отстранете щифта.
4. Отстранете четката (В) и върнете защитния фланец (С).
5. Монтирайте новата странична четка върху главината (D) със защитния фланец.
6. Вкарайте стягащия щифт и затегнете предпазната му скоба.
7. Проверете и нагласете височината на страничната четка както е показано в предишния параграф.



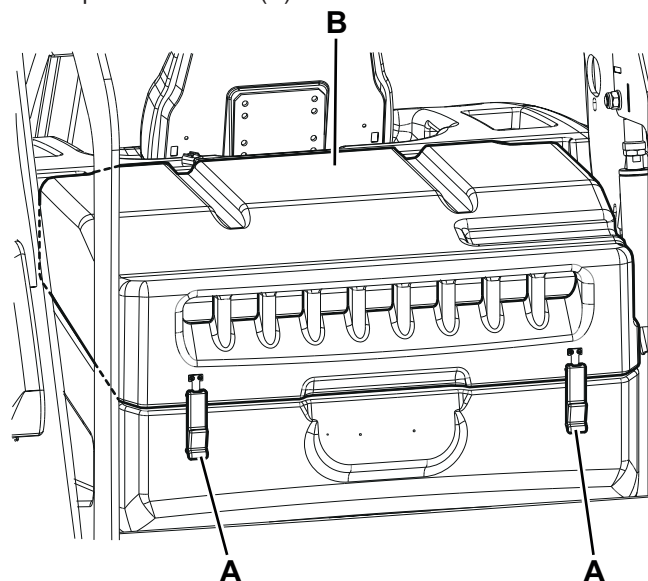
Фигура 15

P100909

ПОЧИСТВАНЕ И ПРОВЕРКА НА ЦЯЛОСТТА НА ПРАХОВИЯ ФИЛТЪР НА ТАБЛОТО

Филтърът за прах трябва да се почиства редовно, за да се осигури ефективност на вакуумната система. Спазвайте препоръчителните интервали за преглед в сервиза на филтъра за дългия му живот.

8. Закрепете скобите (А).



P100910

Фигура 16



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Носете предпазни очила при почистване на филтъра.
- Не пробивайте филтъра.
- Почистете филтъра в добре проветряемо място.
- Носете подходяща маска, за да избегнете вдишването на прах.

1. Придвийте машината върху нивелирана земна повърхност, задействайте ръчната спирачка и завъртете ключа за запалване (51) в позиция „0“.
2. Отворете капака на отделениято на акумулаторите (19) и проверете дали е подпрян с пръчката (47).
3. Освободете пристягащите скоби (А, Фиг. 16) и отворете капака на вакуумната система (В).
4. Повдигнете праховия филтър (17) и го извадете от машината.
5. Почистете филтъра с помощта на един от долупосочените методи:

Метод „А“

Съберете праха от филтъра. Леко изступайте филтъра в плоска повърхност (със замърсената страна надолу), за да отстраните праха и мръсотията.



ЗАБЕЛЕЖКА

Внимавайте да не повредите металният край, който удължава уплътнението.

Метод „В“

Съберете праха от филтъра. Вкарайте сгъстен въздух (максимално налягане 6 бара) в чистата част на филтъра (в посока, обратна на въздушния поток).

Метод „С“ (само за опция прахов филтър от полиестер)



ВНИМАНИЕ!

За филтър от хартия: не използвайте вода или почистващи препарати за почистването му, защото може да го повредите.

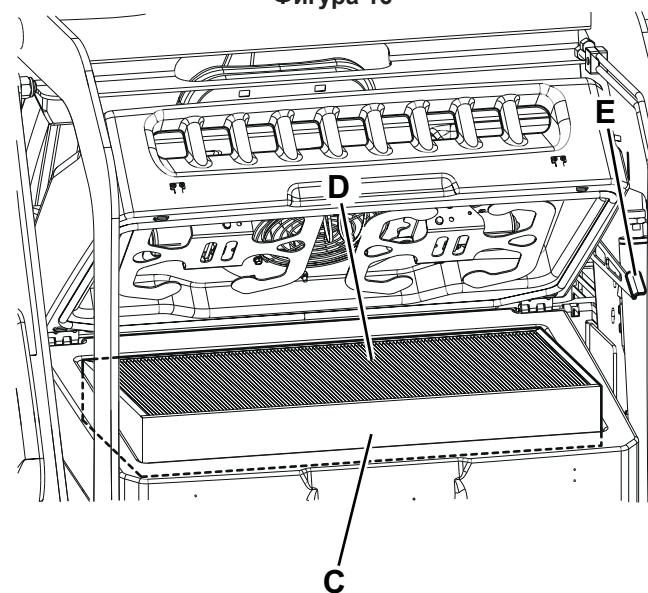
Съберете праха от филтъра. След това накиснете филтъра в топла вода за 15 минути, изплакнете под струя вода (максимално налягане 2,5 бара). Оставете филтъра напълно да изсъхне преди повторното му монтиране в машината.

За по-добро почистване може да се мие с вода и непенещи се препарати.

Това дава по-добро почистване, но намалява живота на филтъра, който ще трябва да се сменя по-често.

Използването на неподходящи перилни препарати може да повреди филтъра.

6. Монтирайте филтъра по ред, обратен на свалянето му, отчитайки следното:
 - Почистете корпуса на филтъра.
 - Поставете филтъра с плетката от жици (D, фиг. 17) обърната нагоре.
 - Ако уплътнението на филтъра е повредено или липсва, то трябва да бъде сменено.
7. Натиснете лост (Е) за да освободите и затворите капака (В, Фиг. 16).



P100911

Фигура 17

ПРОВЕРКА ЗА ВИСОЧИНАТА И ФУНКЦИОНИРАНЕТО НА ПРЕСТИЛКАТА

Подготвителни дейности

1. Изпразнете контейнера за отпадъци (както е показано в глава Употреба), защото теглото на отпадъците в него може да засегне проверката за височината на престилката.
2. Поставете машината на нивото на пода, което е удобно за проверка на височината на престилката.
3. Завъртете ключа (51) на „0“ и включете ръчната спирачка.

Проверка на страничната престилка

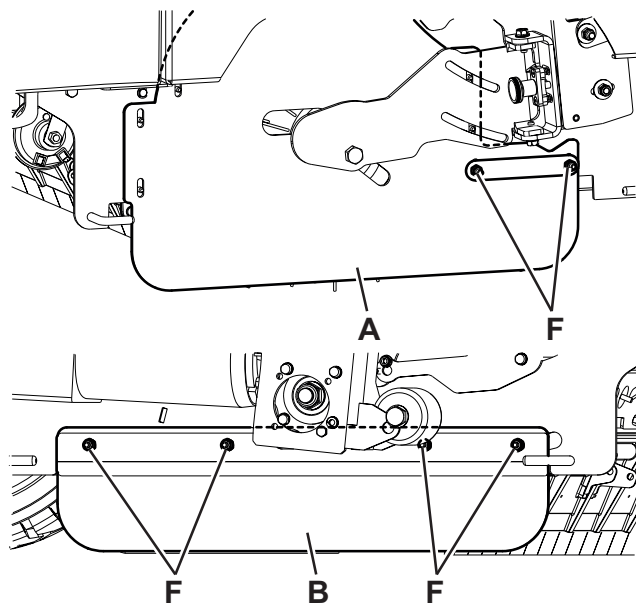
4. Отстранете лявата и дясната врата (14 и 13) като завъртите пристягащите скоби.



ЗАБЕЛЕЖКА

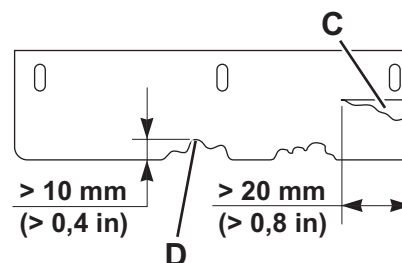
Пристягащите скоби (13) на дясната врата трябва да бъдат завъртени с инструмент.

5. Проверете състоянието на страничните престилки (А, Фиг. 18) и (В).
- Сменете престилките, когато имат срязвания (С, Фиг. 19) по-големи от 20 мм или пукнатини/скъсвания (D) по-големи от 10 мм (за смяната на престилките направете справка в инструкциите за сервизно обслужване).
6. Проверете дали разстоянието от земята на страничните престилки (А, Фиг. 18) и (В) е в рамките на 0 – 3 мм (Е, Фиг. 20).
- Ако е необходимо, разхлабете гайките (F, Фиг. 18) и нагласете положението на престилката. Последно завийте гайките (F).



Фигура 18

P100912

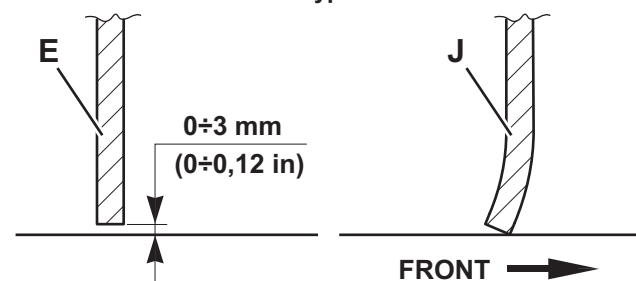


Фигура 19

P100913

Проверка на предната и задната престилка

7. Отстранете основната четка както е показано в съответния параграф.
 8. Проверете състоянието на предните (G, Фиг. 21) и задните престилки (H) и (I).
- Сменете престилките, когато имат срязвания (С, Фиг. 19) по-големи от 20 мм или пукнатини/скъсвания (D) по-големи от 10 мм.
9. Проверете дали предната (G, Фиг. 21) и задната (C) престилки леко трият пода, без да се отделят от него (J, Фиг. 20).
 10. За смяна на престилката, вж. инструкциите за сервизно обслужване.

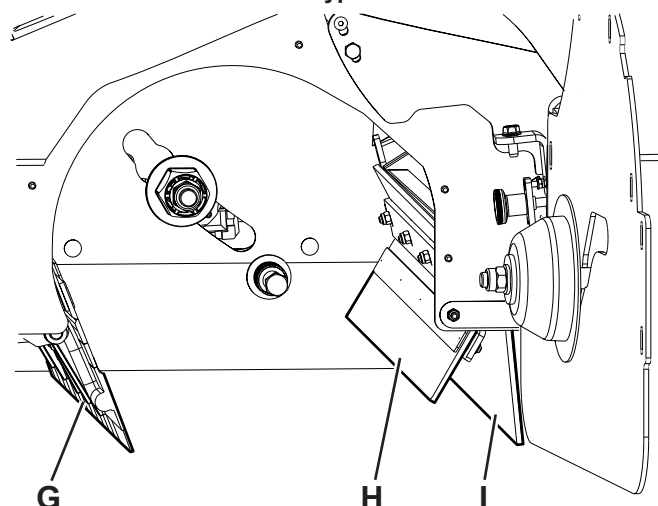


Фигура 20

P100914

Повторен монтаж

11. Сглобете частите по обратния на разглобяването им ред.



Фигура 21

P100915

ПОЧИСТВАНЕ НА ВОДЕН ФИЛТЪР НА СИСТЕМАТА DUSTGUARD™ (ОПЦИЯ)



ЗАБЕЛЕЖКА

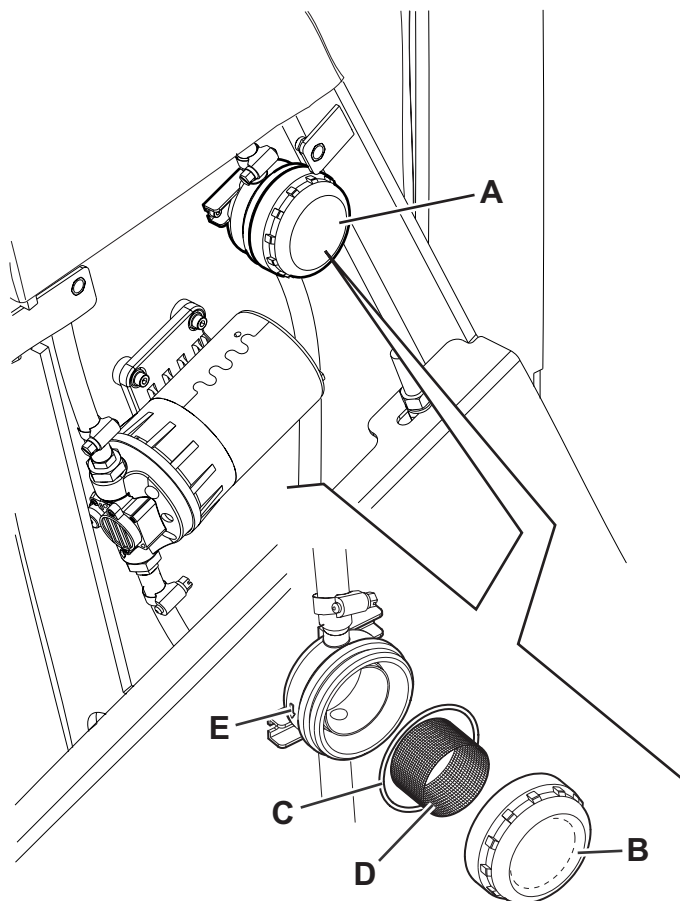
За да предотвратите изтичането на вода при почистване на филтъра, включете системата за контрол на праха и изпразнете резервоара на системата (23).

1. Поставете машината на нивото на пода.
2. Завъртете ключа (51) на „0“ и включете ръчната спирачка.
3. Повдигнете и отстранете левия страничен панел (32), за да достигнете до сглобката на водния филтър (А, Фиг. 22) на системата за контрол на праха.
4. Развийте и свалете прозрачния капак (В) с уплътнението (С), след това свалете рамката на филтъра (D).
5. Почистете и ги инсталирайте върху опората (Е).



ЗАБЕЛЕЖКА

Монтирайте уплътнението (С) и рамката на филтъра (D) в корпуса на капака и на държача на сглобката на филтъра.



P100916

Фигура 22

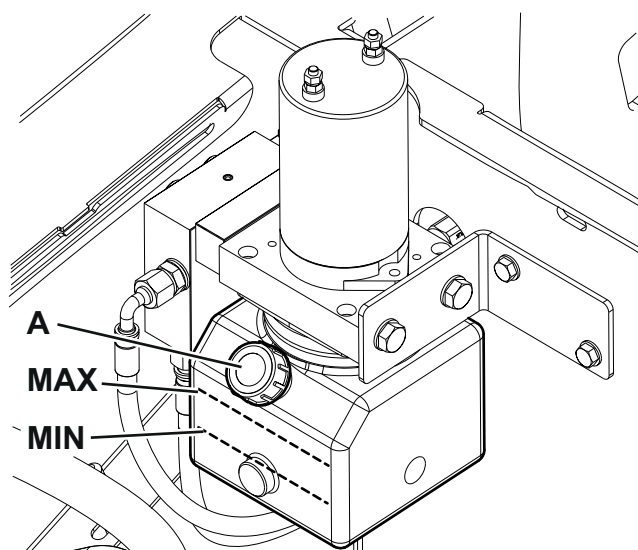
ПРОВЕРКА ЗА НИВОТО НА МАСЛОТО В ХИДРАВЛИЧНАТА СИСТЕМА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Процедура при пълно издърпване на контейнера за отпадъци (11).

1. Завъртете ключа (51) на „0“ и включете ръчната спирачка.
2. Отворете капака на отделението на акумулаторите (19) и го подпрете с пръчката (47).
3. Проверете дали нивото на маслото в резервоара на хидравличната система (46) е между отбелязаните минимум (MIN) и максимум (MAX) индикации, показани на фигура 23.
4. Ако е необходимо, добавете масло през щекера (А) като използвате масло посочено в раздел Технически данни.
5. Отстранете поддържащото въже (47) и затворете капака (19).



P100917

Фигура 23

ПРОВЕРКА/СМЯНА НА БУШОН



ЗАБЕЛЕЖКА

Всички електронни вериги на машината да защитено от електронни устройства, които се нулират автоматично. Предпазителите изгарят само в случай на сериозни неизправности. Поради това, предпазителите трябва да се сменят само от квалифицирани лица. Направете справка с инструкциите за сервизно обслужване, достъпни при търговците на Nilfisk.

ФУНКЦИИ НА БЕЗОПАСНОСТ

Машината е оборудвана със следните обезопасителни функции.

БУТОН ЗА АВАРИЕН СТОП

Той е от лявата страна на оператора (69). Той трябва да бъде натиснат в случай на аварийна ситуация, за да изключи всички функции на машината.

МИКРОПРЕКЪСВАЧ НА СЕДАЛКАТА НА ШОФЬОРА

Намира се в седалката на шофьора (3) и не позволява на машината да работи, ако операторът не е седнал на шофьорската седалка.

СИСТЕМА ПРОТИВ ХЛЪЗГАНЕ

Намалява скоростта до безопасни стойности, когато е необходимо, при завиване и при преминаване през неравности, за да се избегне хлъзгане и да се увеличи стабилността на машината при всякакви работни условия.

ЪГЛОВ ДАТЧИК НА МАШИНАТА

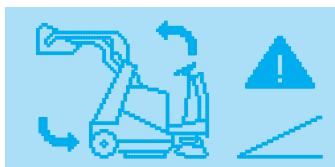
Ако контейнера трябва да се вдигне, когато машината не на нивото на земята, системата намалява скоростта на движение на контейнера и предупреждава оператора, че условията за стабилността на машината могат да бъдат критични в зависимост от теглото на съдържащите се отпадъци, чрез различен звуков сигнал и иконата на дисплея (71), както е показано на фигура 24.

СЕНЗОР ЗА ПОВДИГАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ОТПАДЪЦИ

Когато контейнерът е повдигнат, сензорът намалява скоростта на машината, изключва вентилатора на вакуума и спира въртенето на четките.

ПРЕДПАЗЕН КЛАПАН НА КОНТЕЙНЕРА

Когато контейнерът е повдигнат, предпазният клапан на хидравличния повдигащ цилиндър предотвратява случайното спускане на контейнера.



6.

P100918

Фигура 24

РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Машината работи само когато е неподвижна, иначе се изключва когато иконата за малък товар и  започне да премигва.	Акумулаторите нямат заряд.	Заредете акумулаторите. Ако проблемът продължава, сменете акумулаторите.
Автономното захранване от акумулатора е слабо.	Акумулаторите вече не са в добра кондиция.	Сменете акумулаторите. Ако е необходимо, сложете акумулатори с по-голям капацитет (вж. параграф Технически данни).
Когато завъртите ключа за запалването на „I“, дисплея не се включва и машината не работи.	Конекторът на акумулатора е разкачен.	Свържете конектора на акумулатора.
	Задействан бутон за аварийна ситуация.	Проверете и освободете бутона за аварийни ситуации.
Машината не тръгва при натискане на педала на газта, на дисплея се показва алармено съобщение.	Педалът на газта е натиснат, докато ключът за запалването е завъртян на положение „I“.	Завъртете ключа за запалване на „0“, след което рестартирайте без да натискате педала на газта.
	Операторът не е седнал правилно на седалката на водача.	Седнете на седалката на шофьора.
	Неизправност на задвижващата система.	Изключете машината и след това я включете отново. Ако проблемът продължава, се свържете със Сервизния център.
Машината се движи по-бавно от обичайното.	Контейнерът за отпадъци не е затворен напълно.	Върнете контейнера до хоризонтално положение и го смъкнете изцяло.
	Машината е стартирана върху неравна повърхност и системата против хлъзгане няма точен ориентир.	Изключете машината, след което я включете върху гладка повърхност.
Основната четка не работи и съответната икона не се появява на дисплея.	Системата за безопасност се е изключила.	Изключете машината и след това я включете отново. Проверете състоянието на основната четка (отпадъци, които забавят четката или прекомерен натиск върху земната повърхност).
Страничните четки не работят.	Системата за безопасност се е изключила.	Изчакайте моторът на страничната четка да изстине, след това нулирайте бутона като натиснете съответния бутон.
Машината събира малко отпадъци/прах.	Праховият филтър е задръстен.	Почистете праховия филтър като използвате филтърния шейкър или като го разглобите.
	Контейнерът за отпадъци е пълен.	Изпразнете контейнера.
	Престилките не са добре нагласени или са счупени.	Нагласете/сменете престилките.
Контейнерът не се повдига.	Четките не са нагласени както трябва.	Нагласете височината на четките.
	Нивото на маслото в хидравличната система не е правилно.	Проверете нивото на маслото в хидравличната система в резервоара.
Контейнерът не се изсипва.	Машината не е хоризонтална.	Закарайте машината на равно повърхност.
	Контейнерът е твърде ниско.	Повдигнете контейнера на височина минимум 350 мм.
Контейнерът не се снижава.	Преминаването на хидравличното масло през предпазния клапан отнема твърде много време поради ниска температура.	Изчакайте известно време, за да протече маслото в хидравличната система.
Филтърният шейкър не работи.	Шейкъра на филтъра е разкачен.	Свържете конектора на филтърния шейкър.
Системата за контрол на прах (опция) не работи.	Резервоарът за вода е празен.	Напълнете резервоара.
	Дюзите или водният филтър са запушени.	Почистете.
	Помпата е дефектна.	Смяна. (*)

(*) Процедурата трябва да се извърши в сервизен център на Nilfisk.

За повече информация, свържете се със сервизен център на Nilfisk, където е възможно - вижте за справка сервизното ръководство.

СКРАПИРАНЕ

Машината трябва да се скрапира от квалифициран специалист.

Преди да скрапирате машината, отстранете и отделете следните материали, които трябва да се изхвърлят в съответствие с актуалното законодателство:

- Аккумулятори
- Полиестерен прахов филтър
- Основна и странични четки
- Масло на хидравличната система
- Маслен филтър на хидравличната система
- Пластмасови маркучи и компоненти
- Електрически и електронни компоненти (*)

(*) Посъветвайте се с най-близкият център на Nilfisk, най-вече, когато скрапирате електрически и електронни компоненти.

SADRŽAJ

UVOD	2
SVRHA I SADRŽAJ PRIRUČNIKA	2
OSOBE KOJIMA JE PRIRUČNIK NAMIJENJEN	2
KAKO ČUVATI OVAJ PRIRUČNIK	2
IZJAVA O SUKLADNOSTI	2
IDENTIFIKACIJSKI PODACI	2
OSTALI REFERENTNI DOKUMENTI	2
REZERVNI DIJELOVI I ODRŽAVANJE	2
IZMJENE I USAVRŠAVANJE	2
RADNI KAPACITET	3
KONVENCIONALNE OZNAKE	3
SKIDANJE AMBALAŽE/ISPORUKA	3
SIGURNOST	3
VIDLJIVI SIMBOLI NA STROJU	3
SIMBOLI KOJI SE JAVLJAJU U OVOM PRIRUČNIKU	4
OPĆE UPUTE	4
OPIS STROJA	6
GRAĐA STROJA	6
UPRAVLJAČKA PLOČA	9
DODACI/OPCIJE	10
TEHNIČKI PODACI	10
SHEMA OŽIČENJA	12
UPORABA	14
PROVJERA/PODEŠAVANJE BATERIJA NA NOVOM STROJU	14
PRIJE PUŠTANJA STROJA U POGON	14
PUŠTANJE MAŠINE U POGON I ZAUSTAVLJANJE	15
PARKIRNA KOČNICA	16
RAD STROJA	16
POSTUPAK PRAŽNENJA SPREMNIKA OTPADA	17
NAKON UPORABE STROJA	18
DUGI PERIOD NEKORIŠTENJA STROJA	18
ODRŽAVANJE	18
TABLICA PROGRAMIRANOG ODRŽAVANJA	19
POSTAVLJANJE/SKIDANJE BATERIJA I POSTAVKA TIPA BATERIJA (WET ILI GEL-AGM)	20
PUNJENJE BATERIJA	21
VIŠEFUNKCIJSKI RADNI ZASLONI	22
PROVJERA I PODEŠAVANJE VISINE CENTRALNE ČETKE	24
ZAMJENA CENTRALNE ČETKE	25
PROVJERA I PODEŠAVANJE VISINE BOČNIH ČETKI	26
ZAMJENA BOČNE ČETKE	27
ČIŠĆENJE PLOČASTOG FILTRA PRAŠINE I PROVJERA NJEGOVE CJELOVITOSTI	28
PROVJERA VISINE I RADA FLAPA	29
ČIŠĆENJE FILTRA ZA VODU NA DUSTGUARD™ SUSTAVU (OPCIJA)	30
PROVJERA RAZINE ULJA HIDRAULIČNOG SUSTAVA	30
PROVJERA I ZAMJENA OSIGURAČA	31
SIGURNOSNE FUNKCIJE	31
GUMB ZA SLUČAJ NUŽDE	31
MIKROPREKIDAČ ZA SJEDALO VOZAČA	31
SIGURNOSNI SUSTAV ZA SPREČAVANJE KLIZANJA (KRIVUDANJA)	31
KUTNI SENZOR STROJA	31
SENZOR POLOŽAJA SPREMNIKA OTPADA	31
SIGURNOSNI VENTIL SPREMNIKA OTPADA	31
PRETRAGA KVAROVA	32
DEMOLIRANJE	33

UVOD



NAPOMENA

Brojevi u zagradama odnose se na dijelove navedene u poglavlju Opis stroja.

SVRHA I SADRŽAJ PRIRUČNIKA

Svrha ovoga priručnika je da pruži radniku sve potrebne informacije za prikladnu uporabu stroja, na siguran i autonoman način. On sadrži informacije o tehničkim podacima, sigurnosti, radu, skladištenju, održavanju, rezervnim dijelovima i zbrinjavanju stroja. Prije vršenja bilo kojega postupka na stroju, radnici i kvalificirani tehničari moraju pažljivo pročitati ovaj priručnik. U slučaju nedoumica u svezi s tumačenjem uputa i za više informacija kontaktirajte tvrtku Nilfisk.

OSOBE KOJIMA JE PRIRUČNIK NAMIJENJEN

Ovaj priručnik je namijenjen radnicima i tehničarima koji su kvalificirani da izvrše održavanje stroja.

Radnici ne smiju izvoditi postupke koji su rezervirani samo za kvalificirane tehničare. Tvrtka Nilfisk neće snositi odgovornost za oštećenja koja nastanu ukoliko ne slijedite ove upute.

KAKO ČUVATI OVAJ PRIRUČNIK

Ovaj Priručnik s uputama za uporabu morate čuvati blizu stroja, u odgovarajućoj vrećici, podalje od tekućina i drugih tvari koje bi mogle oštetiti isti.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Izjava o sukladnosti, isporučena sa strojem, potvrđuje da je stroj sukladan zakonima na snazi.



NAPOMENA

Dvije kopije originalne izjave o sukladnosti isporučuju se skupa sa dokumentacijom stroja.

IDENTIFIKACIJSKI PODACI

Serijski broj i model stroja navedeni su na pločici (30).

Šifra stroja i godina proizvodnje navedeni su na istoj pločici.

Ove informacije su bitne prilikom naručivanja rezervnih dijelova stroja. Koristite sljedeću tablicu da zapišete identifikacijske podatke stroja.

Model STROJA
Šifra STROJA
Serijski broj STROJA

OSTALI REFERENTNI DOKUMENTI

- Priručnik o elektroničkom punjaču baterija (mora se smatrati sastavnim dijelom ovog priručnika).
- Nadalje, dostupni su sljedeći Priručnici:
- Popis rezervnih dijelova (isporučeni sa strojem)
 - Priručnik s uputama za servisiranje (možete ga konzultirati u servisnom centru tvrtke Nilfisk)

REZERVNI DIJELOVI I ODRŽAVANJE

Sve potrebne radne postupke, te zahvate održavanje i popravki mora vršiti kvalificirano osoblje ili servisni centar tvrtke Nilfisk.

Morate koristiti samo originalne rezervne dijelove i dodatnu opremu.

Kontaktirajte tvrtku Nilfisk za servisiranje ili naručivanje rezervnih dijelova i dodatne opreme, i tom prilikom navedite model, šifru i serijski broj stroja.

IZMJENE I USAVRŠAVANJE

Tvrtka Nilfisk neprestano usavršava vlastite proizvode te pridržava pravo da napravi izmjene i poboljša iste onda kada to smatra potrebnim i to bez obaveze izmjene već prodanih strojeva.

Bilo koja izmjena i/ili dodavanje dodatne opreme mora biti odobreno i izvršeno sa strane tvrtke Nilfisk.

RADNI KAPACITET

Ova pometaćica odobrena je za čišćenje (pometanje i usisavanje) kompaktnih i čvrstih podova, u stambenom i industrijskom okruženju, u sigurnosnim uvjetima i od strane kvalificiranog osoblja.

KONVENCIONALNE OZNAKE

Sve naznake naprijed, nazad, prednji, stražnji, lijevo ili desno navedene u ovom Priručniku, odnose se na položaj radnika koji sjedi na sjedalu vozača (3).

SKIDANJE AMBALAŽE/ISPORUKA



PAŽNJA!

Da biste raspakirali stroj, pažljivo pročitajte upute navedene na pakiranju.

Nakon primitka pošiljke, provjerite da stroj i njegovo pakiranje nisu oštećeni za vrijeme transporta. U slučaju vidljivih oštećenja, pohranite pakiranje kako bi ga kurir koji je isporučio stroj mogao provjeriti. Odmah pozovite kurira kako biste popunili zahtjev za nadoknadu štete.

Provjerite jeste li uz stroj dobili sljedeće:

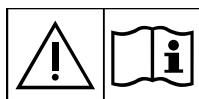
- Tehničku dokumentaciju:
 - Priručnik s uputama za uporabu pometaćice (ovaj dokument)
 - Priručnik za elektronički punjač baterija (ako je predviđen)
 - Popis rezervnih dijelova za pometaćicu
- 1 osigurač od 10 A
- 1 priključak punjača baterija

SIGURNOST

Sljedeći simboli označavaju potencijalno opasne situacije. Uvijek pažljivo pročitajte ove informacije i poduzmite sve potrebne mjere da zaštitite osobe i predmete.

Za sprečavanje nezgoda od bitnog je značaja suradnja radnika. Niti jedan program preventivne zaštite od nezgoda može biti učinkovit ukoliko u potpunosti ne surađuje osoblje koje je izravno odgovorno za rad stroja. Do najvećeg broja nezgoda koji se dogodi u tvornici, tijekom rada ili prilikom kretanja u objektu, dolazi uslijed nepoštivanja osnovnih propisa vezanih za sigurnost, kao i iz nemara. Pažljiv i oprezan radnik najbolje je jamstvo za zaštitu od nezgoda i od bitnog je značaja za uspješno izvršenje bilo kojeg programa preventivne zaštite.

VIDLJIVI SIMBOLI NA STROJU



UPOZORENJE!

Pažljivo pročitajte upute prije izvođenja bilo koje operacije na stroju.



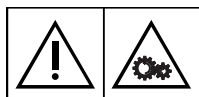
UPOZORENJE!

Nemojte prati stroj izravnim mlazovima vode ili mlazovima vode pod tlakom.



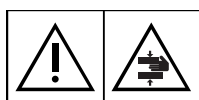
UPOZORENJE!

Nemojte koristiti stroj na kosim terenima čiji je stupanj nagiba veći od navedenog.



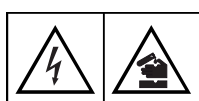
UPOZORENJE!

Dijelovi u pokretu.



UPOZORENJE!

Dijelovi u pokretu. Opasnost od gnječenja.



UPOZORENJE!

Dijelovi pod naponom. Prisutnost nagrizajućih tekućina.

SIMBOLI KOJI SE JAVLJAJU U OVOM PRIRUČNIKU

**OPASNOST!**

Ukazuje na situaciju opasnu po život korisnika.

**UPOZORENJE!**

Ukazuje na potencijalni rizik od ozljeda osoba ili oštećenja predmeta.

**PAŽNJA!**

Ukazuje na pažnju ili oznaku vezanu za bitnu ili korisnu funkciju. Strogo obratite pažnju na paragrafe označene ovim simbolom.

**NAPOMENA**

Ukazuje na oznaku vezanu za bitne ili korisne funkcije.

**KONZULTACIJE**

Ukazuje na potrebu da pogledate Priručnik s uputama za uporabu prije vršenja bilo koje radnje.

OPĆE UPUTE

Posebna upozorenja i pažnja koji ukazuju na potencijalnu štetu koja se može nanijeti osobama i stroju prikazani su niže.

**OPASNOST!**

- *Prije vršenja bilo kojeg zahvata održavanja, popravki, čišćenja ili zamijene dijelova, iskopčajte priključak za baterije, izvadite ključ za paljenje i aktivirajte parkirnu kočnicu.*
- *Ovaj stroj može koristiti isključivo prikladno osoblje.*
- *Oštra skretanja morate izvoditi u sigurnosnim uvjetima. Izbjegavajte nagla skretanja, posebice na nizbrdicama, kao i skretanja s podignutim spremnikom otpada.*
- *Ne dižite spremnik otpada kad je stroj na nizbrdici.*
- *Držite bateriju podalje od iskri, plamena i zapaljivog materijala. Prilikom punjenja baterija dolazi do ispuštanja eksplozivnih plinova.*
- *Nemojte nositi nakit kada radite u blizini električnih komponenti.*
- *Nemojte raditi ispod stroja koji je dignut ukoliko ispod njega nema sigurnosnog oslonca.*
- *Kad radite ispod otvorenog poklopca uvjerite se da se on ne može kojim slučajem zatvoriti.*
- *Nemojte koristiti stroj u blizini otrovne, opasne, zapaljive i/ili eksplozivne prašine, tekućine ili para: Ovaj stroj nije prikladan za skupljanje opasne prašine.*
- *Ako je stroj opremljen olovnim (WET) baterijama, njihovo punjenje dovodi do stvaranja veoma eksplozivnog vodikovog plina. Poklopac mora biti otvorena za vrijeme punjenja baterija; punjenje baterija vršite isključivo u dobro prozračenom prostoru i podalje od otvorenog plamena.*
- *Kad su olovne (WET) baterije instalirane na stroju, nemojte nagnjati stroj više od 30° u odnosu na vodoravnu površinu, kako veoma nagrizajuća kiselina ne bi iscurila iz baterija. Kada stroj trebate nagnuti da biste izvršili zahvate održavanja, izvadite baterije.*

**UPOZORENJE!**

- *Pažljivo pročitajte upute prije izvođenja bilo kojeg postupka održavanja/popravka.*
- *Kad radite u blizini hidrauličnog sustava, uvijek nosite zaštitnu odjeću i naočale.*
- *Pazite da kabel punjača baterija ne zgnječe vrata; nemojte vući kabel punjača baterija oko oštih rubova ili kutova. Pazite da se stroj ne kreće preko kabela punjača baterija.*
- *Prije uporabe punjača baterija ugrađenog na stroju (opcija) provjerite poklapaju li se vrijednosti frekvencije i napona, navedene na pločici punjača baterija, s naponom električne mreže.*
- *Držite kabel punjača baterija podalje od zagrijanih površina.*
- *Nemojte koristiti stroj ako su kabel punjača baterije ili utikač oštećeni.*
- *Prije vršenja bilo kojeg zahvata održavanja, iskopčajte kabel punjača baterija s električne mreže da biste izbjegli rizik od požara, električnog udara ili ozljeda.*
- *Nemojte pušiti prilikom punjenja baterija.*

**UPOZORENJE!**

- *Ovaj stroj nije prikladan da ga koriste osobe (kao ni djeca) smanjenih tjelesnih, osjetnih ili umnih sposobnosti, kao ni osobe koje nemaju iskustva sa strojem ili ne poznaju isti ukoliko ih ne nadzire ili ne obuču osoba odgovorna za njihovu sigurnost.*
Djecu morate nadzirati da se uvjerite da se ona ne igraju sa strojem.
- *Posebna pažnja je potrebna kad stroj koristite u blizini djece.*
- *Koristite stroj isključivo kako je prikazano u ovom priručniku. Koristite samo dodatnu opremu preporučenu sa strane tvrtke Nilfisk.*
- *Provjerite pažljivo stroj svaki put prije uporabe; uvijek prije uporabe stroja provjerite jesu li svi dijelovi namontirani na stroj. Ako stroj nije u cijelosti namontiran, može se nanijeti šteta osobama i predmetima.*
- *Poduzmite odgovarajuće mjere opreza kako se kosa, nakit, široki dijelovi odjeće ne bi upetljali u dijelove stroja koji se kreću.*
- *Da ne bi došlo do neovlaštene uporabe stroja, izvadite ključ za paljenje.*
- *Nemojte ostavljati stroj bez nadzora ukoliko niste sigurni da se isti ne može sam pokrenuti.*
- *Nemojte koristiti stroj na kosim terenima čiji je stupanj nagiba veći od navedenog.*
- *Nemojte naginjati stroj pod kutom većim od kuta označenog na stroju kako se ne bi ugrozila stabilnost istog.*
- *Koristite isključivo četke koje su isporučene sa strojem ili one koje su navedene u Priručniku s uputama za uporabu. Ako koristite četke drugog tipa sigurnost može biti smanjena.*
- *Ovaj proizvod pripada kategoriji A. U kućanskom okruženju ovaj proizvod može dovesti do radio smetnji; u tom slučaju korisnik mora poduzeti odgovarajuće mjere.*
- *Prije uporabe stroja, zatvorite sva vratašca i/ili poklopce kako je prikazano u Priručniku s uputama za uporabu.*
- *Nemojte prati stroj izravnim mlazovima vode ili mlazovima vode pod tlakom niti nagrizajućim tvarima.*
- *Stroj uvijek koristiti pri odgovarajućem osvjetljenju.*
- *Radno svjetlo (opcija) mora se koristiti samo da poveća vidljivost poda koji se čisti i ne smije se koristiti za uporabu pometačice u mračnoj sredini.*
- *Prilikom uporabe stroja pazite da ne nanese štetu osobama ili predmetima.*
- *Nemojte udarati strojem o police ili skele, posebice kad postoji rizik od pada predmeta.*
- *Nemojte stavljati na stroj posude s tekućinom, koristite odgovarajući držač za čaše i limenke.*
- *Temperatura skladištenja mora biti između 0 °C i +40 °C.*
- *Radna temperatura stroja mora biti između 0 °C i +40 °C.*
- *Vlaga mora iznositi između 30 % i 95 %.*
- *Uvijek zaštitite stroj od sunca, kiše ili lošeg vremena uopće, kako kad ga koristite tako i kad ga ne koristite. Pohranite stroj u zatvorenoj prostoriji, na suhom mjestu. (ako je primjenjivo) Ovaj stroj morate koristiti u suhim uvjetima; stroj ne smijete koristiti ili pohraniti vani na vlazi.*
- *Nemojte koristiti stroj kao prijevozno sredstvo niti za guranje/vuču.*
- *Maksimalni kapacitet stroja, bez težine radnika, iznosi 240 kg (težina otpada).*
- *U slučaju požara, koristite aparat za gašenje požara prahom, a ne vodom.*
- *Podesite radnu brzinu prema uvjetima poda.*
- *Izbjegavajte nagla zaustavljanja kad se stroj kreće nizbrdo. Izbjegavajte oštra skretanja. Vozite malom brzinom kad se krećete nizbrdo.*
- *Ovaj stroj se ne smije koristiti na putovima ili javnim ulicama.*
- *Nemojte dirati štitnike na stroju.*
- *Strogo se pridržavajte rutinskih zahvata održavanja.*
- *Ne dopustite da bilo koji predmet uđe u otvore. Nemojte koristiti stroj ako su otvori zapušeni. Redovito čistite otvore od prašine, niti i ostalih stranih predmeta koji bi mogli smanjiti protok zraka.*
- *(Samo za izvedbe opremljene sa DustGuard™ sustavom). Budite oprezni prilikom transporta stroja kad je temperatura ispod točke smrzavanja. Voda u spremniku ili u crijevima može smrznuti i ozbiljno oštetiti stroj.*
- *Nemojte skidati niti mijenjati pločice koje su postavljene na stroj.*
- *Kad stroj trebate gurati radi servisiranja (nema baterija ili su one prazne, itd.), brzina kretanja stroja ne smije biti veća od 4 km/h.*
- *U slučaju smetnji na stroju, uvjerite se da ove smetnje nisu nastale uslijed nedovoljnog održavanja stroja. Ako je potrebno, potražite pomoć od ovlaštenog osoblja ili od ovlaštenog servisnog centra.*
- *Ako neki dio trebate zamijeniti, zatražite isključivo ORIGINALNE rezervne dijelove od ovlaštenog distributera ili prodavatelja.*
- *Da bi stroj sigurno i ispravno radio, programirano održavanje predviđeno u posebnom poglavlju ovog Priručnika, mora vršiti ovlašteno osoblje ili ovlašteni servisni centar.*
- *Stroj morate prikladno zbrinuti na kraju njegovog radnog vijeka, budući da se u njemu nalazi otrovni i štetni materijal (baterije, ulja, itd.), koji podliježe propisima za odlaganje otpada u specijalne centre (pogledajte poglavlje Demoliranje).*

Smjernice za kontrolu bakterija i drugih opasnosti koje izazivaju mikrobi u DustGuard™ sustavu (opcija).



UPOZORENJE!

Da radnici i ostale osobe ne bi razvili infekcije izazvane mikrobima i Legionellom koja se može razviti u sustavu za zaštitu od prašine, poduzmite sljedeće mjere opreza:

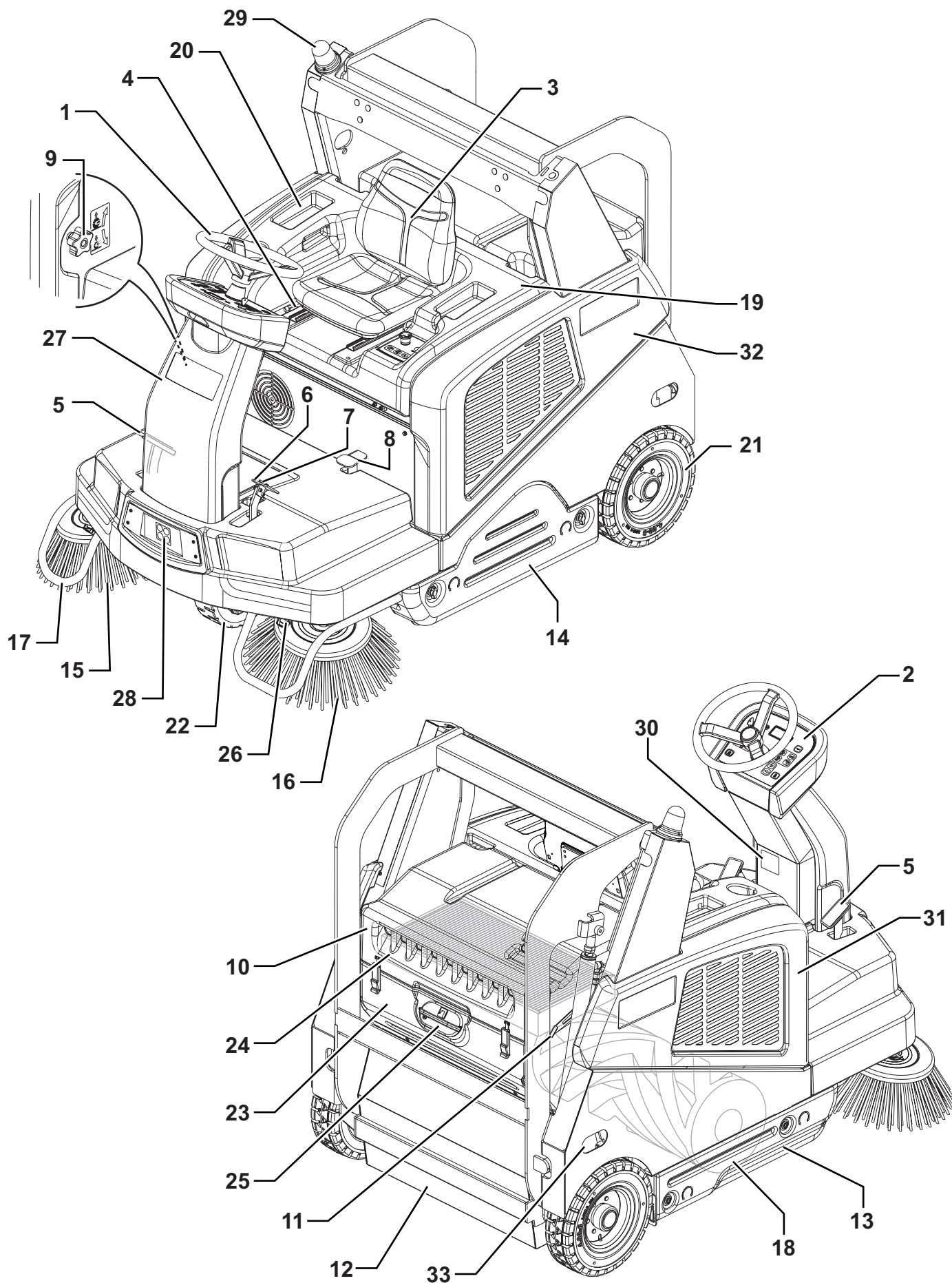
- *Ako je moguće, napunite spremnik hladnom vodom (< 20°C).*
- *NEMOJTE koristiti ustajalu vodu za punjenje spremnika.*
- *NEMOJTE koristiti recikliranu vodu, nepitku vodu ili vodu koja je bila u dodiru s tlom.*
- *Podesite i okrenite mlaznice samo prema podu, kako ne bi došlo do udisanja.*
- *Nemojte skladištiti stroj vani ili u blizini izvora topline.*
- *Nemojte prepunjavati spremnik. Napunite spremnik dovoljno na način da se on može isprazniti uporabom sustava.*
- *Praznite spremnik svakih 10 sati ili jednom tjedno, ovisno o uporabi.*
- *Ako stroj ne koristite duže od tjedna, potpuno ispraznite spremnik i pričekajte da se osuši prije skladištenja.*
- *Ako spremnik ne možete lijepo očistiti, koristite biocid koji je u stanju uništiti ili držati pod kontrolom bakteriju Legionella. Biocid morate odabrati prema lokalnim zakonima i morate koristiti sukladno odgovarajućim informacijama i mjerama opreza kako zdravlje osoba ne bi bilo ugroženo uslijed dodira s opasnim kemijskim tvarima.*
- *Ako kemijske proizvode trebate koristiti u spremniku vode, obavezno morate primijeniti odgovarajuće naljepnice s informacijama i mjerama opreza vezanim za proizvod.*

OPIS STROJA

GRAĐA STROJA

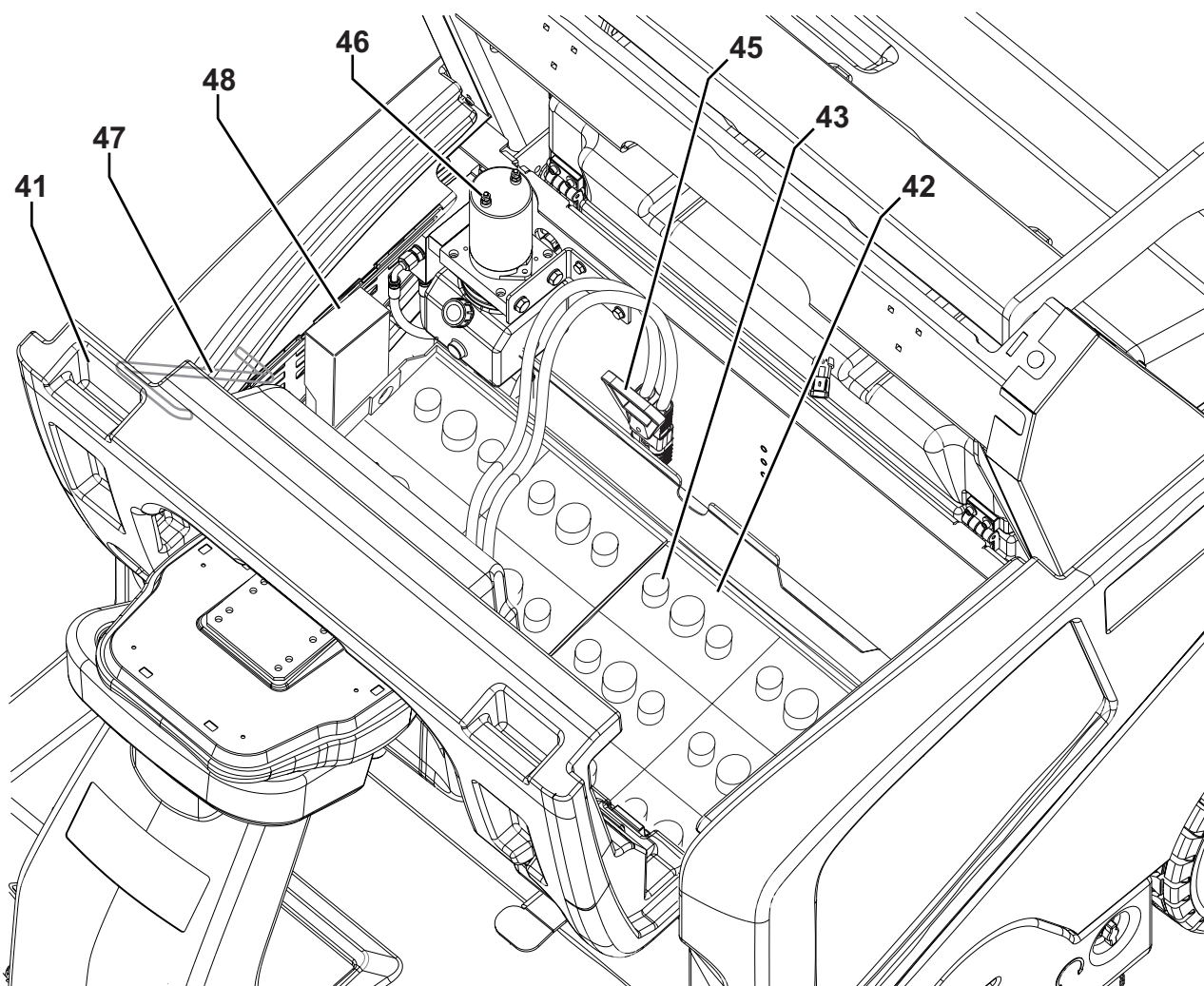
- | | |
|--|---|
| 1. Upravljač | 16. Lijeva bočna četka (opcija) |
| 2. Upravljačka ploča (pogledajte naredni paragraf) | 17. Zaštitnici bočne četke (opcija) |
| 3. Sjedalo vozača sa sigurnosnim mikroprekidačem | 18. Centralna četka |
| 4. Poluga za podešavanje položaja sjedala | 19. Poklopac kućišta za baterije |
| 5. Papučica gasa | 20. Držač za čaše i limenke |
| 6. Papučica glavne kočnice | 21. Stražnji kotači |
| 7. Poluga parkirne kočnice: pritisnite i glavnu kočnicu (6) i polugu (7) da se sa glavne kočnice prebacite na parkirnu kočnicu | 22. Prednji pogonski kotač i upravljač |
| 8. Papučica za dizanje prednjeg flap-a | 23. Posuda filtra prašine / Spremnik vode sustava za zaštitu od prašine (opcija) |
| 9. Gumb za podešavanje visine centralne četke: <ul style="list-style-type: none"> • Okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu da povećate pritisak četke na pod • Okrenite ga u smjeru kazaljke na satu da smanjite pritisak četke na pod | 24. Pločasti filter |
| 10. Stražnji poklopac usisnog sustava | 25. Poklopac otvora za sipanje vode na sustavu za zaštitu od prašine (opcija) |
| 11. Poluga za otpuštanje poklopca usisnog sustava | 26. Mlaznice sustava za zaštitu od prašine (opcija) |
| 12. Spremnik otpada (ispraznite ga kad se napuni) | 27. Prednji stup |
| 13. Desna vrata (trebate ih otvoriti samo kad vršite zahvate održavanja) | 28. Radno svjetlo (opcija) |
| 14. Lijeva vrata (za skidanje centralne četke) | 29. Trepćuće svjetlo (uvijek je upaljeno kad je ključ za paljenje okrenut na "I") |
| 15. Desna bočna četka | 30. Serijski broj/tehnički podaci/pločica za potvrdu sukladnosti |
| | 31. Desna bočna ploča koja se može skinuti |
| | 32. Lijeva bočna ploča koja se može skinuti |
| | 33. Utori za učvršćivanje radi transporta (ne za dizanje) |

GRADA STROJA (nastavak)

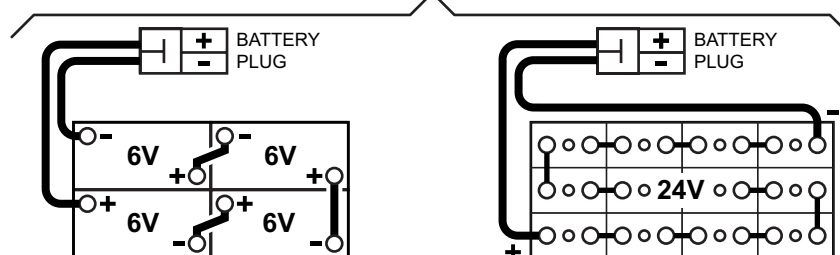


GRADA STROJA (nastavak)

- | | |
|--|--|
| 41. Poklopac kućišta za baterije (otvoren) | 46. Hidraulična jedinica sa spremnikom za dizanje spremnika otpada |
| 42. Olovne (WET) baterije ili gel baterije (GEL-AGM) | 47. Sigurnosna šipka otvorenog poklopca |
| 43. Kapice baterija (samo za WET baterije) | 48. Elektronički punjač baterija (opcija) |
| 44. Sheme spajanja baterija | |
| 45. Priključak za baterije | |



44

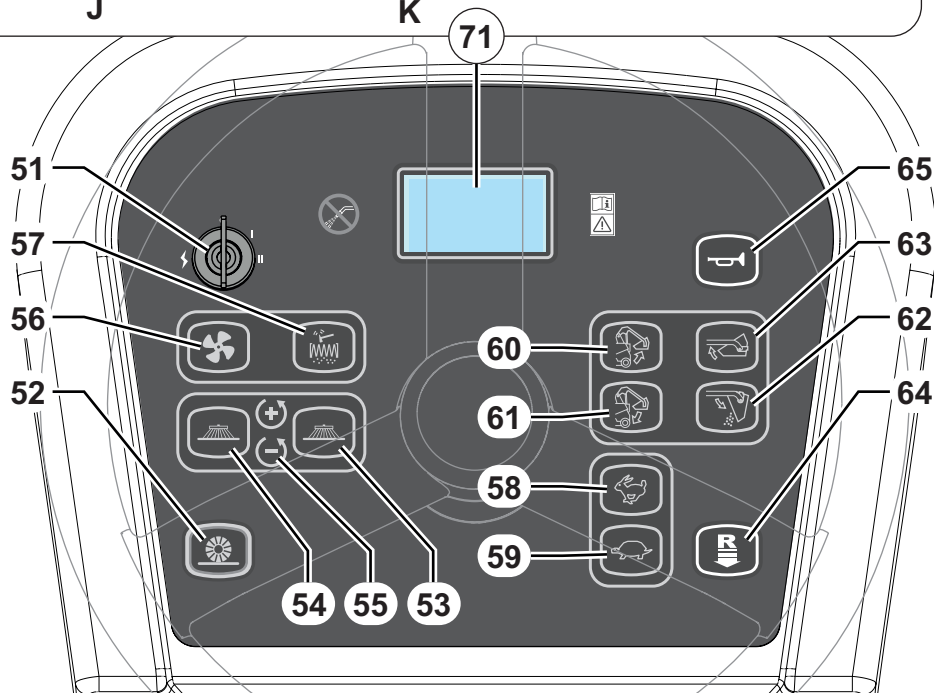
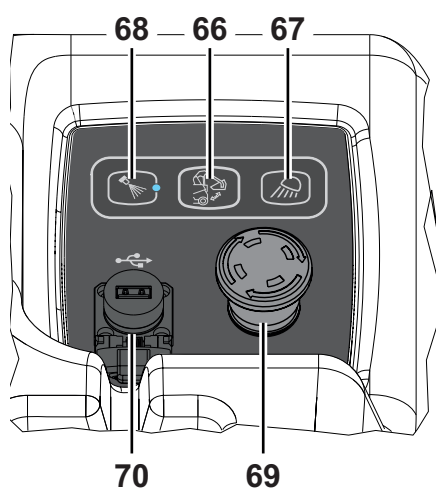
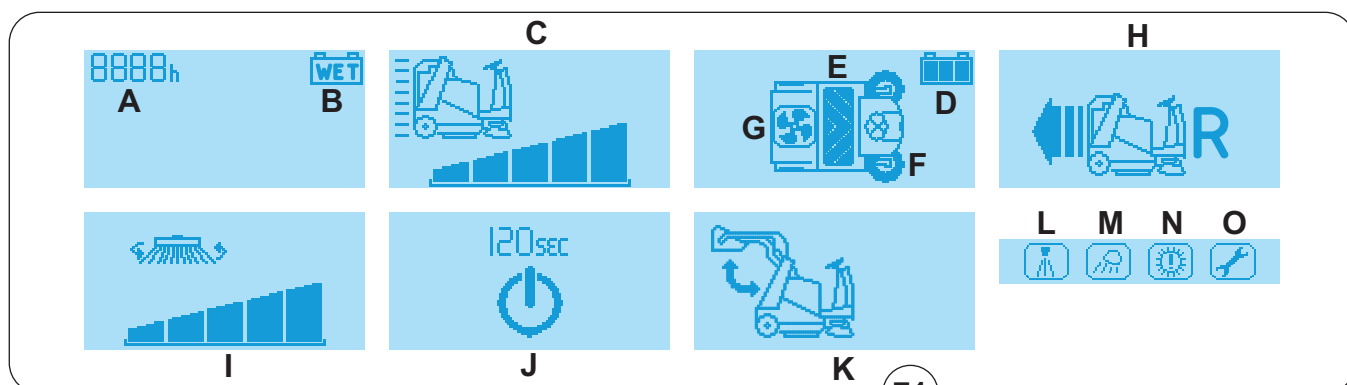


P100892

UPRAVLJAČKA PLOČA

51. Ključ za paljenje:
- Kad je okrenut na "0", isključuje električni sustav i onemogućava sve funkcije stroja.
 - Kad je okrenut na "I", pušta stroj u pogon.
52. One-Touch tipkalo za pometanje/usisavanje
53. Tipkalo desne bočne četke
54. Tipkalo lijeve bočne četke
55. Tipkala za podešavanje brzine okretanja bočnih četki
56. Tipkalo usisnog sustava
57. Tipkalo otresača filtra
58. Tipkalo za povećanje maksimalne brzine kretanja
59. Tipkalo za smanjenje maksimalne brzine kretanja
60. Tipkalo za dizanje spremnika otpada
61. Tipkalo za spuštanje spremnika otpada
62. Tipkalo za pražnjenje spremnika otpada
63. Tipkalo za reset spremnika otpada
64. Tipkalo za reset kretanja nazad/naprijed
65. Tipkalo sirene
66. Tipkalo za omogućavanje kretanja spremnika otpada
67. Tipkalo za radno svjetlo (opcija)
68. Tipkalo za DustGuard™ sustav (opcija)
69. Tipkalo za slučaj nužde. Pritisnite ga u slučaju nužde da zaustavite sve funkcije stroja.
Da biste deaktivirali tipkalo za slučaj nužde, okrenite ga u smjeru označenom strelicom.
70. USB utičnica (opcija)

71. Višefunkcijski zaslon
Na njemu se prikazuju:
- A) Sati rada
 - B) Tip baterija
 - C) Postavljena maksimalna brzina kretanja
 - D) Razina napunjenosti baterija
 - E) Uključivanje centralne četke
 - F) Uključivanje bočnih četki
 - G) Uključivanje usisnog sustava
 - H) Aktiviranje kretanja unazad
 - I) Podešavanje brzine bočnih četki
 - J) Timer za automatsko isključivanje
 - K) Upozorenje otvaranja spremnika otpada
 - L) DustGuard™ sustav
 - M) Radno svjetlo upaljeno
 - N) Centralna četka istrošena
 - O) Servisni poziv



P100893

DODACI/OPCIJE

Kao dodatak standardnim komponentama, stroj može biti opremljen sa sljedećim dodacima/opcijama, prema njegovoj specifičnoj uporabi:

- Lijeva bočna četka
- Centralna i bočne četke s mekšim ili tvrdim čekinjama
- Elektronički punjač baterija
- Papirni filter prašine
- Flap-ovi koji ne ostavljaju tragove
- Radno svjetlo
- Sigurnosni pojas
- Sjedalo s oprugom
- Desni i lijevi naslon za ruku
- Kotači koji ne ostavljaju trag
- FOPS zaštitni krov
- Poklopac krova
- Zaštitnici bočnih četki
- DustGuard™ sustav
- USB™ utičnica

Za više informacija o opcijским dodacima, kontaktirajte ovlaštenog distributera.

TEHNIČKI PODACI

Model	SW5500 B - FLOORTEC R 985 B	
Širina čišćenja	s četkom na jednoj strani	1.175 mm
	s četkama na obadvije strane	1.500 mm
Veličina centralne četke (dužina x promjer)		850 x 360 mm
Promjer bočne četke		500 mm
Spremnik otpada	kapacitet	150 litara
	maksimalna težina koja se može podići	240 kg
	maksimalna visina dizanja	1.650 mm
Filter	sustav čišćenja	Električni otresač filtra
	prostor	7 m ²
	sposobnost filtriranja	4 µm
Snaga		WET ili GEL-AGM baterije
Vrsta ulja hidraulički sustav		Arnica 46
Centralna četka	snaga motora	1.000 W
	brzina	3.800 rpm
Bočna četka	snaga motora	120 W
	brzina (promjenjiva)	40/155 rpm
Uisni sustav	snaga motora	260 W
Pogon	tip	Električni na prednjem kotaču
	snaga motora s reduktorom	1.200 W
	brzina kretanja unaprijed	9 km/h
	brzina kretanja unazad	4 km/h
Maksimalni nagib prilikom rada		20 %
Hidraulična kontrolna jedinica spremnika otpada		800 W
Motor otresača filtra		2 x 12 W
Ukupna utrošena snaga		2,6 kW
Dimenzije (dužina x širina x visina)	kućište stroja	1.875 x 1.200 x 1.564 mm
	stroj s bočnim četkama	1.875 x 1.300 x 1.564 mm
	stroj s FROPS zaštitnim krovom (opcija)	1.875 x 1.200 x 1.995/2.075 mm
	kućište baterija	470 x 820 x 425 mm

TEHNIČKI PODACI (nastavak)

Model	SW5500 B - FLOORTEC R 985 B	
Težina	masa (curb weight) bez baterija	636 Kg
	ukupna masa (curb weight) (*)	1.101 Kg
	masa (curb weight) prednje osovine (*)	502 Kg
	masa (curb weight) stražnje osovine (*)	599 Kg
	Bruto masa vozila (GVW)	1.501 Kg
Specifični pritisak kotača na pod (prednji - stražnji kotači, prilikom kretanja)	1,6 - 0,8 N/mm ²	
Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	68 dB(A) ± 3 dB(A)	
Razina zvučnog tlaka stroja (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	88 dB(A)	
IP razred zaštite	X3	
Kapacitet spremnika za vodu na sustavu za zaštitu od prašine (opcija)	32 litara	
Prostor za U okretanje (desno - lijevo)	2.310 - 2.375 mm	
Razina vibracija na rukama radnika (ISO 5349-1) (**)	<2,5 m/s ²	
Razina vibracija na tijelu radnika (ISO 2631-1) (**)	0,8 m/s ²	

(*) Kad je radnik na stroju, bez baterija i sa praznim spremnikom otpada.

(**) U normalnim radnim uvjetima, na ravnoj asfaltnoj površini.

Sastav materijala stroja i reciklaža

Tip	Postotak koji se može reciklirati	Postotna težina SW5500 B - FLOORTEC R 985 B
Aluminij	100 %	0,2 %
Elektromotori - razno	29 %	15,3 %
Željezni materijali	100 %	64,9 %
Kabeli i žice	80 %	0,0 %
Tekućine	100 %	0,5 %
Plastični materijal koji se ne može reciklirati	0 %	0,0 %
Plastični materijal koji se može reciklirati	100 %	0,9 %
Polietilen	92 %	8,7 %
Guma	20 %	9,3 %
Karton - papir - drvo	100 %	0,2 %

Tehnički podaci o hidrauličnom ulju

Viskoznost na 40 °C	mm ² /s	45	32
Viskoznost na 100 °C	mm ² /s	7,97	6,40
Indeks viskoznosti	/	150	157
Točka zapaljenja COC	°C	215	202
Točka tečenja	°C	-36	-36
Gustoća na 15 °C	kg/l	0,87	0,865

**PAŽNJA!**

Ako stroj trebate koristiti na temperaturama ambijenta ispod +10 °C, ulje trebate zamijeniti istovrijednim uljem čija će viskoznost iznositi 32 cSt. Za temperature ispod 0 °C, koristite ulje manje viskoznosti.

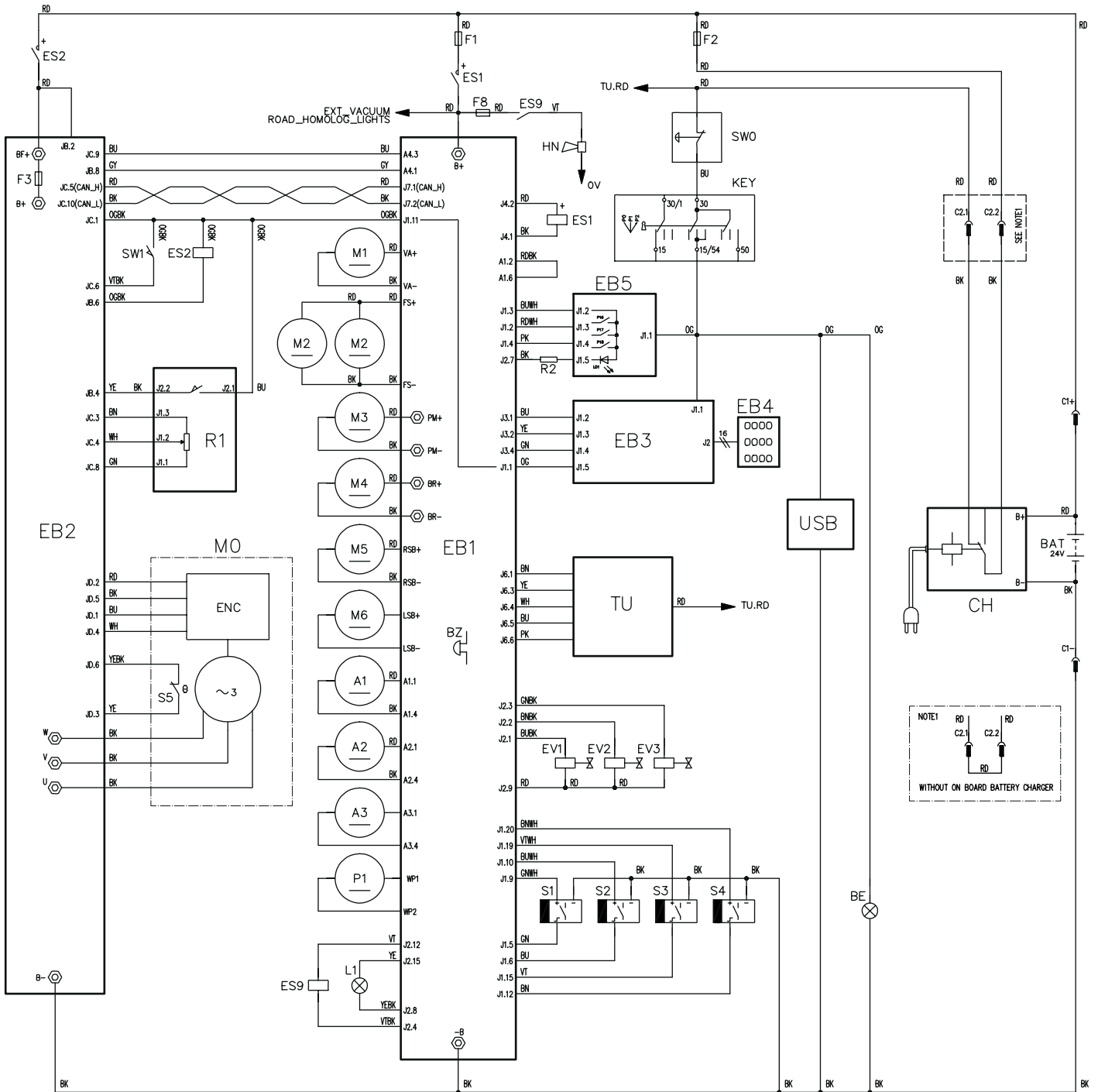
SHEMA OŽIČENJA**Ključ**

A1	Pokretač centralne četke
A2	Pokretač desne bočne četke
A3	Pokretač lijeve bočne četke (opcija)
BAT	Baterije od 24 V
BZ	Sirena za označavanje kretanja unazad
BE	Trepćuće svjetlo
C1	Priključak za baterije
C2	Priključak za punjač baterija (opcija)
CH	Punjač baterija (opcija)
EB1	Matična ploča za kontrolu funkcija
EB2	Matična ploča pogonskog sustava
EB3	Ploča zaslona
EB4	Matična ploča komandne table
EB5	Matična ploča komandne table pored sjedala
ECN	Encoder
ES1	Elektromagnetni prekidač matične ploče za kontrolu funkcija
ES2	Elektromagnetni prekidač matične ploče pogonskog sustava
ES9	Releji sirene
EV1	Elektroventil za dizanje spremnika otpada
EV2	Elektroventil za spuštanje spremnika otpada
EV3	Elektroventil spremnika otpada
F1	Osigurač matične ploče za kontrolu funkcija
F2	Osigurač ključa za paljenje
F3	Osigurač pogonskog sustava
F8	Osigurač sirene
HN	Sirena
KEY	Ključ za paljenje
L1	Radno svjetlo (opcija)
M0	Pogonski kotač
M1	Motor usisnog sustava
M2	Motor otresača filtra
M3	Motor pumpe spremnika otpada
M4	Motor centralne četke
M5	Motor desne bočne četke
M6	Motor lijeve bočne četke (opcija)
P1	Motor pumpe sustava za zaštitu od prašine (opcija)
R1	Papučica gasa
S1	Senzor otvorenog spremnika otpada
S2	Senzor dignutog spremnika otpada
S3	Senzor okretanja spremnika otpada
S4	Senzor istrošenosti centralne četke
S5	Temperaturni senzor pogonskog kotača
SW0	Tipkalo za slučaj nužde
SW1	Sigurnosni mikroprekidač sjedala za vozača
TU	Trackunit (opcija)
USB	USB port (opcija)

Šifre boja

BK	Crna
BU	Plava
BN	Smeđa
GN	Zelena
GY	Siva
OG	Narančasta
PK	Roza
RD	Crvena
VT	Ljubičasta
WH	Bijela
YE	Žuta

SHEMA OŽIČENJA (nastavak)



P100894

UPORABA



UPOZORENJE!

Na nekim mjestima na stroju nalazi se nekoliko naljepnica koje označavaju:

- **OPASNOST**
- **UPOZORENJE**
- **PAŽNJU**
- **KONZULTACIJE**

Dok čitate ovaj Priručnik, posebnu pažnju morate obratiti na simbole prikazane na pločicama (pogledajte paragraf u vezi s vidljivim simbolima na stroju).

Nipošto ne smijete pokrivati ove pločice; iste odmah morate zamijeniti ako se oštete.

Ako stroj nije korišten nakon transporta, provjerite jesu li uklonjeni svi elementi korišteni za transport.

PROVJERA/PODEŠAVANJE BATERIJA NA NOVOM STROJU



UPOZORENJE!

Električni dijelovi stroja mogu se ozbiljno oštetiti ako se baterije ispravno ne postave ili ispravno ne spoje.

Baterije mora postaviti isključivo kvalificirano osoblje.

Prema tipu baterija (WET ili GEL-AGM), podesite matičnu ploču stroja.

Prije instaliranja provjerite da baterije nisu oštećene.

Iskopčajte priključak za baterije i utikač punjača baterija.

Rukujte baterijama veoma pažljivo.

Postavite zaštitne kapice na stezaljke baterija koje su isporučene sa strojem.

Stroju je potrebna jedna baterija od 24 V ili četiri baterije od 6 V koje treba spojiti prema shemi (44).

Stroj može biti isporučen u jednoj od sljedećih konfiguracija:

- p) Baterije su već instalirane i spremne za uporabu.
- q) Bez baterija

Prema konfiguraciji stroja postupite kako slijedi.

a) WET ili GEL-AGM baterije koje su već instalirane na stroju

1. Otvorite poklopac (19) i učvrstite ga pomoću potporne šipke (47).
2. Provjerite jesu li baterije spojene na stroj priključkom (45).
3. Uklonite potporna šipku (47) i zatvorite poklopac (19).
4. Pri prvoj uporabi stroja s novim baterijama, izvršite kompletni ciklus punjenja baterija (pogledajte postupak u poglavlju Održavanje).

b) Bez baterija

1. Kupite odgovarajuće baterije (pogledajte paragraf "Tehnički podaci"). Obratite se ovlaštenom distributeru baterija za odabir i postavljanje baterija na stroj.
2. Ovisno o odabranom tipu baterija, podesite stroj kako je navedeno u paragrafu Radni parametri u poglavlju Održavanje.
3. Izvršite kompletni ciklus punjenja baterija (vidi postupak u poglavlju Održavanje).



PRIJE PUŠTANJA STROJA U POGON

Popis kontrola

1. Morate biti dobro upoznati s komandama za rad stroja i njihovim funkcijama.
2. Ubacite ključ (51) i pustite stroj u pogon (pogledajte postupak u narednom paragrafu).
3. U prve 2 sekunde nakon uključivanja, na višefunkcijskom zaslonu (71) prikazuju se sati rada stroja (71-A), tip postavljenih baterija (71-B) i postavljena trenutna maksimalna brzina stroja (71-C).



NAPOMENA

Provjerite stupanj napunjenosti baterija. Kad je najmanje jedna crta na simbolu za baterije upaljena i ne trepti  na višefunkcijskom zaslonu (71-D), stroj je spreman za uporabu. Kad ostane samo jedna crta na simbolu baterija i ona počne treptati , preporuča se da napunite baterije (pogledajte postupak u poglavlju Održavanje).

4. Provjerite rade li ispravno sirena pritiskom na tipkalo (65), sirena koja upozorava na kretanje unazad pritiskom na tipkalo (64) i tipkalo za radno svjetlo (67, opcija).
5. Provjerite parkirnu kočnicu (7 i 6). Kočnica se mora zadržati (biti blokirana) čvrsto u svom položaju i ne smije postojati mogućnost da se ona lako otpusti (odmah saopćite sve nepravilnosti servisnoj službi tvrtke Nilfisk).
6. Provjerite radi li ispravno papučica glavne kočnice (6).

**UPOZORENJE!**

Ako je papučica "mekana" ili "nestaje" pod pritiskom i na ovaj način nema učinkovitu snagu kočenja, nemojte voziti stroj (odmah saopćite sve nepravilnosti servisnoj službi tvrtke Nilfisk).

7. Provjerite da nema otvorenih vrata/poklopaca i je li stroj u normalnim radnim uvjetima.

Programiranje čišćenja

1. Odredite duge dionice sa što manjim brojem zaustavljanja i kretanja.
2. Putanje četki se mogu malo preklapati kako bi se osiguralo dobro čišćenje.
3. Izbjegavajte uske radijuse skretanja, udaranje i grebanje strana stroja.

Punjenje spremnika za vodu na DustGuard™ sustavu (opcija)

1. Skinite čep (25) da dođete do otvora za punjenje.
2. Napunite spremnik (23) čistom vodom. Nemojte do kraja puniti spremnik, već ostavite nekoliko centimetara do ruba.

PUŠTANJE MAŠINE U POGON I ZAUSTAVLJANJE**Puštanje stroja u pogon**

1. Sjedite na sjedalo vozača (3) i podesite sjedalo pomoću poluge (4) kako biste lako mogli doći do svih komandi.

**NAPOMENA**

Sjedalo vozača (3) opremljeno je sigurnosnim senzorom, zahvaljujući kojem se stroj može voziti samo kad je vozač sjeo na njega.

2. Ubacite ključ za paljenje (51) i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu na "1".
3. Pričekajte (nekoliko sekundi) da se zaslom (71) upali; na njemu se prikazuju sati rada stroja (71-A), tip postavljenih baterija (71-B) i postavljena trenutna maksimalna brzina stroja (71-C).

**PAŽNJA!**

Prilikom startanja nemojte pritiskati papučicu gasa (5).

4. Deaktivirajte parkirnu kočnicu.
5. Povežite stroj na radno područje, upravljajte njime držeći ruke na volanu (1) i pritiskom na polugu gasa (5). Brzina se može podesiti na način što ćete jače ili slabije pritiskati papučicu gasa (5). Maksimalnu brzinu kretanja možete podesiti pomoću tipkala (58) i (59).
6. Kretanje stroja unaprijed ili unazad odabira se pritiskom na odgovarajuće tipkalo (64) na komandnoj tabli. Aktiviranje kretanja unazad označeno je zvučnim signalom i na zaslom (71-H).

**UPOZORENJE!**

Dok upravljate strojem, izbjegavajte nagle promjene pravca, budite pažljivi i vozite malom brzinom posebice kad je spremnik otpada pun ili kad radite na nizbrdicama.

Vozite stroj sporo na nizbrdicama. Koristite papučicu kočnice (6) da kontrolirate brzinu stroja prilikom spuštanja niz nizbrdice.

Nemojte skretati strojem kad ste na nizbrdici; vozite stroj pravo gore ili dolje.

**NAPOMENA**

Stroj je opremljen sustavom za zaštitu od klizanja koji kad je potrebno smanjuje brzinu kad se strojem upravlja i kad se stroj vozi na nizbrdicama, i to ovisno o jačini pritiska na papučicu.

Ovo smanjenje brzine ne znači loš rad, već predstavlja odliku zahvaljujući kojoj se povećava stabilnost i sigurnost stroja u svim uvjetima.

Zaustavljanje stroja

1. Da biste zaustavili stroj, pustite papučicu gasa (5).
2. Da biste brzo zaustavili stroj, pritisnite i glavnu kočnicu (6).
3. U slučaju nužde, pritisnite tipkalo za slučaj nužde (69) da odmah zaustavite stroj. Da biste deaktivirali tipkalo za slučaj nužde (69), okrenite ga u smjeru kazaljke na satu.

**UPOZORENJE!**

Tipkalo za slučaj nužde (69) također isključuje i sustav automatskog usporavanja stroja; ukoliko je to učinjeno za vrijeme kretanja stroja, koristite glavnu kočnicu (6) da zaustavite stroj.

4. Okrenite ključ za paljenje (51) na "0" i izvadite ga.

PARKIRNA KOČNICA

1. Aktivirajte parkirnu kočnicu pritiskom na papučicu (6) i akviranjem poluge (7).
2. Deaktivirajte parkirnu kočnicu pritiskom i otpuštanjem papučice (6).



UPOZORENJE!

Prije vršenja bilo kojeg zahvata održavanja, popravke, čišćenja stroja ili zamjene rezervnih dijelova, aktivirajte parkirnu kočnicu.

Aktivirajte parkirnu kočnicu kada stroj parkirate na nizbrdicama.



UPOZORENJE!

Prije nego što stroj ostavite bez nadzora, uvjerite se da parkirna kočnica može zaustaviti stroj na dovoljnoj udaljenosti.



UPOZORENJE!

Kada stroj koristite na nizbrdicama, poštujujte maksimalne vrijednosti nagiba označenog na samom stroju (pogledajte tablicu s tehničkim podacima).

RAD STROJA

1. Povežite stroj na radno područje kako je opisano u prethodnom paragrafu.
2. Počnite čistiti na način što ćete spustiti centralnu četku i aktivirati usisni sustav preko One-Touch tipkala (52).
3. (Opcija) aktivirajte DustGuard™ sustav pritiskom na odgovarajuće tipkalo (68).
4. Spustite bočne četke pritiskom na tipkala (53) i (54, opcija). Ako je potrebno, podesite brzinu bočnih četki pritiskom na tipkala + i - (55, simbol na zaslonu 71-I).



NAPOMENA

Četke (18, 15 i 16) mogu se spuštati i podizati čak i kad je stroj u pokretu.

Kad su četke dignute, četke, usisni sustavi i sustav za zaštitu od prašine (opcija) automatski se aktiviraju samo kad se stroj kreće.



NAPOMENA

Simboli bočnih četki (71-F) obavještavaju radnika o radnoj konfiguraciji bočnih četki. Kad je simbol prikazan, to znači da je odgovarajuća bočna četka uključena i isključena zajedno s centralnom četkom preko One-Touch tipkala (52).

5. Počnite metenje na način što ćete voziti stroj s rukama na upravljaču (1) i pritiskom na papučicu gasa (5). Ako je potrebno, podesite maksimalnu brzinu pritiskom na tipkala (58) i (59).
6. Vozite stroj pravo naprijed pri brzini brzog hodanja. Vozite stroj sporije kad trebate pomesti veliku količinu prašine ili krša ili kada sigurni rad zahtijeva manju brzinu. Preklapanje može iznositi 10 cm.
7. Za prikupljanje laganog i glomaznog otpada, podignite prednji flap pritiskom na papučicu (8); imajte na umu da je kapacitet usisavanja stroja smanjen kad je prednji flap podignut.



UPOZORENJE!

Kad radite na vlažnom podu, bitno je da isključite usisni sustav pritiskom na tipkalo (56) kako se filter prašine ne bi oštetio.

8. Za ispravni rad stroja, filter prašine mora biti što čistiji. Da biste ga očistili za vrijeme rada, aktivirajte otresač filtra pritiskom na tipkalo (57).

Za vrijeme rada, ponovite postupak u prosjeku svakih 10 minuta (ovisno o količini prašine u području koje čistite).



NAPOMENA

Ovaj postupak možete izvršiti i kad je stroj u pokretu.



PAŽNJA!

Kad je filter prašine zapušten i/ili spremnik otpada pun, stroj ne može skupljati prašinu i krš.

9. Spremnik otpada (12) trebate isprazniti svaki put nakon rada odnosno svaki put kad se on napuni (pogledajte postupak u narednom paragrafu).



PAŽNJA!

U slučaju da se jedan od motora četki preopteretiti, uslijed stranih tijela koja ga blokiraju ili uslijed prevelikog pritiska četke na tlo (pogledajte postupak u paragrafu Provjera i podešavanje visine centralne/bočnih četki u poglavlju Održavanje), sigurnosni sustav zaustavlja motor.

Stroj morate isključiti i ponovo uključiti kako biste mogli nastaviti raditi nakon zaustavljanja stroja uslijed preopterećenja.

POSTUPAK PRAŽNENJA SPREMNIKA OTPADA

**UPOZORENJE!**

*Spemnik otpada (12) treba prazniti samo na ravnom terenu.
Nemojte dizati spremnik otpada kad je stroj na nizbrdici.*

**UPOZORENJE!**

Kad dižete i praznite spremnik otpada (12), uvjerite se da oko stroja nema osoba, a posebice u blizini spremnika otpada.

**NAPOMENA**

Kad je spremnik otpada (12) dignut, usisni sustav se automatski gasi, a maksimalna brzina stroja se smanjuje iz sigurnosnih razloga.

Da biste ispraznili spremnik otpada, dovezite stroj do kante za otpad i postupite kako slijedi.

1. Podignite bočne i centralnu četku.
2. Pritisnite tipkalo za omogućavanje (66) dok pritiskate tipkalo za dizanje spremnika otpada (60) da dignete spremnik otpada (A, Sl. 1) do željenog položaja.
3. Odvezite stroj na prostor za odlaganje otpada i aktivirajte parkirnu kočnicu.
4. Okrenite spremnik otpada (B) pomoću tipkala za omogućavanje (66) i tipkala (62) da ispraznite nakupljeni otpad (C).

**PAŽNJA!**

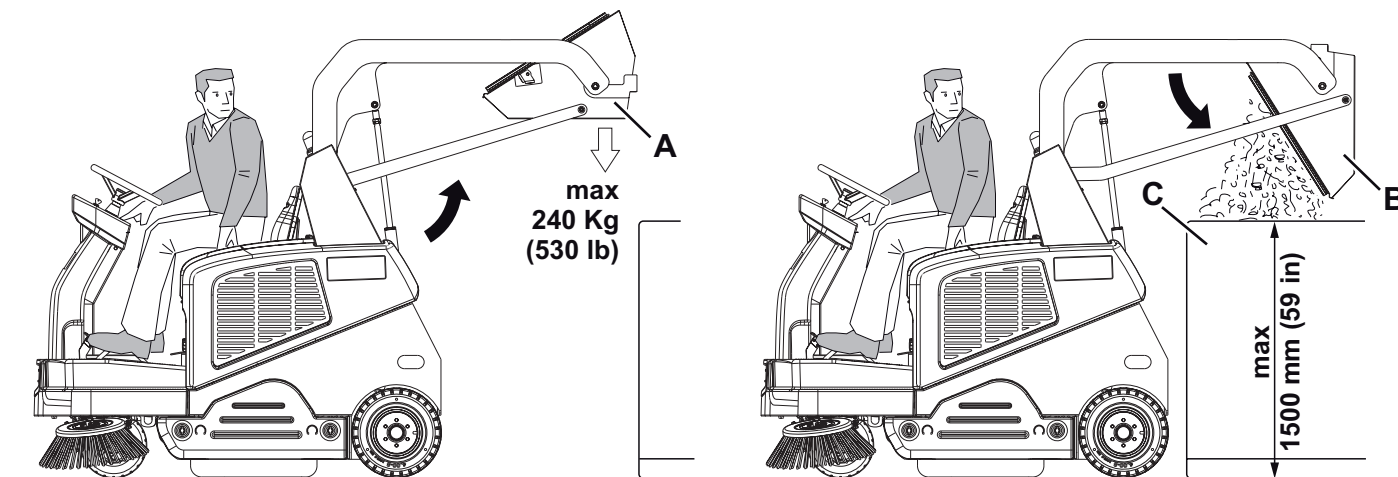
*Spemnik otpada (A) može se isprazniti samo kad je podignut bar na visinu od oko 35 cm.
Maksimalna visina pražnjenja iznosi oko 150 cm.*

5. Vratite spremnik u vodoravni položaj pomoću tipkala za omogućavanje (66) i tipkala (63).
6. Spustite spremnik otpada istovremenim pritiskom na tipkalo za omogućavanje (66) i na tipkalo (61).

**PAŽNJA!**

Provjerite je li sa zaslona nestao simbol koji pokazuje otvaranje spremnika otpada (71-K) i je li zvučni signal prestao kako biste bili sigurni da se spremnik otpada (12) potpuno vratio u svoj radni položaj.

7. Stroj je spreman nastaviti pometanje.



Slika 1

P100895

NAKON UPORABE STROJA

Nakon rada, a prije odlaganja stroja, izvršite sljedeći postupak.

- Uključite na kratko otresać filtra pritiskom na tipkalo (57).
- Ispraznite spremnik otpada (12) (pogledajte postupak u prethodnom paragrafu).
- Podignite četke pritiskom na One-Touch tipkalo (52).
- Isključite stroj okretanjem ključa za paljenje (51) na "0", a potom izvadite ključ.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Ako je potrebno, napunite baterije (pogledajte postupak u Poglavlju Održavanje).



NAPOMENA

Ako stroj parkirate i s njim ne radite, a ključ za paljenje (51) je okrenut na "I" i to duže od 5 minuta, električni sustav dolazi na režim male potrošnje snage (stand-by). Da biste ponovo počeli raditi, potrebno je da isključite i ponovo uključite stroj pomoću ključa za paljenje (51).

DUGI PERIOD NEKORIŠTENJA STROJA

Ako stroj nećete koristiti duže od 30 dana, postupite kako slijedi:

- Izvršite postupke navedene u paragrafu o postupanju sa strojem nakon uporabe.
- Provjerite je li prostor na kojem će se skladištiti stroj suh i čist.
- Iskopčajte priključak za baterije (45).
- (Za strojeve opremljene sustavom za zaštitu od prašine). Ispraznite spremnik (23) i očistite filter za vodu (pogledajte postupak u poglavlju Održavanje).

ODRŽAVANJE

Ispravno i redovito održavanje može zajamčiti radni vijek i maksimalnu sigurnost pri radu stroja.

U tablici koja slijedi navedena je shema programiranog održavanja. Navedeni vremenski intervali izvođenja zahvata održavanja mogu varirati ovisno o posebnim radnim uvjetima, koje treba odrediti osoba zadužena za održavanje stroja.

Sve zahvate programiranog ili izvanrednog održavanja mora izvršavati kvalificirano osoblje ili ovlaštenu servisnu centar.



PAŽNJA!



Svaki put kad se prikaže simbol za servisiranje na zaslonu (71), pozovite ovlaštenu servisnu tvrtku Nilfisk za programirano održavanje.

U ovom priručniku opisani su najjednostavniji i najuobičajeniji postupci održavanja.

Za ostale postupke održavanja navedene u tablici programiranog održavanja, pogledajte priručnik s uputama za servisiranje koje možete konzultirati u bilo kojem servisnom centru.



UPOZORENJE!

Da biste izvršili zahvate održavanja, stroj mora biti isključen, ključ za paljenje izvađen, a ako je potrebno, baterije moraju biti iskopčane.

Prije provođenja bilo kojeg postupka održavanja, pažljivo pročitajte upute u poglavlju o Sigurnosti.

TABLICA PROGRAMIRANOG ODRŽAVANJA

Postupak	Nakon isporuke	Svakih 10 sati	Svakih 50 sati	Svakih 100 sati	Svakih 200 sati	Svake godine
Punjač baterija	(1)					
Provjera razine elektrolita u (WET) baterijama		(2)				
Čišćenje centralne četke						
Provjera visine bočnih i centralne četke						
Provjera i čišćenje filtra prašine na spremniku otpada ("A" metoda)			(3)			
Provjera razine ulja hidrauličnog sustava za dizanje spremnika otpada			(2)			
Provjera visine i rada flap-a						
Provjera i čišćenje filtra za vodu na sustavu za zaštitu od prašine (opcija)						
Provjera/podešavanje kočnica kabela			(*) (4)			
Provjera i čišćenje filtra prašine na spremniku otpada ("B" metoda)				(3)		
Provjera rada otresača filtra				(*)		
Provjera pogonskog remena centralne četke				(*)		
Čišćenje upravljačkog lanca				(*)		
Provjera/podešavanje upravljačkog lanca				(*)		
Provjera rada sigurnosnog uređaja				(2)		
Provjera/podešavanje/zamjena kočionih bubnjeva				(*) (4)		
Provjera i čišćenje filtra prašine na spremniku otpada ("C" metoda)					(3)	
Provjera i/ili zamjena pogonskog remena centralne četke					(*)	
Provjera cjelovitosti brtve spremnika otpada					(*)	
Provjera rada/podešavanje senzora podignutog spremnika otpada					(*)	
Kontrola i/ili zamjena ugljenih četkica motora						(*)
Provjera ulja hidrauličnog sustava						(*)(5)

(*) Za odnosni postupak, pogledajte Priručnik s uputama za održavanje.

(1) Dnevno ili nakon uporabe stroja.

(2) Ili prije početka rada.

(3) Ili češće u prašnjavom području.

(4) Ili češće ukoliko se stroj koristi na nizbrdicama.

(5) Zamijeniti ulje u hidrauličnom sustavu nakon svakih 500 sati ili godišnje.

POSTAVLJANJE/SKIDANJE BATERIJA I POSTAVKA TIPA BATERIJA (WET ILI GEL-AGM)**UPOZORENJE!**

Nemojte naginjati olovne (WET) baterije kako ne bi došlo do isticanja iz veoma nagrizajuće tekućine iz baterija. Nemojte spajati, čak ni slučajno, pozitivni i negativni kraj baterija pomoću alata, ključeva itd. To može dovesti do opasnog kratkog spoja.

Postavljanje baterija

Pogledajte paragraf Tehnički podaci da vidite koji je tip baterija odobren.

Ovisno o dimenzijama baterija, provjerite je li moguće postaviti iste u odnosu lastičnu kutiju, koja je isporučena sa strojem. Ukoliko su baterije veće od kutij, koristite kvadratne vođice, koje su isporučene sa strojem, da osigurate stabilnost baterija unutar kućišta baterija.

**UPOZORENJE!**

WET baterije koje nisu hermetički zatvorene trebaju odgovarajuću kutiju kako ne bi došlo do curenja tekućine iz njih. Nemojte postavljati WET baterije bez odgovarajuće kutije.

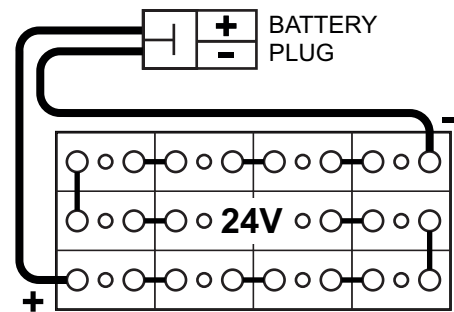
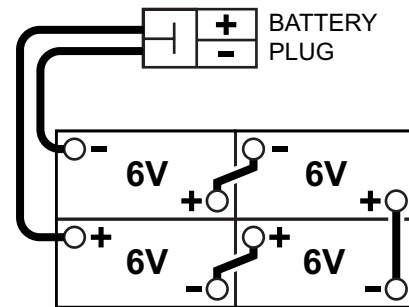
1. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Provjerite je li izvađen ključ za paljenje (51).
3. Otvorite poklopac kućišta baterija (19) i učvrstite ga pomoću potporne šipke (47).
4. Iskopčajte priključak za baterije (45).
5. Pomoću odgovarajućeg sustava za dizanje, instalirajte baterije (42).
6. Spojite baterije prema jednoj od shema prikazanim na slici 2, ovisno o tipu baterija.
7. Spojite priključak za baterije (45).
8. Postavite tip baterija (WET ili GEL-AGM), prema narednom postupku.

Postavka baterija (WET ili GEL-AGM)

1. Pustite stroj u pogon okretanjem ključa za paljenje (51) na "I", dok držite pritisnutim tipkala (52) i (53).
2. Uđite u izbornik "Parametri" pritiskom na tipkalo (60).
3. Prelistajte parametre uzastopnim pritiskom na tipkalo (60) sve dok ne dođete do parametra "TIP BATERIJA".
4. Ako je potrebno, promijenite postavku pomoću tipkala (58) i (59).

Vađenje baterija

1. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Izvadite ključ za paljenje (51).
3. Otvorite poklopac kućišta baterija (19) i učvrstite ga pomoću potporne šipke (47).
4. Iskopčajte priključak za baterije (45).
5. Iskopčajte žice i kabele baterije (42).
6. Uklonite sve četvrtaste vodilice ili nosače za pritezanje baterija.
7. Provjerite jesu li kapice (43) olovnih (WET) baterija zatvorene, kako ne bi došlo do isticanja iz veoma nagrizajuće tekućine iz baterija.
8. Pomoću odgovarajućeg sustava za dizanje, izvadite baterije (42).




Slika 2

P100896

PUNJENJE BATERIJA

**PAŽNJA!**

Napunite baterije kad počne treptati posljednja crta na simbolu baterija , ili svaki put kad završite posao. Redovito punjenje baterija produžava njihov vijek trajanja.

**UPOZORENJE!**

Kad su baterije prazne, napunite ih što prije budući se njihov vijek trajanja skraćuje kad su prazne.

**UPOZORENJE!**

Ako je stroj opremljen olovnim (WET) baterijama, njihovo punjenje dovodi do stvaranja veoma eksplozivnog vodikovog plina. Punite baterije u dobro prozračenoj prostoriji i podalje od otvorenog plamena. Nemojte pušiti prilikom punjenja baterija. Za vrijeme punjenja baterija poklopac uvijek mora biti otvoren.

**UPOZORENJE!**

Budite posebno pažljivi za vrijeme punjenja olovnih (WET) baterija jer može doći do curenja tekućine iz baterija. Tekućina baterija je nagrizajuća. Ako dođe u dodir s kožom ili očima, dobro isperite vodom i obratite se liječniku.

1. Odvezite stroj na ravnu površinu i aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Okrenite ključ za paljenje (51) na "0".
3. Otvorite poklopac kućišta baterija (19) i učvrstite ga pomoću potporne šipke (47).
4. (Samo za WET baterije). Provjerite razinu elektrolita u baterijama (42). Ako je potrebno, dolijte ga kroz kapice (43). Ostavite kapice baterija otvorene za naredno pujenje baterija. Ako je potrebno, očistite gornju površinu baterija.
5. Napunite baterije prema jednoj od navedenih metoda, ovisno o tome postoji li elektronički punjač baterija (48) (opcija).

Punjenje baterije vanjskim punjačem baterije

1. Provjerite u Priručniku za punjač baterije je li punjač baterije odgovarajući. Nazivni napon punjača baterija mora biti 24 V.

**PAŽNJA!**

Koristite punjač baterija koji je prikladan za tip instaliranih baterija.

2. Iskopčajte priključak za baterije (45), opremljen ručkom, i spojite ga na valjski punjač baterija.
3. Spojite punjač baterija na električnu mrežu.
4. Nakon punjenja, iskopčajte priključak za baterije (45) s punjača baterija.
5. (Samo za WET baterije). Provjerite razinu elektrolita unutar baterija i zatvorite sve kapice (43).
6. Ponovo spojite priključak za baterije (45) na priključak stroja.
7. Uklonite potpornu šipku (47) i zatvorite poklopac (19). Sad je stroj spreman za uporabu.

**UPOZORENJE!**

Nikada nemojte spajati punjač baterija na suprotnu stranu priključka fiksiranog na stoju. Elektromotorni sustav bi se mogao trajno oštetiti.

Punjenje baterija pomoću punjača baterija ugrađenog na stroju (opcija)**NAPOMENA**

Okrenite tipkalo punjača baterija na WET ili GEL-AGM prema tipu baterija.

1. (Samo za WET baterije). Provjerite razinu elektrolita u baterijama. Ako je potrebno, dolijte ga kroz kapice (43). Zatim ostavite sve kapice (43) otvorene da se baterije napune. Kad se dostigne pravilna razina, očistite, ako je potrebno, gornju površinu baterija.
2. Spojite utikač punjača baterija (48) na električnu mrežu.

**UPOZORENJE!**

Provjerite poklapaju li se napon i frekvencija navedeni na pločici punjača baterija s vrijednostima električne mreže.

**NAPOMENA**

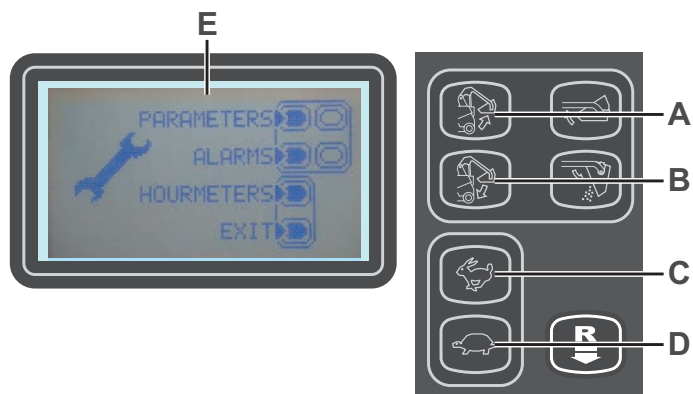
Kad je punjač baterija spojen na električnu mrežu, sve funkcije stroja se automatski isključuju.

3. Kad je na punjaču baterija upaljeno zeleno signalno svjetlo (48), to znači da su baterije napunjene.
4. Za više informacija o radu punjača baterija (48), pogledajte priručnik za punjač baterija.
5. Iskopčajte kabel punjača baterija (48) s električne mreže.
6. (Samo za WET baterije). Zatvorite sve kapice (43).
7. Uklonite potpornu šipku (47) i zatvorite poklopac (19). Sad je stroj spreman za uporabu.

VIŠEFUNKCIJSKI RADNI ZASLONI

Glavni zaslon (E, Sl. 3)

1. Okrenite ključ za paljenje (51) u položaj startanja "I" dok držite pritisnutim tipkala (52) i (53) da biste pristupili glavnom zaslonu (E, Sl. 3).
2. Pritisnite tipkalo (A) da promijenite postavke stroja (pogledajte paragraf Zaslon s postavkama stroja).
3. Pritisnite tipkalo (B) za provjeru bilo kojeg alarma pohranjenog u stroju (pogledajte paragraf Zaslon s memorijom alarma).
4. Pritisnite tipkalo (C) da provjerite sate rada stroja (pogledajte paragraf Zaslon s brojačem sati).
5. Pritisnite tipkalo (D) da izađete iz režima super korisnika i da s vratite na režim radnika.



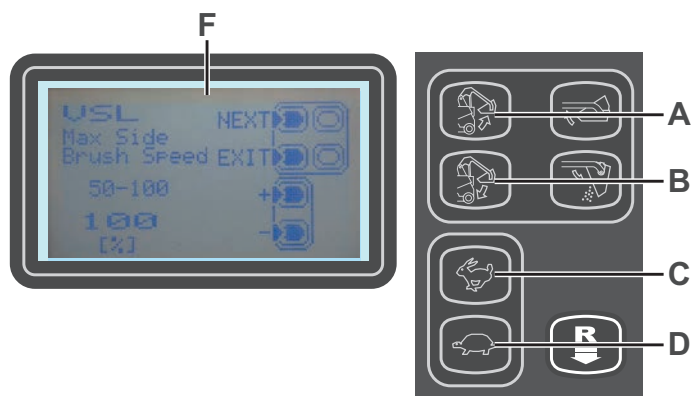
P100897

Slika 3

Zaslon postavki stroja (F, Sl. 4)

Ova funkcija Vam omogućava da prilagodite vrijednosti parametrima opisanim u narednoj tablici s promjenjivim parametrima.

1. Da biste povećali vrijednost tekućeg parametra, pritisnite tipkalo (C).
Da biste smanjili vrijednost tekućeg parametra, pritisnite tipkalo (D).
2. Da biste otišli na naredni parametar, pritisnite tipkalo (A).
3. Da biste se vratili na glavni prikaz na zaslonu, držite pritisnutim tipkalo (B).



P100898

Slika 4

TABLICA PROMJENJIVIH PARAMETARA		Vrijednosti		
Šifra	Opis	Minimalno	Tvorničke postavke	Maksimalno
VSL	Brzina bočne četke	50%	100%	100%
SCF	Vrijeme aktiviranja otresača filtra	5 sek.	20 sek.	60 sek.
FVMIN	Minimalna brzina kretanja unaprijed	0%	25%	100%
FVMAX	Maksimalna brzina kretanja unaprijed	10%	85%	100%
RVMAX	Maksimalna brzina kretanja unazad	10%	30%	50%
BAT	Instalirani tip baterija (vidi tablicu)	0	0	1
TOFF	Vrijeme automatskog gašenja	0 sek.	300 sek.	600 sek.
BRGH	Kontrast na zaslonu	5	25	50
RESET	Resetirajte sve parametre na vrijednosti postavljene u tvornici	0	0	1

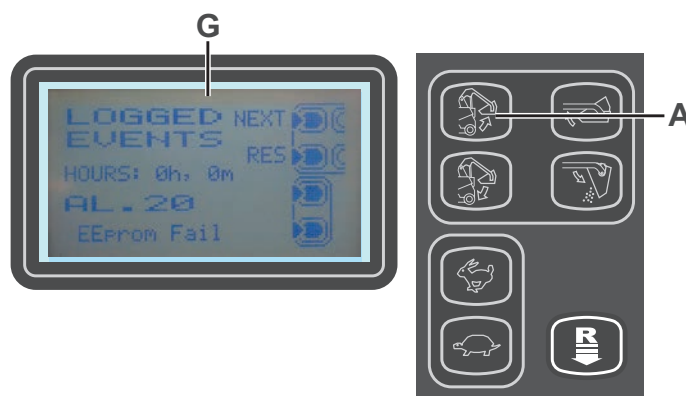
Instalirani tip baterija		Vrijednost
WET	Baterija s tekućim kiselim elektrolitom	0
GEL / AGM	Obične GEL ili AGM baterije	1

Zaslon s memorijom alarma (G, Sl. 5)

Ova funkcija Vam omogućava da provjerite sve alarme pohranjene na stroju.

Koristite ovu funkciju samo uz pomoć servisne službe tvrtke Nilfisk da riješite sve probleme vezane za rad stroja.

Da biste se vratili na glavni zaslon (E, Sl. 3), pritisnite više puta tipku (A).



P100899

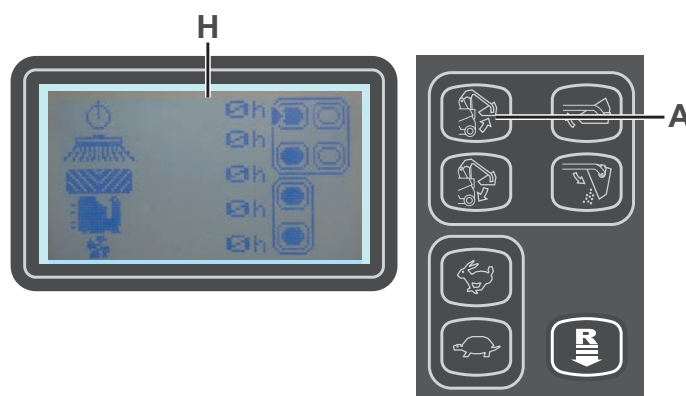
Slika 5

Zaslon s brojačem sati (H, Sl. 6)

Ova funkcija Vam omogućava da provjerite sate rada svakog pojedinačnog podsustava stroja:

- Brojač UKUPNIH sati (stroja)
- Brojač sati BOČNIH ČETKI (vrijeme uporabe bočnih četki)
- Brojač sati CENTRALNE ČETKE (vrijeme uporabe glave uporabe)
- Brojač sati POGONSKOG SUSTAVA (vrijeme uporabe pogonskog sustava)
- Brojač sati USISNOG SUSTAVA (vrijeme uporabe usisnog sustava)

Da biste se vratili na glavni zaslon (E, Sl. 3), pritisnite tipku (A).



P100900

Slika 6

PROVJERA I PODEŠAVANJE VISINE CENTRALNE ČETKE



NAPOMENA

Dostupne su četke s tvrdim ili mekšim čekinjama. Ovaj postupak se može primijeniti na sve tipove četki.

1. Provjerite visinu centralne četke kako je niže navedeno:
 - Odvezite stroj na ravnu površinu.
 - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
 - Spustite centralnu četku pritiskom na One-Touch tipkalo (52).
 - Uključite okretanje četke ponovnim pritiskom na One-Touch tipkalo (52) koje trebate držati pritisnutim na 3 sekunde.
 - Nakon 30 sekundi rada četke (što se može vidjeti na zaslonu, kako je prikazano na Sl. 7), podignite četku pritiskom na tipkalo One-Touch (52).
 - Provjerite iznosi li širina traga centralne četke (A, Sl. 8), čitavom svojom dužinom, od 2 do 4 cm.

Ako navedeni trag (A) nije unutar navedenih specifikacija, podesite visinu centralne četke na slijedeći način.

2. Okrenite gumb, (B, Sl. 9) kako je niže prikazano:
 - Da biste povećali širinu traga, okrenite gumb suprotno od kazaljke na satu.
 - Da biste smanjili širinu traga, podignite centralnu četku pritiskom na One-Touch tipkalo (52) i okrenite gumb u smjeru kazaljke na satu.



NAPOMENA

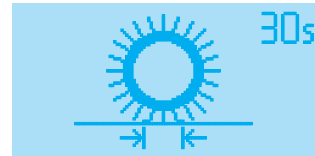
Gumb se može koristiti kako za podešavanje traga tako i za podešavanje četke prema istrošenosti čekinja.

3. Izvršite ponovo korak 1 da provjerite je li centralna četka na točnoj udaljenosti od tla.
4. Kad se na zaslonu pojavi simbol (71-N), zamijenite četku kako je opisano u narednom paragrafu.



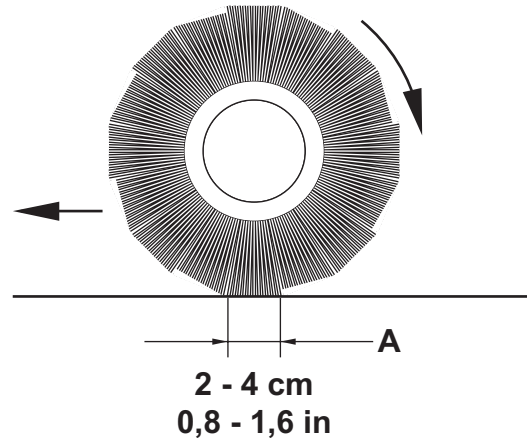
NAPOMENA

Ako niste u mogućnosti prikladno podesiti trag četke (A, Sl. 8), zato što pritisak na pod na krajevima nije isti, pogledajte Priručnik s uputama za održavanje.



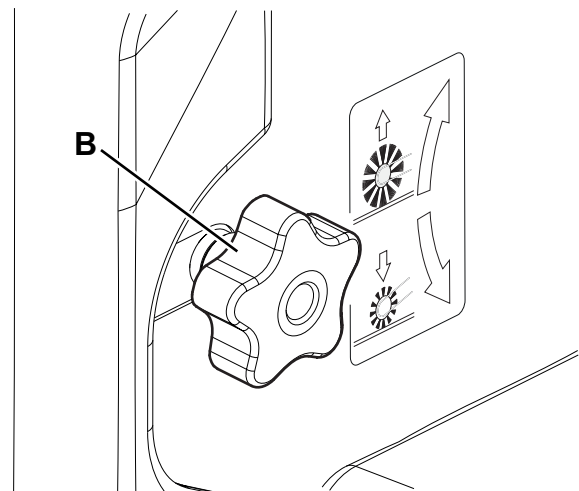
P100901

Slika 7



P100902

Slika 8



P100903

Slika 9

ZAMJENA CENTRALNE ČETKE



UPOZORENJE!

Preporuča se da nosite zaštitne rukavice kad mijenjate centralnu četku jer između čekinja može biti oštrih ostataka.

1. Odvezite stroj na ravnu površinu i aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Uvjerite se da je četka dignuta.
3. Okrenite ključ za paljenje (51) na "0" i izvadite ga.
4. Skinite lijeva vrata (A, Sl. 10) okretanjem spojnicama (B).
5. Povucite gumb (C, Sl. 11) kako je prikazano strelicom da otkačite stezni nosač (D).
6. Okrenite i otvorite stezni nosač (D) zajedno s lijevim bočnim flap-om (E).
7. Skinite centralnu četku (F, Sl. 12).
8. Provjerite da na pogonskoj glavčini (G) nema nečistoće ili stranih tijela (kanapa, krpa, itd.) koje su se slučajno zapetljale u čekinje.
9. Nova centralna četka može se namontirati sa savijenim čekinjama kako je prikazano na slici (H).
10. Namontirajte novu centralnu četku i uvjerite se da je šesterostrana mrežica (I) ispravno namontirana na odgovarajuću pogonsku glavčinu (G).
11. Okrenite i zatvorite stezni nosač (D, Sl. 11); kad je zatvoren, lagano povucite gumb (C) dok ne klikne.



NAPOMENA

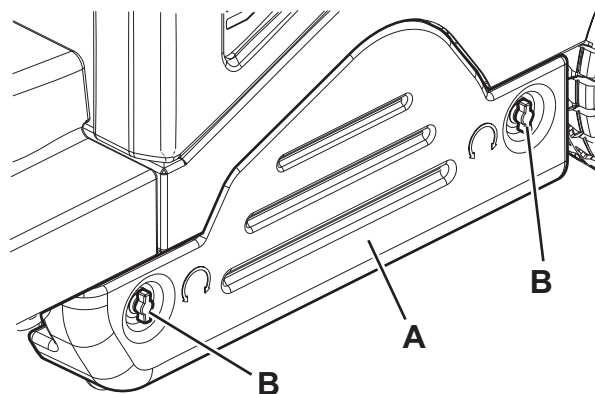
Kad je on zatvoren, rukom gurnite centralnu četku da se zakvači u kupastoj glavčini steznog nosača (D).

12. Ponovo namontirajte lijeva vrata (A, Sl. 10) i zatvorite ih spojnicama (B).



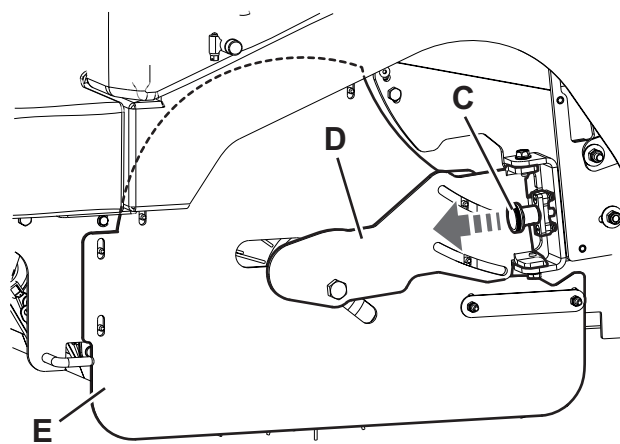
PAŽNJA!

Provjerite i podesite visinu centralne četke kako je navedeno u prethodnom paragrafu.



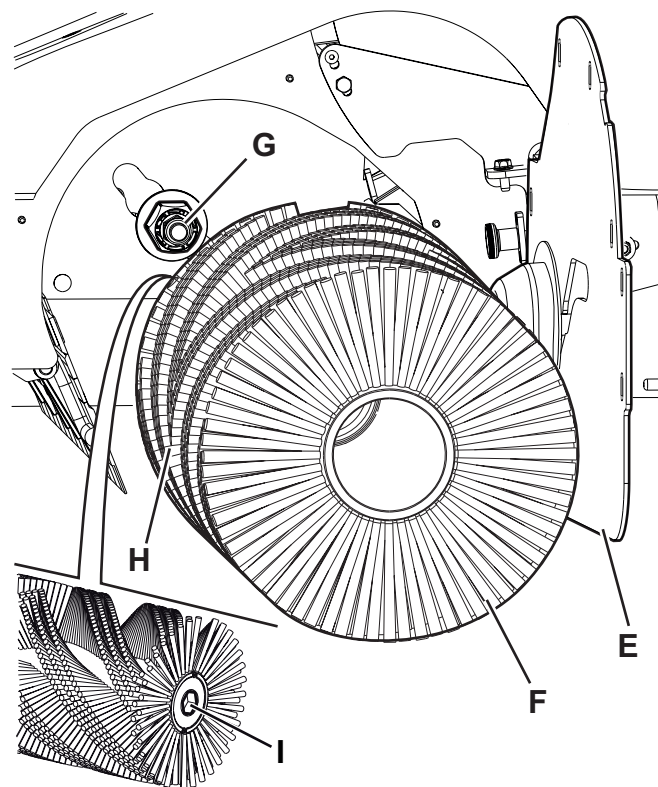
Slika 10

P100904



Slika 11

P100905



Slika 12

P100906

PROVJERA I PODEŠAVANJE VISINE BOČNIH ČETKI



NAPOMENA

Dostupne su četke s tvrdim ili mekšim čekinjama. Ovaj postupak se može primijeniti na sve tipove četki.

1. Provjerite udaljenost bočnih četki od tla, kako slijedi:
 - Odvezite stroj na ravnu površinu.
 - Stroj mora mirovati, spustite bočne četke i uključite ih na nekoliko sekundi.
 - Zaustavite i podignite bočne četke, zatim pokrenite stroj.
 - Provjerite jesu li tragovi bočne četke onakvi kako je prikazano na slici (A i B, Sl. 13).

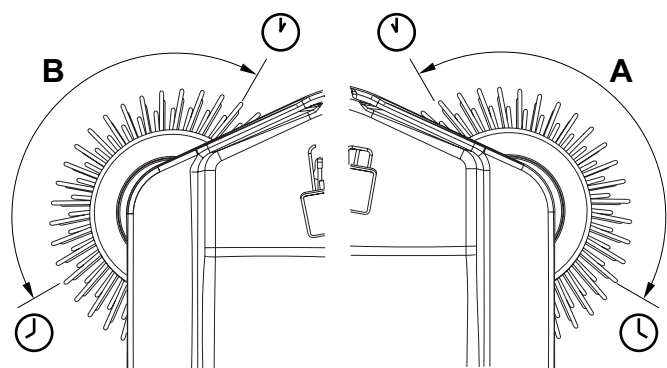
Ako trag nije unutar navedenih specifikacija, podesite visinu bočne četke na slijedeći način.

2. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
3. Okrenite ključ za paljenje (51) na "0".
4. Za desnu bočnu četku, djeluje na međuzupčanik popuštanjem gumba (C, Sl. 14), potom okrenite gumb za podešavanje (D) i obratite pažnju na sljedeće:
 - Da biste povećali pritiskanje, okrenite gumb suprotno od kazaljke na satu.
 - Da biste smanjili pritiskanje, okrenite gumb u smjeru kazaljke na satu.
5. Nakon podešavanja, blokirajte međuzupčanik pomoću gumba (C).
6. Za lijevu bočnu četku, djelujte na međuzupčanik popuštanjem gumba (E) i podesite gumb (F).
7. Nakon podešavanja, blokirajte međuzupčanik pomoću gumba (E).
8. Izvršite korak 1 ponovo da provjerite trag bočne četke na tlu.
9. Ako je četka suviše istrošena da bi se mogla podesiti, zamijenite je kako je opisano u narednom paragrafu.



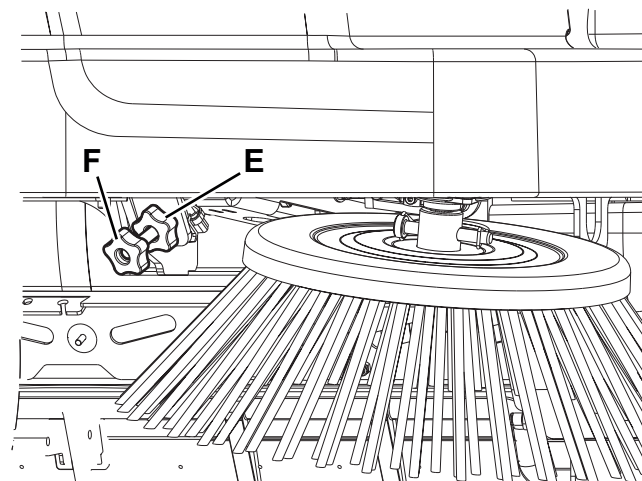
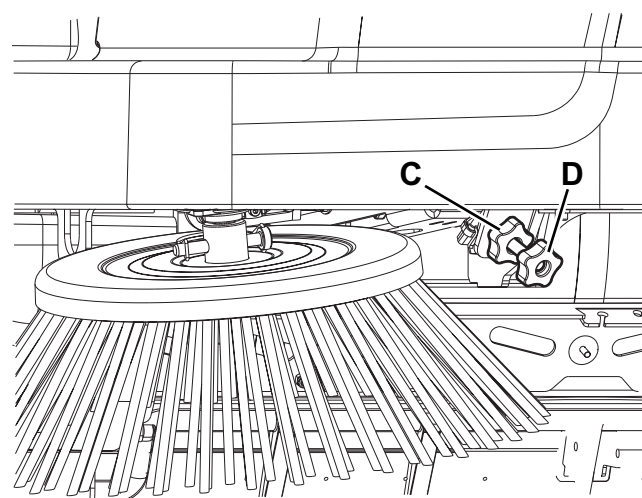
NAPOMENA

Ako je potrebno, moguće je podesiti nagib i bočne četke (pogledajte postupak u Priručniku s uputama za održavanje).



P100907

Slika 13



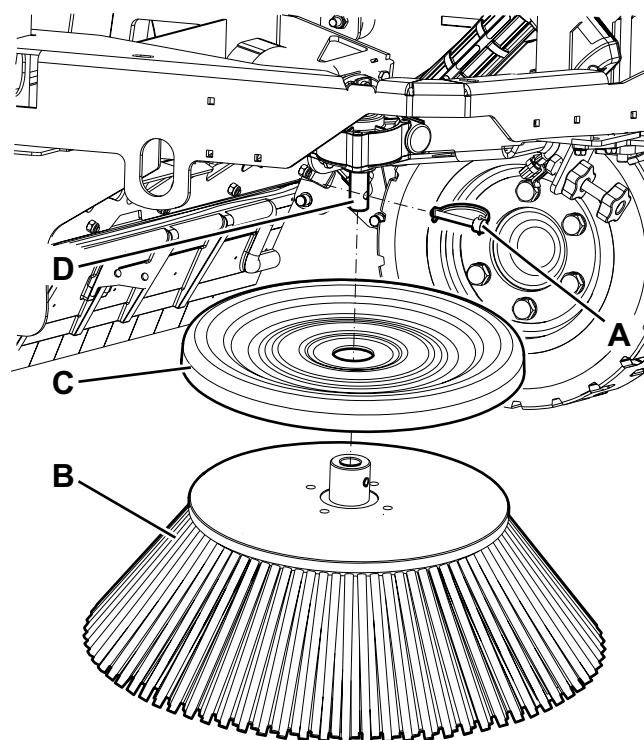
P100908

Slika 14

ZAMJENA BOČNE ČETKE**UPOZORENJE!**

Preporuča se da nosite zaštitne rukavice kad mijenjate bočnu četku jer između čekinja može biti oštih ostataka.

1. Odvezite stroj na ravnu površinu i aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Okrenite ključ za paljenje (51) na "0".
3. Skinite spojnicu osovine (A, Sl. 15), a zatim osovinu.
4. Skinite četku (B) i uzmite zaštitnu prirubnicu (C).
5. Namontirajte na glavčinu (D) novu bočnu četku sa zaštitnim prirubnicama.
6. Ubacite stezni klin i zakvačite njegovu sigurnosnu stezaljku.
7. Provjerite i podesite visinu bočnih četki kako je navedeno u prethodnom paragrafu.



P100909

Slika 15

ČIŠĆENJE PLOČASTOG FILTRA PRAŠINE I PROVJERA NJEGOVE CJELOVITOSTI

Filtar prašine redovito trebate čistiti kako bi se održala učinkovitost usisnog sustava. Pridržavajte se preporučenih vremenskih intervala za servisiranje filtera kako bi oni što duže trajali.



UPOZORENJE!

- **Koristite zaštitne naočale prilikom čišćenja filtera.**
- **Nemojte bušiti filter.**
- **Očistite filter u dobro provjetrenom prostoru.**
- **Nosite odgovarajuću masku za prašinu da ne biste udisali prašinu.**

1. Odvezite stroj na ravnu površinu, aktivirajte parkirnu kočnicu i okrenite ključ za paljenje (51) na "0".
2. Otvorite poklopac kućišta baterija (19) i provjerite je li on učvršćen pomoću potporne šipke (47).
3. Otpustite spojnice (A. Sl. 16) i otvorite poklopac usisnog sustava (B).
4. Podignite filter prašine (C, Sl. 17) i skinite ga sa stroja.
5. Očistite filter jednom od navedenih metoda:

Metoda "A"

Pokupite prašinu s filtera. Lagano udarite filter o ravnu površinu (priljava strana treba biti dolje) da uklonite prašinu i nečistoću.



NAPOMENA

Pazite da ne oštetite metalnu usnu koja prelazi brtvu.

Metoda "B"

Pokupite prašinu s filtera. Pušite komprimiranim zrakom (maksimalni tlak 6 Bar) na čistu stranu filtera (u smjeru suprotnom od protoka zraka).

Metoda "C" (samo za opcijske poliesterske filtre)



PAŽNJA!

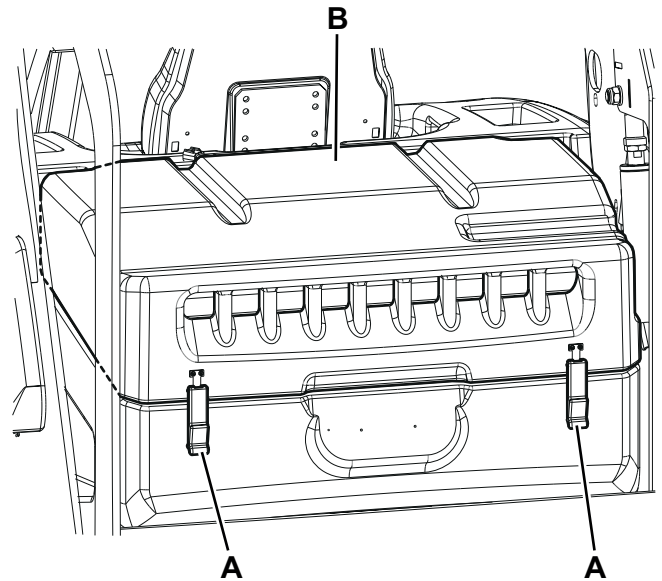
Za papirni filter: nemojte koristiti vodu ili deterdžent za čišćenje ovog filtera, jer bi se on mogao tako oštetiti.

Pokupite prašinu s filtera. Potom potopite filter u toplu vodu na 15 minuta, pa ga isperite pod blagim mlazom vode (maksimalni tlak 2,5 Bar). Prije nego što filter ponovo namontirate na stroj, on se mora dobro osušiti.

Za bolje čišćenje, dopušteno je prati filter vodom i sredstvima za pranje bez pjene.

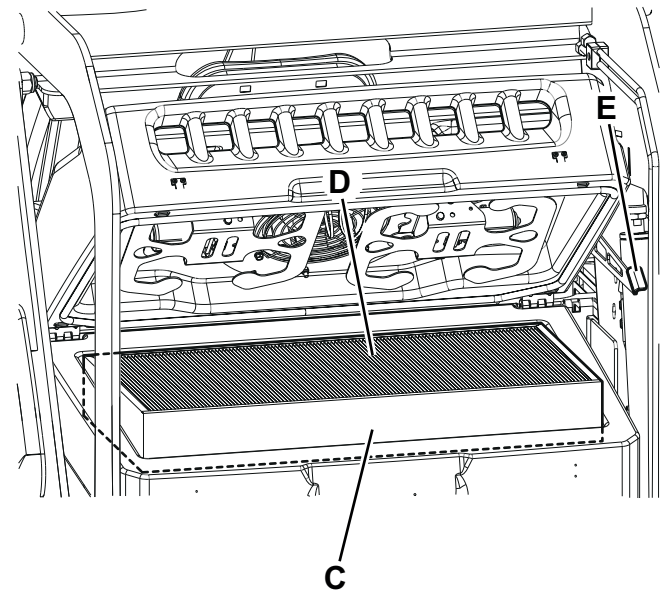
Na ovaj način filter će se bolje oprati, ali to smanjuje vijek trajanja filtera, te se stoga on mora češće mijenjati. Uporaba neprikladnog sredstva za pranje može oštetiti filter.

6. Namontirajte filter u obrnutom redoslijedu od redosljeda skidanja i obratite pažnju na sljedeće:
 - Očistite kućište filtera.
 - Postavite filter na način da mrežica bude okrenuta na gore (D, Sl. 17).
 - Ako je brtva filtera oštećena ili nedostaje, morate je zamijeniti.
7. Pritisnite polugu (E) da otkačite i zatvorite poklopac (B, Sl. 16).
8. Zakačite spojnice (A).



P100910

Slika 16



P100911

Slika 17

PROVJERA VISINE I RADA FLAPA

Pripremne radnje

1. Ispraznite spremnik otpada (kako je navedeno u poglavlju Uporaba), budući da težina otpada u spremniku može ugroziti provjeru visine flap-ova.
2. Odvezite stroj na ravnu površinu koja je pogodna za kontrolu visine flap-ova.
3. Okrenite ključ za paljenje (51) na "0" i aktivirajte parkirnu kočnicu.

Provjera bočnih flap-ova

4. Skinite lijeva i desna vrata (14 i 13) okretanjem steznika.



NAPOMENA

Spojnice (13) desnih vrata moraju biti zategnute alatom.

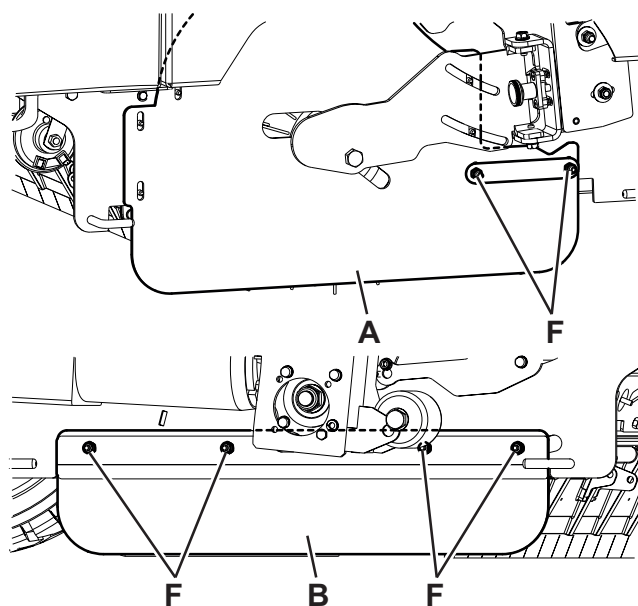
5. Provjerite u kakvom se stanju nalaze bočni flap-ovi (A, Sl. 18) i (B). Zamijenite flap-ove ukoliko na njima ima posjekotina (C, Sl. 19) većih od 20 mm ili pukotina/razderotina (D) većih od 10 mm (za zamjenu flap-ova, pogledajte priručnik s uputama za servisiranje).
6. Provjerite je li udaljenost bočnih flap-ova (A, Sl. 18) i (B) od poda između 0 - 3 mm (E, Sl. 20). Ako je potrebno, olabavite matice (F, Sl. 18) i podesite položaj flap-ova. Na kraju pritegnite matice (F).

Provjera prednjeg i stražnjeg flap-a

7. Skinite centralnu četku kako je navedeno u odgovarajućem paragrafu.
8. Provjerite u kakvom se stanju nalazi prednji (G, Sl. 21) i stražnji flap (H) i (I). Zamijenite flap-ove ukoliko na njima ima posjekotina (C, Sl. 19) većih od 20 mm ili pukotina/razderotina (D) većih od 10 mm.
9. Provjerite da li prednji (G, Sl. 21) i stražnji flap (I) lagano dodiruju tlo, a da se od njega ne odvajaju (J, Sl. 20).
10. Za zamjenu flap-ova pogledajte priručnik s uputama za servisiranje.

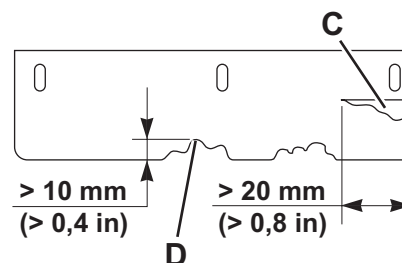
Montaža

11. Namontirajte dijelove u obrnutom redoslijedu od redoslijeda u kojem ste ih rastavili.



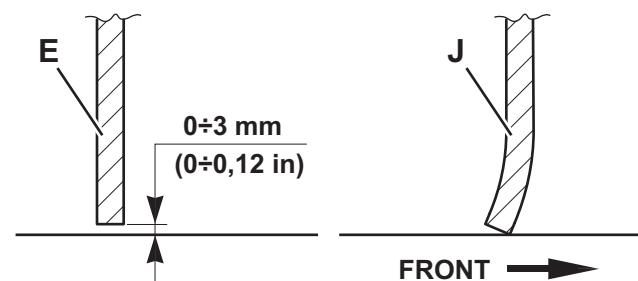
Slika 18

P100912



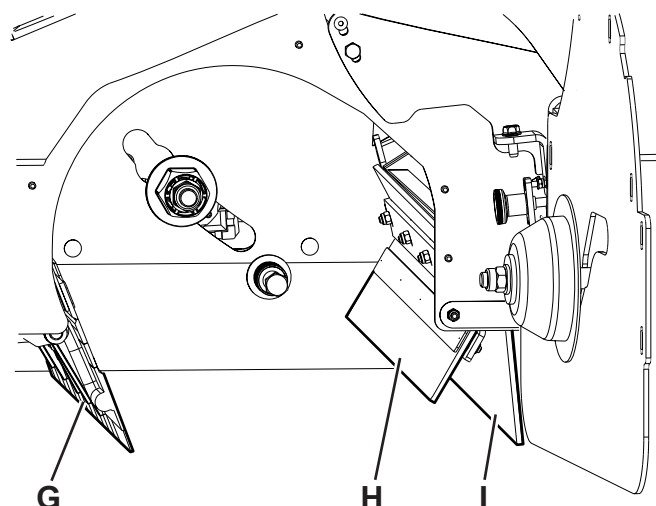
Slika 19

P100913



Slika 20

P100914



Slika 21

P100915

ČIŠĆENJE FILTRA ZA VODU NA DUSTGUARD™ SUSTAVU (OPCIJA)



NAPOMENA

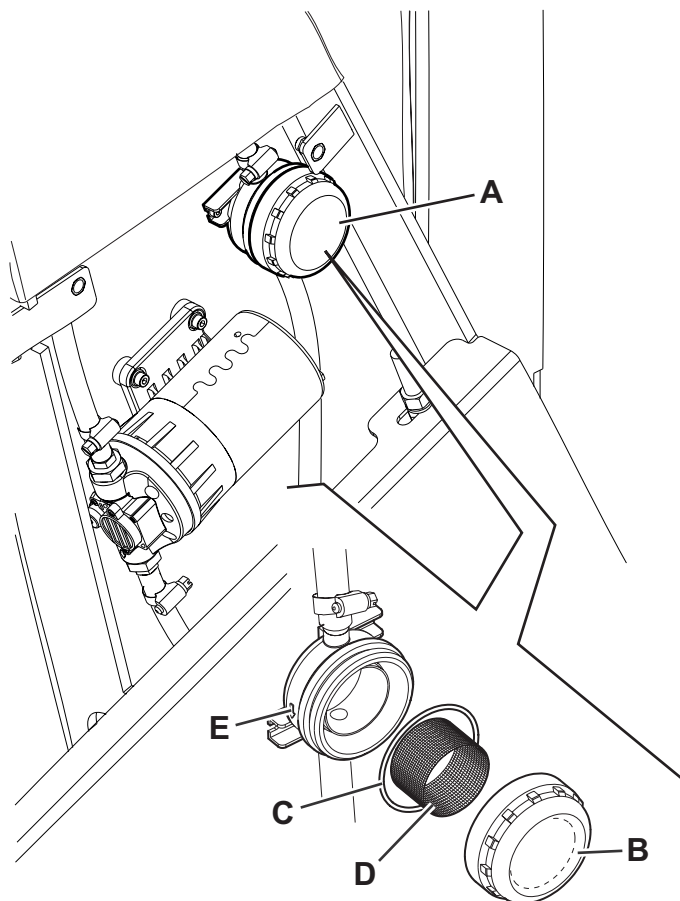
Da voda ne bi izašla vani za vrijeme čišćenja filtra, uključite sustav za zaštitu od prašine i ispraznite spremnik sustava (23).

1. Odvezite stroj na ravnu površinu.
2. Okrenite ključ za paljenje (51) na "0" i aktivirajte parkirnu kočnicu.
3. Podignite i skinite lijevu bočnu ploču (32) da dođete do filtra za vodu (A, Sl. 22) na sustavu za kontrolu prašine.
4. Odvijte i skinite prozirni poklopac (B) i brtvu (C), zatim skinite filtarsku mrežicu (D).
5. Očistite ih i postavite na nosač (E).



NAPOMENA

Postavite brtvu (C) i mrežasti filter (D) u kućišta na poklopcu i držaču sklopa filtra.



P100916

Slika 22

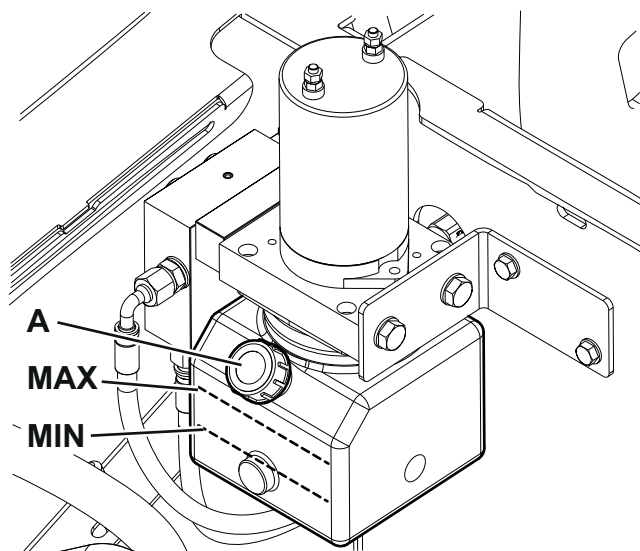
PROVJERA RAZINE ULJA HIDRAULIČNOG SUSTAVA



UPOZORENJE!

Ovaj postupak treba izvršiti kad je spremnik otpada (11) potpuno uvučen.

1. Okrenite ključ za paljenje (51) na "0" i aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Otvorite poklopac kućišta baterija (19) i učvrstite ga pomoću potporne šipke (47).
3. Provjerite je li razina ulja u spremniku hidrauličnog sustava (46) između oznake za minimum (MIN) i oznake za maksimum (MAX) kako je prikazano na slici 23.
4. Ako je potrebno, dodajte ulje kroz poklopac (A), koristite ulje koje je navedeno u paragrafu Tehnički podaci.
5. Uklonite potpornu šipku (47) i zatvorite poklopac (19).



P100917

Slika 23

PROVJERA I ZAMJENA OSIGURAČA



NAPOMENA

Svi elektronički krugovi stroja su zaštićeni elektroničkim uređajima koji se automatski resetiraju. Sigurnosni osigurači iskaču samo u slučaju ozbiljnih kvarova.

Iz ovog razloga, osigurače mora zamijeniti isključivo kvalificirano osoblje.

Pogledajte priručnik s uputama za servisiranje koji je dostupan kod ovlaštenog distributera tvrtke Nilfisk.

SIGURNOSNE FUNKCIJE

Stroj ima sljedeće sigurnosne funkcije.

GUMB ZA SLUČAJ NUŽDE

Nalazi se na radnikovoj lijevoj strani (69). Treba ga pritisnuti u slučaju nužde da se zaustave sve funkcije stroja.

MIKROPREKIDAČ ZA SJEDALO VOZAČA

Nalazi se unutar sjedala vozača (3) i ne dopušta da stroj radi ukoliko radnik nije sjeo na sjedalo vozača.

SIGURNOSNI SUSTAV ZA SPREČAVANJE KLIZANJA (KRIVUDANJA)

Smanjuje brzinu do sigurnosne vrijednosti, gdje je potrebno, kad se strojem upravlja i kad se stroj vozi na nizbrdicama, kako ne bi došlo do klizanja i povećava stabilnost stroja u svim radnim uvjetima.

KUTNI SENZOR STROJA

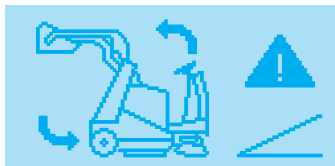
Ukoliko spremnik otpada treba podići kad stroj nije na ravnom tlu, ovaj sustav smanjuje brzinu kretanja spremnika otpada i upozorava radnika da stabilnost stroja može biti kritična ovisno o težini otpada koji se u spremniku nalazi; dakle oglašava se sirena koja ima drugačiji zvuk, a na zaslonu se prikazuje simbol (71) kako je prikazano na slici 24.

SENZOR POLOŽAJA SPREMNIKA OTPADA

Kad je spremnik otpada podignut, senzor smanjuje brzinu stroja, isključuje ventilator usisnog sustava i zaustavlja okretanje četki.

SIGURNOSNI VENTIL SPREMNIKA OTPADA

Kad je spremnik otpada podignut, sigurnosni ventil na hidrauličnom cilindru za dizanje sprječava slučajno spuštanje spremnika otpada.




6.

P100918

Slika 24

PRETRAGA KVAROVA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Stroj radi samo dok stoji, u suprotnom se isključuje kad je pod opterećenjem, a simbol  trepti.	Baterije su prazne.	Napunite baterije. Ako problem potraje, zamijenite baterije.
Autonomija baterija je niska.	Baterije nisu više u dobrom stanju.	Zamijenite baterije. Ako je potrebno, instalirajte baterije većeg kapaciteta (pogledajte paragraf Tehniki podaci).
Kad okrenete ključ za paljenje na "I", zaslon se ne pali, a stroj ne radi.	Priključak za baterije je iskopčan.	Spojite priključak za baterije.
	Tipkalo za slučaj nužde je aktivirano.	Provjerite i otpustite tipkalo za slučaj nužde.
Stroj se ne kreće iako je pritisnuta papučica gasa, a alarmna poruka se prikazuje na zaslonu.	Papučica gasa je pritisnuta, dok je ključ za paljenje okrenut na "I".	Okrenite ključ za paljenje na "0", potom pustite stroj u pogon, ali nemojte pritiskati papučicu gasa.
	Radnik nije ispravno sjeo na sjedalo vozača.	Sjedite na sjedalo vozača.
	Pogonski sustav u kvaru.	Isključite stroj, pa ga ponovo uključite. Ako problem potraje, pozovite servisnu službu.
Stroj se kreće sporije nego inače.	Spremnik otpada nije dobro zatvoren.	Vratite spremnik otpada u vodoravni položaj i do kraja ga spustite.
	Stroj je pušten u pogon na strmoj površini, a sustav za sprječavanje klizanja ne radi ispravno.	Isključite stroj i ponovo ga uključite na ravnoj površini.
Centralna četka ne radi i njen simbol se na zaslonu ne prikazuje.	Sigurnosni sustav je iskočio.	Isključite stroj, pa ga ponovo uključite. Provjerite stanje centralne četke (krš usporava četku ili je pritisak na tlo preveliki).
Bočne četke ne rade.	Sigurnosni sustav je iskočio.	Pričekajte da se motor bočne četke ohladi, zatim resetirajte osigurač pritiskom na odgovarajuće tipkalo.
Stroj skuplja sitan krš/prašinu.	Filtar prašine je zapušten.	Očistite filtara prašine pomoću otresača filtra ili rastavljanjem istog.
	Spremnik otpada je pun.	Ispraznite spremnik otpada.
	Flap-ovi nisu prikladno podešeni ili su pukli.	Podesite/zamijenite flap-ove.
	Četke nisu prikladno podešene.	Podesite visinu četki.
Spremnik otpada se ne diže.	Razina ulja u hidrauličnom sustavu nedovoljna.	Provjerite razinu ulja u spremniku hidrauličnog sustava.
	Stroj nije na ravnom.	Vratite stroj na ravnu površinu.
Spremnik otpada se ne prazni.	Spremnik otpada je suviše nisko.	Podignite spremnik otpada na najmanju visinu od 350 mm.
Spremnik otpada se ne spušta.	Ulju u hidrauličnom sustavu treba suviše vremena da počne teći kroz sigurnosni ventil uslijed niske temperature.	Pričekajte nekoliko minuta da ulje u hidrauličnom sustavu počne protjecati.
Otresač filtra ne radi.	Otresač filtra nije spojen.	Spojite priključak otresača filtra.
Sustav za zaštitu od prašine (opcija) ne radi.	Spremnik vode je prazan.	Napunite spremnik.
	Mlaznice ili filtara za vodu su zapušteni.	Očistite ga.
	Crpka je u kvaru.	Zamijenite je. (*)

(*) Postupak mora izvršiti servisna služba tvrtke Nilfisk.

Za više informacija kontaktirajte servisnu službu tvrtke Nilfisk, a gdje je moguće pročitajte Priručnik za servisiranje.

DEMOLIRANJE

Stroj mora demolirati osoba koja je za to kvalificirana.

Prije demoliranja stroja, skinite i odvojite sljedeći materijal, koji morate zbrinuti sukladno zakonima na snazi:

- Baterije
- Poliesterski filter prašine
- Centralna i bočne četke
- Ulje hidrauličnog sustava
- Filter za ulje hidrauličnog sustava
- Plastične cijevi i dijelove
- Električne i elektroničke dijelove (*)

(*) Obratite se najbližem centru tvrtke Nilfisk kada trebate zbrinuti električne i elektroničke dijelove.

CUPRINS

INTRODUCERE	2
SCOPUL ȘI CONȚINUTUL MANUALULUI.....	2
DESTINAȚIA.....	2
MODUL DE PĂSTRARE A ACESTUI MANUAL	2
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	2
DATELE DE IDENTIFICARE	2
ALTE MANUALE DE CONSULTAT	2
PIESELE DE SCHIMB ȘI ÎNTREȚINEREA	2
MODIFICĂRILE ȘI ÎMBUNĂTĂȚIRILE	2
ABILITĂȚI FUNCȚIONALE.....	3
CONVENȚII	3
DEZAMBALAREA/RECEPȚIA	3
SIGURANȚA	3
SIMBOLURILE VIZIBILE DE PE UTILAJ	3
SIMBOLURILE CARE APAR ÎN ACEST MANUAL	4
INSTRUCȚIUNI GENERALE	4
DESCRIEREA UTILAJULUI	6
STRUCTURA UTILAJULUI.....	6
PANOUL DE CONTROL.....	9
ACCESORII/DOTĂRI OPȚIONALE	10
DATE TEHNICE.....	10
SCHEMA DE CONEXIUNI.....	12
UTILIZAREA	14
VERIFICAREA BATERIEI/CONFIGURAREA ÎN CAZUL UNUI UTILAJ NOU	14
ÎNAINTE DE PORNIREA UTILAJULUI	14
PORNIREA ȘI OPRIREA UTILAJULUI.....	15
FRÂNA DE PARCARE.....	16
OPERAREA UTILAJULUI	16
BASCULAREA COLECTORULUI.....	17
DUPĂ UTILIZAREA UTILAJULUI	18
PERIOADELE ÎNDELUNGATE DE INACTIVITATE A UTILAJULUI	18
ÎNTREȚINEREA	18
TABELUL CU PROCEDURILE DE ÎNTREȚINERE PROGRAMATE.....	19
MONTAREA/DEMONTAREA BATERIILOR ȘI SETAREA TIPULUI DE BATERII (UMEDE SAU GEL-AGM)	20
ÎNCĂRCAREA BATERIILOR	21
ECRANE DE SERVICE PENTRU AFIȘAJ MULTIFUNCȚIONAL	22
VERIFICAREA ȘI REGLAREA ÎNĂLȚIMII PERIEI PRINCIPALE	24
ÎNLOCUIREA PERIEI PRINCIPALE	25
VERIFICAREA ȘI REGLAREA ÎNĂLȚIMII PERIILOR LATERALE	26
ÎNLOCUIREA PERIILOR LATERALE	27
CURĂȚAREA ȘI VERIFICAREA INTEGRITĂȚII FILTRULUI DE PRAF	28
VERIFICAREA ÎNĂLȚIMII ȘI FUNCȚIONĂRII MANTAELOR.....	29
CURĂȚAREA FILTRULUI DE APĂ AL SISTEMULUI DUSTGUARD™ (OPȚIONAL)	30
VERIFICAREA NIVELULUI ULEIULUI ÎN SISTEMUL HIDRAULIC	30
VERIFICAREA/ÎNLOCUIREA SIGURANȚELOR.....	31
FUNCȚII DE SIGURANȚĂ	31
BUTON PENTRU OPRIRE DE URGENȚĂ	31
MICROÎNTRERUPĂTOR AL SCAUNULUI CONDUCTORULUI	31
SISTEM DE SIGURANȚĂ ANTI-DERAPARE.....	31
SENZOR DE UNGHI AL MAȘINII.....	31
SENZOR DE POZIȚIE AL COLECTORULUI.....	31
SUPAPĂ DE SIGURANȚĂ A COLECTORULUI	31
REZOLVAREA PROBLEMELOR	32
CASAREA.....	33

INTRODUCERE



NOTĂ

Numerele din paranteză se referă la componentele prezentate în capitolul *Descriere utilaj*.

SCOPUL ȘI CONȚINUTUL MANUALULUI

Obiectivul acestui manual este de a asigura operatorului toate informațiile necesare pentru a utiliza în mod corespunzător utilajul, într-un mod sigur și autonom. Manualul conține informații despre datele tehnice, siguranță, utilizare, depozitare, întreținere, piesele de schimb și eliminarea la deșeurii.

Înainte de efectuarea oricărei proceduri asupra utilajului, operatorii și tehnicienii calificați trebuie să citească acest Manual cu atenție. Contactați Nilfisk în cazul existenței dubiilor privind interpretarea instrucțiunilor sau pentru orice informații suplimentare.

DESTINAȚIA

Acest Manual este destinat operatorilor și tehnicienilor calificați pentru a efectua întreținerea utilajului.

Operatorii nu trebuie să efectueze proceduri rezervate tehnicienilor calificați. Nilfisk nu va răspunde pentru daunele ce decurg din nerespectarea acestor instrucțiuni.

MODUL DE PĂSTRARE A ACESTUI MANUAL

Manualul cu instrucțiunile de utilizare trebuie păstrat în apropierea utilajului, în interiorul unei carcase corespunzătoare, ferit de lichide sau alte substanțe care pot cauza deteriorarea acestuia.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarația de conformitate furnizată împreună cu utilajul, atestă conformitatea utilajului cu legile în vigoare.



NOTĂ

Sunt furnizate două exemplare ale declarației de conformitate originale împreună cu documentația aferentă utilajului.

DATELE DE IDENTIFICARE

Denumirea modelului și numărul de serie ale utilajului sunt marcate pe plăcuța (30).

Codul și anul de fabricație al produsului sunt marcate pe aceeași placă.

Aceste informații sunt utile la comandarea pieselor de schimb pentru utilaj. Utilizați tabelul următor pentru notarea datelor de identificare a utilajului.

Modelul UTILAJULUI
Codul PRODUSULUI
Numărul de serie al UTILAJULUI

ALTE MANUALE DE CONSULTAT

– Manualul încărcătorului electronic de baterii (trebuie considerat parte integrantă a acestui Manual)

În plus, sunt disponibile următoarele manuale:

- Lista de piese de schimb (furnizată împreună cu utilajul)
- Manualul de service (ce poate fi consultat la Centrele de service Nilfisk)

PIESELE DE SCHIMB ȘI ÎNTREȚINEREA

Toate procedurile de utilizare, întreținere și reparații necesare trebuie efectuate de personal calificat la Centrele de service Nilfisk.

Trebuie utilizate numai piese de schimb și accesorii originale.

Contactați Nilfisk pentru service sau pentru comandarea pieselor de schimb și a accesoriilor, specificând modelul, codul de produs și numărul de serie ale utilajului.

MODIFICĂRILE ȘI ÎMBUNĂTĂȚIRILE

Nilfisk îmbunătățește constant produsele sale și își rezervă dreptul de a efectua modificări și îmbunătățiri la latitudinea sa fără a fi obligată să pună la dispoziție aceste avantaje pentru utilajele comercializate anterior.

Orice modificare și/sau adăugare de accesorii trebuie aprobată și efectuată de Nilfisk.

ABILITĂȚI FUNCȚIONALE

Acest dispozitiv de măturat a fost aprobat pentru curățarea (măturarea și aspirarea) podelelor compacte și masive, în medii civile și industriale, în condiții sigure de utilizare de către un operator calificat.

CONVENȚII

Termenii înainte, înapoi, față, spate, stânga sau dreapta sunt utilizați având drept referință poziția operatorului, adică de pe scaunul șoferului (3).

DEZAMBALAREA/RECEPȚIA



ATENȚIE!

Pentru dezambalarea utilajului, urmați cu atenție instrucțiunile de pe ambalaj.

La livrare, verificați cu atenție ca utilajul și ambalajul său să nu fi suferit deteriorări în cursul transportului. În cazul unor modificări vizibile, păstrați ambalajul și aduceți acest lucru în atenția persoanei care l-a transportat. Contactați imediat transportatorul pentru înaintarea unei reclamații privind deteriorările.

Verificați dacă utilajul este echipat cu următoarele elemente:

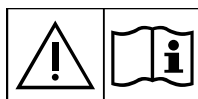
- Documentele tehnice:
 - Manualul cu instrucțiunile de utilizare a dispozitivului de măturat (documentul de față)
 - Manualul încărcătorului electronic de baterii (dacă figurează în dotare)
 - Lista de piese de schimb pentru dispozitivul de măturat
- Siguranța nr.1 de 10 A
- Conector încărcător baterie nr. 1

SIGURANȚA

Următoarele simboluri indică situații potențial periculoase. Citiți întotdeauna cu atenție aceste informații și luați toate măsurile de siguranță necesare pentru protejarea persoanelor și a bunurilor.

Cooperarea din partea operatorului este esențială pentru prevenirea accidentărilor. Nici un program de prevenire a accidentelor nu este eficient fără cooperarea totală din partea persoanei responsabile de operarea utilajului. Majoritatea accidentelor ce pot avea loc într-o fabrică, în timpul lucrului sau al deplasării, sunt cauzate de nerespectarea regulilor elementare de protecția muncii. Un operator atent și prudent reprezintă cea mai bună garanție împotriva accidentelor și este esențial pentru îndeplinirea cu succes a oricărui program de prevenție.

SIMBOLURILE VIZIBILE DE PE UTILAJ



AVERTISMENT!

Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de efectuarea oricărei proceduri asupra utilajului.



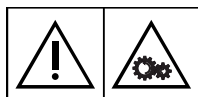
AVERTISMENT!

Nu spălați utilajul cu jeturi de apă directe sau presurizate.



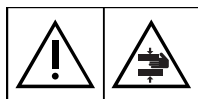
AVERTISMENT!

Nu utilizați utilajul cu pante cu înclinație ce depășește valorile specificate.



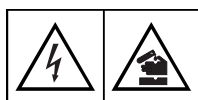
AVERTISMENT!

Componente mobile.



AVERTISMENT!

Componente mobile. Pericol de strivire.



AVERTISMENT!

Componente sub tensiune. Prezența lichidelor corozive.

SIMBOLURILE CARE APAR ÎN ACEST MANUAL



PERICOL!

Acest simbol indică o situație periculoasă ce presupune riscul de deces al operatorului.



AVERTISMENT!

Acest simbol indică un risc potențial de accidentare a persoanelor și deteriorare a bunurilor.



ATENȚIE!

Acest simbol indică o măsură de siguranță sau o observație privind funcțiile importante sau utile. Acordați o atenție deosebită paragrafelor marcate cu acest simbol.



NOTĂ

Acest simbol indică o observație privind funcțiile importante sau utile.



CONSULTARE

Acest simbol indică necesitatea consultării manualului cu instrucțiunile de utilizare înainte de efectuarea oricărei proceduri.

INSTRUCȚIUNI GENERALE

În continuare, sunt prezentate avertismente și atenționări specifice destinate să vă informeze asupra pericolelor potențiale de accidentare a persoanelor și deteriorare a utilajului.



PERICOL!

- Înainte de efectuarea procedurilor de întreținere, reparație, curățare sau înlocuire, deconectați conectorul bateriei, îndepărtați cheia de contact și cuplați frâna de parcare.
- Acest utilaj trebuie utilizat în mod adecvat numai de operatori instruiți.
- Virajele strânse trebuie făcute în condiții de siguranță. Evitați virajele bruște, în special în pante și evitați virajele cu colectorul ridicat.
- Nu ridicați colectorul când utilajul este în pantă.
- Păstrați bateriile într-un loc ferit de scânteii, flăcări și materiale incandescente. Gazele explozive sunt eliminate la încărcarea bateriilor.
- Nu purtați bijuterii în timpul efectuării lucrărilor în apropierea componentelor electrice.
- Nu lucrați sub utilajul ridicat fără ca acesta să fie susținut cu standuri de siguranță.
- La efectuarea lucrărilor sub capota deschisă, asigurați-vă că aceasta nu poate fi închisă accidental.
- Nu operați utilajul în apropierea pulberilor, lichidelor sau vaporilor toxici, periculoși, inflamabili și/sau explozivi: Acest utilaj nu este corespunzător pentru colectarea parafurilor periculoase.
- Dacă utilajul este dotat cu baterii cu plumb (UMEDE), încărcarea bateriilor generează hidrogen, un gaz foarte exploziv. Mențineți capota deschisă la încărcarea bateriilor și efectuați această procedură în spații bine ventilate și departe de flăcări deschise.
- Dacă sunt montate baterii cu plumb (UMEDE), nu înclinați utilajul la mai mult de 30° față de planul orizontal pentru a preveni curgerea acidului foarte coroziv din baterii. Când utilajul urmează să fie înclinat pentru efectuarea procedurilor de întreținere, demontați bateriile.



AVERTISMENT!

- Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de efectuarea oricărei proceduri de întreținere/reparare.
- Atunci când lucrați în apropierea sistemului hidraulic, purtați întotdeauna echipament de protecție și ochelari de siguranță.
- Nu prindeți cablul încărcătorului de baterii în uși și nu tensionați cablul încărcătorului de baterii în jurul muchiilor sau colțurilor ascuțite. Nu treceți cu utilajul peste cablul încărcătorului de baterii.
- Înainte de utilizarea încărcătorului de baterii montat la bord (opțional), asigurați-vă că valorile frecvenței și ale tensiunii indicate pe placa de încărcare a bateriei coincid cu valorile curentului de la rețea.
- Mențineți cablul încărcătorului de baterii departe de suprafețele încălzite.
- Nu utilizați utilajul în cazul în care cablul încărcătorului de baterii sau fișa acestuia sunt deteriorate.
- Înainte de efectuarea oricărei proceduri de întreținere, deconectați cablul încărcătorului bateriei de la rețea electrică pentru a evita orice risc de incendiu, electrocutare sau accidentări.
- Nu fumați în timpul încărcării bateriilor.

**AVERTISMENT!**

- Acest utilaj nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență și cunoștințe decât dacă acestea sunt supravegheate și instruite cu privire la utilizarea utilajului de către persoane responsabile de siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se evita riscul ca aceștia să se joace cu utilajul.
- Este necesar un grad de atenție suplimentară atunci când este utilizat în apropierea copiilor.
- Utilizați doar conform instrucțiunilor din prezentul manual. Folosiți numai accesoriile recomandate de Nilfisk.
- Verificați cu atenție utilajul înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă întotdeauna că toate componentele au fost asamblate înainte de utilizare. Dacă utilajul nu este asamblat perfect, acesta poate cauza pericole de accidentare a persoanelor și de deteriorare a proprietății.
- Luați toate măsurile de siguranță necesare pentru a preveni prinderea părului, bijuteriilor și a îmbrăcămintei largi de componente în mișcare ale utilajului.
- Pentru a evita utilizarea neautorizată a utilajului, scoateți cheia de contact.
- Nu lăsați utilajul nesupravegheat fără a vă asigura de faptul că acesta nu se poate deplasa independent.
- Nu utilizați utilajul cu pante cu înclinație ce depășește valorile specificate.
- Nu înclinați utilajul la un unghi mai mare decât cel indicat pe utilaj, pentru a preveni instabilitatea.
- Utilizați doar perii furnizate împreună cu utilajul sau cele menționate în manualul cu instrucțiunile de utilizare. Utilizarea altor perii poate reduce gradul de siguranță.
- Acesta este un produs din clasa A. În timpul utilizării pentru activități casnice, produsul poate provoca interferențe radio, caz în care utilizatorul ar putea fi nevoit să ia măsurile adecvate.
- Înainte de a utiliza utilajul, închideți toate ușile și/sau capacele conform manualului cu instrucțiunile de utilizare.
- Nu spălați utilajul cu jeturi de apă directe sau presurizate sau cu substanțe corozive.
- Utilizați utilajul în locurile în care este asigurat un iluminat corespunzător.
- Lumina de lucru (opțională) trebuie utilizată doar pentru a mări vizibilitatea asupra podelei care trebuie curățate, dar nimeni nu are autorizația de a utiliza dispozitivul de măturat în medii întunecate.
- În timpul utilizării acestui utilaj, procedați cu atenție pentru a evita accidentarea persoanelor și deteriorarea bunurilor.
- Evitați contactul utilajului cu rafturile sau eșafodajele, mai ales în cazul în care există riscul căderii obiectelor.
- Nu sprijiniți containere cu lichide pe utilaj, utilizați un suport adecvat în acest scop.
- Temperatura de depozitare trebuie să se situeze între 0 °C și +40 °C.
- Temperatura de lucru a utilajului trebuie să se situeze între 0 °C și +40 °C.
- Umiditatea trebuie să se situeze între 30 % și 95 %.
- Protejați întotdeauna utilajul împotriva radiației solare, a ploii și a vremii nefavorabile, atât în timpul operării, cât și în perioadele de inactivitate. Depozitați utilajul în spații închise, într-un loc uscat. (dacă se aplică) Acest utilaj trebuie să fie utilizat în condiții uscate, nu trebuie să fie utilizat sau depozitat în spații deschise în condiții de umiditate.
- Nu utilizați utilajul ca mijloc de transport sau pentru împingere/tractare.
- Capacitatea maximă a utilajului, fără a include greutatea operatorului, este de 240 kg (greutatea deșeurilor).
- În caz de incendiu, utilizați un extingtor cu pulbere, nu unul cu apă.
- Reglați viteza de funcționare pentru a fi adecvată stării podelei.
- Evitați opririle bruște atunci când utilajul coboară o pantă. Evitați virajele strânse. Conduceți cu viteză mică atunci când coborâți o pantă.
- Acest utilaj nu poate fi utilizat pe drumuri sau străzi publice.
- Nu efectuați intervenții asupra dispozitivelor de protecție ale utilajului.
- Respectați cu scrupulozitate procedurile de întreținere curentă.
- Nu permiteți pătrunderea niciunui obiect în deschideri. Nu folosiți utilajul dacă deschiderile sunt obturate. Curățați întotdeauna deschiderile de praf, păr sau orice alt material străin ce ar putea reduce fluxul de aer. (Numai pentru versiunile prevăzute cu sistemul DustGuard™). Acordați atenție în timpul transportării utilajului când temperatura se situează sub punctul de îngheț. Apa din rezervor sau din furtunuri poate îngheța și deteriorează grav utilajul.
- Nu demontați și nu modificați plăcuțele atașate utilajului.
- Când utilajul trebuie împins din motive de service (baterii lipsă sau descărcate etc.), viteza nu trebuie să depășească 4 km/h.
- În cazul apariției defectăunilor la utilaj, asigurați-vă că acestea nu sunt cauzate de absența întreținerii. Dacă este necesar, solicitați asistență din partea personalului autorizat sau din partea unui Centru de service autorizat.
- Dacă este necesară înlocuirea de componente, solicitați piese de schimb ORIGINALE de la un Reprezentant sau Distribuitor autorizat.
- Pentru a asigura funcționarea în condiții optime a utilajului, procedurile de întreținere programate, prezentate în capitolul relevant din prezentul Manual, trebuie efectuate de către personalul autorizat sau de către Centrul de Service autorizat.
- Utilajul trebuie eliminat la deșeuri în mod adecvat din cauza prezenței materialelor toxice sau nocive (baterii, uleiuri etc.) ce intră sub incidența standardelor ce solicită îndepărtarea la deșeuri în centre speciale (a se vedea capitolul Casarea).

Directive pentru controlul bacteriilor și alte pericole cauzate de prezența microbilor în sistemul DustGuard™ (opțional).



AVERTISMENT!

Pentru a preveni dezvoltarea de către operatori și alte persoane a infecțiilor cauzate de microbii și bacteriile Legionella care pot apărea în sistemul de control al prafului, luați următoarele măsuri de precauție:

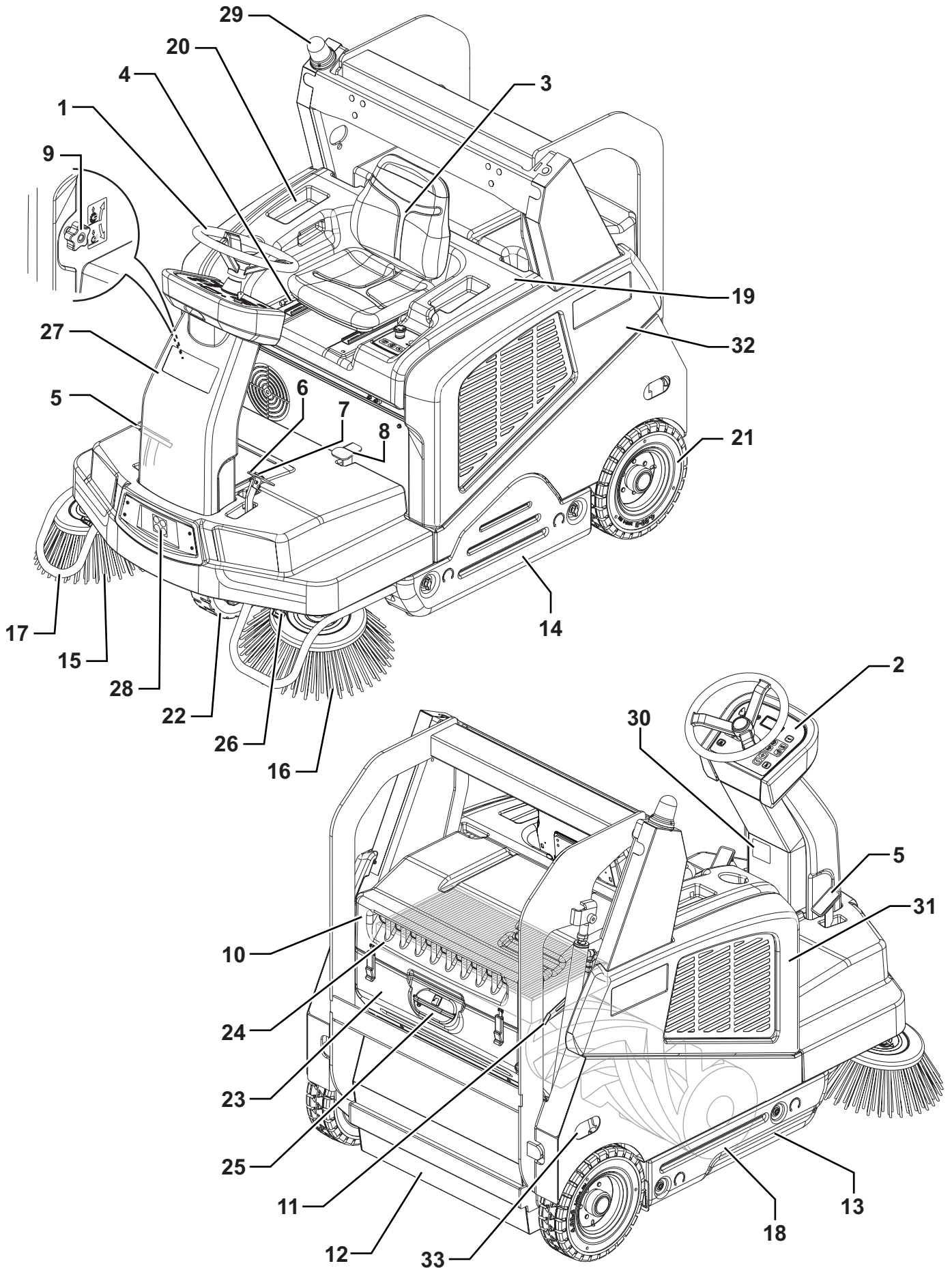
- Dacă este posibil, umpleți rezervorul cu apă rece (< 20°C).
- **NU utilizați apă stagnată pentru a umple rezervorul.**
- **NU utilizați apă reciclată, apă nepotabilă sau apă care a intrat în contact cu pământul.**
- **Reglați și rotiți duzele numai către podea pentru a preveni o potențială inhalare.**
- **Nu depozitați utilajul în exterior sau lângă surse de încălzire.**
- **Nu umpleți în exces rezervorul. Umpleți rezervorul suficient astfel încât să poată fi golit prin utilizarea sistemului.**
- **Goliți rezervorul la fiecare 10 ore sau o dată pe săptămână, în funcție de utilizare.**
- **Dacă utilajul nu este utilizat mai mult de o săptămână, goliți complet rezervorul și lăsați-l să se usuce înainte de depozitare.**
- **Dacă rezervorul nu poate fi curățat în mod regulat, luați în calcul utilizarea unui biocid care poate ucide sau controla bacteriile Legionella. Biocidul trebuie selectat în conformitate cu reglementările locale și trebuie utilizat în conformitate cu instrucțiunile și avertismentele relevante pentru a evita afectarea personalului de către substanțele chimice periculoase.**
- **Dacă trebuie să se utilizeze produse chimice în rezervorul de apă, este obligatorie aplicarea informațiilor relevante și etichetelor de avertisment ale produsului.**

DESCRIEREA UTILAJULUI

STRUCTURA UTILAJULUI

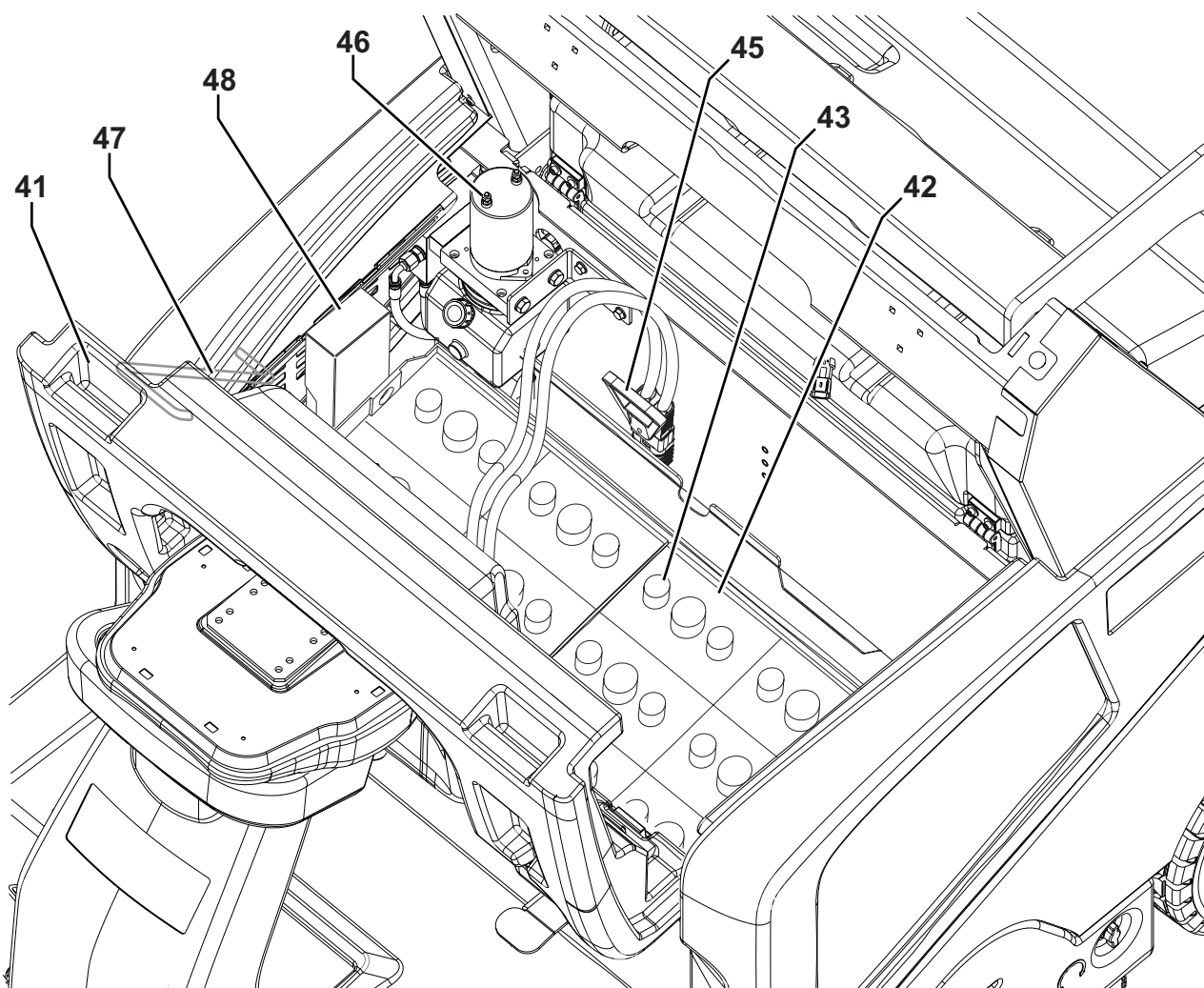
- | | |
|---|---|
| 1. Volan | 16. Perie pe partea stângă (opțională) |
| 2. Panou de comandă (consultați următorul paragraf) | 17. Apărători perie laterală (opțional) |
| 3. Scaunul șoferului cu comutator de siguranță | 18. Perie principală |
| 4. Manetă pentru reglarea poziției scaunului | 19. Capotă compartiment baterie |
| 5. Pedală de accelerație | 20. Suport pentru recipiente |
| 6. Pedală pentru frâna de serviciu | 21. Roți spate |
| 7. Maneta frânei de parcare: apăsați frâna de serviciu (6) și maneta (7) pentru comutarea de la frâna de serviciu la frâna de parcare | 22. Roată de acționare și direcționare față |
| 8. Pedală pentru ridicarea mantalei din stânga | 23. Recipientul filtrului de praf / Rezervorul de apă al sistemului de control al prafului (opțional) |
| 9. Buton pentru reglarea înălțimii periei principale: <ul style="list-style-type: none"> • Rotiți-l în sensul invers acelor de ceasornic pentru a crește presiunea periei pe podea • Rotiți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a crește presiunea periei pe podea | 24. Filtru de panou |
| 10. Capota din spate a sistemului de aspirare | 25. Bușon ștuț de alimentare cu apă al sistemului de control al prafului (opțional) |
| 11. Maneta de eliberare a capotei sistemului de aspirare | 26. Ajutaje ale sistemului de control al prafului (opțional) |
| 12. Colector (se golește când se umple) | 27. Coloană față |
| 13. Ușă dreapta (se deschide numai pentru efectuarea procedurilor de întreținere) | 28. Lumină de lucru (opțională) |
| 14. Ușă stânga (pentru demontarea periei principale) | 29. Girofar (pornit întotdeauna când cheia de contact este rotită în poziția „I”) |
| 15. Perie pe partea dreaptă | 30. Plăcuță cu numărul de serie/date tehnice/certificat de conformitate |
| | 31. Panoul detașabil din partea dreaptă |
| | 32. Panoul detașabil din partea stângă |
| | 33. Orificii de ancorare pentru transport (nu pentru ridicare) |

STRUCTURA UTILAJULUI (Continuare)

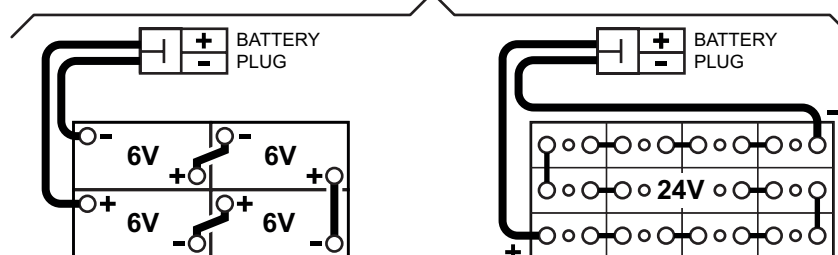


STRUCTURA UTILAJULUI (Continuare)

- | | |
|---|---|
| 41. Capotă compartiment baterie (deschisă) | 46. Unitate hidraulică dotată cu rezervor pentru ridicarea colectorului |
| 42. Baterii cu plumb (UMEDE) sau baterii cu gel (GEL-AGM) | 47. Tijă de siguranță pentru capotă deschisă |
| 43. Capace de baterie (numai pentru bateriile UMEDE) | 48. Încărcător electronic de baterii (opțional) |
| 44. Schema de conectare a bateriilor | |
| 45. Conector pentru baterie | |



44



P100892

PANOUL DE CONTROL

51. Cheie de contact:

- Când este rotită în poziția „0”, oprește sistemul electric și dezactivează toate funcțiile utilajului
- Atunci când este rotit în poziția „I”, are drept rezultat pornirea utilajului.

52. Buton de măturare/aspirare cu o singură atingere

53. Buton pentru peria de pe partea dreaptă

54. Buton pentru peria de pe partea stângă

55. Butoane pentru ajustarea vitezei de rotire a periei pe partea laterală

56. Buton de aspirare

57. Buton pentru agitatorul filtrului

58. Buton pentru creșterea vitezei maxime de funcționare

59. Buton pentru reducerea vitezei maxime de funcționare

60. Buton pentru ridicarea colectorului

61. Buton pentru coborârea colectorului

62. Buton pentru golirea colectorului

63. Buton pentru resetarea colectorului

64. Buton pentru resetarea vitezei înainte/marșarier

65. Buton claxon

66. Buton pentru activarea mișcării colectorului

67. Buton pentru lumina de lucru (opțional)

68. Buton pentru sistemul DustGuard™ (opțional)

69. Buton pentru oprire de urgență. Apăsați acest buton în caz de urgență pentru oprirea tuturor funcțiilor utilajului.

Pentru dezactivarea butonului de oprire de urgență, rotiți-l

în direcția indicată de săgeată.

70. Priză USB (opțional)

71. Afișaj multifuncțional

Elemente afișate:

A) Orele de lucru

B) Tipul bateriei

C) Setarea vitezei maxime de funcționare

D) Nivel de încărcare a bateriei

E) Activarea periei principale

F) Activarea periiilor laterale

G) Activarea aspirării

H) Activarea marșarierului

I) Setarea vitezei periiilor laterale

J) Temporizator de oprire automată

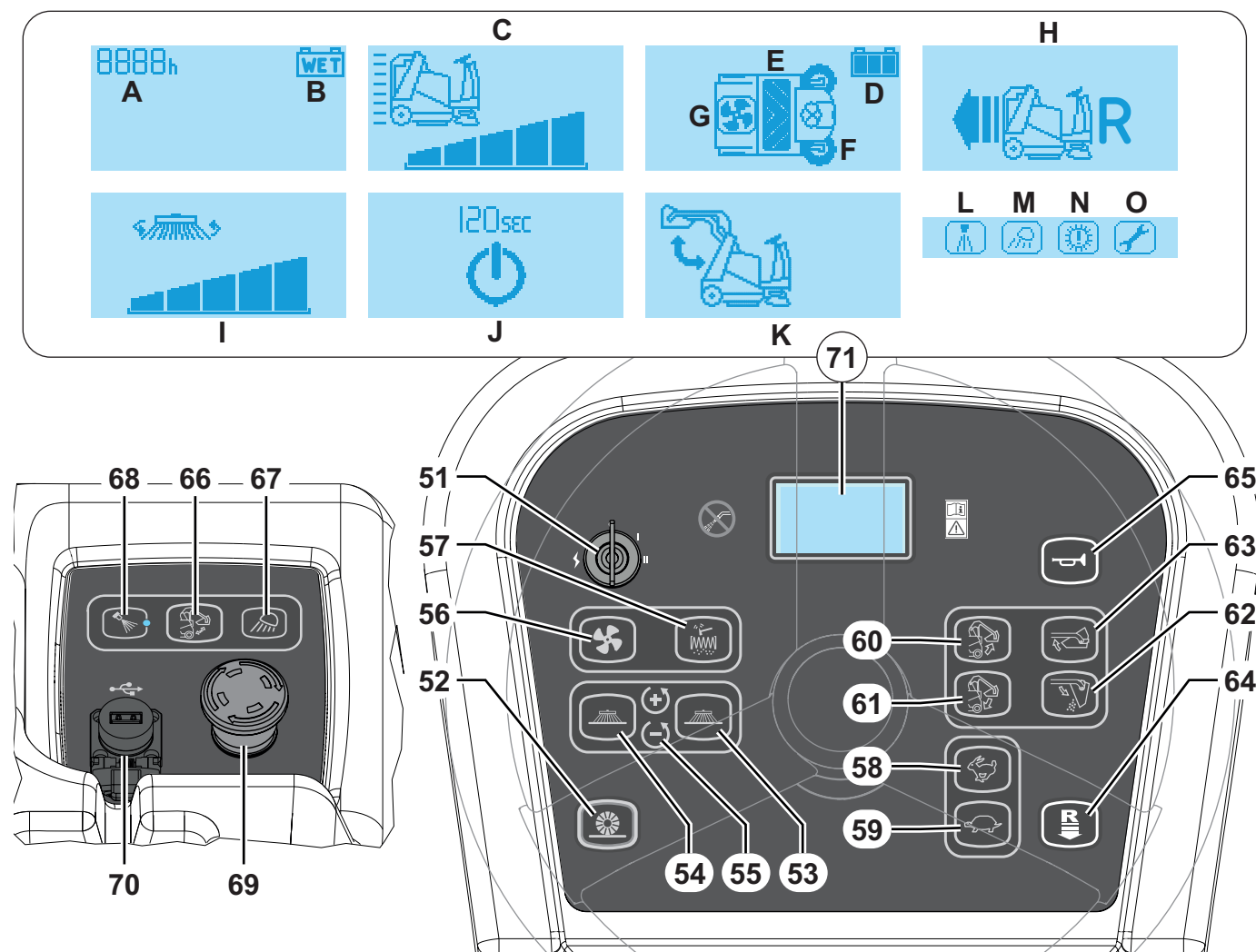
K) Avertizare la deschiderea colectorului

L) Sistem DustGuard™

M) Lumina de lucru este aprinsă

N) Peria principală este uzată

O) Apel către service



P100893

ACCESORII/DOTĂRI OPȚIONALE

Pe lângă componentele standard, utilajul poate fi echipat cu următoarele accesorii/dotări opționale, în funcție de utilizarea sa specifică:

- Perie laterală stânga
- Perie principală și perii laterale cu peri mai duri sau mai moi
- Încărcător electronic de baterii
- Filtru de praf din hârtie
- Mantale ce nu lasă marcaje
- Lumină de lucru
- Centuri de siguranță
- Scaun cu suspensie
- Rezemătoare de braț dreapta și stânga
- Roți ce nu lasă marcaje
- Plafon de protecție FOPS
- Capac plafon
- Apărătoare perie laterală
- Sistem DustGuard™
- Priză USB™

Pentru informații suplimentare privind accesoriile opționale, contactați un Distribuitor autorizat.

DATE TEHNICE

Modelul	SW5500 B - FLOORTEC R 985 B	
Lățime de curățare	cu o perie laterală	1.175 mm
	cu două perii laterale	1.500 mm
Dimensiunile periei principale (lungime x diametru)	850 x 360 mm	
Diametrul periei laterale	500 mm	
Colector	capacitate	150 litri
	greutate maximă de ridicare	240 kg
	înălțime maximă de ridicare	1.650 mm
Sistem de curățare	filtru	Agitator filtru electric
	zonă	7 m ²
	capacitate de filtrare	4 μm
Putere	Baterii UMEDE sau GEL-AGM	
Ulei sistem hidraulic	Arnica 46	
Perie principală	putere motor	1.000 W
	viteză	3.800 rpm
Perie laterală	putere motor	120 W
	viteză (variabilă)	40/155 rot/min
Aspirare	putere motor	260 W
Tracțiune	tip	Roata din față electrică
	putere motoreductor	1.200 W
	viteză de deplasare înainte	9 km/h
	viteză de deplasare înapoi	4 km/h
Înclinație maximă în lucru	20 %	
Unitate de comandă hidraulică a colectorului	800 W	
Motor agitator filtru	2 x 12 W	
Putere totală absorbită	2,6 kW	
Dimensiuni (lungime x lățime x înălțime)	corp utilaj	1.875 x 1.200 x 1.564 mm
	utilaj cu perii laterale	1.875 x 1.300 x 1.564 mm
	utilaj cu plafon de protecție FOPS (opțional)	1.875 x 1.200 x 1.995/2.075 mm
	compartiment baterii	470 x 820 x 425 mm

DATE TEHNICE (Continuare)

Modelul	SW5500 B - FLOORTEC R 985 B	
Greutate	greutate proprie fără baterii	636 Kg
	greutate proprie totală (*)	1.101 Kg
	greutate proprie pe puntea față (*)	502 Kg
	greutate proprie pe puntea spate (*)	599 Kg
	greutate brută vehicul (GVW)	1.501 Kg
Presiunea specifică pe podea a roții (roți față - spate, în stare de funcționare)	1,6 - 0,8 N/mm ²	
Nivelul presiunii sonore la postul de lucru (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	68 dB(A) ± 3 dB(A)	
Nivelul presiunii sonore la utilaj (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	88 dB(A)	
Clasă de protecție IP	X3	
Capacitatea rezervorului de apă a sistemului de control al prafului (opțional)	32 litri	
Spațiu întoarcere în U (dreapta - stânga)	2.310 - 2.375 mm	
Nivelul vibrațiilor la brațele operatorului (ISO 5349-1) (**)	<2,5 m/s ²	
Nivelul vibrațiilor la corpul operatorului (ISO 2631-1) (**)	0,8 m/s ²	

(*) Cu operatorul la bord, fără baterii și cu colectorul gol.

(**) În condiții de lucru normale, pe o suprafață din asfalt netedă.

Compoziția și capacitatea de reciclare a materialelor utilajului

Tip	Procent reciclabil	Procent greutate al SW5500 B - FLOORTEC R 985 B
Aluminiu	100 %	0,2 %
Motoare electrice - diverse	29 %	15,3 %
Materiale feroase	100 %	64,9 %
Cablaje	80 %	0,0 %
Lichide	100 %	0,5 %
Plastic - material nereciclabil	0 %	0,0 %
Plastic - material reciclabil	100 %	0,9 %
Polietilenă	92 %	8,7 %
Cauciuc	20 %	9,3 %
Carton - hârtie - lemn	100 %	0,2 %

Date tehnice privind uleiul hidraulic

Vâscozitate la 40 °C	mm ² /s	45	32
Vâscozitate la 100 °C	mm ² /s	7,97	6,40
Indice de vâscozitate	/	150	157
Punct de aprindere COC	°C	215	202
Punct de curgere	°C	-36	-36
Densitate la 15 °C	kg/l	0,87	0,865

**ATENȚIE!**

Dacă utilajul urmează să fie utilizat la temperaturi ambiante sub +10 °C, uleiul trebuie înlocuit cu ulei echivalent cu vâscozitatea de 32 cSt. Pentru temperaturi sub 0 °C, utilizați un ulei cu vâscozitate și mai redusă.

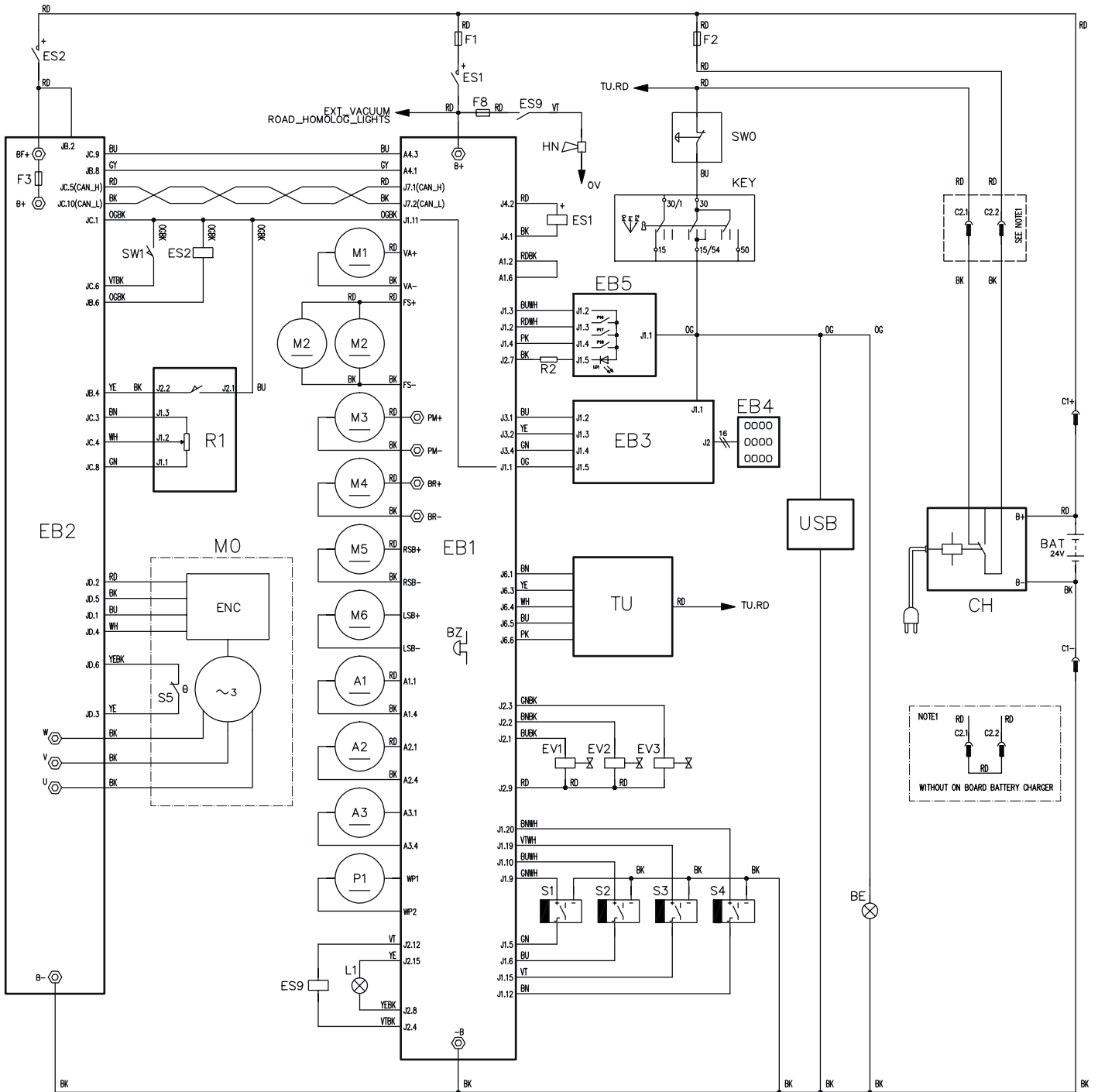
SCHEMA DE CONEXIUNI**Cheie**

A1	Dispozitiv de acționare perie principală
A2	Dispozitiv de acționare perie pe partea dreaptă
A3	Dispozitiv de acționare perie pe partea stângă (opțional)
BAT	baterii 24 V
BZ	Avertizor sonor deplasare înapoi
BE	Girofar
C1	Conector pentru baterie
C2	Conector pentru încărcător de baterii (opțional)
CH	Încărcător de baterii (opțional)
EB1	Panou electronic funcții
EB2	Panou electronic pentru sistemul de tracțiune
EB3	Panou de afișare
EB4	Panou electronic tablou de bord
EB5	Panou electronic tablou de bord scaun
ECN	Codificator
ES1	Comutator electromagnetic al panoului electronic cu funcții
ES2	Comutator electromagnetic pentru panoul electronic al sistemului de tracțiune
ES9	Releu claxon
EV1	Ventil electromagnetic pentru ridicarea colectorului
EV2	Ventil electromagnetic pentru coborârea colectorului
EV3	Ventil electromagnetic colector
F1	Siguranță de funcționare a panou electronic
F2	Siguranță cheie de contact
F3	Siguranță sistem de tracțiune
F8	Siguranță claxon
HN	Claxon
KEY	Cheie de contact
L1	Lumină de lucru (opțională)
M0	Roată de tracțiune
M1	Motor sistem de aspirare
M2	Motor agitator filtru
M3	Motor pompă colector
M4	Motor perie principală
M5	Motor de perie pe partea dreaptă
M6	Motor perie laterală stânga (opțională)
P1	Motor pompă sistem de control al prafului (opțional)
R1	Pedală de accelerație
S1	Senzor colector deschis
S2	Senzor colector ridicat
S3	Senzor colector rotit
S4	Senzor uzură perie principală
S5	Senzor temperatură roată de acționare
SW0	Buton pentru oprire de urgență
SW1	Comutator de siguranță pentru scaunul șoferului
TU	Unitate direcție (opțional)
USB	Port USB (opțional)

Codurile culorilor

BK	Negru
BU	Albastru
BN	Maro
GN	Verde
GY	Gri
OG	Portocaliu
PK	Roz
RD	Roșu
VT	Violet
WH	Alb
YE	Galben

SCHEMA DE CONEXIUNI (Continuare)



P100894

UTILIZAREA



AVERTISMENT!

În unele puncte pe utilaj există plăcuțe autocolante ce indică:

- PERICOL
- AVERTISMENT
- ATENȚIE
- CONSULTARE

În timpul citirii acestui manual, operatorul trebuie să acorde o atenție deosebită simbolurilor afișate pe plăci (consultați paragraful Simbolurile vizibile de pe utilaj).

Nu acoperiți sub nici un motiv aceste plăcuțe și înlocuiți-le imediat dacă sunt deteriorate.

Dacă utilajul nu a fost utilizat după transportare, verificați dacă toate blocurile au fost îndepărtate.

VERIFICAREA BATERIEI/CONFIGURAREA ÎN CAZUL UNUI UTILAJ NOU



AVERTISMENT!

Componentele electrice ale utilajului pot fi deteriorate grav dacă bateriile sunt montate sau conectate incorect. Bateriile trebuie montate numai de personal calificat.

Setați panoul electronic al utilajului în funcție de tipul bateriilor (UMEDE sau GEL-AGM).

Verificați starea bateriilor înainte de montare.

Deconectați conectorul pentru baterii și fișa încărcătorului de baterii.

Manipulați bateriile cu atenție deosebită.

Montați capacele de protecție ale bornelor bateriilor furnizate împreună cu utilajul.

Utilajul necesită o baterie de 24 V sau patru baterii de 6 V conectate conform diagramei (44).

Utilajul poate fi alimentat în una din următoarele configurații:

- p) Bateriile deja instalate și gata de utilizare
- q) Fără baterii

În funcție de configurația utilajului, procedați după cum urmează.

a) Baterii UMEDE sau GEL-AGM montate deja pe utilaj

1. Deschideți capota (19) și fixați-o utilizând tija de susținere a capotei (47).
2. Verificați dacă bateriile sunt conectate la utilaj prin intermediul conectorului (45).
3. Demontați tija de susținere (47) și închideți capota (19).
4. La prima utilizare a utilajului cu bateriile noi, efectuați un ciclu de încărcare complet al bateriilor (vezi procedura în capitolul Întreținerea).

b) Fără baterii

1. Achiziționați baterii adecvate (consultați paragraful Date tehnice). Pentru selectarea și montarea bateriilor, apălați la Distribuitorii de baterii autorizați.
2. În funcție de tipul de baterie selectat, reglați mașina după cum este specificat în paragraful Parametri de Operare din capitolul Întreținerea.
3. Efectuați un ciclu complet de încărcare a bateriilor (vezi procedura în capitolul Întreținerea).



ÎNAINTE DE PORNIREA UTILAJULUI

Listă de verificare

1. Trebuie să cunoașteți foarte bine comenzile de operare ale utilajului și funcțiile acestora.
2. Introduceți cheia (51) și porniți utilajul (consultați procedura din următorul paragraf).
3. În primele 2 secunde după pornire, afișajul multifuncțional (71) indică orele de funcționare ale utilajului (71-A), tipul de baterii (71-B) și viteza maximă setată în acest moment a utilajului (71-C).



NOTĂ

Verificați nivelul de încărcare a bateriei. Atunci când cel puțin un segment de pe simbolul de baterie  care nu luminează intermitent este aprins pe afișajul multifuncțional (71-D), mașina este pregătită pentru utilizare. Atunci când a rămas un singur segment pe simbolul de baterie și acesta începe să lumineze intermitent , este recomandată reîncărcarea bateriilor (vezi procedura în capitolul Întreținerea).

- Verificați modul de operare corect al claxonului cu ajutorul butonului (65), alarma sonoră de avertizare pentru marșarier cu ajutorul butonului (64) și butonul pentru lumina de lucru (67, opțional).
- Verificați frâna de parcare (7 și 6). Frâna trebuie să-și păstreze setarea (poziției de blocare pentru parcare) în mod ferm, fără a fi eliberată cu ușurință (raportați imediat toate defectele către Centrul de service Nilfisk).
- Verificați pedala frânei de serviciu (6) pentru a vă asigura că funcționează corespunzător.

**AVERTISMENT!**

Dacă pedala este „elastică” sau dacă nu opune rezistență la presiune fără o forță de frânare eficientă, nu conduceți utilajul (raportați imediat toate defectele Centrului de service Nilfisk).

- Asigurați-vă că nu există uși/capote deschise și că utilajul este în stare normală de funcționare.

Planificarea procedurii de curățare

- Planificați curse lungi, cu un număr minim de opriri sau porniri.
- Permiteți o mică suprapunere a căii periei pentru a asigura acoperirea completă.
- Evitați virajele strânse, lovirea sau zgărierea părților laterale ale utilajului.

Umplerea rezervorului de apă al sistemului DustGuard™ (opțional)

- Demontați bușonul (25) pentru a ajunge la ștuțul de alimentare.
- Umpleți rezervorul (23) cu apă curată. Nu umpleți rezervorul complet, lăsați câțiva centimetri la margine.

PORNIREA ȘI OPRIREA UTILAJULUI**Pornirea utilajului**

- Așezați-vă pe scaunul șoferului (3) și reglați-l cu maneta (4) pentru a permite accesul simplu la toate comenzile.

**NOTĂ**

Scaunul șoferului (3) este echipat cu un senzor de siguranță ce permite conducerea utilajului numai când operatorul ocupă scaunul șoferului.

- Introduceți cheia de contact (51) și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic în poziția „I”.
- Așteptați (câteva secunde) ca afișajul (71) să se aprindă; acesta indică orele de lucru ale utilajului (71-A), tipul de baterii (71-B) și viteza maximă setată în acest moment a utilajului (71-C).

**ATENȚIE!**

La pornire, nu apăsați pedala de accelerație (5).

- Decuplați frâna de parcare.
- Conduceți utilajul în zona de lucru întorcând volanul cu mâinile (1) și apăsând pedala de accelerație (5) pentru a îl manevra. Viteza poate fi ajustată prin aplicarea unei presiuni mai mari sau mai mici asupra pedalei de accelerație (5). Viteza maximă de funcționare poate fi reglată cu ajutorul butoanelor (58) și (59).
- Direcția înainte/înapoi este selectată utilizând butonul relevant (64) de pe tabloul de bord. Activarea marșarierului este indicată de alarma sonoră și pe afișaj (71-H).

**AVERTISMENT!**

Când virați, evitați schimbările bruște de direcție, fiți atent și conduceți utilajul la viteză scăzută, mai ales când colectorul este plin sau când operează în pantă.

Conduceți utilajul cu viteză redusă în pante. Utilizați pedala de frână (6) pentru a controla viteza utilajului atunci când coborâți pantele.

Nu întoarceți utilajul pe o pantă; conduceți în linie dreaptă în momentul urcării sau coborârii.

**NOTĂ**

Utilajul are un sistem de siguranță împotriva derapării, care, atunci când este necesar, reduce viteza la virare și când mașina rulează pe suprafețe curbate, indiferent de presiunea aplicată asupra pedalei.

Prin urmare, reducerea vitezei nu reprezintă o defecțiune, ci o caracteristică de îmbunătățire a stabilității și siguranței utilajului indiferent de condiții.

Oprirea utilajului

- Pentru oprirea utilajului, eliberați pedala de accelerație (5).
- Pentru oprirea rapidă a utilajului, apăsați de asemenea pedala pentru frâna de serviciu (6).
- În caz de urgență, apăsați butonul de oprire de urgență (69) pentru oprirea imediată a utilajului. Pentru a dezactiva butonul de oprire de urgență (69), rotiți-l în sensul acelor de ceasornic.

**AVERTISMENT!**

Butonul de urgență (69) dezactivează și sistemul automat de reducere a vitezei; dacă este operat în timpul mișcării, utilizați frâna de picior (6) pentru a opri utilajul.

- Rotiți cheia de contact (51) în poziția „0” și îndepărtați-o.

FRÂNA DE PARCARE

1. Cuplați frâna de parcare prin apăsarea pedalei (6) și cuplarea manetei (7).
2. Decuplați frâna de parcare prin apăsarea și eliberarea pedalei (6).

**AVERTISMENT!**

Înainte de a efectua proceduri de întreținere, reparație, curățare sau înlocuire, cuplați frâna de parcare. Cuplați frâna de parcare atunci când parcați utilajul în pantă.

**AVERTISMENT!**

Înainte de a lăsa utilajul nesupravegheat, asigurați-vă că frâna de parcare poate opri utilajul cu o bordură de siguranță mare.

**AVERTISMENT!**

În timpul utilizării utilajului pe pante, respectați valorile maxime de înclinare marcate pe utilaj (vezi tabelul cu caracteristici tehnice).

OPERAREA UTILAJULUI

1. Deplasați utilajul către zona de lucru conform indicațiilor din paragraful precedent.
2. Pentru a începe curățarea, coborâți peria principală și activați sistemul de aspirare cu ajutorul butonului pentru comandă cu o singură atingere (52).
3. (Opțional) activați sistemul DustGuard™ cu ajutorul butonului corespunzător (68).
4. Coborâți perii laterale utilizând butoanele (53) și (54, opțional). Dacă este necesar, ajustați viteza perii laterale cu butoanele + și - (55, pictograma de pe afișajul 71-I).

**NOTĂ**

Periile (18, 15 și 16) pot fi coborâte și ridicate și în timpul deplasării utilajului.

Când periile sunt coborâte, periile, sistemul de aspirare și sistemul de control al prafului (opțional) se activează automat numai la deplasarea utilajului.

**NOTĂ**

Pictogramele pentru peria laterală (71-F) țin operatorul la curent cu privire la configurația de lucru a perii laterale. Atunci când pictograma este afișată, peria laterală corespunzătoare este activată și dezactivată împreună cu peria principală cu ajutorul butonului de comandă cu o singură atingere (52).

5. Începeți să măturați conducând utilajul cu mâinile pe volan (1) și apăsând pedala de accelerare (5). Dacă este necesar, reglați viteza maximă cu butoanele (58) și (59).
6. Deplasați utilajul drept înainte cu o viteză rapidă a mersului. Deplasați utilajul cu o viteză mai redusă atunci când măturați cantități mari de praf sau reziduuri sau atunci când operarea sigură impune viteze mai mici. Suprapunerea depășește 10 cm.
7. Pentru colectarea deșeurilor ușoare cu volum mare, ridicați mantaua frontală prin apăsarea pedalei (8); luați în considerare reducerea capacității de aspirare a utilajului când mantaua frontală este ridicată.

**AVERTISMENT!**

La operarea utilajului pe podele umede, este esențială oprirea sistemului de aspirare apăsând butonul (56) pentru a preveni deteriorarea filtrului de praf.

8. Pentru funcționarea adecvată a utilajului, filtrul de praf trebuie să fie cât mai curat posibil. Pentru a îl curăța în timpul măturării, acționați agitatorul filtrului prin apăsarea butonului (57). În timpul lucrului, repetați procedura în medie la fiecare 10 minute (în funcție de gradul de contaminare cu praf al suprafeței de curățat).

**NOTĂ**

Această operațiune poate fi efectuată în timpul deplasării utilajului.

**ATENȚIE!**

Când filtrul de praf este înfundat și/sau colectorul este plin, utilajul nu mai poate colecta praful și deșeurile.

9. Colectorul (12) trebuie golit după fiecare perioadă de lucru și oricând este plin (a se vedea procedura descrisă în paragraful următor).

**ATENȚIE!**

În cazul supraîncărcării unuia dintre motoarele periei, datorate corpurilor străine care îl blochează sau presiunii excesive a periei asupra podelei (vezi procedura în paragraful de Verificare și reglare a înălțimii periei principale laterale din Capitolul Întreținerea), un sistem de siguranță oprește motorul.

Mașina trebuie oprită și pornită din nou pentru a reîncepe lucrul după ce a fost oprită din cauza supraîncărcării.

BASCULAREA COLECTORULUI



AVERTISMENT!

*Colectorul (12) trebuie golit doar pe podele orizontale.
Nu ridicați colectorul când utilajul este în pantă.*



AVERTISMENT!

La ridicarea și golirea colectorului (12), asigurați-vă că nu se află persoane în jurul utilajului, în special în apropierea colectorului.



NOTĂ

Când colectorul (12) este ridicat, sistemul de aspirare se dezactivează automat și viteza maximă a utilajului este redusă din motive de siguranță.

Pentru golirea colectorului, deplasați utilajul în apropierea recipientului pentru deșeuri și procedați după cum urmează.

1. Ridicați perilele laterale și peria principală.
2. Apăsăți butonul de activare (66) simultan cu apăsarea butonului de ridicare a colectorului (60) pentru ridicarea colectorului (A, Fig. 1) în poziția dorită.
3. Conduceți utilajul la zona de evacuare și cuplați frâna de parcare.
4. Rotiți colectorul (B) cu butonul de activare (66) și butonul (62) pentru a goli deșeurile acumulate (C).



ATENȚIE!

*Colectorul (A) poate fi golit numai când este ridicat la o înălțime minimă de aproximativ 35 cm.
Înălțimea maximă de basculare este de 150 cm.*

5. Aduceți din nou colectorul în poziție orizontală cu butonul de activare (66) și butonul (63).
6. Coborâți colectorul apăsând simultan butonul de activare (66) și butonul (61).



ATENȚIE!

Verificați dacă pe afișaj apare pictograma pentru deschiderea colectorului (71-K) și alarma sonoră se oprește pentru a se asigura de revenirea completă a colectorului (12) în poziția de lucru.

7. Utilajul este din nou pregătit pentru măturare.

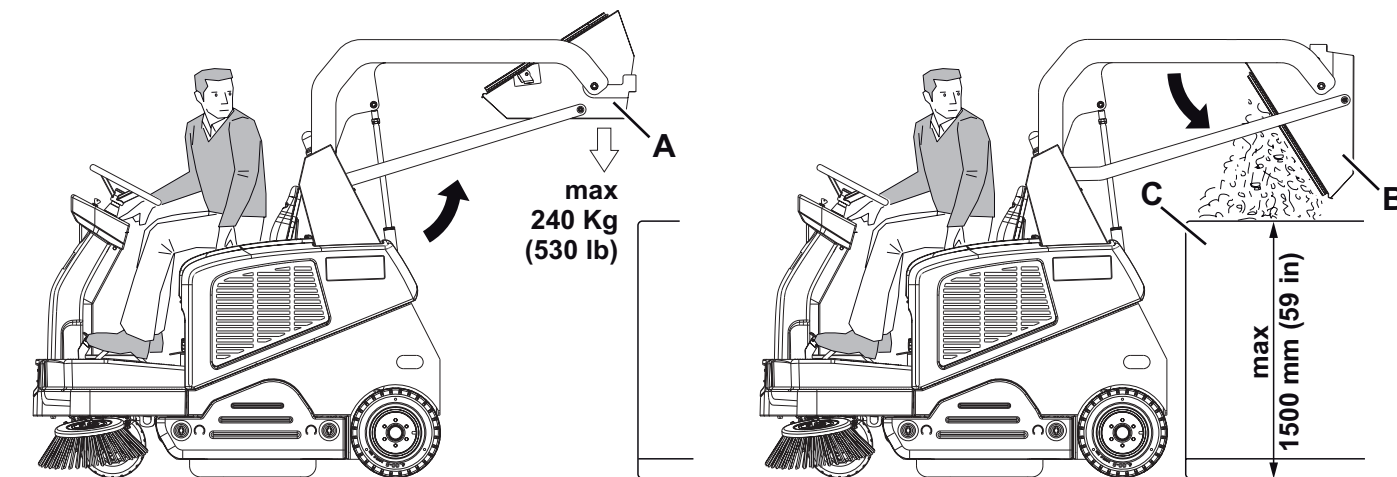


Figura 1

P100895

DUPĂ UTILIZAREA UTILAJULUI

După lucru, înainte de părăsirea utilajului, efectuați procedurile următoare.

- Activați pentru scurt timp agitatorul de filtru prin apăsarea butonului (57).
- Goliți colectorul (12) (a se vedea procedura descrisă în paragraful anterior).
- Ridicați periile cu ajutorul butonului de comandă cu o singură atingere (52).
- Opriți utilajul prin rotirea cheii de contact (51) în poziția „0” și scoaterea acesteia din comutatorul de contact.
- Cuplați frâna de parcare.
- Dacă este necesar, încărcați bateriile (a se vedea procedura în capitolul Întreținere).



NOTĂ

În cazul în care, pentru mai mult de 5 minute, mașina este parcată și nu funcționează, iar cheia de contact (51) se află în poziția „I”, sistemul electric comută la un mod de operare cu consum redus de putere (stand-by). Pentru a reîncepe lucrul, trebuie să opriți și să reporniți mașina cu ajutorul cheii de contact (51).

PERIOADELE ÎNDELUNGATE DE INACTIVITATE A UTILAJULUI

Dacă utilajul urmează a nu fi utilizat timp de mai mult de 30 de zile, procedați după cum urmează:

- Efectuați procedurile afișate în paragraful După utilizarea utilajului.
- Verificați dacă zona de depozitare a utilajului este uscată și curată.
- Debransați conectorul bateriei (45).
- (Pentru utilajele prevăzute cu sistem de control al prafului). Goliți rezervorul (23) și curățați filtrul de apă (consultați procedura din capitolul Întreținerea).

ÎNȚREȚINEREA

Durata de viață a utilajului și siguranța funcțională maximă sunt asigurate prin întreținerea corectă și periodică.

Tabelul de mai jos conține operațiunile de întreținere programate. Intervalele indicate pot varia în funcție de condițiile de lucru particulare, ce trebuie definite de persoana responsabilă de întreținere.

Toate procedurile de întreținere programate sau extraordinare trebuie efectuate de personal calificat sau de un Centru de service autorizat.



ATENȚIE!



De fiecare dată când pictograma de service apare pe afișaj (71), contactați un centru de service autorizat Nilfisk pentru întreținerea planificată.

Acest Manual descrie doar procedurile de întreținere cele mai ușoare și mai comune.

Pentru alte proceduri de întreținere indicate în Tabelul cu proceduri de întreținere programate, consultați Manualul de service disponibil la orice Centru de service.



AVERTISMENT!

Pentru efectuarea procedurilor de întreținere, utilajul trebuie să fie oprit, cheia de contact trebuie să fie îndepărtată și, dacă este necesar, bateriile trebuie să fie deconectate.

Citiți cu atenție instrucțiunile din capitolul Siguranța înainte de efectuarea oricărei proceduri de întreținere.

TABELUL CU PROCEDURILE DE ÎNTREȚINERE PROGRAMATE

Procedură	La recepție	La fiecare 10 ore	La fiecare 50 ore	La fiecare 100 ore	La fiecare 200 ore	Anual
Încărcător pentru baterii	(1)					
Verificarea nivelului electrolitului în baterii (UMEDE)		(2)				
Curățare perie principală						
Verificarea înălțimii periilor laterale și celei principale						
Verificarea și curățarea filtrului de praf al colectorului (metoda „A”)			(3)			
Verificarea nivelului uleiului sistemului hidraulic de ridicare a colectorului			(2)			
Verificarea înălțimii și funcționării mantalelor						
Verificare și curățarea filtrului de apă al sistemului de control al prafului (opțional)						
Verificarea/reglarea cabluri de frână			(*) (4)			
Verificarea și curățarea filtrului de praf al colectorului (metoda „B”)				(3)		
Verificarea funcționării agitatorului de filtru				(*)		
Verificarea curelei de antrenare a periei principale				(*)		
Curățarea lanțului de direcție				(*)		
Verificarea/ajustarea lanțului de direcție				(*)		
Verificarea funcționării dispozitivului de siguranță				(2)		
Verificarea/reglarea/înlocuirea cilindrilor de frână				(*) (4)		
Verificarea și curățarea filtrului de praf al colectorului (metoda „C”)					(3)	
Verificarea și/sau înlocuirea curelei de transmisie a periei principale					(*)	
Verificarea integrității garniturii colectorului					(*)	
Verificarea/reglarea operării senzorului colectorului ridicat					(*)	
Verificarea și/sau înlocuirea periilor de carbon ale motorului						(*)
Înlocuirea uleiului sistemului hidraulic						(*)(5)

(*) Pentru procedura relevantă, consultați Manualul de service.

(1) Zilnic sau după folosirea utilajului.

(2) Sau înainte de punerea în funcțiune.

(3) Sau mai des în zonele contaminate de praf.

(4) Sau mai frecvent dacă utilajul este utilizat pe pante.

(5) Înlocuiți uleiul din sistemul hidraulic după fiecare 500 de ore de funcționare sau anual.

MONTAREA/DEMONTAREA BATERIILOR ȘI SETAREA TIPULUI DE BATERII (UMEDE SAU GEL-AGM)**AVERTISMENT!**

Nu înclinați bateriile cu plumb (UMEDE) pentru a evita curgerea în exterior a acidului foarte coroziv. Nu conectați, nici măcar accidental, bornele pozitivă și negativă ale bateriilor utilizând scule, chei etc. Acest lucru poate cauza scurt circuitări periculoase.

Montarea bateriilor

Pentru tipurile de baterii aprobate, consultați paragraful Date tehnice.

În funcție de dimensiunile bateriilor, verificați dacă este posibilă amplasarea acestora în recipientul din plastic corespunzător furnizat împreună cu utilajul.

Dacă bateriile depășesc dimensiunile recipientului, utilizați ghidaje dreptunghiulare, furnizate împreună cu utilajul, pentru asigurarea stabilității acestora în compartimentul pentru baterii.

**AVERTISMENT!**

Bateriile UMEDE neetanșe necesită întotdeauna amplasarea într-un recipient adecvat pentru evitarea curgerii acidului.

Nu montați bateriile UMEDE fără un recipient adecvat.

1. Cuplați frâna de parcare.
2. Verificați dacă cheia de contact (51) a fost scoasă din comutatorul de contact.
3. Deschideți capota compartimentului bateriei (19) și fixați-o cu tija de susținere (47).
4. Debransați conectorul bateriei (45).
5. Utilizând un sistem de ridicare adecvat, montați bateriile (42).
6. Conectați bateriile în conformitate cu una dintre diagramele afișate în figura 2, în funcție de tipul lor.
7. Branșați conectorul bateriei (45).
8. Setează tipul de baterii (UMEDE sau GEL-AGM) conform procedurii următoare.

Setarea bateriilor (UMEDE sau GEL-AGM)

1. Porniți utilajul rotind cheia de contact (51) în poziția „I” în timp ce țineți apăsat butoanele (52) și (53).
2. Apăsăți butonul (60) pentru a ajunge în meniul „Parametri”.
3. Apăsăți în mod repetat butonul (60) pentru a derula lista parametrilor până când ajungeți la parametrul „TIP DE BATERIE”
4. Dacă este necesar, schimbați setarea cu ajutorul butoanelor (58) și (59).

Demontarea bateriilor

1. Cuplați frâna de parcare.
2. Scoateți cheia de contact (51).
3. Deschideți capota compartimentului bateriei (19) și fixați-o cu tija de susținere (47).
4. Debransați conectorul bateriei (45).
5. Debransați cablajul bateriilor (42).
6. Demontați ghidajele dreptunghiulare sau suporturile de fixare ale bateriilor.
7. Verificați închiderea capacelor bateriilor UMEDE (43) pentru a evita curgerea în exterior a acidului foarte coroziv.
8. Utilizând un sistem de ridicare adecvat, înlăturați bateriile (42).

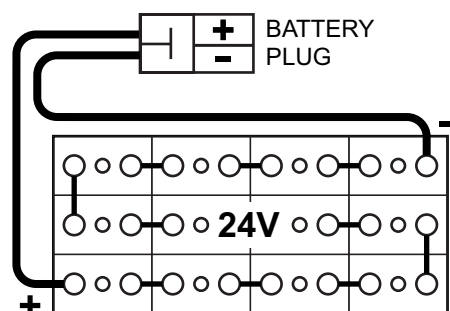
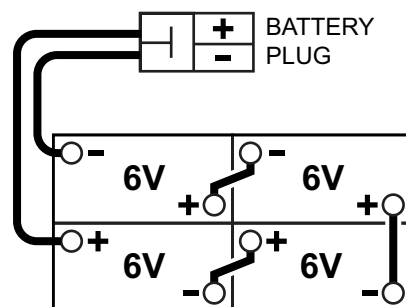



Figura 2

P100896

ÎNCĂRCAREA BATERIILOR**ATENȚIE!**

Încărcați bateriile atunci când ultimul segment de pe pictograma bateriei începe să lumineze intermitent , sau la finalul fiecărei lucrări. Menținerea bateriilor în stare încărcată le prelungește durata de viață.

**AVERTISMENT!**

Când bateriile sunt descărcate, încărcați-le cât mai curând posibil, deoarece această stare scurtează durata de viață a bateriilor.

**AVERTISMENT!**

Dacă utilajul este dotat cu baterii cu plumb (UMEDE), încărcarea bateriilor generează hidrogen, un gaz foarte exploziv. Încărcați bateriile în spații bine ventilate și departe de flăcări deschise. Nu fumați în timpul încărcării bateriilor. În timpul încărcării bateriilor, mențineți întotdeauna capota deschisă.

**AVERTISMENT!**

Procedați cu atenție deosebită la încărcarea bateriilor cu plumb (UMEDE) deoarece pot exista pierderi de electrolit. Electrolitul este coroziv. Dacă acidul intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți cu multă apă și consultați un medic.

1. Conduceți utilajul pe o suprafață plană și cuplați frâna de parcare.
2. Rotiți cheia de contact (51) în poziția „0”.
3. Deschideți capota compartimentului bateriei (19) și fixați-o cu tija de susținere (47).
4. (Numai pentru bateriile UMEDE). Verificați nivelul electrolitului din interiorul bateriilor (42). Dacă este necesar, adăugați electrolit prin capacele (43). Lăsați capacele scoase de pe baterii pentru următoarea încărcare a bateriilor. Dacă este necesar, curățați suprafața superioară a bateriilor.
5. Încărcați bateriile conform uneia din metodele următoare, în funcție de prezența încărcătorului electronic de baterii (48) (opțional).

Încărcarea bateriilor prin intermediul unui încărcător de baterii extern

1. Verificați dacă încărcătorul de baterii este adecvat prin consultarea Manualului pentru încărcătorul de baterii. Tensiunea nominală furnizată de încărcătorul de baterii trebuie să fie de 24 V.

**ATENȚIE!**

Utilizați un încărcător de baterii adecvat pentru tipul bateriilor montate.

2. Deconectați conectorul bateriei (45), care este prevăzut cu un mâner și conectați-l la încărcătorul de baterie extern.
3. Conectați încărcătorul de baterii la rețeaua electrică.
4. După încărcare, deconectați conectorul bateriei (45) de pe încărcătorul de baterii.
5. (Numai pentru bateriile UMEDE). Verificați nivelul electrolitului din interiorul bateriilor și închideți toate capacele (43).
6. Rebransați conectorul bateriei (45) la conectorul utilajului.
7. Demontați tija de susținere (47) și închideți capota (19). Acum utilajul este gata de utilizare.

**AVERTISMENT!**

Nu conectați niciodată încărcătorul bateriei în partea opusă a conectorului fixat la mașină. În caz contrar, sistemul electronic se poate defecta iremediabil.

Încărcarea bateriilor cu încărcătorul electronic de baterii de la bord (opțional)**NOTĂ**

Rotiți comutatorul încărcătorului de baterii la UMED sau GEL-AGM în funcție de tipul bateriei.

1. (Numai pentru bateriile UMEDE). Verificați nivelul electrolitului din interiorul bateriilor. Dacă este necesar, adăugați electrolit prin capacele (43). Apoi lăsați toate capacele (43) deschise pentru încărcarea bateriilor. Când este atins nivelul corect, curățați, dacă este necesar, suprafața superioară a bateriilor.
2. Conectați fișa încărcătorului de baterii (48) la rețeaua electrică.

**AVERTISMENT!**

Verificați dacă tensiunea și frecvența indicate pe placa de încărcare a bateriei coincid cu valorile curentului de la rețea.

**NOTĂ**

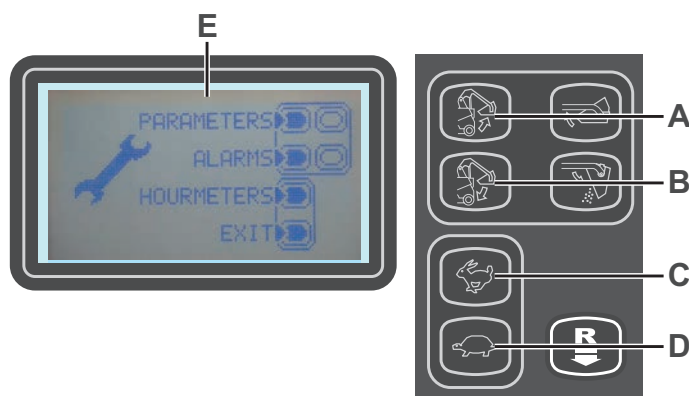
Când încărcătorul de baterii este conectat la rețeaua electrică, toate funcțiile utilajului sunt dezactivate automat.

3. Când se aprinde lumina de avertizare verde a încărcătorului de baterii (48), bateriile sunt încărcate.
4. Pentru informații suplimentare despre utilizarea încărcătorului de baterii (48), consultați Manualul încărcătorului de baterii.
5. Deconectați cablul încărcătorului de baterii (48) de la rețeaua electrică.
6. (Numai pentru bateriile UMEDE). Închideți toate capacele (43).
7. Demontați tija de susținere (47) și închideți capota (19). Acum utilajul este gata de utilizare.

ECRANE DE SERVICE PENTRU AFIȘAJ MULTIFUNCȚIONAL

Ecran principal (E, Fig. 3)

1. Pentru a accesa ecranul principal, rotiți cheia de contact (51) în poziția de pornire „I” în timp ce țineți apăsat butoanele (52) și (53) (E, Fig. 3).
2. Apăsați butonul (A) pentru a schimba setările utilajului (consultați paragraful Ecranul de setări al utilajului).
3. Apăsați butonul (B) pentru a verifica dacă există alarme salvate de utilaj (consultați paragraful Ecranul de Memorie a Alarmelor).
4. Apăsați butonul (C) pentru a verifica numărul de ore de lucru al utilajului (consultați paragraful Ecran contor de ore utilaj).
5. Apăsați butonul (D) pentru a ieși din modul de Super-utilizator și a reveni la modul operator.



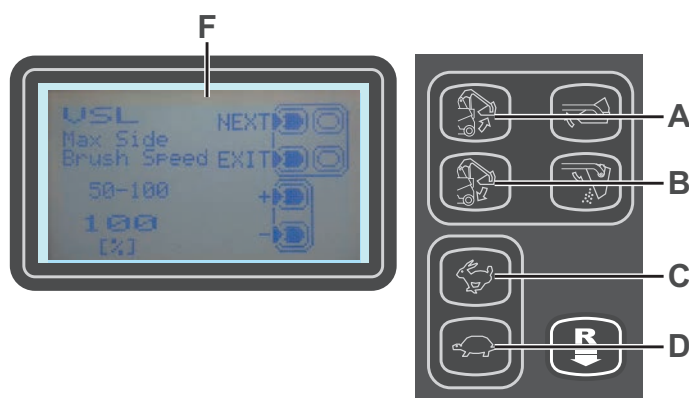
P100897

Figura 3

Ecran Setări utilaj (F, Fig. 4)

Această funcție vă permite să personalizați valoarea parametrilor descriși în următorul tabel de parametri modificabili.

1. Pentru a crește valoarea parametrului curent, apăsați butonul (C). Pentru a reduce valoarea parametrului curent, apăsați butonul (D).
2. Pentru a trece la următorul parametru, apăsați butonul (A).
3. Pentru a reveni la ecranul principal, apăsați butonul (B).



P100898

Figura 4

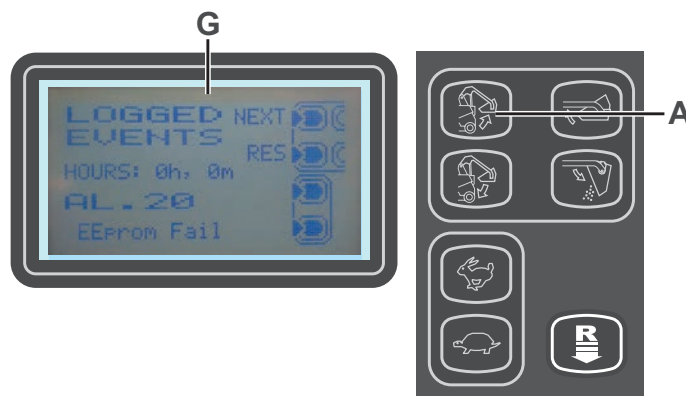
TABEL CU PARAMETRI MODIFICABILI		Valori		
Cod	Descriere	Minimum	Setare din fabrică	Maximum
VSL	Viteză perie laterală	50%	100%	100%
SCF	Timpul de activare a agitatorului filtrului	5 sec	20 sec	60 sec.
FVMIN	Viteză minimă de deplasare înainte	0%	25%	100%
FVMAX	Viteza maximă de deplasare înainte	10%	85%	100%
RVMAX	Viteza maximă de deplasare înapoi	10%	30%	50%
BAT	Tip de baterie instalat (consultați tabelul)	0	0	1
TOFF	Timp de oprire automată	0 sec	300 sec	600 sec
BRGH	Contrast afișaj	5	25	50
RESET (Resetare)	Resetați toți parametri la valorile inițiale din fabrică	0	0	1

Tip de baterie instalat		Valoare
WET	Baterie cu electrolit lichid acid	0
GEL / AGM	Baterii generice GEL sau AGM	1

ECRANUL DE MEMORIE A ALARMELOR (G, Fig. 5)

Această funcție vă permite să consultați orice alarme stocate de utilaj.

Utilizați această funcție numai cu asistență din partea centrului Nilfisk pentru rezolvarea problemelor de funcționare a utilajelor. Pentru a reveni la ecranul principal (E, Fig. 3), apăsați în mod repetat butonul (A).



P100899

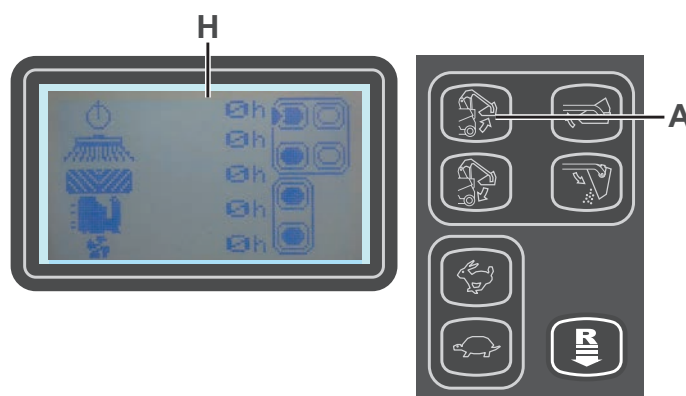
Figura 5

ECRAN CONTOR ORE (H, Fig. 6)

Această funcție vă permite să verificați orele cumulate de lucru pentru fiecare subsistem de utilaj:

- Contor TOTAL al orelor (timpul în care utilajul a fost pornit)
- Contorul PERIILOR LATERALE (timpul de utilizare al periiilor laterale)
- Contorul PERIEI PRINCIPALE (timpul de utilizare al periei principale)
- Contor ore de ACȚIONARE (timp de utilizare a sistemului de acționare)
- Contor ore de ASPIRARE (timp de utilizare a sistemului de aspirare)

Pentru a reveni la ecranul principal (E, Fig. 3), apăsați butonul (A).



P100900

Figura 6

VERIFICAREA ȘI REGLAREA ÎNĂLȚIMII PERIEI PRINCIPALE



NOTĂ

Sunt disponibile perii cu peri mai duri sau mai moi. Această procedură este aplicabilă tuturor tipurilor de perii.

- Verificați înălțimea periei principale conform indicațiilor de mai jos:
 - Conduceți utilajul pe o podea orizontală.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Coborâți peria principală cu ajutorul butonului de comandă cu o singură atingere (52).
 - Începeți să rotiți peria apăsând din nou butonul de comandă cu o singură atingere (52) și ținându-l apăsat timp de 3 secunde.
 - După ce peria a fost acționată timp de 30 de secunde (vizibile pe afișaj, ca în imaginea 7), apăsați butonul de comandă cu o singură atingere (52) pentru a o ridica.
 - Verificați dacă lățimea amprentei periei principale (A, Fig. 8), pe întreaga lungime a acesteia, este între 2 și 4 cm.

Dacă amprenta (A) nu se încadrează în specificații, reglați înălțimea periei principale conform procedurii următoare.

- Rotiți butonul (B, Fig. 9) în modul prezentat mai jos:
 - Pentru creșterea lățimii amprentei, rotiți butonul în sensul invers acelor de ceasornic.
 - Pentru descreșterea lățimii amprentei, ridicați peria principală cu ajutorul butonului de comandă cu o singură atingere (52) și rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic.



NOTĂ

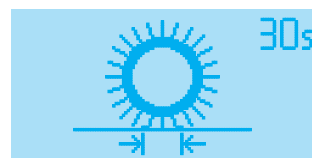
Butonul poate fi utilizat atât pentru a regla amprenta, precum și pentru a regla peria conform uzurii perilor.

- Efectuați din nou etapa 1 pentru a verifica dacă peria principală se află la distanța corectă față de sol.
- Atunci când pe afișaj apare pictograma (71-N), schimbați peria după cum este descris în paragraful următor.



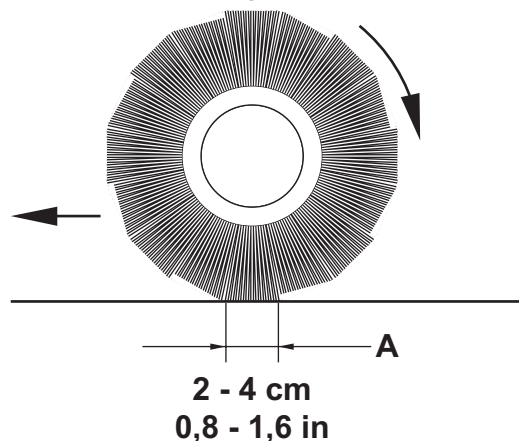
NOTĂ

Dacă nu este posibilă reglarea corespunzătoare a amprentei (A, Fig. 8), deoarece presiunea exercitată de perie asupra podelei la capetele acesteia diferă, consultați Manualul de service.



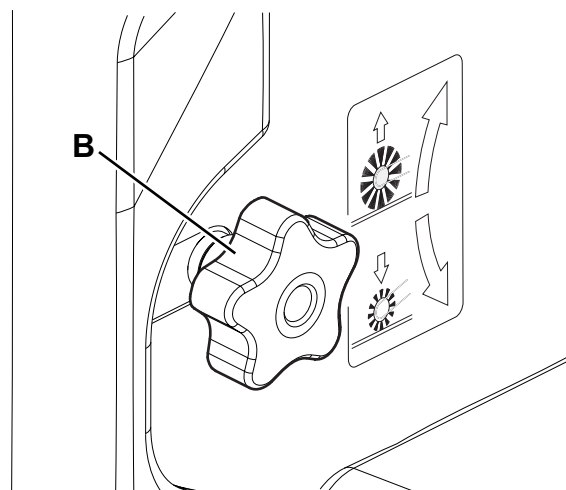
P100901

Figura 7



P100902

Figura 8



P100903

Figura 9

ÎNLOCUIREA PERIEI PRINCIPALE



AVERTISMENT!

Este recomandată purtarea mănușilor de protecție la înlocuirea periei principale deoarece pot exista deșeuri ascuțite între peri.

1. Conduceți utilajul pe o suprafață plană și cuplați frâna de parcare.
2. Asigurați-vă că peria principală este în poziția ridicată.
3. Rotiți cheia de contact (51) în poziția „0” și îndepărtați-o.
4. Scoateți ușa din partea stângă (A, Fig 10) rotind dispozitivele de fixare (B).
5. Trageți butonul (C, Fig. 11) așa cum indică săgeata, pentru a decupla suportul de închidere (D).
6. Rotiți și deschideți suportul de închidere (D) împreună cu mantaua laterală stângă (E).
7. Înlăturați peria principală (F, Fig. 12).
8. Verificați dacă arborele de antrenare (G) este curat și nu prezintă materii străine (cabluri, resturi textile etc.) înfășurate accidental.
9. Noua perie principală trebuie montată cu rândurile de peri îndoite conform indicației din figura (H).
10. Montați peria nouă și asigurați-vă că meșa hexagonală (I) intră în arborele de antrenare corespunzător (G).
11. Rotiți și închideți suportul de închidere (D, Fig. 11); când se închide, trageți ușor butonul (C) până se aude un clic.



NOTĂ

La închidere, trageți manual peria principală pentru a o cupla în arborele conic al suportului de închidere (D).

12. Remontați ușa din partea stângă (A, Fig 10) și încuiați-o cu dispozitivele de fixare (B).



ATENȚIE!

Verificați și reglați înălțimea periei principale conform indicației din paragraful precedent.

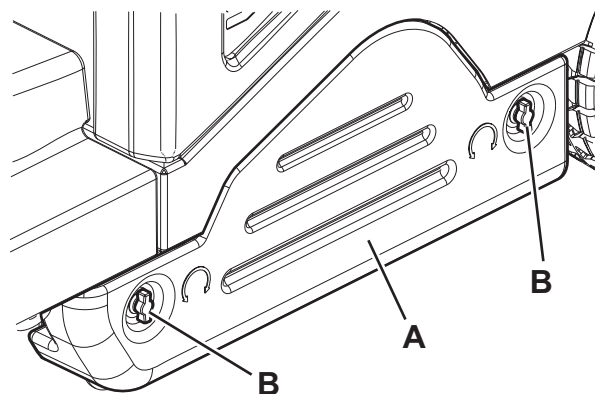


Figura 10

P100904

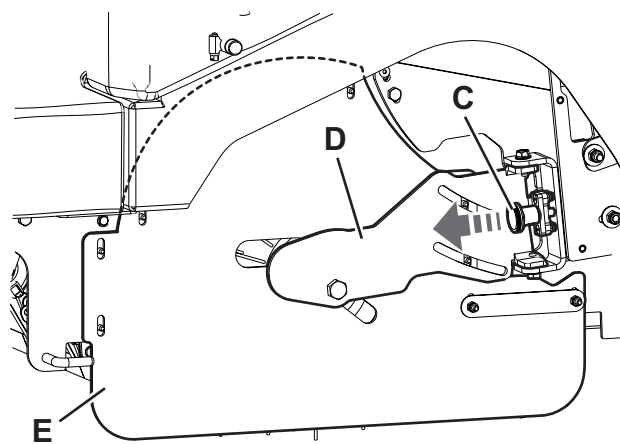


Figura 11

P100905

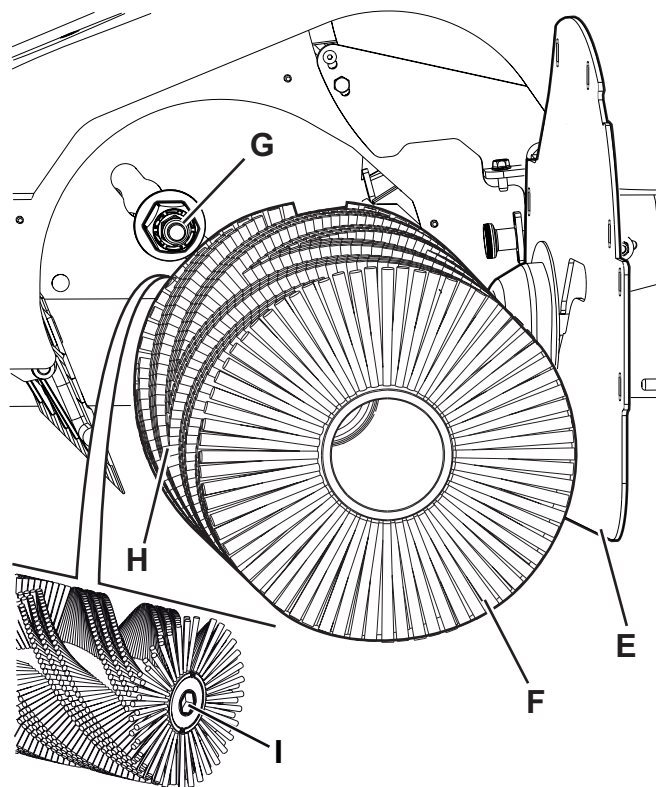


Figura 12

P100906

VERIFICAREA ȘI REGLAREA ÎNĂLȚIMII PERIILOR LATERALE



NOTĂ

Sunt disponibile perii cu peri mai dure sau mai moi. Această procedură este aplicabilă tuturor tipurilor de perii.

1. Verificați distanța față de sol a periei laterale conform procedurii următoare:
 - Conduceți utilajul pe o podea orizontală.
 - Mențineți utilajul staționar, coborâți periele laterale și porniți-le timp de câteva secunde.
 - Opriți și ridicați periele laterale, apoi puneți utilajul în mișcare.
 - Verificați dacă amprentele periilor laterale sunt conform indicației din figură (A și B, Fig. 13).

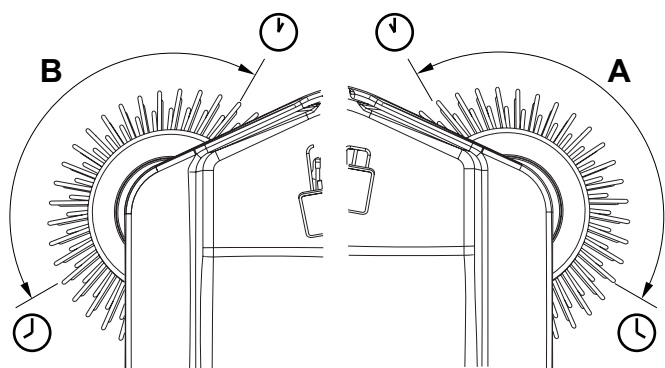
Dacă amprenta nu se încadrează în specificații, reglați înălțimea periei laterale conform procedurii următoare.

2. Cuplați frâna de parcare.
3. Rotiți cheia de contact (51) în poziția „0”.
4. Pentru peria din partea dreaptă, acționați pinionul intermediar prin desfacerea butonului (C, Fig. 14), apoi rotiți butonul de reglare (D) și țineți cont de următoarele:
 - Pentru creșterea amprentei, rotiți butonul în sensul invers acelor de ceasornic.
 - Pentru reducerea amprentei, rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic.
5. După reglare, blocați pinionul intermediar cu ajutorul butonului (C).
6. Pentru peria din partea stângă, acționați pinionul intermediar prin desfacerea butonului (E) și ajustarea butonului (F).
7. După reglare, blocați pinionul intermediar cu ajutorul butonului (E).
8. Repetați etapa 1 pentru a verifica amprenta periei laterale pe podea.
9. Când peria este prea uzată pentru a mai fi reglată, înlocuiți-o conform indicației din paragraful următor.



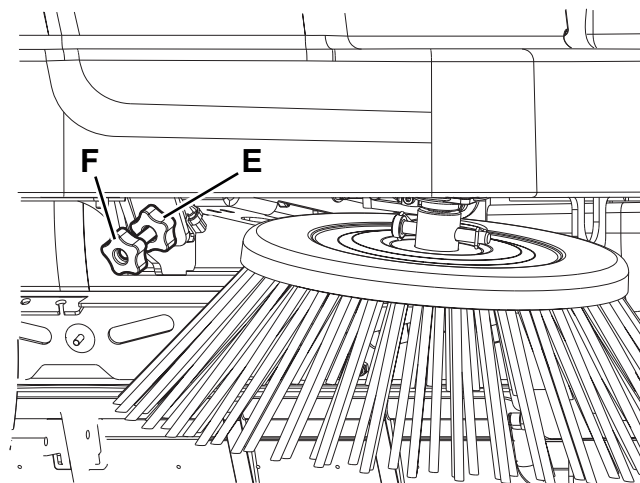
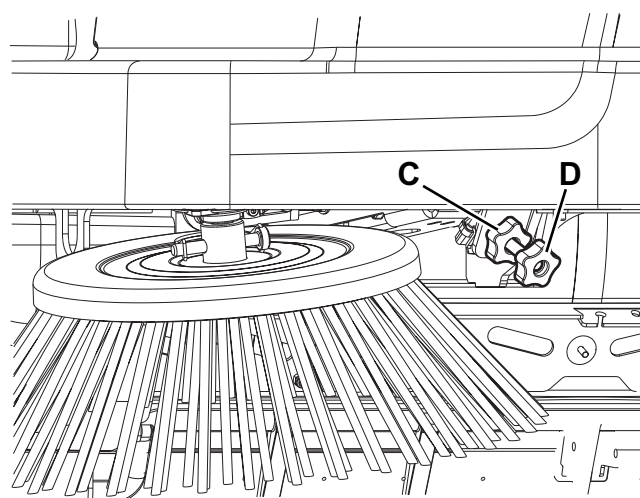
NOTĂ

Dacă este necesar, poate fi reglată de asemenea înclinația periei laterale (consultați procedura din Manualul de service).



P100907

Figura 13



P100908

Figura 14

ÎNLOCUIREA PERIILOR LATERALE**AVERTISMENT!**

Este recomandată purtarea mănușilor de protecție la înlocuirea periei laterale deoarece pot exista deșeuri ascuțite între peri.

1. Conduceți utilajul pe o suprafață plană și cuplați frâna de parcare.
2. Rotiți cheia de contact (51) în poziția „0”.
3. Îndepărtați clema știftului (A, Fig. 15), apoi îndepărtați știftul.
4. Îndepărtați peria (B) și recuperați flanșa de protecție (C).
5. Montați pe arborele (D) noua perie laterală cu flanșa de protecție.
6. Introduceți știftul de fixare și activați clema de siguranță.
7. Verificați și reglați înălțimea periei laterale conform indicației din paragraful precedent.

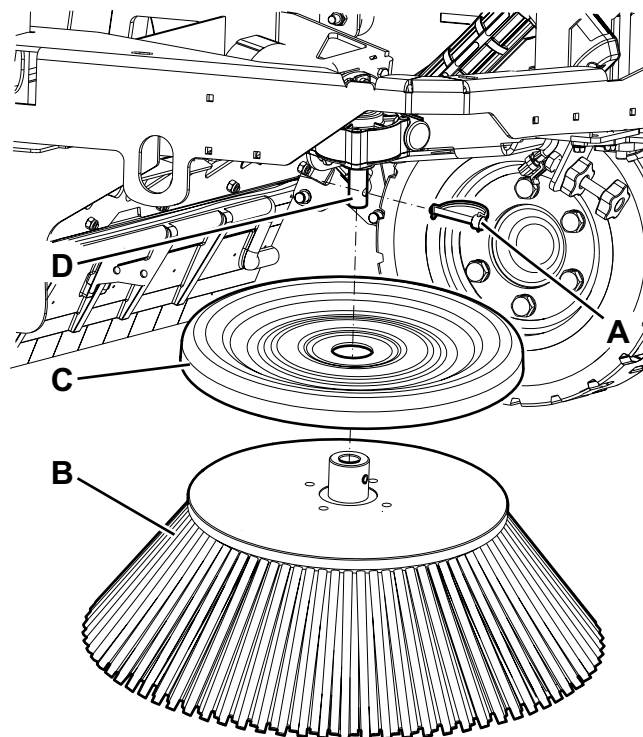


Figura 15

P100909

CURĂȚAREA ȘI VERIFICAREA INTEGRITĂȚII FILTRULUI DE PRAF

Filtrul de praf trebuie să fie curățat în mod regulat pentru a menține eficiența sistemului de aspirare. Respectați intervalele recomandate de service ale filtrului pentru o durată de exploatare mai lungă a filtrului.



AVERTISMENT!

- **Purtați ochelari de siguranță în momentul curățării filtrului.**
- **Nu perforați filtrul.**
- **Curățați filtrul într-o zonă bine ventilată.**
- **Purtați o mască adecvată împotriva prafului pentru a evita respirarea acestuia.**

1. Deplasați utilajul pe un plan neted, cuplați frâna de parcare și cuplați cheia de contact (51) în poziția „0”.
2. Deschideți capota compartimentului bateriei (19) și verificați că este fixată cu tija de susținere (47).
3. Decuplați dispozitivele de fixare (A, Fig. 16) și deschideți capacul sistemului de aspirare (B).
4. Ridicați filtrul de praf (C, Fig. 17) și scoateți-l din utilaj.
5. Curățați filtrul cu ajutorul uneia dintre metodele de mai jos:

Metoda „A”

Colectați praful de pe filtru. Loviți ușor filtrul de o suprafață plană (cu partea murdară în jos) pentru a elimina praful și reziduurile.



NOTĂ

Aveți grijă să nu deteriorați marginea metalică ce se prelungește peste garnitură.

Metoda „B”

Colectați praful de pe filtru. Aplicați aer comprimat (presiune maximă 6 Bari) în suprafața curată a filtrului (în direcția opusă a curentului de aer).

Metoda „C” (numai pentru filtrele opționale din poliester)



ATENȚIE!

Pentru filtrul din hârtie: nu utilizați apă sau detergenți pentru curățarea acestuia, în caz contrar este posibilă deteriorarea filtrului.

Colectați praful de pe filtru. După care înmuiați filtrul în apă caldă timp de 15 minute și clătiți-l sub un jet de apă moderat (presiune maximă 2,5 Bari). Permiteți uscarea completă a filtrului înainte de a-l remonta pe utilaj.

Pentru o curățare mai bună, este permisă spălarea filtrului cu apă și detergenți nespumantți.

Această metodă asigură o curățare mai bună, dar reduce durata de viață a filtrului, ce va trebui înlocuit mai frecvent. Utilizarea detergenților neadecvați poate cauza deteriorarea filtrului.

6. Montați filtrul urmând în ordine inversă procedura de demontare și ținând cont de următoarele:
 - Curățați carcasa filtrului.
 - Montați filtrul cu plasa din sârmă (D, Fig. 17) orientată în sus.
 - Dacă garnitura filtrului este deteriorată sau lipsește, aceasta trebuie să fie înlocuită.
7. Apăsăți maneta (E) pentru a decupla și închide capacul (B, Fig. 16).
8. Cuplați dispozitivele de fixare (A).

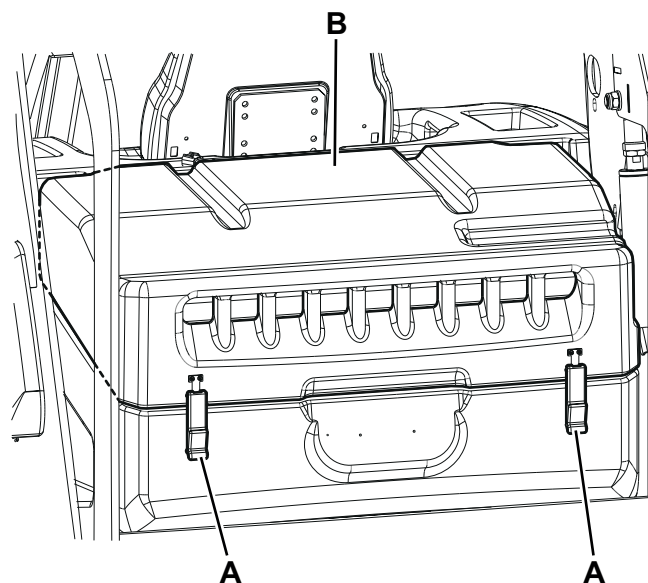


Figura 16

P100910

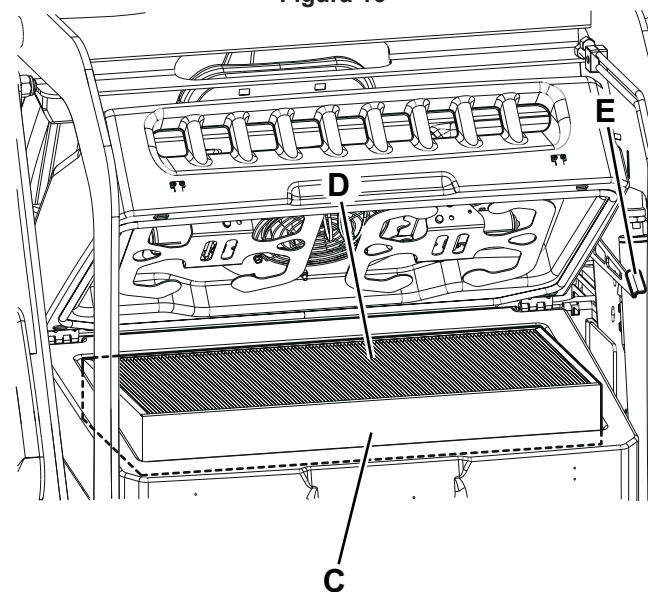


Figura 17

P100911

VERIFICAREA ÎNĂLȚIMII ȘI FUNCȚIONĂRII MANTALELOR

Operațiuni preliminare

1. Goliți colectorul (conform indicației din capitolul Utilizarea), deoarece greutatea deșeurilor din interiorul acestuia poate afecta verificarea înălțimii mantalei.
2. Conduceți utilajul pe o podea orizontală adecvată pentru verificarea înălțimii mantalelor.
3. Rotiți cheia de contact (51) în poziția „0” și cuplați frâna de parcare.

Verificarea mantalelor laterale

4. Scoateți ușa din partea stângă sau dreaptă (14 și 13) rotind elementele de fixare.



NOTĂ

Elementele de fixare a ușii din partea dreaptă (13) trebuie rotite cu ajutorul unui instrument.

5. Verificați starea mantalelor laterale (A, Fig. 18) și (B). Înlocuiți mantalele ce prezintă tăieturi (C, Fig. 19) mai mari de 20 mm sau fisuri/rupturi (D) mai mari de 10 mm (pentru înlocuirea mantalelor, consultați Manualul de service).
6. Verificați dacă distanța față de sol a mantalelor laterale (A, Fig. 18) și (B) se încadrează între 0 – 3 mm (E, Fig. 20). Dacă este necesar, slăbiți piulițele (F, Fig. 18) și reglați poziția mantalei. La final, strângeți piulițele (F).

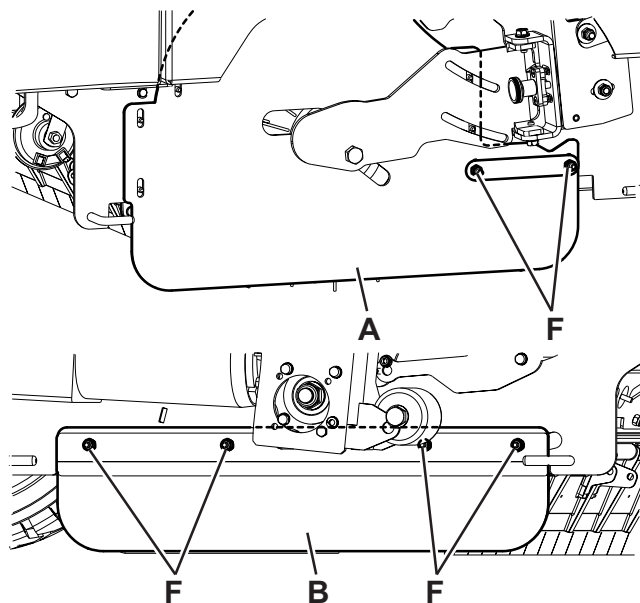


Figura 18

P100912

Verificarea mantalei anterioare și posterioare

7. Demontați peria principală conform indicației din paragraful relevant.
8. Verificați starea mantalei anterioare (G, Fig. 21) și a mantalelor posterioare (H și I).
9. Verificați dacă mantaua anterioară (G, Fig. 21) și cea posterioară (I) se freacă ușor de podea, fără a se desprinde de aceasta (J, Fig. 20).
10. Pentru înlocuirea mantalelor, consultați Manualul de service.

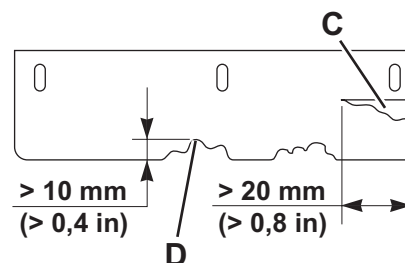


Figura 19

P100913

Reasamblarea

11. Asamblați componentele în ordinea inversă a procedurii de dezasamblare.

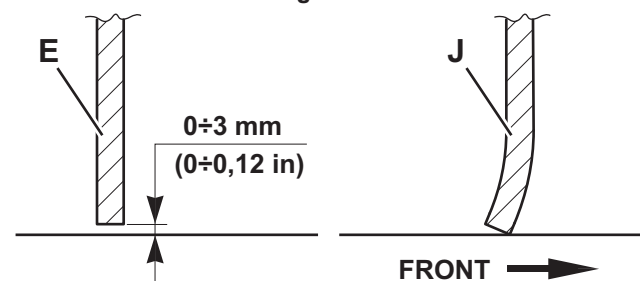


Figura 20

P100914

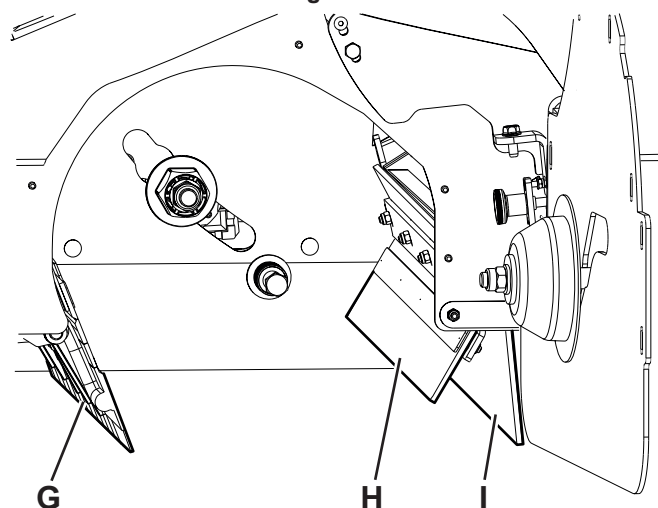


Figura 21

P100915

CURĂȚAREA FILTRULUI DE APĂ AL SISTEMULUI DUSTGUARD™ (OPȚIONAL)



NOTĂ

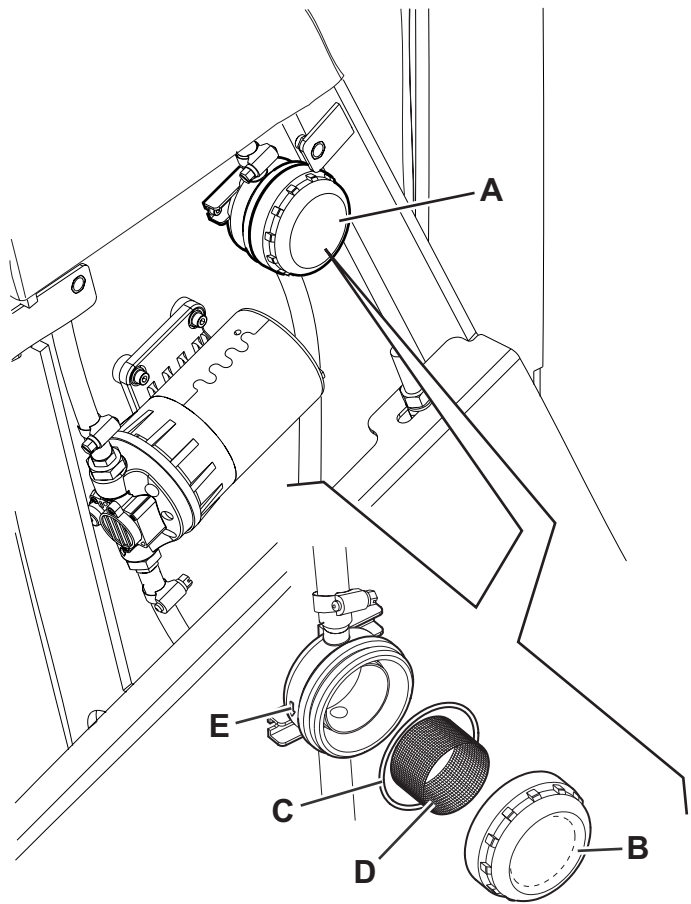
Pentru a evita scurgerea apei la curățarea filtrului, activați sistemul de control al prafului și goliți rezervorul sistemului (23).

1. Conduceți utilajul pe o podea orizontală.
2. Rotiți cheia de contact (51) în poziția „0” și cuplați frâna de parcare.
3. Ridicați și înlăturați panoul din partea stângă (32) pentru a ajunge la ansamblul de filtrare a apei (A, Fig. 22) a sistemului de control al prafului.
4. Desfaceți și demontați capacul transparent (B), împreună cu garnitura (C), după care scoateți sita filtrului (D).
5. Curățați-le și instalați-le pe suport (E).



NOTĂ

Montați garnitura (C) și sita filtrului (D) în carcasa capacului și ale suportului ansamblului de filtrare.



P100916

Figura 22

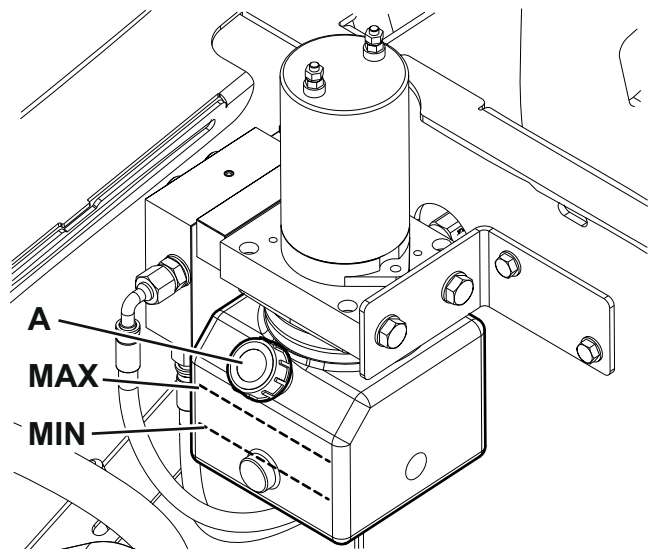
VERIFICAREA NIVELULUI ULEIULUI ÎN SISTEMUL HIDRAULIC



AVERTISMENT!

Procedura care trebuie efectuată la retragerea completă a colectorului (11).

1. Rotiți cheia de contact (51) în poziția „0” și cuplați frâna de parcare.
2. Deschideți capota compartimentului bateriei (19) și fixați-o cu tija de susținere (47).
3. Verificați dacă nivelul uleiului din rezervorul sistemului hidraulic (46) se situează între marcajul de minim (MIN) și cel de maxim (MAX) indicate în figura 23.
4. Dacă este necesar, adăugați ulei prin bușonul (A), utilizând tipul de ulei specificat în paragraful Date tehnice.
5. Demontați tija de susținere (47) și închideți capota (19).



P100917

Figura 23

VERIFICAREA/ÎNLOCUIREA SIGURANȚELOR



NOTĂ

Toate circuitele electronice ale mașinii sunt protejate de dispozitive electronice cu resetare automată. Siguranțele se ard doar în caz de defecțiuni grave.

Din acest motiv, siguranțele trebuie înlocuite numai de către personal calificat.

Consultați manualul de service disponibil la orice distribuitori Nilfisk.

FUNȚII DE SIGURANȚĂ

Utilajul este dotat cu următoarele funcții de siguranță.

BUTON PENTRU OPRIRE DE URGENȚĂ

Se află în partea dreaptă a operatorului (69). Acesta trebuie să fie apăsat în caz de urgență, pentru a opri toate funcțiile utilajului.

MICROÎNTRERUPĂTOR AL SCAUNULUI CONDUCTORULUI

Acesta se află în interiorul scaunului șoferului (3) și nu permite utilajului să funcționeze dacă operatorul nu este așezat pe scaunul șoferului.

SISTEM DE SIGURANȚĂ ANTI-DERAPARE

Când este necesar, reduce viteza la o valoare sigură în timpul virării și la rularea pe suprafețe curbate, pentru a evita deraparea și a crește stabilitatea mașinii la toate condițiile de funcționare.

SENZOR DE UNGHI AL MAȘINII

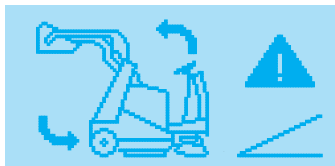
În cazul în care colectorul este ridicat atunci când mașina nu se află pe un teren solid, sistemul reduce viteza de mișcare a colectorului și avertizează operatorul cu privire la condițiile de stabilitate ale mașinii care pot fi critice, în funcție de greutatea de deșeură conținute, prin intermediul unui sunet diferit al alarmei sonore și al pictogramei de pe afișajul (71) conform imaginii 24.

SENZOR DE POZIȚIE AL COLECTORULUI

Când colectorul este ridicat, senzorul reduce viteza utilajului, dezactivează ventilatorul de aspirație și oprește rotația periei.

SUPAPĂ DE SIGURANȚĂ A COLECTORULUI

Când colectorul este ridicat, supapa de siguranță de pe cilindrul de ridicare hidraulic previne coborârea accidentală a colectorului.



6.

P100918

Figura 24

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Problemă	Cauză posibilă	Rezolvare
Utilajul funcționează numai în timpul staționării, în caz contrar se oprește la sarcină și pictograma  luminează intermitent.	Bateriile sunt descărcate.	Încărcați bateriile. Dacă problema persistă, înlocuiți bateriile.
Autonomia bateriilor este redusă.	Bateriile nu mai sunt într-o stare corespunzătoare.	Înlocuiți bateriile. Dacă este necesar, montați baterii cu capacitate superioară (consultați paragraful Date tehnice).
La rotirea cheii de contact în poziția „I”, afișajul nu este activat și utilajul nu funcționează.	Conectorul bateriei este decuplat.	Branșați conectorul bateriei.
	Butonul de urgență este activat.	Verificați și eliberați butonul de oprire de urgență.
Mașina nu se deplasează atunci când este apăsată pedala de accelerare, iar pe afișaj apare un mesaj de alarmă.	Pedala de accelerare este apăsată atunci când cheia de contact este rotită în poziția „I”.	Rotiți cheia de contact în poziția „0”, după care reporniți fără a apăsa pedala de accelerare.
	Operatorul nu este așezat corect pe scaunul șoferului.	Luați loc pe scaunul șoferului.
	Defecțiune a sistemului de tracțiune.	Opriti utilajul și reporniți-l. Dacă problema persistă, contactați Centrul de service.
Utilajul se deplasează mai încet decât de obicei.	Colectorul nu este închis complet.	Readuceți colectorul în poziție orizontală și coborâți-l complet.
	Utilajul a pornit pe o suprafață curbată iar sistemul împotriva derapării nu are o referință corectă.	Opriti utilajul și porniți-l din nou pe o suprafață plană.
Peria principală nu funcționează și pictograma corespunzătoare nu apare pe afișaj.	Sistemul de siguranță a fost declanșat.	Opriti utilajul și reporniți-l. Verificați starea periei principale (reziduuri care încetinesc peria sau presiunea excesivă exercitată asupra solului).
Periile laterale nu funcționează.	Sistemul de siguranță a fost declanșat.	Așteptați răcirea motorului periei laterale și resetați siguranța prin apăsarea butonului corespunzător.
Utilajul colectează deșuri de mici dimensiuni/praf.	Filtrul de praf este înfundat.	Curățați filtrul de praf utilizând agitatorul de filtru sau prin demontarea acestuia.
	Colectorul este plin.	Goliți colectorul.
	Mantalele nu sunt reglate corespunzător sau sunt rupte.	Reglați/înlocuiți mantalele.
	Periile nu sunt reglate corespunzător.	Reglați înălțimea periilor.
Colectorul nu se ridică.	Nivel incorect de ulei al sistemului hidraulic.	Verificați nivelul uleiului pentru sistemul hidraulic în rezervor.
	Utilajul nu se află pe o suprafață plană.	Aduceți din nou utilajul pe o suprafață plană
Colectorul nu se golește.	Colectorul este situat prea jos.	Ridicați colectorul la înălțimea de minim 350 mm.
Colectorul nu se coboară.	Din cauza temperaturii joase, durează prea mult timp ca uleiul hidraulic să treacă prin supapa de siguranță.	Așteptați câteva minute pentru a permite curgerea uleiului în sistemul hidraulic.
Agitatorul de filtru nu funcționează.	Agitatorul filtrului este deconectat.	Cuplați conectorul agitatorului filtrului.
Sistemul de control al prafului (opțional) nu funcționează.	Rezervorul cu apă este gol.	Umpleți rezervorul.
	Duzele filtrului de apă sunt înfundate.	Curățați.
	Pompa este defectă.	Înlocuiți. (*)

(*) Procedură care trebuie să fie efectuată de Centrul de service Nilfisk.

Pentru informații suplimentare, contactați un Centru de service Nilfisk, în care este posibilă consultarea Manualului de service.

CASAREA

Apelați la un centru de recuperare a deșeurilor autorizat pentru casarea utilajului.

Înainte de casarea utilajului, demontați și separați următoarele materiale ce trebuie eliminate la deșeuri corespunzător conform legilor în vigoare:

- Bateriile
- Filtrul de praf din poliester
- Periiile principală și laterale
- Uleiul din sistemul hidraulic
- Filtrul de ulei al sistemului hidraulic
- Furtunurile și componentele din plastic
- Componentele electrice și electronice (*)

(*) Apelați la cel mai apropiat Centru Nilfisk, în special la casarea componentelor electrice și electronice.

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	2
НАЗНАЧЕНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА	2
НАЗНАЧЕНИЕ	2
ХРАНЕНИЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА	2
ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ	2
ИДЕНТИФИЦИРУЮЩИЕ ДАННЫЕ	2
ДРУГИЕ СПРАВОЧНЫЕ РУКОВОДСТВА	2
ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ОБСЛУЖИВАНИЕ	2
ИЗМЕНЕНИЯ И УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ	2
ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ	3
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	3
РАСПАКОВКА/ДОСТАВКА	3
БЕЗОПАСНОСТЬ	3
ВИЗУАЛЬНЫЕ ЗНАКИ НА МАШИНЕ	3
СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ	4
ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ	4
ОПИСАНИЕ МАШИНЫ	6
УСТРОЙСТВО МАШИНЫ	6
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	9
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/УЗЛЫ, ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ПО ОТДЕЛЬНОМУ ЗАКАЗУ	10
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	10
СХЕМА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ	12
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	14
ПРОВЕРКА АККУМУЛЯТОРА/УСТАНОВКА НА НОВУЮ МАШИНУ	14
ПЕРЕД ВВОДОМ МАШИНЫ В ДЕЙСТВИЕ	14
ПУСК И ОСТАНОВКА МАШИНЫ	15
СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ	16
ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ	16
РАЗГРУЗКА БУНКЕРА	17
ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНЫ	18
ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПРОСТОЙ МАШИНЫ	18
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	18
ТАБЛИЦА ПЛАНОВОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	19
УСТАНОВКА/СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА И НАСТРОЙКА ТИПА АККУМУЛЯТОРА (ВЛАЖНЫЙ ИЛИ ГЕЛЕВЫЙ AGM)	20
ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА	21
ФУНКЦИИ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОГО ДИСПЛЕЯ	22
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ОСНОВНОЙ ЩЕТКИ	24
ЗАМЕНА ОСНОВНОЙ ЩЕТКИ	25
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ БОКОВОЙ ЩЕТКИ	26
ЗАМЕНА БОКОВОЙ ЩЕТКИ	27
ОЧИСТКА И ПРОВЕРКА ЦЕЛОСТНОСТИ ПЫЛЕВОГО ФИЛЬТРА ПАНЕЛИ	28
ПРОВЕРКА ВЫСОТЫ И ДЕЙСТВИЯ ЮБКИ	29
ОЧИСТКА ВОДЯНОГО ФИЛЬТРА СИСТЕМЫ DUSTGUARD™ (ОПЦИОНАЛЬНО)	30
ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАСЛА В БАКЕ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ	30
ПРОВЕРКА/ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ	31
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА	31
КНОПКА АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ	31
МИКРОПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ В СИДЕНЬЕ ВОДИТЕЛЯ	31
ПРОТИВОЮЗОВАЯ СИСТЕМА БЕЗОПАСНОСТИ	31
ДАТЧИК УГЛА ПОЛОЖЕНИЯ МАШИНЫ	31
ДАТЧИК ПОДНЯТИЯ БУНКЕРА	31
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН БУНКЕРА	31
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	32
УТИЛИЗАЦИЯ	33

ВВЕДЕНИЕ



ПРИМЕЧАНИЕ

Числа в скобках указывают компоненты, приведенные в главе «Описание машины».

НАЗНАЧЕНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА

В данном руководстве содержится вся информация, необходимая оператору для правильной, безопасной и самостоятельной работы с машиной. Оно включает сведения о технических характеристиках машины, технике безопасности, работе с ней, хранении, обслуживании, запасных частях и утилизации.

Перед выполнением любой процедуры на машине операторы и квалифицированные техники должны внимательно прочесть данное Руководство. В случае сомнений в отношении инструкций и за любой дополнительной информацией обращайтесь в компанию Nilfisk.

НАЗНАЧЕНИЕ

Данное руководство предназначено операторов и техников, имеющих право на обслуживание машины.

Операторы не должны выполнять работы, предназначенные для квалифицированных техников. Компания Nilfisk не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения этого запрета.

ХРАНЕНИЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА

Руководство с инструкциями по использованию должно храниться рядом с машиной, внутри соответствующего корпуса, вдали от жидкостей и других веществ, которые могут повредить его.

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Заявление о соответствии, прилагаемое к машине, свидетельствует о соответствии машины действующему законодательству.



ПРИМЕЧАНИЕ

Две копии оригинала заявления о соответствии стандартам прилагаются к документации машины.

ИДЕНТИФИЦИРУЮЩИЕ ДАННЫЕ

Серийный номер и модель машины указаны на табличке (30).

Код продукта и год выпуска указаны на той же самой табличке.

Эти сведения понадобятся вам при заказе запасных частей для машины. Используйте следующую таблицу для записи идентификационных данных машины.

Модель МАШИНЫ
Код ПРОДУКТА
Серийный номер МАШИНЫ

ДРУГИЕ СПРАВОЧНЫЕ РУКОВОДСТВА

- Руководство по пользованию электронного зарядного устройства (являющееся неотъемлемой частью данного руководства)

Кроме того, имеются следующие Руководства:

- Список запасных частей (поставляемый вместе с машиной)
- Руководство по обслуживанию (с которым можно ознакомиться в Сервисных Центрах компании Nilfisk)

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Все необходимые работы по эксплуатации, обслуживанию и ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом или сервисными центрами компании Nilfisk. Следует использовать только оригинальные запасные части и принадлежности.

Для обслуживания или заказа запасных частей обращайтесь в компанию Nilfisk и указывайте модель и серийный номер машины.

ИЗМЕНЕНИЯ И УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ

Nilfisk постоянно совершенствует свои изделия и оставляет за собой право вносить по своему усмотрению изменения и усовершенствования, не обязываясь применять их к машинам, которые были проданы ранее.

Любые модификации и/или дополнения принадлежностей должны быть одобрены и выполнены компанией Nilfisk.

ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Данная подметальная машина создана для очистки (подметания и пылесосной очистки) ровных, прочных полов в жилых зданиях и на промышленных объектах в условиях безопасной эксплуатации. Машиной должен управлять квалифицированный оператор.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Направления назад, вперед, вправо или влево указаны по отношению к положению оператора в сиденье водителя (3).

РАСПАКОВКА/ДОСТАВКА



ВНИМАНИЕ!

При распаковке машины внимательно следуйте инструкциям на упаковке.

После доставки тщательно проверьте, не были ли машина и ее упаковка повреждены во время транспортировки. При наличии видимых повреждений не распаковывайте машину и покажите их курьеру, доставившему груз. Немедленно свяжитесь с перевозчиком для подачи рекламации о повреждении груза.

Проверьте наличие следующих элементов:

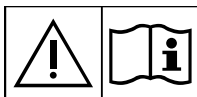
- Техническая документация:
 - Инструкции по эксплуатации уборочной машины (данный документ)
 - Руководство по пользованию электронного зарядного устройства (если оно установлено)
 - Перечень запасных частей для уборочной машины
- № 1 предохранитель 10 А
- № 1 разъем зарядного устройства

БЕЗОПАСНОСТЬ

Следующие символы обозначают потенциально опасные ситуации. Внимательно прочтите эти сведения и примите все необходимые меры защиты людей и имущества.

Для предотвращения травмирования необходимо внимание оператора машины. Никакие программы техники безопасности не могут быть эффективными без участия человека, ответственного за работу машины. Большинство несчастных случаев, которые происходят на предприятии при работе с машиной или ее перемещении, вызваны невыполнением простейших правил и несоблюдением элементарной осторожности. Осторожность и внимательность оператора - лучшая защита против несчастных случаев и важнейший фактор успешного выполнения любой программы безопасности.

ВИЗУАЛЬНЫЕ ЗНАКИ НА МАШИНЕ



ОСТОРОЖНО!

Перед выполнением любых работ внимательно прочтите все инструкции.



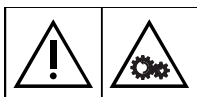
ОСТОРОЖНО!

Не мойте машину под прямым напором воды.



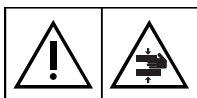
ОСТОРОЖНО!

Не используйте машину на поверхностях при уклоне более значения, указанного в спецификациях.



ОСТОРОЖНО!

Движущиеся части.



ОСТОРОЖНО!

Движущиеся части. Опасность поломки.



ОСТОРОЖНО!

Части под напряжением. Наличие коррозионной жидкости.

СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ

**ОПАСНО!**

Обозначает опасную для Оператора ситуацию с возможностью смертельного исхода.

**ОСТОРОЖНО!**

Обозначает потенциальный риск травмирования людей или нанесения ущерба объектам.

**ВНИМАНИЕ!**

Обозначает предостережение или замечание, связанное с важными или полезными функциями. Обратите особое внимание на абзацы, помеченные этим символом.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Обозначает примечание, связанное с важными или полезными функциями.

**КОНСУЛЬТАЦИЯ**

Перед выполнением какой-либо процедуры прочтите инструкции по эксплуатации.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Отдельные предупреждения о потенциальном ущербе для людей и машины показаны ниже.

**ОПАСНО!**

- Перед началом работ по техобслуживанию, ремонту, очистке или замене отсоедините коннектор аккумулятора, выньте ключ зажигания и включите стояночный тормоз.
- Только специально обученные лица должны использовать машину.
- Делая резкие повороты, убедитесь, что это полностью безопасно. Не делайте резкий поворот, в особенности на наклонных поверхностях, а также при поднятом бункере.
- Не поднимайте бункер когда машина на наклонной поверхности.
- Не допускайте попадания искр, пламени и раскаленных материалов на аккумуляторы. При зарядке батарей выпускаются взрывоопасные газы.
- При работе около электрических узлов запрещается носить какие-либо украшения.
- Запрещается вести работу под поднятой машиной, если она не закреплена на подпорках.
- При проведении работ с открытым капотом убедитесь, что он не может случайно захлопнуться.
- Запрещается использовать машину около опасных, воспламеняющихся и/или взрывчатых порошков, жидкостей или паров. Эта машина не предназначена для сбора опасных порошков.
- Если машина оснащена серными (ВЛАЖНЫМИ) аккумуляторами, во время их подзарядки образуется очень взрывоопасный водородный газ. Держите капот открытым во время зарядки аккумуляторов и выполняйте эту процедуру в хорошо проветриваемых помещениях и вдали от открытого огня.
- Если установлены серные (ВЛАЖНЫЕ) аккумуляторы, не наклоняйте машину более чем на 30° от горизонтальной поверхности во избежание утечки высоко коррозионной кислоты из аккумуляторов. Если во время работ по обслуживанию машину необходимо наклонить, снимите аккумуляторы.

**ОСТОРОЖНО!**

- Внимательно прочтите все инструкции перед выполнением любых работ по обслуживанию или ремонту.
- При работе вблизи гидравлической системы всегда надевайте защитную одежду и очки.
- Не закрывайте дверь поверх кабеля зарядного устройства, не протягивайте его вокруг острых краев или углов. Не проводите машиной по кабелю зарядного устройства.
- Перед использованием встроенного зарядного устройства (опционально) убедитесь, что значения частоты и электрического напряжения, указанные на табличке со спецификациями зарядного устройства, совпадают с напряжением электросети.
- Держите этот кабель вдали от нагретых поверхностей.
- Не используйте машину, если кабель зарядного устройства или штепсель повреждены.
- Перед проведением любых процедур по обслуживанию, отключите кабель зарядки от источников питания, чтобы предупредить риски возгорания, травм или повреждения электрическим током.
- Не курите во время зарядки аккумуляторов.

**ОСТОРОЖНО!**

- Эта машина не предназначена для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, чувствительными и умственными возможностями или недостатком опыта или знаний, если только они не находятся под контролем или не получили инструкций по эксплуатации от лица, ответственного за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для обеспечения того, что они не играют с машиной.
- При работе рядом с детьми требуется особое внимание.
- Применяйте в строгом соответствии с данным руководством. Используйте только принадлежности, рекомендуемые компанией Nilfisk.
- Тщательно проверяйте машину перед каждым использованием. Всегда перед использованием проверяйте все ли компоненты установлены. Неправильно собранная машина может стать причиной травмирования людей и нанесения ущерба имуществу.
- Примите все необходимые меры по предотвращению захвата движущимися частями машины волос, украшений и свободной одежды.
- Во избежание несанкционированного использования машины убирайте ключ зажигания.
- Не оставляйте машину без присмотра, не убедившись, что она заблокирована от произвольного движения.
- Не используйте машину на поверхностях при угле более значения, указанного в спецификациях.
- Не наклоняйте машину больше того угла, который указан на самой машине, чтобы предотвратить ее нестабильность.
- Используйте только щетки, поставляемые с машиной или указанные в инструкциях по эксплуатации. Использование других щеток может снизить безопасность.
- Данное оборудование относится к классу А. Использование устройства в домашней среде может привести к радиопомехам, предотвращение которых может потребовать дополнительных мер.
- До эксплуатации машины, закройте все двери и/или покрытия, как указано в инструкциях по эксплуатации.
- Не мойте машину под прямым напором воды или едкими веществами.
- Используйте машину только при хорошем освещении.
- Фары освещения (опционально), которые следует использовать для улучшения видимости на поверхности, должны быть чистыми, но это не значит, что кто-либо должен использовать метлу в темном помещении.
- При использовании данной машины следите, чтобы не нанести вреда людям или окружающим предметам.
- Не допускайте столкновения машины со стеллажами или лесами, в частности, если есть опасность падения с них предметов.
- Не прислоняйте контейнеры с жидкостями к машине, используйте соответствующие держатели для контейнеров.
- Допустимая температура хранения - от 0 °C до +40 °C.
- Допустимая рабочая температура машины - от 0 °C до +40 °C.
- Допустимая влажность - от 30 % до 95 %.
- Как при работе, так и в нерабочем состоянии обязательно защищайте машину от солнца, дождя и непогоды. Храните машину в сухом помещении. (при наличии необходимых условий). Машину следует эксплуатировать в сухих условиях, эксплуатация или хранение вне помещения в условиях высокой влажности запрещены.
- Не используйте машину в качестве транспортного средства или для толкания/буксировки.
- Максимальная емкость машины, без учета веса оператора, - 240 кг (масса отходов).
- В случае пожара используйте порошковый, а не водяной огнетушитель.
- Регулируйте скорость работы в соответствии с состоянием пола.
- Избегайте внезапных остановок во время движения машины под уклон. Избегайте резких поворотов. При спуске под уклон ведите машину медленно.
- Данную машину нельзя применять на дорогах и улицах.
- Не портите защитные ограждения машины.
- Скрупулезно соблюдайте порядок выполнения текущего технического обслуживания.
- Не позволяйте каким-либо объектам попадать в отверстия. Не используйте машину при забитых отверстиях. Всегда очищайте отверстия от пыли, волос и каких-либо инородных предметов, которые могут сократить поток воздуха.
- (Только для систем, оборудованных системой DustGuard™). Соблюдайте осторожность при транспортировке машины при температуре ниже точки замерзания. Вода в бачке или шлангах может замерзнуть и серьезно повредить машину.
- Не снимайте и не меняйте таблички и наклейки, расположенные на машине.
- В случаях, когда машину необходимо толкать (отсутствие или низкий заряд аккумуляторов), скорость перемещения не должна превышать 4 км/ч.
- В случае неисправности машины проверьте, не вызвана ли она отсутствием обслуживания. В случае необходимости обратитесь к уполномоченному специалисту или в авторизованный Сервисный Центр.
- Если следует заменить какие-либо детали, требуйте у авторизованного Дилера или Розничного Продавца **ОРИГИНАЛЬНЫЕ** запасные части.
- Для обеспечения надлежащей и безопасной работы машины проводите плановое обслуживание, описанное в соответствующей главе данного Руководства, которое должны выполнять уполномоченные сотрудники или авторизованный Сервисный Центр.
- Выводить машину из эксплуатации следует в соответствии с правилами утилизации, поскольку она содержит вредные или токсичные материалы (аккумуляторы, масла и т.д.), утилизация которых согласно стандартам должна производиться в специальных центрах (см. главу Утилизация).

Руководство для контроля за бактериями и другими опасностями, которые могут быть вызваны наличием микробов в системе DustGuard™ (опционально).



ОСТОРОЖНО!

Необходимо предпринимать следующие меры безопасности, чтобы оградить оператора и других людей от инфекции, вызываемой микробами и легионеллой, которые могут быть в пылеограждающем устройстве.

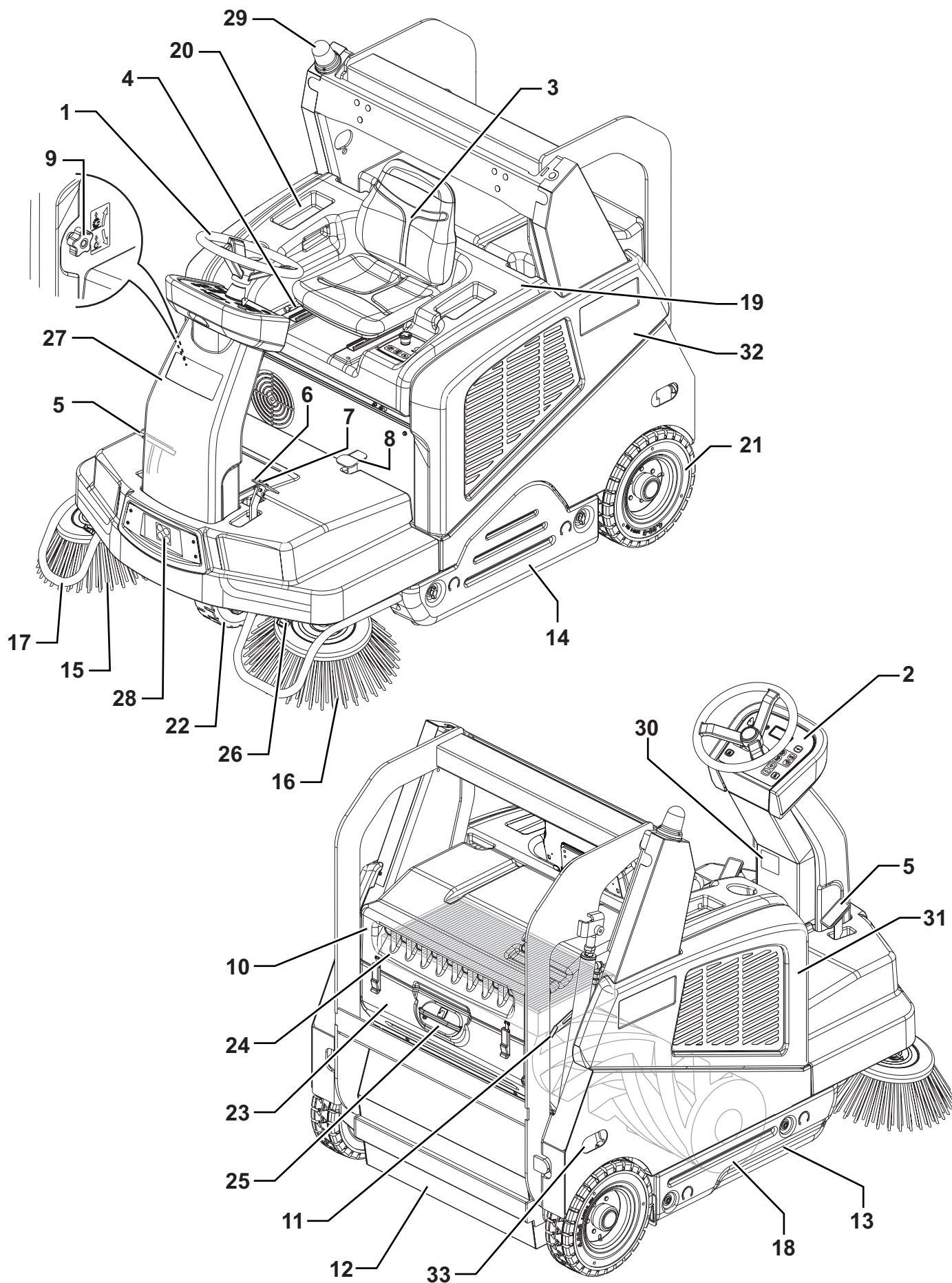
- *Если возможно, наполните резервуар холодной водой (< 20°C).*
- *НЕ используйте застоявшуюся воду для наполнения резервуара.*
- *НЕ используйте переработанную воду, питьевую воду или воду, которая была в контакте с почвой.*
- *Отрегулируйте и поверните форсунки только к полу, чтобы предотвратить возможность засасывания.*
- *Не храните машину снаружи или возле источников тепла.*
- *Не переполняйте резервуар. Заливайте в резервуар достаточный уровень жидкости, потому что он может опустошиться при использовании системы.*
- *Опустошайте резервуар каждые 10 часов работы или раз в неделю, в соответствии с режимом эксплуатации.*
- *Если машина не использовалась более недели, перед размещением на хранение опустошите резервуар полностью и дайте ему просохнуть.*
- *Если резервуар не очищается регулярно, то необходимо предусмотреть использование биоцидов, которые могут уничтожить или бороться с проявлениями легионеллы. Биоциды необходимо выбирать в соответствии с местными требованиями и они должны использоваться в соответствии с инструкциями и мерами предосторожности, чтобы избежать воздействия вредных химических веществ на людей.*
- *Если необходимо использовать химические продукты, то обязательно следует изучить соответствующую информацию и меры предосторожности при обращении с продуктом.*

ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

УСТРОЙСТВО МАШИНЫ

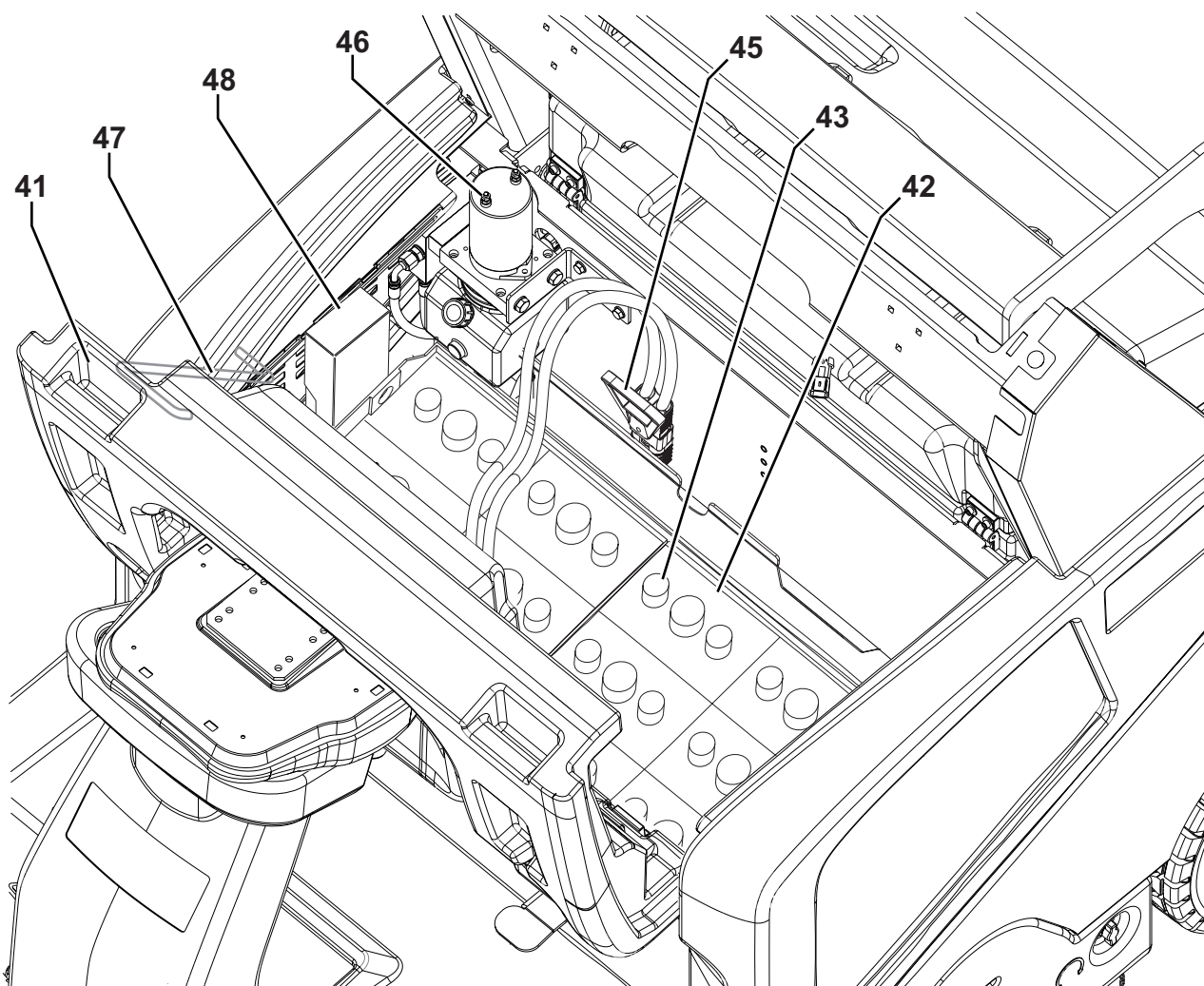
- | | |
|--|--|
| 1. Рулевое колесо | 17. Ограждение боковой щетки (опционально) |
| 2. Панель управления (см. следующий раздел) | 18. Основная щетка |
| 3. Сиденье водителя с аварийным микропереключателем | 19. Капот отсека аккумулятора |
| 4. Рычаг регулировки положения сиденья | 20. Держатель баллона |
| 5. Педаль газа | 21. Задние колеса |
| 6. Педаль ножного тормоза | 22. Ведущее приводное и рулевое колесо |
| 7. Рычаг стояночного тормоза: одновременно нажмите педаль тормоза (6) и рычаг (7), чтобы переключиться с основного на стояночный тормоз | 23. Отсек пылевого фильтра / резервуар для воды пылеограждающего устройства (опционально) |
| 8. Педаль подъема передней юбки | 24. Фильтр панели |
| 9. Ручка регулировки высоты основной щетки: <ul style="list-style-type: none"> • Поверните ее против часовой стрелки, чтобы увеличить давление щетки на пол • Поверните ее по часовой стрелки, чтобы уменьшить давление щетки на пол | 25. Крышка системы заправки воды система подавления пыли (опционально) |
| 10. Задний капот вакуумной системы | 26. Сопла системы подавления пыли (поставляются по отдельному заказу) |
| 11. Рычаг опускания капота вакуумной системы | 27. Передняя стойка |
| 12. Бункер (опорожните его, когда он заполнен) | 28. Рабочий фонарь (опция) |
| 13. Правая дверца (открывается только при выполнении технического обслуживания) | 29. Проблесковый маячок (всегда горит, когда переключатель зажигания повернут в положение «I») |
| 14. Левая дверца (для извлечения основной щетки) | 30. Табличка с серийным номером/техническими данными/сертификацией соответствия |
| 15. Правая боковая щетка | 31. Съёмная правая боковая панель |
| 16. Левая боковая щетка (поставляется по отдельному заказу) | 32. Съёмная левая боковая панель |
| | 33. Разъемы фиксации (не для подъема) |

УСТРОЙСТВО МАШИНЫ (продолжение)

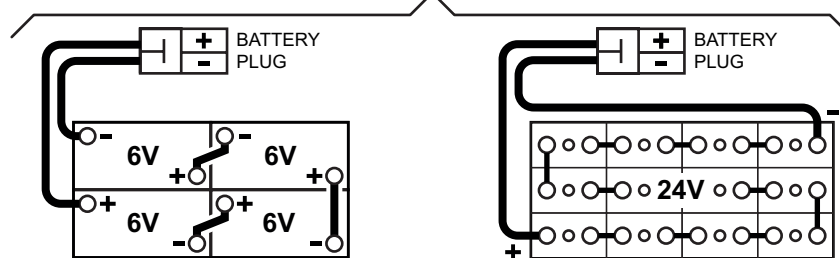


УСТРОЙСТВО МАШИНЫ (продолжение)

- 41. Капот отсека аккумулятора (открытый)
- 42. Серные аккумуляторы (ВЛАЖНЫЕ) или гелевые аккумуляторы (ГЕЛЕВЫЕ-AGM)
- 43. Колпачки аккумулятора (только для ВЛАЖНЫХ аккумуляторов)
- 44. Схемы подключения аккумулятора
- 45. Коннектор аккумулятора
- 46. Гидравлический блок для поднятия бункера
- 47. Стержень открытия капота
- 48. Электронное зарядное устройство (опция)



44

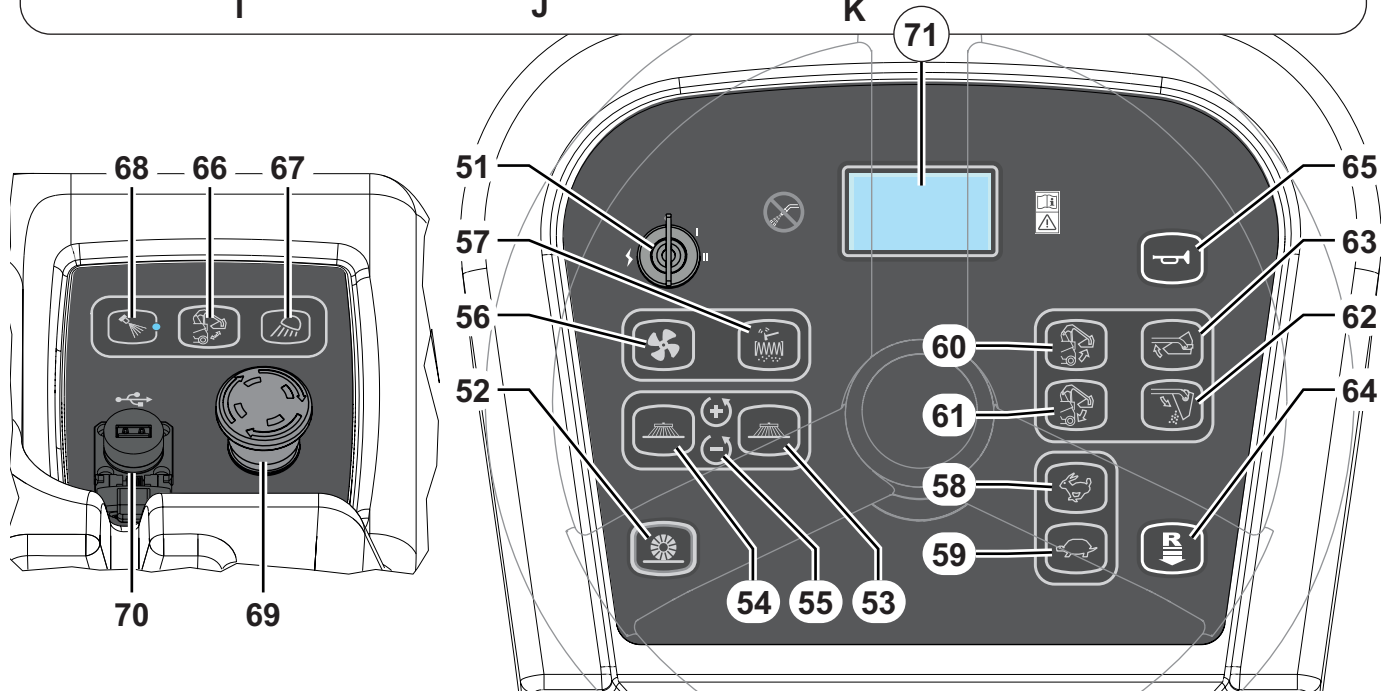
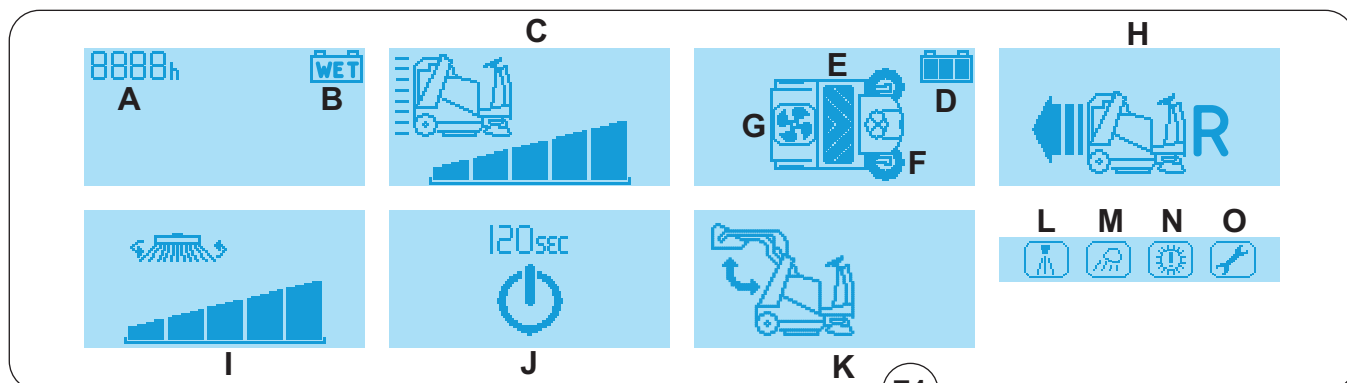


P100892

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

- 51. Ключ зажигания:
 - При повороте в положение «0», машина и все функции выключаются
 - При повороте в положение «I» запускает двигатель.
- 52. Нажимная кнопка One-Touch включения подметания / пылесоса
- 53. Кнопка правой боковой щетки
- 54. Кнопка левой боковой щетки
- 55. Кнопки управления скоростью вращения боковой щетки
- 56. Кнопка включения всасывания
- 57. Кнопка фильтра-вибратора
- 58. Кнопка увеличения скорости
- 59. Кнопка снижения скорости
- 60. Кнопка подъема бункера
- 61. Кнопка опускания бункера
- 62. Кнопка разгрузки бункера
- 63. Кнопка сброса бункера
- 64. Кнопка сброса заднего/переднего хода
- 65. Кнопка сигнала
- 66. Кнопка включения движения бункера
- 67. Кнопка включения рабочего фонаря (опция)
- 68. Кнопка включения системы DustGuard™ (опция)
- 69. Кнопка аварийного отключения. Нажмите ее в случае крайней необходимости, чтобы выключить все функции машины.
Чтобы выключить аварийную кнопку, поверните ее в

- направлении, указанном стрелкой.
- 70. Разъем USB(опция)
- 71. Многофункциональный дисплей
Отображаемая информация:
A) Рабочие часы
B) Тип аккумулятора
C) Настройки максимальной скорости устройства
D) Индикатор уровня заряда аккумулятора
E) Включение основной щетки
F) Включение боковых щеток
G) Включение пылесоса
H) Включение обратного хода
I) Настройка скорости боковых щеток
J) Таймер автоматического отключения
K) Сигнал открытия бункера
L) Система DustGuard™
M) Включение рабочего освещения
N) Износ основной щетки
O) Вызов технической помощи



P100893

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/УЗЛЫ, ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ПО ОТДЕЛЬНОМУ ЗАКАЗУ

В дополнение к стандартным компонентам машина для особых областей применения может быть оборудована следующими принадлежностями и узлами:

- Левая боковая щетка
- Основная и боковые щетки с более жесткой или более мягкой щетиной
- Электронное зарядное устройство
- Бумажный пылевой фильтр
- Не маркированные юбки
- Рабочий фонарь
- Ремни безопасности
- Подрессоренное сиденье
- Правый и левый подлокотники
- Не маркированные колеса
- Защитная крыша FOPS
- Покрытие для крыши
- Защита боковых щеток
- Система DustGuard™
- Разъем USB™

За дополнительными сведениями о принадлежностях и опциональных узлах обращайтесь к авторизованному Розничному продавцу.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель		SW5500 B - FLOORTEC R 985 B
Ширина зоны очистки	с одной боковой щеткой	1 175 мм
	с двумя боковыми щетками	1 500 мм
Размер основной щетки (диаметр x диаметр)		850 x 360 мм
Диаметр боковой щетки		500 мм
Бункер	емкость	150 литров
	максимальная грузоподъемность	240 кг
	максимальная высота подъема	1 650 мм
Фильтр	система очистки	Электрический встряхиватель фильтра
	площадь	7 м ²
	мощность фильтра	4 μм
Мощность		ВЛАЖНЫЕ или гелевые аккумуляторы ГЕЛЕВЫЕ-AGM
Рабочая жидкость гидравлической системы		Arnica 46
Основная щетка	мощность двигателя	1.000 Вт
	скорость	3 800 об./мин.
Боковая щетка	мощность двигателя	120 W
	скорость (переменная)	40/155 об./мин.
Вакуум	мощность двигателя	260 Вт
Привода	тип	Электропривод переднего колеса
	мощность приводного двигателя	1 200 W
	скорость при движении вперед	9 км/ч
	скорость при движении назад	4 км/ч
Максимальный градиент при работе		20 %
Гидравлический блок управления бункером		800 W
Мотор фильтра-вибратора		2 x 12 Вт
Общая поглощаемая мощность		2,6 kW
Размеры (длина x ширина x высота)	корпус машины	1 875 x 1 200 x 1 564 мм
	машина с боковыми щетками	1 875 x 1 300 x 1 564 мм
	машина с защитной крышей FOPS (опционально)	1 875 x 1 200 x 1 995/2 075 мм
	отсек для аккумулятора	470 x 820 x 425 мм

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (Продолжение)

Модель	SW5500 B - FLOORTEC R 985 B	
Вес	вес машины без аккумуляторов	636 кг.
	общий собственный вес (*)	1 101 кг.
	собственный вес передней оси (*)	502 кг.
	собственный вес задней оси (*)	599 кг.
	брутто-вес транспортного средства (GVW)	1 501 кг.
Удельное давление колес на пол (передние - задние колеса при нормальном использовании)	1,6 - 0,8 Н/мм ²	
Уровень звукового давления на рабочем месте (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	68 дБ(А) ±3 дБ(А)	
Акустическая мощность машины (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	88 дБ (А)	
IP класс защиты	X3	
Емкость бака системы подавления пыли (опционально)	32 литров	
Необходимое для полного разворота пространство (справа - налево)	2 310 - 2 375 мм	
Уровень вибрации рук оператора (ISO 5349-1) (**)	<2,5 м/сек ²	
Уровень вибрации тела оператора (ISO 2631-1) (**)	0,8 м/сек ²	

(*) При опустошенном бункере, без веса аккумуляторов и с весом оператора.

(**) При нормальных рабочих условиях, на ровной асфальтовой поверхности.

Используемые материалы и информация о возможностях их переработки

Тип	Процент перерабатываемых материалов	Массовая доля SW5500 B - FLOORTEC R 985 B
Алюминий	100 %	0,2 %
Электрические двигатели - различные	29 %	15,3 %
Черные металлы	100 %	64,9 %
Электропроводка	80 %	0,0 %
Жидкости	100 %	0,5 %
Пластик - не перерабатываемые материалы	0 %	0,0 %
Пластик - перерабатываемые материалы	100 %	0,9 %
Полиэтилен	92 %	8,7 %
Резина	20 %	9,3 %
Картон - бумага - дерево	100 %	0,2 %

Технические характеристики жидкости для гидравлических систем

Вязкость при 40 °C	мм ² /с	45	32
Вязкость при 100 °C	мм ² /с	7,97	6,40
Индекс вязкости	/	150	157
Точка воспламенения СОС	°C	215	202
Температура застывания	°C	-36	-36
Плотность при 15 °C	кг/л	0,87	0,865

**ВНИМАНИЕ!**

Если машина эксплуатируется при температуре окружающей среды ниже +10 °C, то необходимо использовать эквивалентное масло с вязкостью 32 сантистокса. При температурах ниже 0 °C необходимо использовать масло с еще более низкой вязкостью.

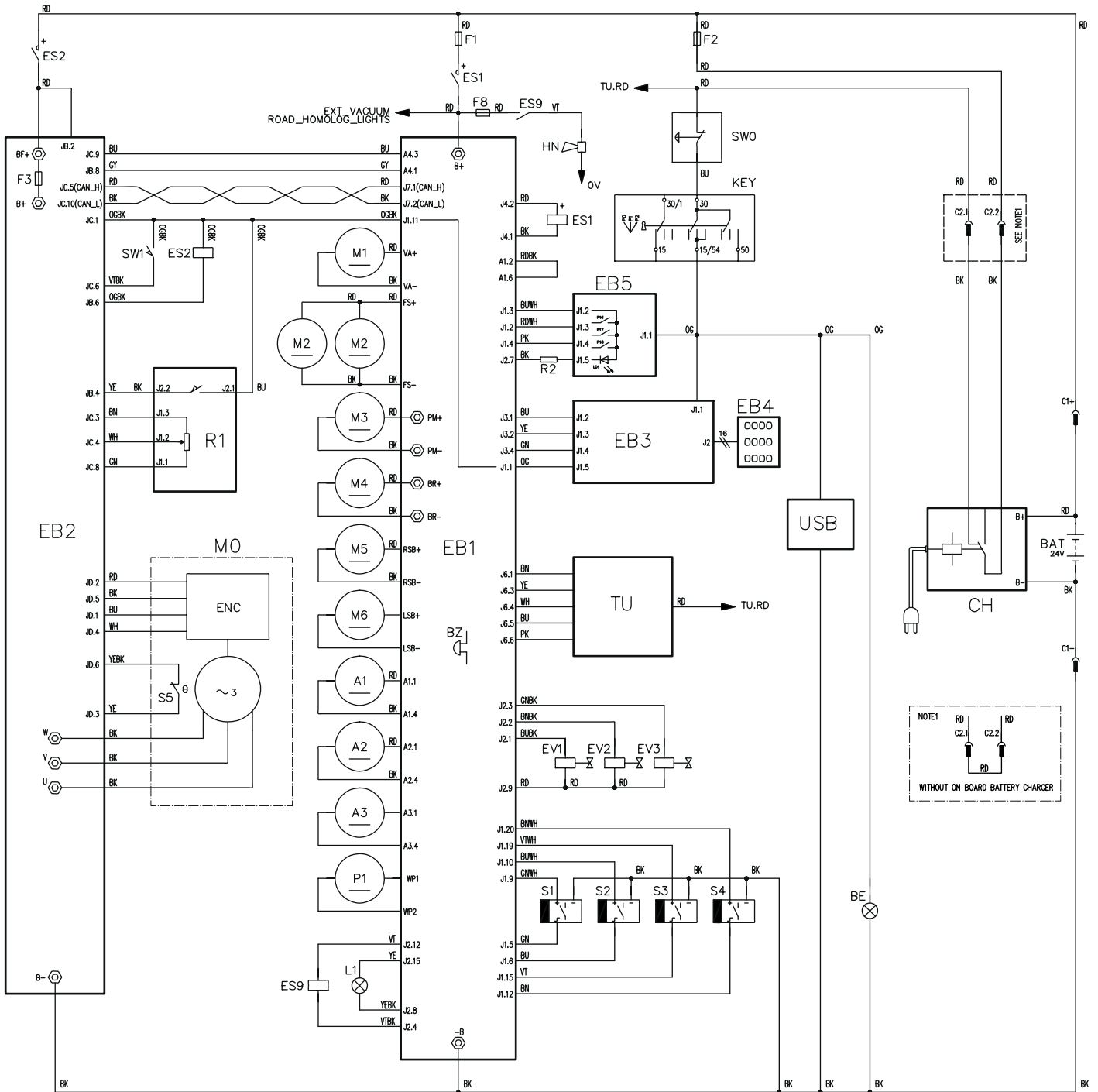
СХЕМА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ**Зажигание**

A1	Привод основной щетки
A2	Привод правой боковой щетки
A3	Привод левой боковой щетки (опция)
BAT	Аккумуляторы 24 В
BZ	Сигнал обратного хода
BE	Проблесковый маячок
C1	Коннектор аккумулятора
C2	Коннектор зарядного устройства (опция)
CH	Зарядное устройство (опция)
EB1	Функциональная электронная схема
EB2	Электронная плата приводной системы
EB3	Плата дисплея
EB4	Электронная схема панели управления
EB5	Электронная схема панели управления сидения
ECN	Датчик обратной связи
ES1	Электромагнитный переключатель функциональной схемы привода
ES2	Электромагнитный переключатель электронной схемы приводной системы
ES9	Реле звукового сигнала
EV1	Соленоидный клапан системы подъема бункера
EV2	Соленоидный клапан системы опускания бункера
EV3	Соленоидный клапан бункера
F1	Предохранитель функциональной электронной схемы
F2	Предохранитель ключа зажигания
F3	Плавкий предохранитель системы привода
F8	Предохранитель звукового сигнала
HN	Звуковой сигнал
KEY	Ключ зажигания
L1	Рабочий фонарь (опция)
M0	Руль управления
M1	Мотор вакуумной системы
M2	Мотор фильтра-вибратора
M3	Мотор насоса бункера
M4	Электродвигатель основной щетки
M5	Электродвигатель правой боковой щетки
M6	Электродвигатель левой боковой щетки (поставляется по отдельному заказу)
P1	Мотор насоса системы подавления пыли (опционально)
R1	Педаль газа
S1	Датчик открытого положения бункера
S2	Датчик поднятого положения бункера
S3	Датчик вращающегося бункера
S4	Датчик износа основной щетки
S5	Температурный датчик приводного колеса
SW0	Кнопка аварийного отключения
SW1	Аварийный микропереключатель в сидении водителя
TU	Trackunit (опция)
USB	USB-порт (опция)

Цветовые коды

BK	Черный
BU	Синий
BN	Коричневый
GN	Зеленый
GY	Серый
OG	Оранжевый
PK	Розовый
RD	Красный
VT	Фиолетовый
WH	Белый
YE	Желтый

СХЕМА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ (продолжение)



P100894

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



ОСТОРОЖНО!

В некоторых местах на машине имеются наклейки с символами:

- **ОПАСНО**
- **ОСТОРОЖНО**
- **ВНИМАНИЕ**
- **КОНСУЛЬТАЦИЯ**

При чтении данного руководства оператор должен обращать особое внимание на символы на табличках (см. параграф Визуальные символы на машине).

Не закрывайте эти таблички и сразу же заменяйте их в случае повреждения.

Если машина не использовалась после транспортировки, проверьте, сняты ли все крепежные блоки.

ПРОВЕРКА АККУМУЛЯТОРА/УСТАНОВКА НА НОВУЮ МАШИНУ



ОСТОРОЖНО!

Электрические детали машины могут быть серьезно повреждены, если аккумуляторы установлены или подключены неправильно. Только квалифицированные сотрудники должны устанавливать аккумуляторы.

Согласно типу аккумуляторов (ВЛАЖНЫЕ, ГЕЛЕВЫЕ AGM) настройте электронную схему машины.

Перед установкой проверьте аккумуляторы на предмет повреждений.

Отсоедините коннектор аккумулятора и штепсель зарядного устройства.

Обращайтесь с аккумуляторами очень осторожно.

Установите защитные колпачки клемм аккумулятора, поставляемые вместе с машиной.

Машине необходим один аккумулятор 24 В или четыре аккумулятора напряжением 6 В, подключенные согласно схеме (44).

Машина может поставляться в одной из следующих конфигураций:

- p) Аккумуляторы уже установлены и готовы к использованию
- q) Без аккумуляторов

В зависимости от конфигурации машины действуйте следующим образом.

a) **ВЛАЖНЫЕ или ГЕЛЕВЫЕ-AGM аккумуляторы уже установлены на машину**

1. Откройте капот (19) и надежным образом закрепите его с помощью опорного стержня (47).
2. Проверьте, что аккумуляторы подключены к машине с помощью коннектора (45).
3. Уберите опорный стержень (47) и закройте капот (19).
4. Перед первым использованием устройства с новыми аккумуляторами следует полностью зарядить их (описание процедуры приведено в разделе Обслуживание).

b) **Без аккумуляторов**

1. Купите подходящие аккумуляторы (см. раздел Технические данные). Обращайтесь к квалифицированным Розничным продавцам относительно выбора и установки аккумуляторов.
2. В зависимости от типа выбранных аккумуляторов следует настроить машину согласно приведенных в разделе Обслуживание параметров эксплуатации.
3. Выполните полный цикл зарядки аккумуляторов (см. описание в разделе Обслуживание).



ПЕРЕД ВВОДОМ МАШИНЫ В ДЕЙСТВИЕ

Перечень контрольных операций

1. Внимательно изучите все устройства управления машиной и их функции.
2. Вставьте ключ (51) и запустите машину (см. описание процедуры в следующем параграфе).
3. В первые 2 секунды после включения на многофункциональном дисплее (71) отображается число наработанных часов (71-A), тип используемых аккумуляторов (71-B) и текущие настройки скорости машины (71-C).



ПРИМЕЧАНИЕ

Проверьте уровень заряда аккумуляторов. Машина готова к использованию, если на многофункциональном дисплее (71-D) отображается хотя одно немигающее деление  уровня заряда аккумулятора. Если одно оставшееся деление уровня заряда аккумулятора  начинает мигать, рекомендуется зарядить аккумуляторы (см. описание процедуры в разделе Обслуживание).

4. Проверьте исправность кнопок звукового сигнала (65), системы оповещения о движении задним ходом (64), и рабочего освещения (67, опция).
5. Проверьте стояночный тормоз (7 и 6). Тормоз должен прочно удерживаться в установленном положении (зафиксированном в положении стоянки), для ослабления тормоза должно требоваться усилие (обо всех неисправностях необходимо немедленно сообщать в службу поддержки Nilfisk).
6. Проверьте корректность работы педали основного тормоза (6).

**ОСТОРОЖНО!**

Если педаль «тугая» или при нажатии легко опускается не обеспечивая торможение, не используйте машину (обо всех неисправностях необходимо немедленно сообщать в службу поддержки Nilfisk).

7. Убедитесь, что все дверцы и капоты закрыты, а машина находится в нормальном рабочем состоянии.

Планирование хода уборки

1. Наметьте длинные прогоны, чтобы как можно меньше останавливаться и трогаться с места.
2. Для полного охвата убираемого участка траектории щеток должны немного перекрываться.
3. Избегайте резких поворотов, столкновений и контакта боковых поверхностей машины с предметами.

Заполните резервуар для воды системы DustGuard™ (опционально)

1. Извлеките заглушку (25), чтобы оголить заливную горловину.
2. Затем заполните бак (23) чистой водой. Не заполняйте бак полностью, оставьте несколько см от края.

ПУСК И ОСТАНОВКА МАШИНЫ**Пуск машины**

1. Сядьте на место водителя (3) и отрегулируйте положение рычага (4), так, чтобы все устройства управления были легко доступны.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Сиденье (3) оснащено предохранительным датчиком, который позволяет управлять машиной, только когда оператор находится на месте водителя.

2. Вставьте ключ зажигания (51) и поверните его по часовой стрелке в положение «I».
3. Подождите (несколько секунд), пока не включится дисплей (71). После включения на дисплее отобразится число наработанных часов (71-A), тип используемых аккумуляторов (71-B) и текущие настройки скорости машины (71-C).

**ВНИМАНИЕ!**

Запуская машину не нажимайте педаль газа (5).

4. Выключите стояночный тормоз.
5. Выведите машину на место работы, поворачивая рулевое колесо двумя руками (1) и нажимая педаль (5). Для ускорения нажимайте на педаль газа (5). Скорость ускорения зависит от оказываемого на педаль давления. Максимальную скорость движения вперед можно задать при помощи кнопок (58) и (59).
6. Соответствующая кнопка (64) на панели управления включает движение вперед/назад. Включение заднего хода сопровождается звуковым сигналом и выводом статуса (71-H) на дисплей.

**ОСТОРОЖНО!**

При подметании не меняйте направление движения резко, будьте внимательны и ведите машину на низкой скорости, особенно если бункер полон или при работе на неровной поверхности. Медленно ведите машину по наклонным поверхностям. При спуске по наклонным поверхностям регулируйте скорость машины с помощью педали тормоза (6). Запрещается поворачивать машину на наклонной поверхности, можно двигаться только прямо вверх или вниз.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Машина оборудована противоскользящей системой, которая, при необходимости снижает скорость при перемещении по наклону и управлении вне зависимости от интенсивности надавливания на педаль. Данное снижение скорости не является неисправностью, а является функциональной особенностью машины для увеличения стабильности и безопасности использования в любых условиях.

Остановка машины

1. Чтобы остановить машину, отпустите педаль газа (5).
2. Для быстрой остановки нажмите также педаль основного тормоза (6).
3. В экстренном случае нажмите кнопку аварийного отключения (69) для немедленной остановки машины. Чтобы выключить кнопку аварийного отключения (69), поверните ее по часовой стрелке.

**ОСТОРОЖНО!**

Кнопка аварийной остановки (69) также отключает автоматическую систему торможения. Для остановки машины после нажатия кнопки аварийной остановки используйте рабочий тормоз (6).

4. Поверните ключ зажигания (51) в положение «0» и выньте его.

СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

1. Включите стояночный тормоз, нажав педаль (6) и рычаг (7).
2. Отключите стояночный тормоз, нажав и отпустив педаль (6).



ОСТОРОЖНО!

Перед проведением работ по техобслуживанию, ремонту, чистке или замене деталей затягивайте стояночный тормоз.

Затягивайте стояночный тормоз при парковке машины на наклонной поверхности.



ОСТОРОЖНО!

Перед тем, как оставить машину, убедитесь, что стояночный тормоз обеспечивает достаточную безопасность машины.



ОСТОРОЖНО!

При движении по наклону придерживайтесь предусмотренных для машины режимов (см. таблицу технических характеристик).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

1. Отведите машину к месту работы, как описано в предыдущем разделе.
2. Чтобы начать уборку опустите основную щетку и запустите пылесос, нажав на кнопку управления One-Touch (52).
3. (опция) запустите систему DustGuard™, нажав на соответствующую кнопку (68).
4. Опустите боковые щетки с помощью кнопок (53) и (54, опция). При необходимости отрегулируйте скорость боковых щеток с помощью кнопок + и - (55, значок дисплея 71-I).



ПРИМЕЧАНИЕ

Щетки (18, 15 и 16) можно опустить и поднять даже во время движения машины.

Когда щетки опущены, щетки, система вакуумной уборки и система подавления пыли (опция) автоматически включаются при начале движения машины.



ПРИМЕЧАНИЕ

Значок боковых щеток (71-F) помогает оператору определить настройки боковых щеток. Если значок горит, соответствующая боковая щетка включается и отключается вместе с основной щеткой при нажатии кнопки управления One-Touch (52).

5. Начинайте подметать во время управления машиной, держа руки на рулевом колесе (1) и нажимая педаль газа (5). В случае необходимости отрегулируйте максимальную скорость с помощью кнопок (58) и (59).
6. Ведите машину прямо вперед со скоростью быстрой ходьбы. Замедляйте движение машины при подметании большого количества пыли и мусора, или если это диктуется соображениями безопасности. Полосы подметания следует перекрывать на 10 см.
7. Для собирания легких и объемистых отходов поднимите переднюю юбку, нажав педаль (8); учтите, что при поднятой передней юбке машина всасывает слабее.



ОСТОРОЖНО!

Во время работы на влажном полу не забудьте выключить вакуумную систему, нажав кнопку (56), во избежание повреждения пылевого фильтра.

8. Для надежной работы машины пылевой фильтр должен быть как можно более чистым. Для его очистки во время уборки запустите систему вибрации фильтра, нажав на кнопку (57). Во время работы повторяйте это действие, в среднем, каждые 10 минут (в зависимости от запыленности очищаемого участка).



ПРИМЕЧАНИЕ

Это действие можно также выполнять при движении машины.



ВНИМАНИЕ!

Если пылевой фильтр засорился или заполнен бункер, машина теряет способность убирать пыль и мусор.

9. Бункер (12) следует опрокидывать после каждого сеанса работы и в случае заполнения (см. порядок действий в следующем разделе).



ВНИМАНИЕ!

В случае перегрузки одного из приводов щетки из-за блокировки посторонними предметами или чрезмерного давления на поверхности (см. пункт Проверка высоты положения основной/боковой щетки в разделе Обслуживание) система безопасности отключит привод.

После остановки из-за перегрузки для возобновления работы следует выключить и включить систему снова.

РАЗГРУЗКА БУНКЕРА

**ОСТОРОЖНО!**

Бункер (12) следует очищать только на горизонтальной плоскости.
Не поднимайте бункер когда машина на наклонной поверхности.

**ОСТОРОЖНО!**

Про подъеме и опускании бункера (12), следите, чтобы возле машины не было людей, особенно возле бункера.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

При поднятии бункера (12) автоматически выключается система вакуумной уборки, а максимальная скорость в целях безопасности снижается.

Для опорожнения бункера подведите машину поближе к мусорному ящику и выполните указанные ниже действия:

1. Поднимите боковые и основную щетки.
2. Нажмите переключатель блокировки бункера (66) при нажатой кнопке подъема бункера (60) для подъема бункера (А, Рис. 1) в нужное положение.
3. Выведите машину в зону выгрузки мусора и затяните стояночный тормоз.
4. Для сброса накопленного мусора (С) переверните бункер (В), нажав кнопку (66), а затем кнопку (62) для сброса.

**ВНИМАНИЕ!**

Бункер (А) можно опрокинуть только при подъеме на минимальную высоту приблизительно 35 см.
Максимальная высота опрокидывания бункера составляет примерно 150 см.

5. Для возврата бункера в горизонтальное положение нажмите кнопку (63), удерживая кнопку (66).
6. Опустите бункер, одновременно нажав кнопки (66) и (61).

**ВНИМАНИЕ!**

Убедитесь, что значок открытия бункера (71-К) исчез с дисплея и звуковой сигнал отключился. Это указывает на то, что бункер (12) полностью вернулся в рабочее положение.

7. После этого машина снова готова к подметанию.

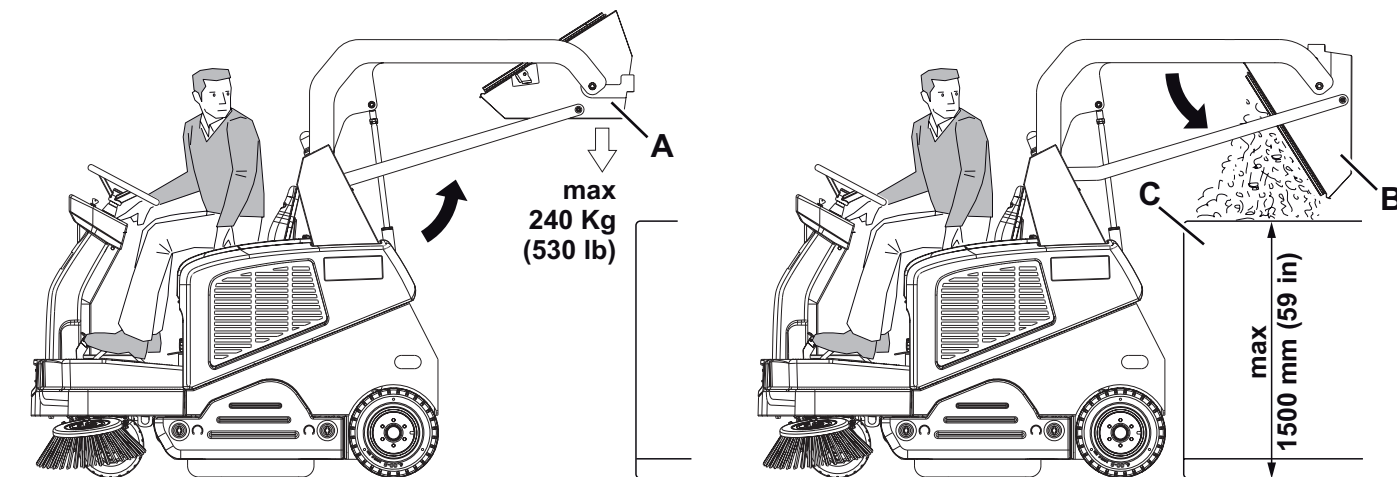


Рис. 1

P100895

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНЫ

После работы, прежде чем покинуть машину, сделайте следующее.

- Ненадолго включите вибрацию фильтра, нажав на кнопку (57).
- Опорожните бункер (12) (см. процедуру в предыдущем разделе).
- Поднимите щетки, нажав на кнопку One-Touch (52).
- Выключите машину, повернув ключ зажигания (51) в положение «0», затем выньте его.
- Затяните стояночный тормоз.
- При необходимости зарядите аккумуляторы (см. порядок действий в главе Техобслуживание).



ПРИМЕЧАНИЕ

Припаркованная, неработающая машина с ключом зажигания (51) в положении «I» автоматически перейдет в режим экономии электроэнергии (режим ожидания) через 5 минут простоя. Для возобновления работы необходимо выключить и снова запустить машину с помощью ключа зажигания (51).

ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПРОСТОЙ МАШИНЫ

Если машину не планируется использовать более 30 суток, действуйте следующим образом:

- Выполните действия, описанные в разделе Обслуживание машины после использования.
- Проверьте, чтобы машина хранилась в сухом и чистом месте.
- Отсоедините разъем аккумулятора (45).
- (Для машин, оборудованных системой подавления пыли). Опустошите резервуар (23) и очистите водяной фильтр (см. процедуру в главе Обслуживание).

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Длительный срок службы машины и ее максимальная безопасность в эксплуатации обеспечиваются правильным и регулярным техническим обслуживанием.

В следующей таблице приведен график планового обслуживания. Указанные интервалы могут меняться в зависимости от конкретных рабочих условий, которые определяются сотрудником, ответственным за техническое обслуживание.

Все плановые или внеочередные работы по обслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом или авторизованным Сервисным Центром.



ВНИМАНИЕ!



Каждый раз при появлении на экране (71) значка  свяжитесь с Сервисным центром Nilfisk Service для проведения планового обслуживания.

В данном Руководстве описаны лишь самые простые и обычные процедуры обслуживания.

Сведения о других процедурах техобслуживания, указанных в Таблице Планового Обслуживания, можно найти в особом Руководстве по обслуживанию, которое имеется в любом Сервисном Центре.



ОСТОРОЖНО!

Для выполнения техобслуживания машина должна быть выключена, ключ зажигания вытасчен из гнезда, а аккумуляторы, если необходимо, отсоединены.

Перед проведением работ по обслуживанию внимательно прочтите инструкции в главе Безопасность.

ТАБЛИЦА ПЛАНОВОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Порядок действий	При получении	Каждые 10 часов	Каждые 50 часов	Каждые 100 часов	Каждые 200 часов	Раз в год
Зарядное устройство	(1)					
Проверка уровня электролита в аккумуляторе (ВЛАЖНЫЙ)		(2)				
Очистка основной щетки						
Проверка высоты боковых и основной щеток						
Проверка и очистка пылевого фильтра бункера (способ «А»)			(3)			
Проверка уровня жидкости в баке гидросистемы подъема бункера			(2)			
Проверка высоты и действия юбки						
Проверка и чистка водяного фильтра системы подавления пыли (поставляется по отдельному заказу)						
Проверка/регулировка тормозные тросы			(*) (4)			
Проверка и очистка пылевого фильтра бункера (способ «В»)				(3)		
Проверка работы фильтра-вибратора				(*)		
Проверка приводного ремня основной щетки				(*)		
Очистка цепи рулевого привода				(*)		
Проверка/регулировка цепи рулевого привода				(*)		
Проверка действия защитных устройств				(2)		
Проверка/регулировка/замена тормозных барабанов				(*) (4)		
Проверка и очистка пылевого фильтра бункера (способ «С»)					(3)	
Проверка и/или замена приводного ремня основной щетки					(*)	
Проверка целостности прокладки бункера					(*)	
Проверка/регулировка датчика поднятия бункера					(*)	
Проверка и/или замена угольной щетки мотора						(*)
Замена рабочей жидкости гидравлической системы						(*) (5)

(*) См. соответствующую процедуру в Руководстве по обслуживанию.

(1) Ежедневно или после использования машины.

(2) Или перед пуском.

(3) Или более часто в запыленных зонах.

(4) Или чаще, если машина эксплуатируется на наклонной поверхности.

(5) Проверяйте жидкость гидравлической системы каждые 500 часов работы или ежегодно.

УСТАНОВКА/СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА И НАСТРОЙКА ТИПА АККУМУЛЯТОРА (ВЛАЖНЫЙ ИЛИ ГЕЛЕВЫЙ AGM)



ОСТОРОЖНО!

Не наклоняйте серные аккумуляторы (ВЛАЖНЫЕ) во избежание протечки высоко коррозионной кислоты из аккумуляторов. Не подключайте, даже случайно, положительные и отрицательные клеммы при помощи инструментов, ключей и т.д. Это может вызвать серьезные короткие замыкания.

Установка аккумулятора

Типы одобренных аккумуляторов см. в разделе Технические данные.

В зависимости от размеров аккумулятора проверьте, можно ли установить их внутри соответствующего пластмассового корпуса, поставленного вместе с машиной.

Если размеры аккумуляторов больше, чем размеры корпуса, используйте квадратные направляющие, поставленные вместе с машиной, для обеспечения стабильности внутри отсека аккумулятора.



ОСТОРОЖНО!

Не герметичные ВЛАЖНЫЕ аккумуляторы всегда требуют надлежащего корпуса для предотвращения утечки кислоты.

Не устанавливайте ВЛАЖНЫЕ аккумуляторы без соответствующего корпуса.

1. Затяните стояночный тормоз.
2. Проверьте, что ключ зажигания (51) извлечен.
3. Откройте крышку аккумуляторного отсека (19) и надежно закрепите его с помощью опорного стержня (47).
4. Отсоедините разъем аккумулятора (45).
5. Используя подходящие подъемные системы, установите аккумуляторы (42).
6. Подключите аккумуляторы согласно схеме подключения, изображенное на рисунке 2. Следуйте инструкциям, приведенным для аккумуляторов выбранного типа.
7. Подключите разъем аккумулятора (45).
8. Настройте тип аккумулятора (ВЛАЖНЫЙ или ГЕЛЕВЫЙ AGM) согласно следующей процедуре.

Выбор типа аккумулятора (ВЛАЖНЫЙ или ГЕЛЕВЫЙ AGM)

1. Запустите машину, повернув ключ зажигания (51) в положение «I». Держите кнопки (52) и (53) нажатыми.
2. Войдите в меню настроек «Parameters», нажав кнопку (60).
3. Для навигации по пунктам настроек нажимайте кнопку (60), пока не появится пункт выбора типа аккумуляторов «BATTERY TYPE».
4. При необходимости измените выбранный тип аккумулятора с помощью кнопок (58) и (59).

Снятие аккумулятора

1. Затяните стояночный тормоз.
2. Вытащите ключ зажигания (51).
3. Откройте крышку аккумуляторного отсека (19) и надежно закрепите его с помощью опорного стержня (47).
4. Отсоедините разъем аккумулятора (45).
5. Отсоедините жгут проводов аккумулятора (42).
6. Снимите любую квадратную направляющую или скобу, крепящую аккумуляторы.
7. Проверьте, что колпачки ВЛАЖНОГО аккумулятора (43) закрыты во избежание протечки высоко коррозионной кислоты из аккумуляторов.
8. Используя подходящие подъемные системы, извлеките аккумуляторы (42).

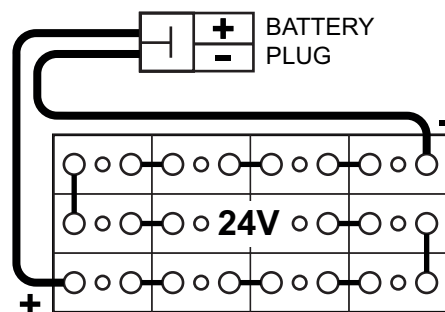
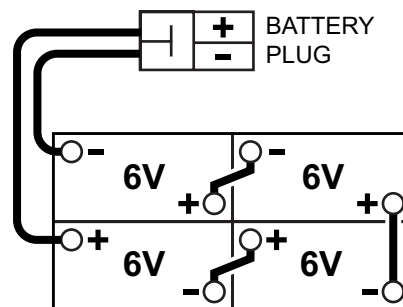


Рис. 2


P100896

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА



ВНИМАНИЕ!

Заряжайте аккумуляторы, когда последнее деление индикатора уровня зарядки

начинает мигать , или по окончании работы. Поддержание аккумуляторов в заряженном состоянии продлевает срок их службы.



ОСТОРОЖНО!

Если аккумуляторы разрядились, перезарядите их как можно быстрее, поскольку в разряженном состоянии они прослужат меньше.



ОСТОРОЖНО!

Если машина оснащена серными (ВЛАЖНЫМИ) аккумуляторами, во время их подзарядки образуется очень взрывоопасный водородный газ. Заряжайте аккумуляторы только в хорошо вентилируемых помещениях, вдали от открытого огня. Не курите во время зарядки аккумуляторов. Во время зарядки аккумуляторов капот должен оставаться всегда открытым.



ОСТОРОЖНО!

Будьте очень осторожны при зарядке свинцовых аккумуляторов (ВЛАЖНЫХ), т.к. возможна утечка электролита. Электролит является коррозионным веществом. При контакте с кожей или глазами, тщательно промойте их водой и обратитесь к врачу.

1. Выведите машину на горизонтальную плоскость и затяните стояночный тормоз.
2. Поверните ключ зажигания (51) в положение «0».
3. Откройте крышку аккумуляторного отсека (19) и надежно закрепите его с помощью опорного стержня (47).
4. (Только для ВЛАЖНЫХ аккумуляторов). Проверьте уровень электролита внутри аккумуляторов (42). Если необходимо, долейте через колпачки (43). Оставьте колпачки открытыми для следующей зарядки аккумулятора. Если необходимо, очистите верхнюю поверхность аккумуляторов.
5. Зарядите аккумуляторы одним из следующих способов в зависимости от наличия электронного зарядного устройства (48) (опция).

Зарядка аккумуляторов с помощью внешнего зарядного устройства

1. Проверьте соответствие зарядного устройства с помощью Руководства по эксплуатации аккумулятора. Номинальное напряжение зарядного устройства должно составлять 24 В.



ВНИМАНИЕ!

Используйте зарядное устройство, пригодное для типа установленных аккумуляторов.

2. Отсоедините соединитель аккумуляторной батареи (45), оснащенный рукояткой, и подключите его к внешнему зарядному устройству.
3. Подсоедините зарядное устройство к электрической сети.
4. После зарядки отключите коннектор аккумулятора (45) от зарядного устройства.

5. (Только для ВЛАЖНЫХ аккумуляторов). Проверьте уровень электролита внутри аккумуляторов и закройте все колпачки (43).
6. Снова подсоедините коннектор аккумулятора (45) к коннектору машины.
7. Уберите опорный стержень (47) и закройте капот (19). Теперь машина готова к использованию.



ОСТОРОЖНО!

Запрещается подключать зарядное устройство к другому концу соединителя, подсоединенного к машине. Это может привести к серьезному повреждению электроники.

Зарядка аккумуляторов с помощью встроенного зарядного устройства (опция)



ПРИМЕЧАНИЕ

В зависимости от типа используемых аккумуляторов переведите положение переключателя заряда аккумуляторов в положение ВЛАЖНЫЕ или ГЕЛЕВЫЕ AGM аккумуляторы.

1. (Только для ВЛАЖНЫХ аккумуляторов). Проверьте уровень электролита внутри аккумуляторов. Если необходимо, долейте через колпачки (43). В процессе зарядки аккумулятора все колпачки (43) должны оставаться открытыми. По достижении правильного уровня, очистите, если необходимо, верхнюю поверхность аккумуляторов.
2. Подсоедините кабель зарядного устройства (48) к розетке электрической сети.



ОСТОРОЖНО!

Проверьте, чтобы напряжение и частота, показанные на табличке зарядного устройства, соответствовали значениям электрической сети.



ПРИМЕЧАНИЕ

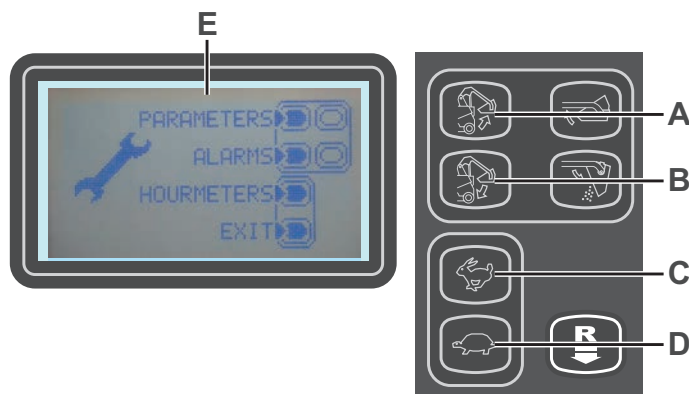
Если зарядное устройство подключено к сети, все функции машины автоматическим блокируются.

3. Если зеленая сигнальная лампа зарядки аккумуляторов (48) загорелась, аккумуляторы заряжены.
4. Подробности о работе зарядного устройства (48) см. в Руководстве по использованию аккумулятора.
5. Отсоедините кабель зарядного устройства (48) от электрической сети.
6. (Только для ВЛАЖНЫХ аккумуляторов). Закройте все колпачки аккумулятора (43).
7. Уберите опорный стержень (47) и закройте капот (19). Теперь машина готова к использованию.

ФУНКЦИИ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОГО ДИСПЛЕЯ

Главное меню (E, Рис. 3)

1. Для перехода в главное меню (E, Рис. 3) поверните ключ зажигания (51) в положение «I» одновременно удерживая кнопки (52) и (53).
2. Для изменения настроек машины нажмите кнопку (A) (см. пункт «Настройки машины»).
3. Для просмотра сохраненных сообщений о сбоях нажмите кнопку (B) (см. пункт «Сохранение аварийных сообщений»).
4. Нажмите кнопку (C) для просмотра количество отработанных часов (см. раздел «Счетчик часов работы»).
5. Нажмите кнопку (D) для выхода из режима администратора и возврата в режим оператора.



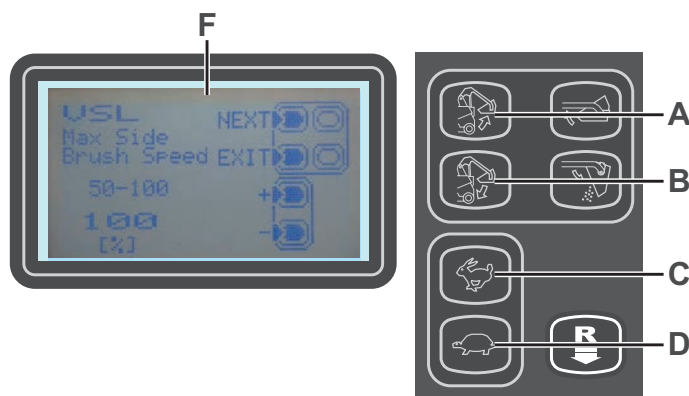
P100897

Рис. 3

Меню настроек машины (F, Рис. 4)

Данное меню позволяет изменить значение некоторых приведенных в таблице ниже параметров.

1. Нажмите (C), чтобы увеличить значение текущего параметра. Нажмите (D), чтобы уменьшить значение текущего параметра.
2. Нажмите (A), чтобы перейти к следующему параметру.
3. Нажмите и удерживайте (B), для возврата в Главное меню.



P100898

Рис. 4

ТАБЛИЦА ИЗМЕНЯЕМЫХ ПАРАМЕТРОВ		Значения		
Код	Описание	Мин.	Заводские настройки	Макс.
VSL	Скорость боковой щетки	50%	100%	100%
SCF	Время включения вибратора фильтра	5 сек	20 сек	60 сек.
FVMIN	Мин. скорость движения вперед	0%	25%	100%
FVMAX	Максимальная скорость при движении вперед	10%	85%	100%
RVMAX	Максимальная скорость заднего хода	10%	30%	50%
BAT	Тип установленных аккумуляторов (см. таблицу)	0	0	1
TOFF	Время автоматического отключения	0 сек	300 сек	600 сек
BRGH	Контраст экрана	5	25	50
RESET	Сброс всех параметров на значения по умолчанию	0	0	1

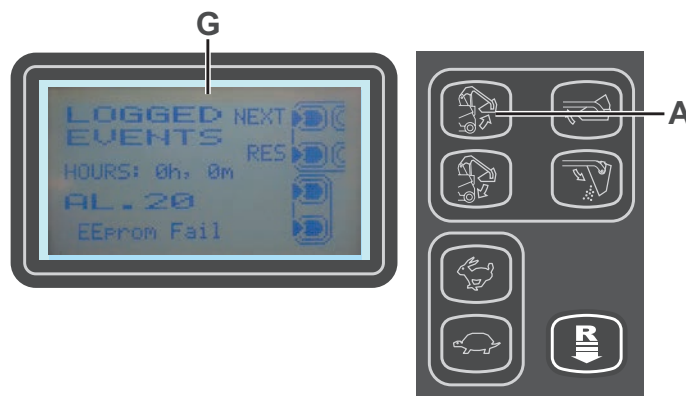
Установленный тип аккумулятора		Значение
WET	Аккумулятор с жидким кислотным электролитом	0
GEL / AGM	Обычные гелевые (GEL/AGM) аккумуляторные батареи	1

Экран сохраненных аварийных сигналов (G, Рис. 5)

Данная функция позволяет просматривать сохраненные аварийные сигналы машины и.

Предназначена для устранения проблем с машиной при поддержке Сервисного центра Nilfisk.

Для возврата в главное меню (E, Рис. 3) несколько раз нажмите кнопку (A).



P100899

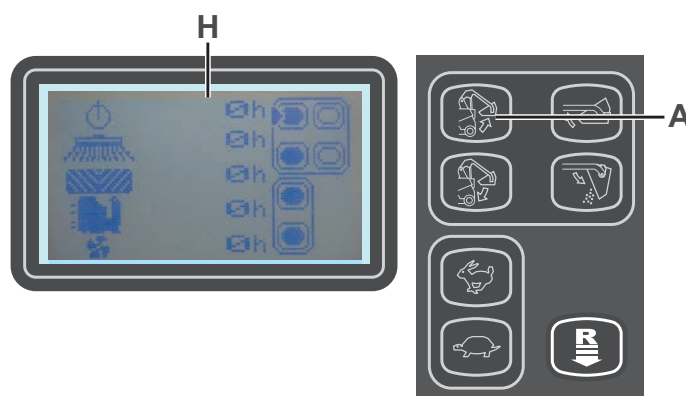
Рис. 5

Экран счетчика времени работы (H, Рис. 6)

Функция позволяет просмотреть время наработки различных систем машины:

- ОБЩЕЕ время работы в часах (общее время работы машины)
- Время наработки БОКОВЫХ ЩЕТОК (время использования боковых щеток)
- Время наработки ОСНОВНОЙ ЩЕТКИ (время использования основной щетки)
- Счетчик работы ПРИВОДА в часах (время работы привода машины)
- Счетчик работы ПЫЛЕСОСА в часах (время работы вакуумной системы)

Для возврата в главное меню (E, Рис. 3) нажмите кнопку (A).



P100900

Рис. 6

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ОСНОВНОЙ ЩЕТКИ



ПРИМЕЧАНИЕ

Щетки могут быть с более жесткой или более мягкой щетиной. Данная процедура применима к щеткам всех типов.

1. Проверьте высоту основной щетки как показано ниже:
 - Выведите машину на горизонтальную поверхность.
 - Затяните стояночный тормоз.
 - Опустите основную щетку с помощью кнопки One-Touch (52).
 - Запустите вращение щетки, нажав кнопку One-Touch (52) еще раз. Удерживайте кнопку нажатой в течение 3 секунд.
 - Через 30 секунд работы щетки (отображается на дисплее, см. Рисунок 7), поднимите ее, нажав кнопку One-Touch (52).
 - Измерьте ширину отпечатка главной щетки (А, Рис. 8) - она должна составлять от 2 до 4 см.

Если отпечаток (А) не соответствует техническим требованиям, отрегулируйте высоту основной щетки, как описано далее.

2. Поверните ручку (В, Рис. 9), как показано ниже:
 - Чтобы увеличить ширину отпечатка, поверните ручку против часовой стрелки.
 - Чтобы уменьшить ширину отпечатка, поднимите щетку при помощи кнопки One-Touch (52), затем поверните ручку по часовой стрелке.



ПРИМЕЧАНИЕ

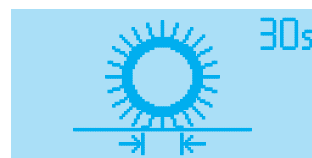
Ручку можно использовать как для регулировки отпечатка щетки, так и регулировки щетки относительно износа щетины.

3. Прделайте шаг 1 снова, чтобы проверить правильность расстояния щетки от земли.
4. При появлении на дисплее значка (71-N) следует произвести замену щеток, как описано слдующем параграфе.



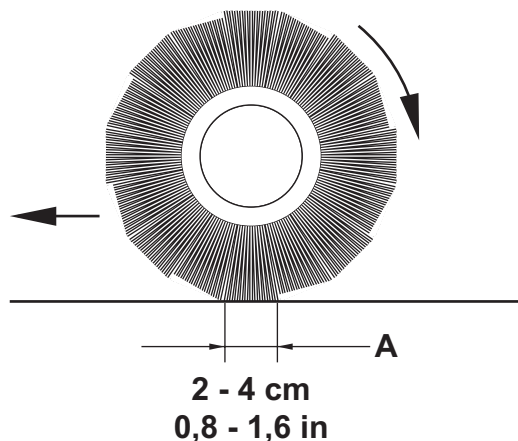
ПРИМЕЧАНИЕ

Если невозможно правильно отрегулировать отпечаток (А, Рис. 8), что вызвано различным давлением на землю по краям щетки, см. Руководство по обслуживанию.



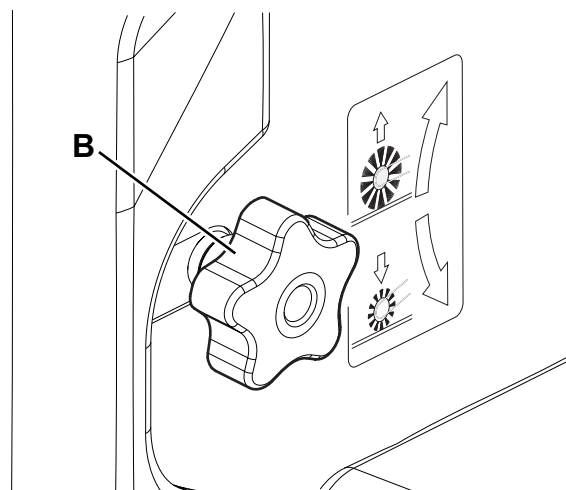
P100901

Рис. 7



P100902

Рис. 8



P100903

Рис. 9

ЗАМЕНА ОСНОВНОЙ ЩЕТКИ

**ОСТОРОЖНО!**

При замене главной щетки рекомендуется надевать защитные перчатки, так как в щетине могут застрять острые остатки мусора.

1. Выведите машину на горизонтальную плоскость и затяните стояночный тормоз.
2. Убедитесь, что основная щетка в поднятом состоянии.
3. Поверните ключ зажигания (51) в положение «0» и выньте его.
4. Снимите левую дверь (А, Рис. 10), открутив крепежные элементы (В).
5. Потяните за кнопку (С, Рис. 11) в направлении стрелки, для раскрепления фиксаторов (D).
6. Поверните и раскрепите фиксаторы (D) вместе с левой боковой юбкой (E).
7. Снимите основную щетку (F, Рис. 12).
8. Убедитесь, что на приводной ступице (G) нет грязи или случайно намотавшихся посторонних предметов (веревки, ткани и т.д.).
9. При установке новой главной щетки ее щетина должна быть расположена так, как указано на рисунке (H).
10. Установите новую основную щетку и убедитесь, что шестигранное отверстие (I) правильно село на соответствующую приводную ступицу (G).
11. Поверните и закрепите фиксатор (D, Рис. 11). При фиксации потяните за кнопку (C) до щелчка.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

При фиксации надавите на основную щетку руками, чтобы она вошла в конический разъем фиксатора (D).

12. Установите левую дверь (А, Рис. 10) обратно и прикрутите крепежные элементы (В).

**ВНИМАНИЕ!**

Проверьте и отрегулируйте высоту основной щетки как показано в предыдущем разделе.

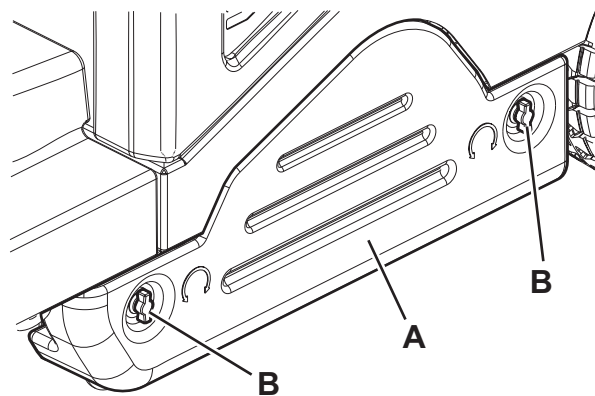


Рис. 10

P100904

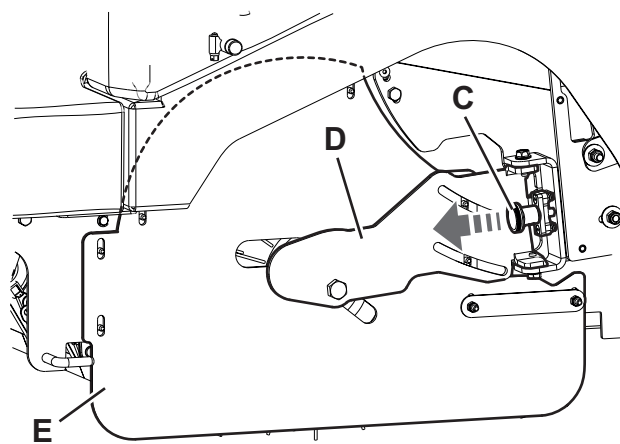


Рис. 11

P100905

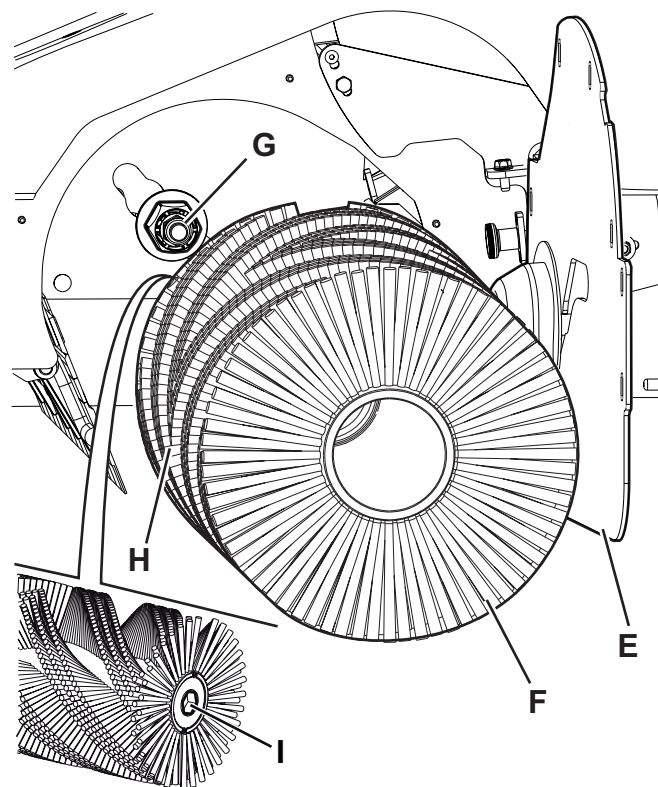


Рис. 12

P100906

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ БОКОВОЙ ЩЕТКИ



ПРИМЕЧАНИЕ

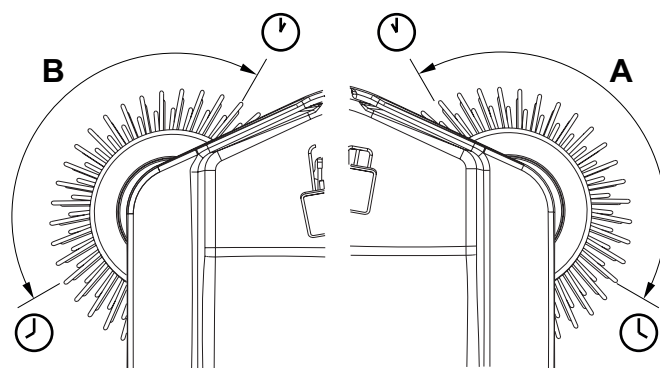
Щетки могут быть с более жесткой или более мягкой щетиной. Данная процедура применима к щеткам всех типов.

1. Проверьте расстояние боковой щетки от земли в следующем порядке:
 - Выведите машину на горизонтальную поверхность.
 - Остановите машину, опустите боковые щетки и на несколько секунд включите их.
 - Остановите и поднимите боковые щетки, затем переместите машину.
 - Убедитесь, что отпечатки боковых щеток соответствуют рисунку (А и В, Рис. 13).
 Если отпечаток не соответствует техническим требованиям, отрегулируйте высоту боковой щетки, как описано далее.
2. Затяните стояночный тормоз.
3. Поверните ключ зажигания (51) в положение «0».
4. Для правой боковой щетки задействуйте промежуточную шестерню, открутив ручку (С, Рис. 14), затем отрегулируйте ручку (D). При выполнении процедуры соблюдайте следующие условия:
 - Чтобы увеличить площадь отпечатка, поверните ручку против часовой стрелки.
 - Чтобы уменьшить площадь отпечатка, поверните ручку по часовой стрелке.
5. После регулировки заблокируйте промежуточную шестерню с помощью ручки (С).
6. Для левой боковой щетки задействуйте промежуточную шестерню, открутив ручку (E), затем отрегулируйте ручку (F).
7. После регулировки заблокируйте промежуточную шестерню с помощью ручки (E).
8. Повторите шаг 1, чтобы проверить площадь отпечатка боковой щетки.
9. Если щетка слишком изношена, чтобы ее регулировать, замените ее так, как описано в следующем разделе.



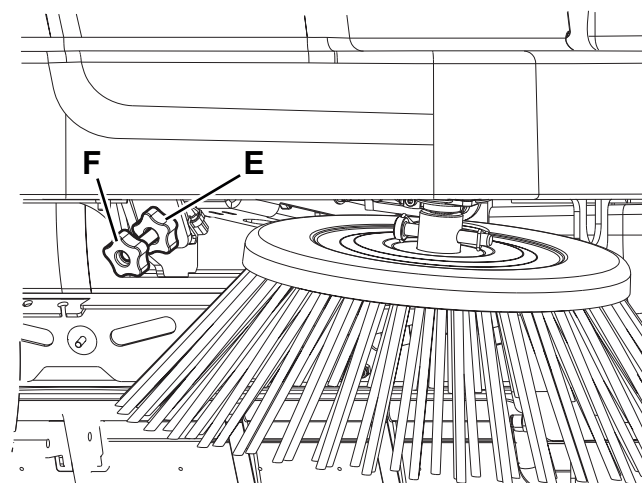
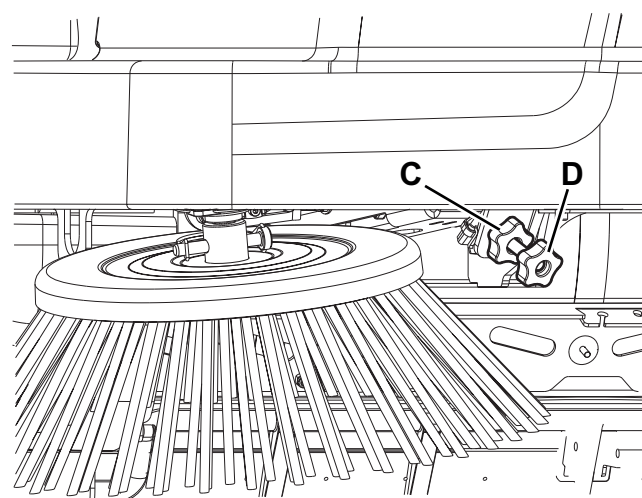
ПРИМЕЧАНИЕ

Если необходимо, можно отрегулировать и наклон боковой щетки (см. процедуру в Руководстве по обслуживанию).



P100907

Рис. 13



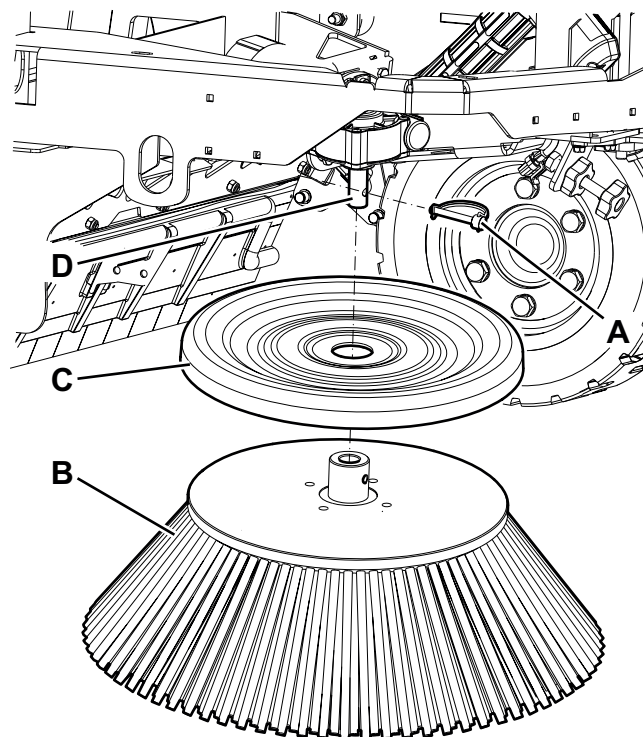
P100908

Рис. 14

ЗАМЕНА БОКОВОЙ ЩЕТКИ**ОСТОРОЖНО!**

При замене боковой щетки рекомендуется надевать защитные перчатки, так как в щетине могут застрять режущие остатки мусора.

1. Выведите машину на горизонтальную плоскость и затяните стояночный тормоз.
2. Поверните ключ зажигания (51) в положение «0».
3. Снимите крепеж защелки (А, Рис. 15), чтобы снять ее.
4. Снимите щетку (В) и защитный борт (С).
5. Установите на узел (D) новую боковую щетку с защитным бортиком.
6. Вставьте и защелкните крепеж.
7. Проверьте и отрегулируйте высоту боковой щетки, как показано в предыдущем разделе.



P100909

Рис. 15

ОЧИСТКА И ПРОВЕРКА ЦЕЛОСТНОСТИ ПЫЛЕВОГО ФИЛЬТРА ПАНЕЛИ

Для поддержания эффективности вакуумной системы необходимо регулярно чистить фильтр системы подавления пыли. Для максимального продления срока службы фильтра следует соблюдать рекомендованные интервалы его обслуживания.



ОСТОРОЖНО!

- *Перед чисткой фильтра надевайте защитные очки.*
- *Запрещается прокалывать фильтр.*
- *Чистка фильтра должна производиться в хорошо проветриваемом месте.*
- *Во избежание попадания пыли в дыхательные пути надевайте подходящую противопылевую маску.*

1. Отведите машину на ровную поверхность, включите стояночный тормоз и поверните ключ зажигания (51) в положение «0».
2. Откройте крышку аккумуляторного отсека (19). Убедитесь, что он надежно закреплен с помощью опорного стержня (47).
3. Ослабьте фиксаторы (А, Рис. 16) и откройте крышку вакуумной системы (В).
4. Поднимите пылевой фильтр (С, Рис. 17) и извлеките его из машины.
5. Очистьте фильтр одним из указанных ниже способов:

Способ «А»

Соберите пыль фильтра. Легонько постучите фильтром по плоской поверхности (грязной стороной вниз), чтобы удалить рыхлую пыль и грязь.



ПРИМЕЧАНИЕ

Необходимо постараться не повредить металлическую крышку, выступающую за прокладку.

Способ «В»

Соберите пыль фильтра. Продуйте сжатым воздухом (максимальное давление – 6 бар), направляя ее на чистую сторону фильтра (противоположно направлению воздушного потока).

Способ «С» (только для опционального полиэфирного фильтра)



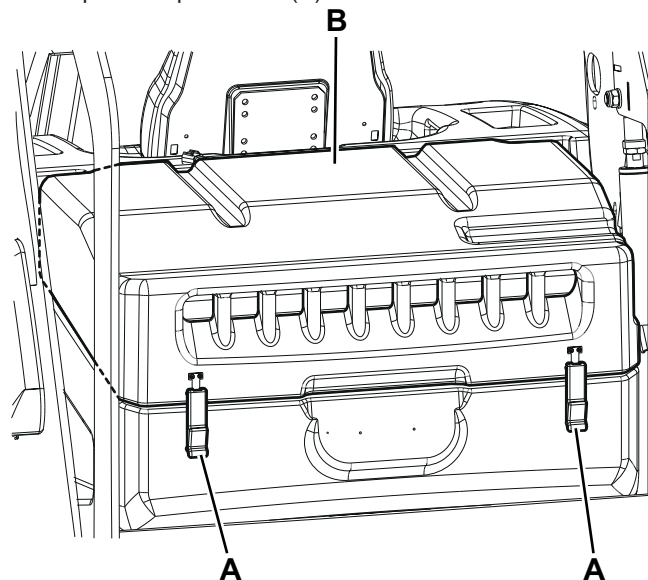
ВНИМАНИЕ!

При использовании бумажного фильтра: не используйте для очистки воду или моющие средства - они могут повредить фильтр.

Соберите пыль фильтра. Замочите фильтр в теплой воде на 15 минут, затем ополосните его под слабой струей воды (максимальное давление – 2,5 бар). Прежде чем устанавливать фильтр обратно в машину, дайте ему полностью высохнуть.

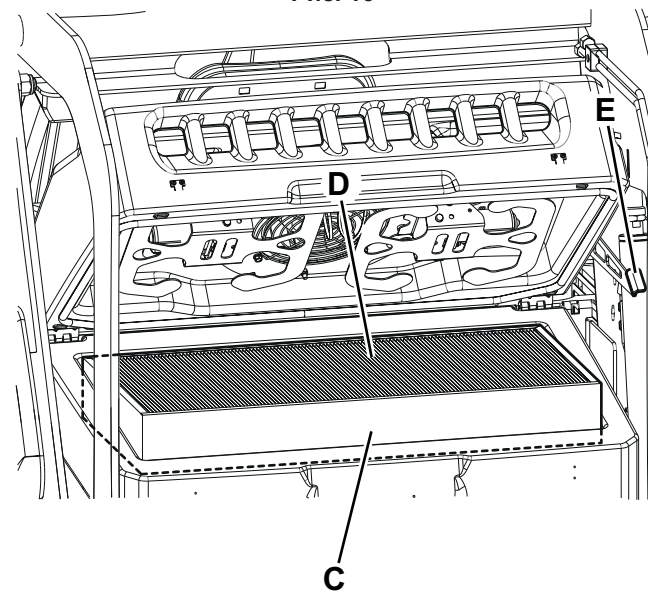
Для улучшения очистки разрешается промывать фильтр водой и моющими средствами, которые не дают пены. Это обеспечит лучшее качество очистки, но сокращает срок службы фильтра, который должен меняться чаще. Использование других моющих средств может повредить фильтр.

6. Установите фильтр в порядке обратном его извлечению, учитывая следующее:
 - Очистите корпус фильтра.
 - Установите фильтр проволочной сеткой вверх (D, Рис. 17).
 - Если в фильтре повреждена или отсутствует прокладка, его нужно заменить.
7. Нажмите на рычаг (E), чтобы освободить и закрыть крышку (B, Рис. 16).
8. Закрепите крепления (A).



P100910

Рис. 16



P100911

Рис. 17

ПРОВЕРКА ВЫСОТЫ И ДЕЙСТВИЯ ЮБКИ**Подготовительная работа**

1. Опорожните бункер (как указано в главе Эксплуатация), потому что масса отходов внутри бункера может помешать проверке высоты юбки.
2. Выведите машину на горизонтальную поверхность, пригодную для проверки высоты юбки.
3. Поверните ключ зажигания (51) в положение «0» и включите стояночный тормоз.

Проверка боковой юбки

4. Снимите левую или правую дверь (14 или 13), открутив крепежные элементы.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Элементы крепления (13) правой двери откручиваются с помощью инструментов.

5. Проверьте состояние боковых юбок (А, Рис. 18) и (В). Замените юбки, если в них есть порезы (С, Рис. 19) длиннее 20 мм или трещины/разрывы (D) длиннее 10 мм (о замене юбки см. Руководство по обслуживанию).
6. Проверьте, чтобы расстояние от земли до боковых юбок (А, Рис. 18) и (В) составляло 0 - 3 мм (Е, Рис. 20). При необходимости ослабьте гайки (F, Рис. 18) и отрегулируйте положение юбки. После окончания процедуры закрутите гайки (F).

Проверка передней и задней юбки

7. Снимите основную щетку, как указано в соответствующем разделе.
8. Проверьте состояние передней (G, Рис. 21) и задних (H) и (I) юбок. Замените юбки, если в них есть порезы (С, Рис. 19) длиннее 20 мм или трещины/разрывы (D) длиннее 10 мм.
9. Проверьте, чтобы передняя (G, Рис. 21) и задняя (I) юбки касались поверхности, но не отсоединялись от машины (J, Рис. 20).
10. См. описание соответствующей процедуры в Руководстве по обслуживанию.

Повторная сборка

11. Соберите детали в обратной последовательности.

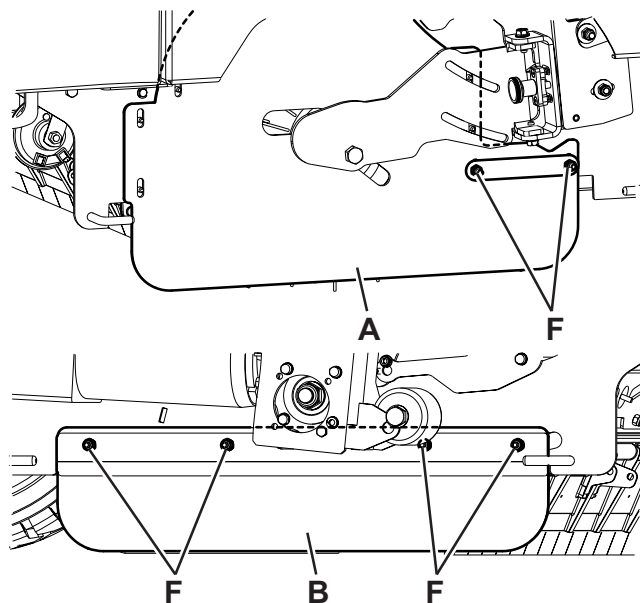


Рис. 18

P100912

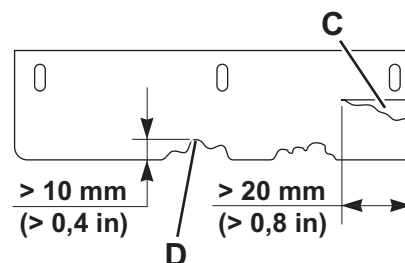


Рис. 19

P100913

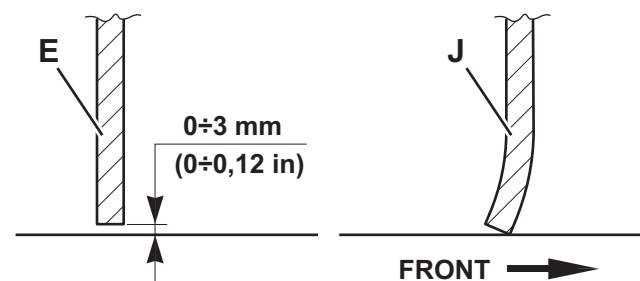


Рис. 20

P100914

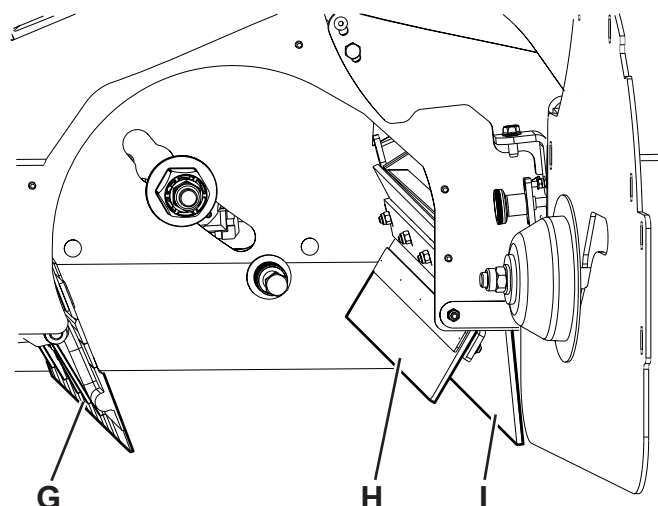


Рис. 21

P100915

ОЧИСТКА ВОДЯНОГО ФИЛЬТРА СИСТЕМЫ DUSTGUARD™ (ОПЦИОНАЛЬНО)



ПРИМЕЧАНИЕ

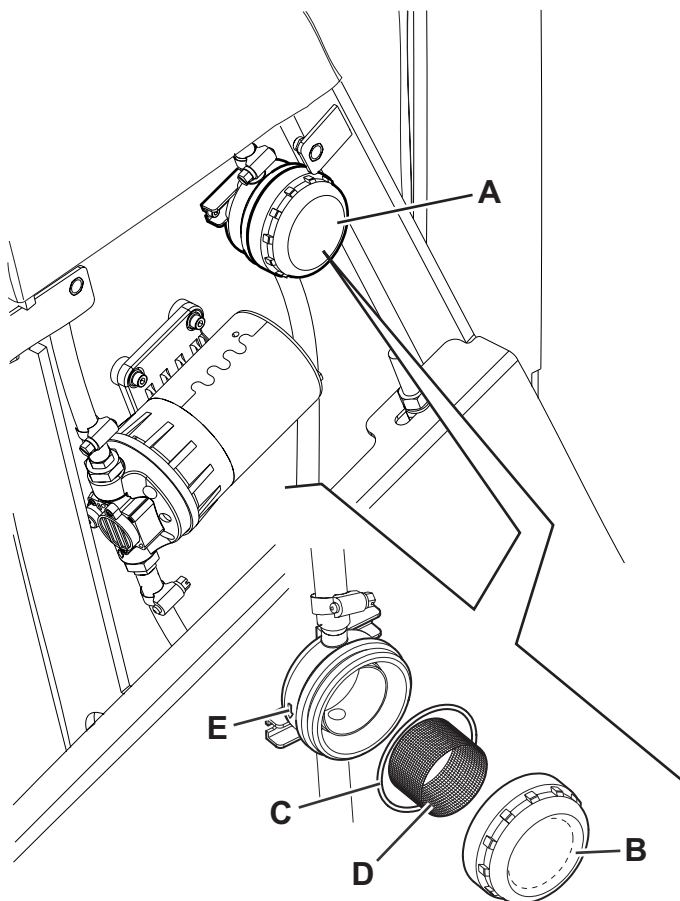
Для предупреждения вытекания воды при очистке фильтра, включите систему подавления пыли и очистите резервуар системы (23).

1. Выведите машину на горизонтальную поверхность.
2. Поверните ключ зажигания (51) в положение «0» и включите стояночный тормоз.
3. Поднимите и снимите левую боковую панель (32), чтобы добраться до узла водяного фильтра (А, Рис. 22) пылеулавливающей системы.
4. Открутите и снимите прозрачную крышку (В) с прокладкой (С), затем снимите сито фильтра (D).
5. Очистьте и установите их на опору (Е).



ПРИМЕЧАНИЕ

Установите прокладку (С) и сито фильтра (D) в кожухи крышки и опоры фильтрующего блока.



P100916

Рис. 22

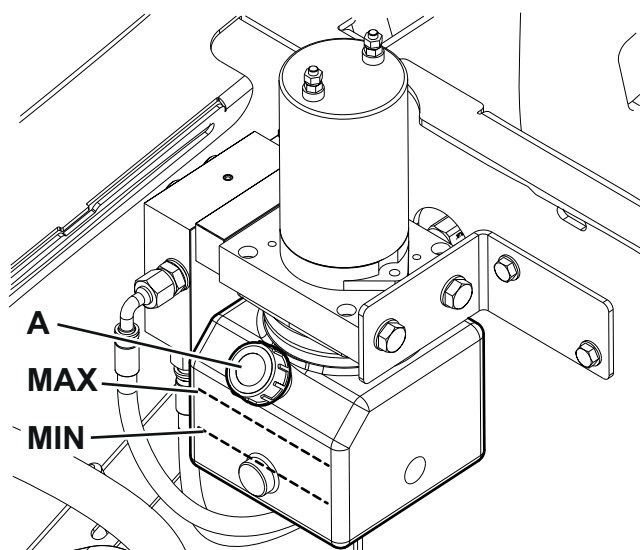
ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАСЛА В БАКЕ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ



ОСТОРОЖНО!

Перед проведением процедуры, проверьте, чтобы бункер (11) был полностью втянут.

1. Поверните ключ зажигания (51) в положение «0» и включите стояночный тормоз.
2. Откройте крышку аккумуляторного отсека (19) и надежно закрепите его с помощью опорного стержня (47).
3. Проверьте, чтобы уровень масла в баке гидравлической системы (46) находился между отметками минимума (MIN) и максимума (MAX), как показано на Рис. 23.
4. Если необходимо, долейте масло через горловину (А), используя раздел по техническим свойствам масла.
5. Уберите опорный стержень (47) и закройте капот (19).



P100917

Рис. 23

ПРОВЕРКА/ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ



ПРИМЕЧАНИЕ

Все электронные цепи машины защищены электронными устройствами с автоматическим сбросом. Предохранители срабатывают только в случае серьезных сбоев. Именно поэтому предохранители должны менять только квалифицированные работники. См. руководство по обслуживанию, имеющееся у всех розничных торговцев Nilfisk.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

Машина оборудована следующими предохранительными устройствами.

КНОПКА АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ

Находится с левой стороны от оператора (69). Она останавливает все функции машины; эту кнопку следует нажимать в случае опасности.

МИКРОПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ В СИДЕНЬЕ ВОДИТЕЛЯ

Он расположен внутри водительского сиденья (3) и блокирует систему, если оператор не находится на месте водителя.

ПРОТИВОЮЗОВАЯ СИСТЕМА БЕЗОПАСНОСТИ

Функция системы заключается в снижении скорости до безопасной при управлении или перемещении по наклонной поверхности для предотвращения скольжения и увеличения устойчивости машины при любых условиях работы.

ДАТЧИК УГЛА ПОЛОЖЕНИЯ МАШИНЫ

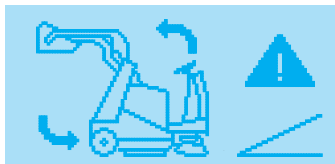
Если бункер необходимо поднять во время расположения машины не на ровной поверхности, система снижает скорость движения бункера и предупреждает оператора о возможно критических условиях расположения машины с учетом веса мусора с помощью звукового сигнала и появляющегося значка на дисплее (71), как показано на Рисунке 24.

ДАТЧИК ПОДНЯТИЯ БУНКЕРА

При поднятом бункере датчик снижает скорость машины, выключает вентилятор системы вакуумной очистки и останавливает вращение щеток.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН БУНКЕРА

При поднятом бункере предохранительный клапан, установленный на цилиндре системы гидравлического подъема, предупреждает случайное опускание бункера.



6.

P100918

Рис. 24

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неполадка	Возможная причина	Устранение
Машина работает только в стационарном положении. При перегрузке машина выключается и мигает значок  .	Аккумуляторы разряжены.	Зарядите аккумуляторы. Если неполадка не устранена, замените аккумуляторы.
Время автономной работы аккумулятора мало.	Состояние аккумуляторов ухудшилось.	Замените аккумуляторы. Если необходимо, купите аккумуляторы большей емкости (см. раздел Технические данные).
При повороте ключа зажигания в положение «I», дисплей не включается, и машина не работает.	Отсоединена клемма аккумулятора.	Подсоедините клемму аккумулятора.
	Активирована кнопка аварийного отключения.	Проверьте и, при необходимости, переведите кнопку аварийной остановки в исходное положение.
Машина не двигается при нажатии педали газа и на дисплей выводится сообщение о сбое.	Педаль газа нажимается когда ключ зажигания в положении «I».	Поверните ключ зажигания в положение «0», а затем повторно запустите машину не нажимая педаль газа.
	Оператор не занял кресло водителя.	Займите сиденье водителя.
	Сбой приводной системы.	Выключите и снова включите машину. Если неполадка не устранена, обратитесь в Сервисный центр.
Машина двигается медленней, чем обычно.	Бункер закрыт не полностью.	Установите бункер в горизонтальное положение и полностью опустите его.
	Машина запущена не на ровной поверхности и защитная система замедляет ее скорость.	Выключите машину и повторно запустите ее на ровной поверхности.
Основная щетка не работает и на дисплее не горит соответствующий значок.	Активирована система безопасности.	Выключите и снова включите машину. Проверьте состояние основной щетки (запутавшийся в щетке мусор и чрезмерное давление на пол могут замедлять ее работу).
Боковые щетки не работают.	Активирована система безопасности.	Дождитесь охлаждения мотора боковой щетки, затем перезагрузите предохранитель, нажав соответствующую нажимную кнопку.
Машина плохо убирает пыль/мусор.	Засорился пылевой фильтр.	Очистите пылевой фильтр с помощью встряхивателя фильтра или разберите его.
	Бункер заполнен.	Опорожните бункер.
	Юбки неправильно отрегулированы или сломаны.	Отрегулируйте/замените юбки.
	Щетки неправильно отрегулированы.	Отрегулируйте высоту щетки.
Бункер не поднимается.	Неверный уровень масла гидросистемы.	Проверьте уровень масла гидросистемы в баке.
	Машина не в горизонтальном положении.	Верните машину в горизонтальное положение.
Бункер не опрокидывается.	Бункер находится слишком низко.	Поднимите бункер на высоту минимум 350 мм.
Бункер не опускается.	Из-за низкой температуры подача гидравлического масла занимает много времени.	Подождите немного, чтобы масло гидросистемы текло.
Фильтр-вибратор не работает.	Вибратор фильтра отключен.	Подключите встряхиватель фильтра.
Не работает система подавления пыли (поставляется по отдельному заказу).	Бак с водой пустой.	Наполните топливный бак.
	Забиты сопла или водяной фильтр.	Очистите.
	Неисправен насос.	Замените. (*)

(*) Процедура должна выполняться в сервисном центре Nilfisk.

За дальнейшими сведениями обращайтесь в сервисный центр Nilfisk. По возможности используйте для справки руководство по обслуживанию.

УТИЛИЗАЦИЯ

Выводить машину из эксплуатации должен квалифицированный специалист по утилизации.

Перед утилизацией машины снимите и отделите следующие материалы, которые подлежат надлежащей утилизации согласно действующему законодательству:

- Аккумуляторы
- Полиэфирный пылевой фильтр
- Основную и боковые щетки
- Рабочую жидкость гидравлической системы
- Масляный фильтр гидросистемы
- Пластмассовые шланги и детали
- Электрические и электронные детали (*)

(*) При утилизации, особенно электрических и электронных деталей, обращайтесь в ближайший центр Nilfisk.

İÇİNDEKİLER

GİRİŞ	2
EL KİTABININ AMACI VE İÇİNDEKİLER.....	2
AMAÇ	2
EL KİTABININ MUHAFAZASI	2
UYUMLULUK BEYANI.....	2
TANITICI VERİLER.....	2
DİĞER REFERANS KILAVUZLAR	2
YEDEK PARÇALAR VE BAKIM.....	2
DEĞİŞİKLİKLER VE GELİŞTİRMELER	2
ÇALIŞMA ÖZELLİKLERİ	3
TERİM SİSTEMİ	3
AMBALAJIN AÇILMASI VE TESLİMAT	3
EMNİYET	3
MAKİNEDE GÖRÜNEN SEMBOLLER.....	3
BU EL KİTABINDA GÖRÜNEN SEMBOLLER.....	4
GENEL TALİMATLAR	4
MAKİNE TANIMI	6
MAKİNEİN YAPISI.....	6
KONTROL PANOSU.....	9
AKSESUARLAR VE SEÇİMLİ PARÇALAR.....	10
TEKNİK VERİLER	10
KABLOLAMA DİYAGRAMI	12
KULLANIM	14
AKÜ KONTROL / YENİ BİR MAKİNEYE YERLEŞTİRME	14
MAKİNEYİ ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE	14
MAKİNEİN ÇALIŞTIRILMASI VE DURDURULMASI	15
EL FRENİ.....	16
MAKİNEİN ÇALIŞMASI.....	16
HAZNEİN BOŞALTIILMASI.....	17
MAKİNEYİ KULLANDIKTAN SONRA	18
MAKİNEİN UZUN SÜRE KULLANILMAMASI.....	18
BAKIM	18
PLANLI BAKIM TABLOSU	19
AKÜ KURULUMU/SÖKÜLMESİ VE AKÜ TİPİ AYARI (YAŞ VEYA JEL-AGM)	20
AKÜNÜN ŞARJ EDİLMESİ.....	21
ARIZA EKRANI SERVİS EKRANLARI.....	22
ANA SÜPÜRGE YÜKSEKLİĞİNİN KONTROLÜ VE AYARLANMASI.....	24
ANA SÜPÜRGENİN DEĞİŞTİRİLMESİ.....	25
YAN SÜPÜRGE YÜKSEKLİK KONTROLÜ VE AYARLANMASI	26
YAN SÜPÜRGELERİN DEĞİŞTİRİLMESİ.....	27
PANEL TOZ FİLTRESİ TEMİZLİĞİ VE BÜTÜNLÜK KONTROLÜ	28
ETEK YÜKSEKLİĞİ VE ÇALIŞMA KONTROLÜ.....	29
DUSTGUARD™ SİSTEMİ SU FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ (İSTEĞE BAĞLI).....	30
HİDROLİK SİSTEMİ YAĞ SEVİYE KONTROLÜ	30
SİGORTA KONTROLÜ/DEĞİŞTİRİLMESİ	31
EMNİYET FONKSİYONLARI	31
ACIL DURUM BASMA DÜĞMESİ	31
SÜRÜCÜ KOLTUĞU MİKRO ANAHTARI.....	31
KAYMAYI ÖNLEYİCİ EMNİYET SİSTEMİ	31
MAKİNE AÇI SENSÖRÜ	31
HAZNE KONUMU SENSÖRÜ.....	31
HAZNE GÜVENLİK VALFİ.....	31
ARIZA TESPİTİ VE GİDERME	32
HURDAYA AYIRMA İŞLEMİ	33

GİRİŞ



NOT

Köşeli parantez içindeki rakamlar Makine Tanımı bölümünde gösterilen parçalara gönderme yapmaktadır.

EL KİTABININ AMACI VE İÇİNDEKİLER

Bu El kitabının amacı, cihazın operatörüne, bu makineyi tamamen güvenli ve bağımsız bir şekilde kullanmasını sağlamak için tüm gerekli bilgileri temin etmektir. El kitabı; teknik özellikler, emniyet, işletim, muhafaza, bakım, yedek parçalar ve atılması konusunda bilgiler içermektedir.

Makine üzerinde herhangi bir işlem gerçekleştirmeden önce, bu kılavuz operatör ve yetkili teknisyenler tarafından dikkatlice okunmalıdır. Talimatların yorumlanması ile ilgili herhangi bir şüphe varsa veya ilave bilgi gerekiyorsa Nilfisk başvurun.

AMAÇ

Bu el kitabının amacı operatörlerin ve kalifiye teknisyenlerin makinenin bakımını yapmasını sağlamaktır.

Operatörler, yetkili teknisyenler için belirlenmiş işlemleri yapmamalıdır. Nilfisk bu talimatlara uyulmaması nedeniyle meydana gelen hasarlardan sorumlu tutulmayacaktır.

EL KİTABININ MUHAFAZASI

Kullanım kılavuzu, sıvılardan ve zarar verebilecek diğer maddelerden uzakta, uygun bir kutu içinde, makinenin yanında bulundurulmalıdır.

UYUMLULUK BEYANI

Makineyle birlikte verilen uyumluluk beyanı, makinenin yürürlükteki yasalarla uyumlu olduğunu tescil etmektedir.



NOT

Orijinal uygunluk belgesinin iki nüshası, makineye ait dokümantasyonla beraber verilmektedir.

TANITICI VERİLER

Makinenin seri numarası ve modeli, plaka (30) üzerinde yazılıdır.

Ürün kodu ve üretim yılı aynı plaka üzerine işaretlenir.

Aşağıdaki bilgiler, makine ve motor parçalarının siparişi sırasında yarar sağlamaktadır. Makine kimlik bilgilerini yazmak için aşağıdaki tabloyu kullanın.

MAKİNE Modeli
ÜRÜN kodu
MAKİNE Seri Numarası

DİĞER REFERANS KILAVUZLAR

– Elektronik Akü Şarj Cihazı El Kitabı (bu el kitabının değişmez bir parçası olarak değerlendirilmelidir)

Buna ilave olarak, aşağıdaki el kitapları da mevcuttur:

– Yedek Parça Listesi (bu makine ile birlikte verilir)

– Servis el kitabı (Nilfisk Servis Merkezi'nde danışılabilir)

YEDEK PARÇALAR VE BAKIM

Gerekli tüm işletme, bakım ve onarım prosedürlerinin ehliyetli personel veya Nilfisk Servis Merkezleri tarafından yapılması gerekir.

Sadece orijinal yedek parça ve aksesuarlar kullanılmalıdır.

Servis için veya yedek parça ve aksesuar siparişi için, makinenin modelini, ürün kodunu ve seri numarasını da belirterek Nilfisk'i arayın.

DEĞİŞİKLİKLER VE GELİŞTİRMELER

Nilfisk sürekli olarak ürünlerini geliştirir ve daha önce satılan makinelere uygulama yükümlülüğü olmaksızın, değişiklik ve geliştirme yapma hakkını saklı tutar.

Her tür değişiklik ve/veya aksesuar ilavesi Nilfisk firması tarafından gerçekleştirilmelidir.

ÇALIŞMA ÖZELLİKLERİ

Bu süpürme aracı düzgün ve sert zeminleri temizlemek için (süpürme ve vakumlama) ve inşaat ve sanayi ortamlarında emniyetli işletme koşulları altında kalifiye bir operatör tarafından kullanılmak üzere onaylanmıştır.

TERİM SİSTEMİ

İleri, geri, ön, arka, sol veya sağ ifadelerinin Operatörün pozisyonuna göre yani, Operatör koltuğuna oturduğu duruma göre kullanılmıştır.(3).

AMBALAJIN AÇILMASI VE TESLİMAT



DİKKAT!

Makineyi dikkatli bir biçimde ambalajından çıkartmak için ambalaj üzerinde yer alan talimatları izleyin.

Teslimattan sonra, makine ve ambalajının nakliye esnasında herhangi bir hasar görüp görmediğini dikkatle kontrol edin. Görünürde hasar varsa, ambalajı saklayın ve teslimatını yapan kargo şirketine kontrol ettirin. Hasar tazminatı başvurusu doldurmak için derhal taşıyıcı firmaya başvurun.

Makinenin aşağıdaki öğelerle birlikte geldiğini kontrol edin:

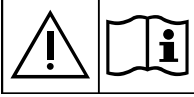
- Teknik dokümanlar:
 - Süpürme Aracı'nın Kullanım Kılavuzu Talimatları (bu belge)
 - Elektronik Akü Şarj Cihazı El kitabı (eğer mevcutsa)
 - Süpürücü Yedek Parça Listesi
- No. 1 10 A'lık Sigorta
- No. 1 akü şarj ünitesi konektörü

EMNİYET

Aşağıdaki semboller potansiyel tehlike durumlarını gösterir. Bu talimatları daima dikkatle okuyun ve insanları ve eşyaları korumak için gereken tüm önlemleri alın.

Yaralanmaları önlemek için operatörün işbirliği elzemdir. Makineyi işletmekten sorumlu kişi tam olarak iş birliği yapmadığı müddetçe, hiçbir kaza önleme programı etkin değildir. Fabrika da çalışırken veya etrafta dolaşırken meydana gelen kazaların çoğu, ihtiyat gerektiren en basit kurallara uymamaktan kaynaklanır. Dikkatli ve ihtiyatlı bir operatör kazalara karşı en iyi garanti olup her türlü kaza önleme programını başarıyla tamamlanması için gereklidir.

MAKİNEDEN GÖRÜNEN SEMBOLLER



UYARI!

Makine üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce tüm talimatları dikkatle okuyun.



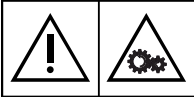
UYARI!

Makineyi su veya tazyikli su püskürterek yıkamayın.



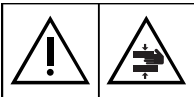
UYARI!

Makineyi, teknik özelliklerinde belirtilen değeri aşan bir eğime sahip yerlerde kullanmayın.



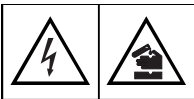
UYARI!

Hareketli parçalar.



UYARI!

Hareketli parçalar. Çarpma tehlikesi.



UYARI!

Elektrik geçen parçalar. Aşındırıcı sıvıların varlığı.

BU EL KİTABINDA GÖRÜNEN SEMBOLLER**TEHLİKE!**

Operatör için ölüm tehlikesi riski yaratan tehlikeli bir durumu gösterir.

**UYARI!**

İnsanlar için potansiyel yaralanma riski taşıdığı veya eşyalara hasar gelebileceğini gösterir.

**DİKKAT!**

Önemli veya faydalı işlemlerle ilgili bir dikkati veya açıklamayı gösterir. Bu sembol ile işaretlenmiş paragraflara dikkat edin.

**NOT**

Önemli veya yararlı fonksiyonlar ile ilgili bir uyarıyı belirtir.

**DANIŞMA**

Bir işlem yapmadan önce Kullanım Kılavuzu Talimatlarına başvurulması gerektiğini gösterir.

GENEL TALİMATLAR

İnsanlara ve makineye yönelik olası hasarları bildirmek için belirli uyarı ve dikkat işaretleri aşağıda gösterilmiştir.

**TEHLİKE!**

- *Herhangi bir bakım, onarım, temizlik veya parça değişimi işleminden önce akü konnektörünü ayırın, kontak anahtarını çıkartın ve park frenini çekin.*
- *Bu makine sadece uygun şekilde eğitilmiş personel tarafından kullanılmalıdır.*
- *Keskin dönüşler güvenli koşullarda yapılmalıdır. Özellikle yokuşlarda ani dönüş yapmaktan ve hazne yukarıdayken dönüş yapmaktan kaçının.*
- *Makine yokuştayken hazneyi kaldırmayın.*
- *Aküleri, kıvılcım, alev ve akkor halindeki malzemelerden uzakta tutun. Akü şarj edilirken patlayıcı gazlar açığa çıkar.*
- *Elektrikli parçalar yakınında çalışırken ziynet eşyası takmayın.*
- *Emniyet destekleri ile desteklemeden, kaldırılmış makinenin altında çalışmayın.*
- *Açık motor kaputu / kapağı altında çalışırken kaza ile kapanmamasına dikkat edin.*
- *Makineyi zehirli, tehlikeli, yanıcı ve/veya patlayıcı toz, sıvı veya buhar yanında çalıştırmayın: Bu makine tehlikeli tozların toplanmasına uygun değildir.*
- *Makine kurşunlu (YAŞ) aküyle donatılmışsa, akü şarj işlemi, çok yüksek derecede patlayıcı olan hidrojen gazı çıkışına sebep olur. Aküyü şarj ederken kaputu açık tutun ve bu işlemi iyice havalandırılmış bir alanda ve çıplak alevden uzakta gerçekleştirin.*
- *Kurşun aküler (YAŞ) makineye takıldığında, çok aşındırıcı olan sülfürik asidin akülerden sızmasını önlemek için aracı yatay düzleme göre 30 dereceden daha fazla eğmeyin. Bakım işlemleri için makinenin eğilmesi gerektiğinde, aküleri yerinden çıkartın.*

**UYARI!**

- *Herhangi bir bakım/onarım işlemi yapmadan önce tüm talimatları dikkatle okuyun.*
- *Hidrolik sistemin yakınında çalışırken daima koruyucu giysi ve emniyet gözlükleri takın.*
- *Akü şarj cihazı kablosu üzerine kapıyı kapatmayın veya akü şarj cihazı kablosunu keskin kenar veya köşelerden çekmeyin. Makineyi akü şarj cihazı kablosu üzerinde geçirmeyin.*
- *Akü şarj cihazını (on-board) (isteğe bağlı) kullanmadan önce, frekans ve voltajın değerlerinin akü şarj cihazı plakası üzerinde yazılı şebeke voltaj değerine uygun olduğundan emin olun.*
- *Akü şarj cihazı kablosunu ısınmış yüzeylerden uzak tutun.*
- *Akü şarj cihazının kablosu veya fişi hasarlı ise makineyi kullanmayın.*
- *Yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskini önlemek için herhangi bir bakım prosedürü uygulamadan önce akü şarj cihazının kablosunu elektrik prizinden çekin.*
- *Aküleri şarj ederken sigara içmeyin.*

**UYARI!**

- *Bu makinenin, denetim ya da güvenlikten sorumlu bir kişi tarafından makinenin kullanımına ilişkin bir talimat verilmedikçe veya kullanımında nezaret edilmedikçe; fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetersizliklere sahip kişiler (çocuklar dahil) ya da yeteri kadar tecrübe ve bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılması uygun değildir.*
- *Çocukların makineyle oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekir.*
- *Çocukların yanında kullanılırken çok daha dikkatli olunmalıdır.*
- *Sadece bu kılavuzda anlatıldığı gibi kullanın. Sadece Nilfisk tarafından önerilen aksesuarları kullanın.*
- *Her kullanımdan önce makineyi dikkatlice kontrol edin, kullanmadan önce tüm parçaların monte edilip edilmediğini daima kontrol edin. Makine iyi bir şekilde monte edilmemişse, insanların veya eşyaların zarar görmesine neden olabilir.*
- *Saç, takı ve elbisenin sarkan kısımlarının makinenin hareketli parçaları tarafından yakalanmaması için gerekli tüm önlemleri alın.*
- *Makinenin herhangi bir uygunsuz kullanımını önlemek için, kontak anahtarını çıkarın.*
- *Kendi kendine hareket etmeyeceğinden emin olmadıkça makinenin başından ayrılmayın.*
- *Makineyi, teknik özelliklerinde belirtilen değeri aşan bir eğitime sahip yerlerde kullanmayın.*
- *Dengesizliği önlemek amacıyla, makineyi üzerinde belirtilen açıdan fazla yatırmayın.*
- *Yalnızca makine ile verilen veya Kullanım Kılavuzu Talimatlarında belirtilen fırçaları kullanın. Diğer fırçaların kullanımı güvenliği azaltabilir.*
- *Bu ürün A sınıfı bir üründür. Yerel ortamlarda, bu ürün kullanıcının bazı önlemler almasını gerektiren radyo girişimine neden olabilir.*
- *Makineyi kullanmadan önce tüm kapıları ve/veya kapakları Kullanım Kılavuzu Talimatlarında gösterildiği şekilde kapatın.*
- *Makineyi su veya tazyikli su ya da aşındırıcı madde püskürterek yıkamayın.*
- *Makineyi yalnızca uygun aydınlatması bulunan bir yerde kullanın.*
- *Çalışma ışığı (opsiyonel), yalnızca, temizlenecek alanda görüşü iyileştirmek için kullanılmak zorunda olmakla birlikte, süpürücünün karanlık alanlarda kullanılmasına müsaade etmemektedir.*
- *Bu makineyi kullanırken insanlara veya eşyalara zarar vermeye dikkat edin.*
- *Özellikle nesnelere düşme riski olan yerlerde raflara veya iskelelere çarpmayın.*
- *Sıvı konteynırlarını makineye yaslamayın, uygun kapı tutucuyu kullanın.*
- *Muhafaza ortamı sıcaklığı 0 °C ile +40 °C arasında olmalıdır.*
- *Makinenin çalışma sıcaklığı 0 °C ile +40 °C arasında olmalıdır.*
- *Nem aralığı %30 - %95 arası olmalıdır.*
- *Makineyi, her zaman, hem çalışırken ve hem de kullanılmadığında güneş, yağmur ve olumsuz hava şartlarına karşı koruyun. Makineyi kapalı, kuru bir yerde muhafaza edin. (Varsa) Bu makine, kuru koşullarda kullanılmalı, ıslak koşullarda kullanılmamalı ve dışarıda bulundurulmamalıdır.*
- *Makineyi bir nakliye veya itirme/çekme aracı olarak kullanmayın.*
- *Makinenin istiap haddi operatörün ağırlığı dahil edilmeden 240 kg.'dır (atığın ağırlığı).*
- *Yangın durumunda sulu değil, tozlu yangın söndürme cihazı kullanın.*
- *İşletme hızını zemin koşullarına göre ayarlayın.*
- *Makine yokuş aşağı ilerlerken ani duruşlardan kaçın. Keskin dönüşlerden kaçın. Yokuş aşağı giderken yavaş hızla sürün.*
- *Bu araç, kamuya ait yollarda veya caddelerde kullanılamaz.*
- *Makinenin emniyet mahfazalarını kurcalamayın.*
- *Makinenin olağan bakım talimatlarına dikkatle riayet edin.*
- *Makine açıklıklarından herhangi bir nesnenin içeri girmesine izin vermeyin. Açıklıkların tıkalı olması durumunda makineyi kullanmayın. Açıklıkları toz, saç ve hava akışını azaltabilecek diğer yabancı maddelerden daima koruyun.*
- *(Yalnızca DustGuard™ sistemi ile donatılan modeller için). Donma sıcaklığı altındaki ortamlarda makineyi taşırken dikkatli olun. Tankta veya hortumlarda bulunan su donabilir ve makineye ciddi hasarlar verebilir.*
- *Makineye yapıştirılan levhaları sökmeyin veya değiştirmeyin.*
- *Makine servis uygulanması amacıyla (eksik veya boşalmış akü vb.) itileceğinde hızın saatte 4 km'yi geçmemesi gerekir.*
- *Makinenin arızalanması durumunda, bu arızaların bakım eksikliğinden ileri gelmemesini sağlayın. Gerekli olması durumunda yetkili personelden veya yetkili Servis Merkezinden yardım isteyin.*
- *Parça değiştirilmesi gerekiyorsa bir Yetkili Satıcıdan veya Dağıtıcıdan ORJİNAL yedek parçaları temin edin.*
- *Makinenin uygun ve emniyetli kullanımını sağlamak için bu el kitabının ilgili bölümlerinde gösterilen planlı bakım işlemlerinin, yetkili bir personel veya yetkili bir Servis Merkezi tarafından uygulanmasını sağlayın.*
- *Makinenin yapısında özel merkezlerin atık işlemlerini gerektiren standartlara tabi zehirli / zararlı (aküler, yağlar, plastik malzemeler vb.) bulunduğu için bu makine dikkatli bir şekilde hurdaya çıkarılmalıdır (Hurdaya Ayırma bölümüne bakın).*

Bakteri kontrolüne ve DustGuard™ sistemindeki (isteğe bağlı) mikroplardan kaynaklı diğer tehlikelere ilişkin talimatlar.



UYARI!

Operatörler ve diğer kişilerin toz koruma sistemindeki mikroplar ve Lejyonella kaynaklı enfeksiyonlara maruz kalmasını önlemek için aşağıdaki tedbirleri alın:

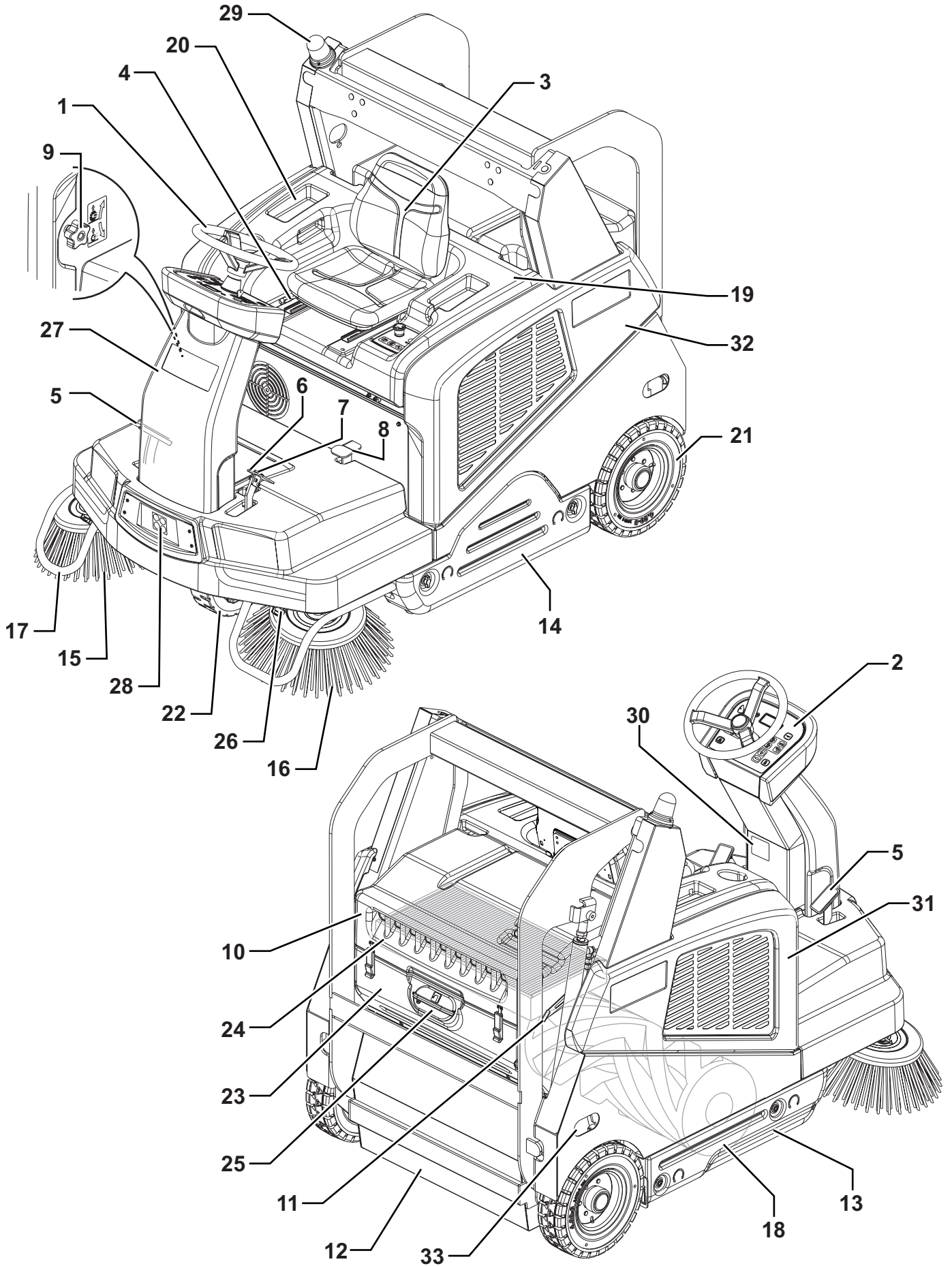
- *Mümkünse, tankı soğuk su ile doldurun (< 20°C).*
- *Tankı doldurmak için durgun su KULLANMAYIN.*
- *Geri dönüşümlü su, içilemez su ya da toprak ile temasta olan suları KULLANMAYIN.*
- *Olası solumayı önlemek için nozülleri sadece zemine doğru yöneltin.*
- *Makineyi dış mekanda ya da ısı kaynakları yanında saklamayın.*
- *Tankı aşırı doldurmayın. Sistem kullanarak boşalmayacak şekilde tankı yeterli düzeyde doldurun.*
- *Kullanıma göre tankı her 10 saatte ya da haftada bir doldurun.*
- *Makine bir haftadan uzun süre kullanılmayacağına depoyu boşaltın ve depolamadan önce kurumasını bekleyin.*
- *Tank düzenli olarak temizlenemezse, Lejyonella bakterisini öldürebilen ya da yayılmasını kontrol edebilen bir biyosit kullanmayı düşünün. Personelin tehlikeli kimyasal maddelerden etkilenmesini önlemek için biyosit yerel yönetmeliklere göre seçilmeli ve ilgili talimatlara göre kullanılmalıdır.*
- *Kimyasal ürünlerin su tankında kullanılması gerekirse, ürünle ilgili bilgileri dikkate almak ve uyarı etiketlerinde yazanları harfiyen uygulamak gerekir.*

MAKİNE TANIMI

MAKİNENİN YAPISI

- | | |
|--|--|
| 1. Direksiyon | 17. Yan süpürge koruyucu (isteğe bağlı) |
| 2. Kontrol Panosu (aşağıdaki paragrafa bakın) | 18. Ana süpürge |
| 3. Emniyet mikro anahtarlı sürücü koltuğu | 19. Akü bölmesi kapağı |
| 4. Koltuk konumu ayarlama kolu | 20. Bidon tutma yatağı |
| 5. Gaz pedalı | 21. Arka tekerlekler |
| 6. Servis fren pedalı | 22. Ön tahrik ve yönlendirme tekeri |
| 7. El freni kolu: Servis freninden el frenine geçmek için hem servis frenine (6) hem de kola (7) basın | 23. Toz filtresi konteyniri/Toz koruma sistemi su deposu (isteğe bağlı) |
| 8. Ön eteklik kaldırma pedalı | 24. Panel filtresi |
| 9. Ana süpürge yükseklik ayar düğmesi: | 25. Toz koruma sistemi su doldurucusu ağız tapası (isteğe bağlı) |
| • Zeminde süpürge baskısını artırmak için saat yönünün tersine çevirin | 26. Toz kontrol sistemi memeleri (isteğe bağlı) |
| • Zeminde süpürge baskısını azaltmak için saat yönüne çevirin | 27. Ön sütun |
| 10. Vakum sistemi arka kaputu | 28. Çalışma lambası (opsiyonel) |
| 11. Vakum sistemi kaputu serbest bırakma levyesi | 29. İşaret lambası (kontak anahtarı "I" konumuna çevrildiğinde her zaman açık) |
| 12. Hazne (dolduğunda boşaltın) | 30. Seri numarası/teknik veriler/onay belgesi plakası |
| 13. Sağ kapı (sadece bakım prosedürlerinin uygulanması amacıyla açılmalıdır) | 31. Çıkarılabilir sağ yan panel |
| 14. Sol kapı (ana süpürgenin çıkartılması için) | 32. Çıkarılabilir sol yan panel |
| 15. Sağ yan süpürge | 33. Taşıma için tespit yuvaları (kaldırma için değil) |
| 16. Sol yan süpürge (isteğe bağlı) | |

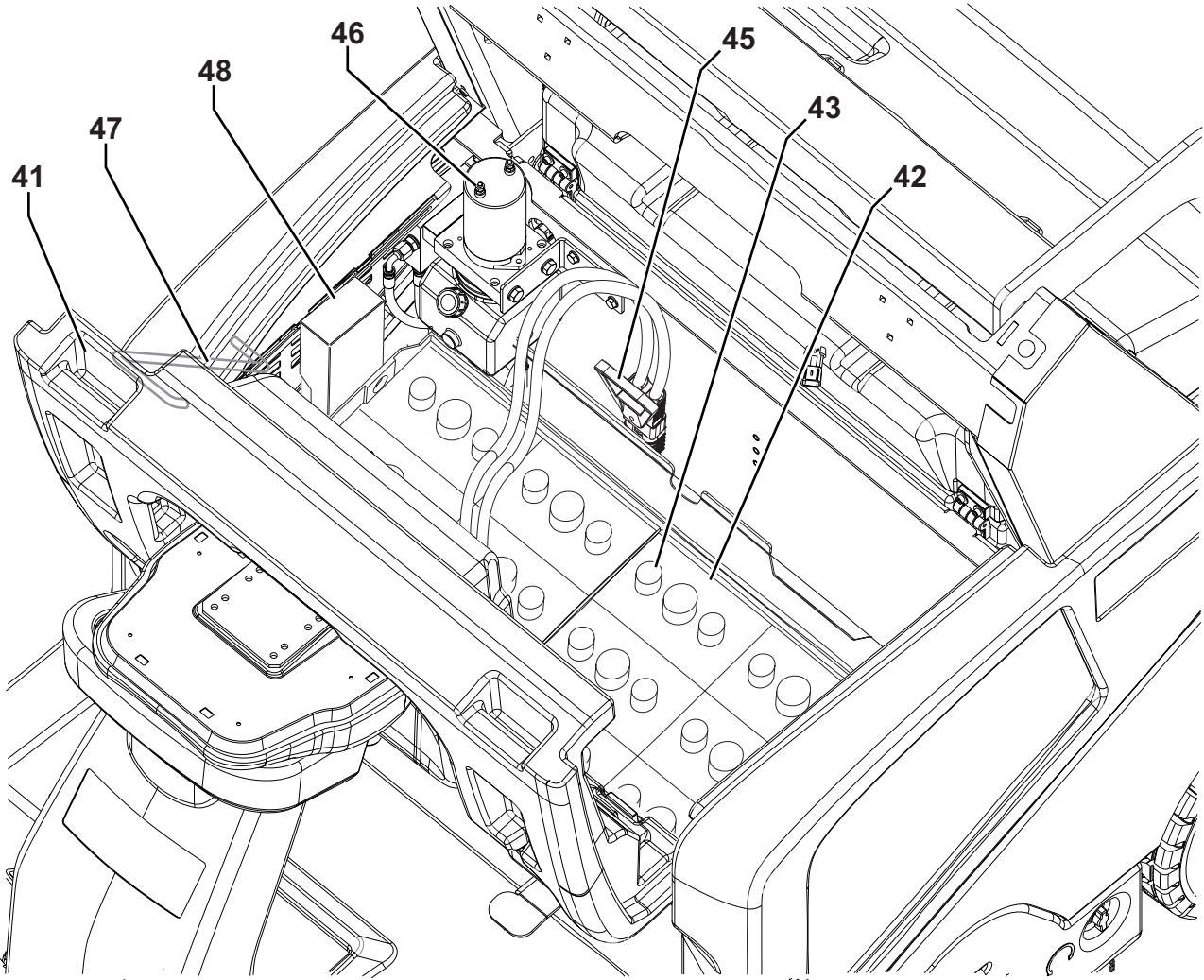
MAKİNE YAPISI (Devamı)



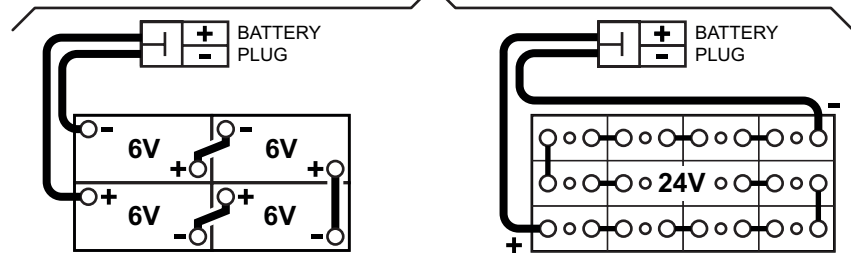
P100891

MAKİNE YAPISI (Devamı)

- | | |
|---|--|
| 41. Akü bölmesi kapağı (açık) | 46. Hazne kaldırma için tanklı hidrolik birim |
| 42. Kurşun aküler (YAŞ) veya jelli aküler (JEL-AGM) | 47. Açık kaput güvenlik çubuğu |
| 43. Akü kapakları (yalnızca YAŞ aküler için) | 48. Elektronik akü şarj ünitesi (isteğe bağlı) |
| 44. Akü bağlantı diyagramları | |
| 45. Akü konektörü | |



44



P100892

KONTROL PANOSU

51. Kontak anahtarı:

- "0" konumuna getirildiğinde, elektrik sistemini kapar ve tüm makine fonksiyonlarını devre dışı bırakır
- "I" konumuna getirildiğinde makineyi çalıştırır.

52. Tek Dokunuşla süpürme/vakumlama düğmesi

53. Sağ yan süpürge düğmesi

54. Sol yan süpürge düğmesi

55. Yan süpürge dönme hızı ayar düğmesi

56. Vakum basma düğmesi

57. Filtre silkeleyici basma düğmesi

58. Maksimum çalışma hızı artırma düğmesi

59. Maksimum çalışma hızı azaltma düğmesi

60. Hazne kaldırma düğmesi

61. Hazne indirme düğmesi

62. Hazne boşaltma düğmesi

63. Hazne sıfırlama düğmesi

64. Geri vites/ileri vites sıfırlama düğmesi

65. Korna basma düğmesi

66. Hazne hareketi etkinleştirme düğmesi

67. Çalışma ışığı düğmesi (isteğe bağlı)

68. DustGuard™ sistemi düğmesi (isteğe bağlı)

69. Acil durum basma düğmesi. Tüm makine fonksiyonlarının durdurulmasının gerektiği acil durumlarda basın.

Acil durum basma düğmesini devre dışı bırakmak için okun gösterdiği yönde çevirin.

70. USB socketi (isteğe bağlı)

71. Çok fonksiyonlu ekran

Görüntülenen malzemeler:

A) Çalışma saati

B) Akü türü

C) Maksimum çalışma hızı ayarı

D) Akü şarj cihazı seviyesi

E) Ana süpürge aktivasyonu

F) Yan süpürgeleri aktivasyonu

G) Vakum aktivasyonu

H) Geri vites aktivasyonu

I) Yan süpürge hızı ayarı

J) Oto kapatma zamanlayıcısı

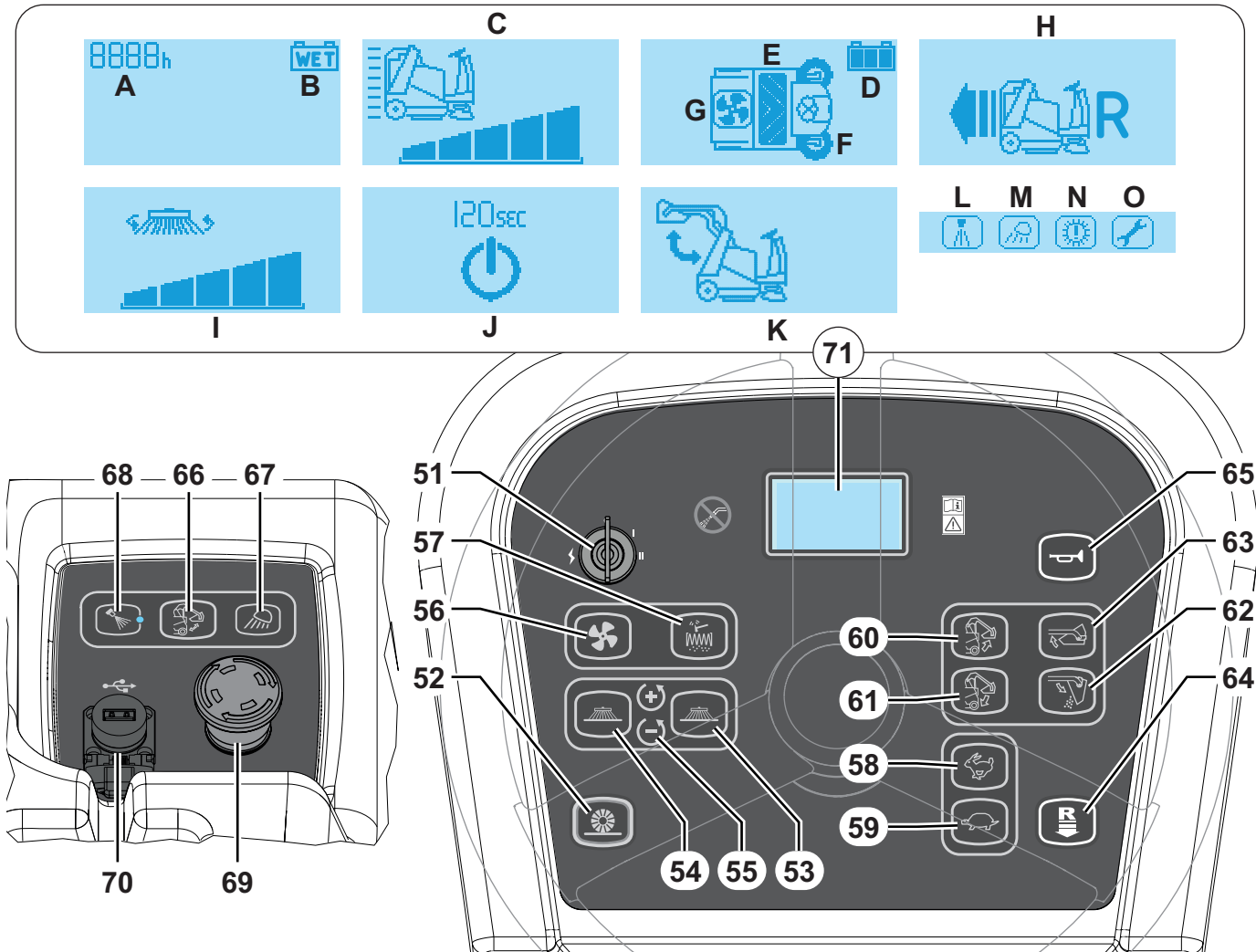
K) Hazne açılma uyarısı

L) DustGuard™ sistemi

M) Çalışma lambası açık

N) Ana süpürge aşınmış

O) Servisi arama



P100893

AKSESUARLAR VE SEÇİMLİ PARÇALAR

Standart parçalara ilave olarak, makinenin kullanım amacına göre aşağıdaki aksesuarlar / isteğe bağlı parçalar makineye takılabilir:

- Sol yan süpürge
- Daha sert ve yumuşak kıllara sahip ana ve yan süpürgeler
- Elektronik akü şarj ünitesi
- Kağıt toz filtresi
- Çizilmez eteklikler
- Çalışma ışığı
- Emniyet kemerleri
- Yaylı koltuk
- Sağ ve sol kol dayanakları
- Çizilmez tekerlekler
- FOPS koruyucu tavan
- Tavan kaplaması
- Yan süpürge koruyucuları
- DustGuard™ sistemi
- USB™ soketi

Seçimli aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için yetkili Perakende Satıcınız ile temasa geçin.

TEKNİK VERİLER

Model		SW5500 B - FLOORTEC R 985 B
Temizleme genişliği	tek yan süpürgeli	1.175 mm
	iki adet yan süpürgeli	1.500 mm
Ana süpürge boyutu (uzunluk x çap)		850 x 360 mm
Yan süpürge çapı		500 mm
Hazne	kapasite	150 litre
	maksimum kaldırılabilir ağırlık	240 kg
	maksimum kaldırma yüksekliği	1.650 mm
Filtre	temizleme sistemi	Elektrikli filtre silkeleyici
	alan	7 m ²
	filtreleme kapasitesi	4 µm
Güç		WET veya GEL-AGM aküler
		Arnica 46
Ana süpürge	motor gücü	1.000 W
	hız	3.800 devir
Yan süpürge	motor gücü	120 W
	hız (değişken)	40/155 dev./dak.
Vakum		motor gücü
		260 W
Tahrik	türü	Ön tekerde elektrik
	dişli motor gücü	1.200 W
	ileri hız	9 km/h
	geri hız	4 km/h
Çalışma sırasında maksimum değer		%20
Hazne hidrolik kontrol birimi		800 W
Filtre silkeleyici motoru		2 x 12 W
Toplam emilmiş güç		2,6 kW
Boyutlar (uzunluk x genişlik x yükseklik)	makine gövdesi	1.875 x 1.200 x 1.564 mm
	yan süpürgeli makine	1.875 x 1.300 x 1.564 mm
	FOPS koruyucu tavanlı makine (isteğe bağlı)	1.875 x 1.200 x 1.995/2.075 mm
	akü bölmesi	470 x 820 x 425 mm

TEKNİK VERİ (Devamı)

Model	SW5500 B - FLOORTEC R 985 B	
Ağırlık	aküler hariç boş ağırlık	636 Kg
	toplam pervaz ağırlığı (*)	1.101 Kg
	ön aks pervaz ağırlığı (*)	502 Kg
	arka aks pervaz ağırlığı (*)	599 Kg
	brüt araç ağırlığı (GVW)	1.501 Kg
Zemin üzerindeki tekerlekler özel basınç (ön - arka tekerlekler, çalışma koşullarında)		1,6 - 0,8 N/mm ²
İş istasyonundaki ses basınç seviyesi (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)		68 dB(A) ±3 dB(A)
Makine ses basıncı seviyesi (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)		88 dB(A)
IP koruma sınıfı		X3
Toz kontrol sistemi su tankı (isteğe bağlı) kapasitesi		32 litre
U-dönüşü alanı (sağ - sol)		2.310 - 2.375 mm
Operatör kollarında titreşim seviyesi (ISO 5349-1) (**)		<2,5 m/sn ²
Operatör vücudunda titreşim seviyesi (ISO 2631-1) (**)		0,8 m/sn ²

(*) Operatör içeride, aküler olmadan ve hazne boş iken.

(**) Düz asfalt yüzeyde, normal çalışma şartlarında.

Makine malzeme birleşimi ve geri kazanılabilirlik

Tür	Geri kazanılabilirlik yüzdesi	SW5500 B - FLOORTEC R 985 B'nin ağırlık yüzdesi
Alüminyum	%100	%0,2
Elektrikli motorlar - çeşitli	%29	%15,3
Demir malzemeler	%100	%64,9
Elektrik tertibatı	%80	%0,0
Sıvılar	%100	%0,5
Plastik - geri kazanılamayan malzeme	%0	%0,0
Plastik - geri kazanılabilen malzeme	%100	%0,9
Polietilen	%92	%8,7
Kauçuk	%20	%9,3
Karton - kağıt - tahta	%100	%0,2

Hidrolik yağ teknik verisi

40 C°deki viskozite	mm ² /s	45	32
100 C°deki viskozite	mm ² /s	7,97	6,40
Viskozite indeksi	/	150	157
Parlama noktası COC	C°	215	202
Akma noktası	C°	-36	-36
15 C°deki yoğunluk	kg/l	0,87	0,865

**DİKKAT!**

Makine +10 °C altındaki ortam sıcaklıklarında kullanılırsa, yağ viskozite değeri 32 cSt olan eşdeğer bir yağ ile değiştirilmelidir. 0 °C altındaki sıcaklıklarda, düşük viskozite oranına sahip yağ kullanın.

KABLOLAMA DİYAGRAMI**Anahtar**

A1	Ana süpürge aktüatörü
A2	Sağ yan fırça aktüatörü
A3	Sol yan süpürge aktüatörü (isteğe bağlı)
BAT	24 V Akü
BZ	Geri vites bizeri
BE	Flaş lambası
C1	Akü konektörü
C2	Akü şarj cihazı konektörü (isteğe bağlı)
CH	Akü şarj cihazı (isteğe bağlı)
EB1	Elektronik fonksiyon kartı
EB2	Tahrik sistemi elektronik kartı
EB3	Ekran kartı
EB4	Pano elektronik kart
EB5	Koltuk panosu elektronik kart
ECN	Enkoder
ES1	Elektronik fonksiyon kartı elektromanyetik anahtarı
ES2	Elektronik çekiş sistemi kartı elektromanyetik anahtarı
ES9	Korna rölesi
EV1	Hazne kaldırma solenoid valfi
EV2	Hazne indirme solenoid valfi
EV3	Hazne solenoid valfi
F1	Elektronik fonksiyon kartı sigortası
F2	Kontak anahtarı sigortası
F3	Tahrik sistemi sigortası
F8	Korna sigortası
HN	Korna
KEY	Kontak anahtarı
L1	Çalışma lambası (opsiyonel)
M0	Tahrik tekerleği
M1	Vakum sistemi motoru
M2	Filtre silkeleyici motoru
M3	Hazne pompa motoru
M4	Ana süpürge motoru
M5	Sağ yan fırça motoru
M6	Sol yan süpürge motoru (isteğe bağlı)
P1	Toz kontrol sistemi pompa motoru (isteğe bağlı)
R1	Gaz pedalı
S1	Açık hazne sensörü
S2	Yüksek hazne sensörü
S3	Döndürülmüş hazne sensörü
S4	Ana süpürge aşınma sensörü
S5	Sürme tekerleği sıcaklık sensörü
SW0	Acil durum basma düğmesi
SW1	Sürücü koltuğu emniyet mikro anahtarı
TU	Trackunit (isteğe bağlı)
USB	USB portu (isteğe bağlı)

Renk kodları

BK	Siyah
BU	Mavi
BN	Kahverengi
GN	Yeşil
GY	Gri
OG	Turuncu
PK	Pembe
RD	Kırmızı
VT	Mor
WH	Beyaz
YE	Sarı

KULLANIM**UYARI!**

Makinenin bazı yerlerinde aşağıdakileri gösteren bazı yapışkan levhalar vardır:

- **TEHLİKE**
- **UYARI**
- **DİKKAT**
- **DANIŞMA**

Operatörün bu el kitabını okurken plakalarda gösterilen sembollere titizlikle dikkat etmesi gerekir (Makinede Görünen Semboller paragrafına bakın).

Bu levhaları herhangi bir nedenle kapatmayın ve hasar görmesi halinde derhal değiştirin.

Eğer makine nakliyat sonrası kullanılmamış ise, tüm blokların çıkarılmış olduğunu kontrol edin.

AKÜ KONTROL / YENİ BİR MAKİNEYE YERLEŞTİRME**UYARI!**

Eğer aküler dikkatsiz bir şekilde takılmış veya bağlanmış iseler, makinenin elektrikli parçaları ciddi bir şekilde hasar görebilir. Aküler yalnızca kalifiye personel tarafından monte edilmelidir.

Akünün tipine göre (YAŞ veya JEL-AGM), makinenin elektronik kartını ayarlayın.

Montajdan önce aküleri hasar açısından kontrol edin.

Akü konektörünü ve akü şarj cihazı fişini çıkartın.

Aküleri büyük bir dikkatle kaldırın.

Makine ile birlikte verilen akü terminal koruma kapaklarını takın.

Makine, şemaya (44) göre bağlanmış bir adet 24 V aküye ya da dört adet 6 V aküye gereksinim duyar.

Makine aşağıdaki konfigürasyonlardan biriyle sevk edilebilir:

- p) Aküler daha önceden takılıdır ve kullanıma hazır haldedir
- q) Aküsüz cihaz

Makine konfigürasyonuna göre aşağıdaki gibi ilerleyin.

a) YAŞ veya JEL-AGM aküler makineye takılmış ise

1. Kaputu (19) açın ve kaput destek çubuğu (47) ile emniyete alın.
2. Akülerin konnektör (45) aracılığıyla makineye bağlı olduğunu kontrol edin.
3. Destek çubuğunu (47) çıkartarak kaputu (19) kapatın.
4. Yeni akü takılan makinenin ilk kullanımında, aküleri tam olarak şarj edin (Bakım bölümünde verilen prosedüre bakın).

b) Aküsüz cihaz

1. Uygun aküler satın alın (Teknik Veriler paragrafına bakın). Akü seçimi ve montajı için, yetkili akü satıcılarına başvurun.
2. Seçilen akü türüne bağlı olarak, makineyi, bakım bölümünde bulunan Çalıştırma Parametreleri paragrafında belirtildiği şekilde ayarlayın.
3. Pillerde dolu bir şarj çevrimi gerçekleştirin (Bakım bölümündeki prosedüre bakın).

MAKİNEYİ ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE**Kontrol listesi**

1. Makine çalıştırma kontrolleri ve bunların fonksiyonları hakkında tam bilgi sahibi olun.
2. Anahtarı (51) takın ve makineyi çalıştırın (bkz. aşağıdaki paragrafta bulunan prosedür).
3. Açtıktan sonra ilk 2 saniye içinde, arıza ekranı (71) makinenin çalışma saatlerini (71-A), ayarlanan akü türünü (71-B) ve geçerli maksimum makine hızı ayarını (71-C) gösterir.

**NOT**

Akü şarjını kontrol edin. Arıza ekranında (71-D) akü simgesinin  yanmayan bölümlerinden en az biri yanıyor, makine kullanıma hazırdır. Yalnızca bir akü simgesi kaldığında ve yanıp sönmeye başladığında , akülerin tekrar şarj edilmesi önerilir (Bakım bölümünde bulunan prosedüre bakın).

- (65) düğmesi ile kornanın, (64) düğmesi ile geri uyarı bizerinin ve (67, isteğe bağlı) düğmesi ile çalışma ışığı düğmesinin doğru çalıştığını kontrol edin.
- El frenini (7 ve 6) kontrol edin. Fren, (el freni kilitli) ayarında kolayca serbest kalmayacak şekilde sıkı bir şekilde tutmalıdır (tüm arızaları derhal Nilfisk Servis Merkezine bildirin).
- Servis fren pedalının (6) düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

**UYARI!**

Pedal "süngerimsi" ise ya da etkili bir fren gücü baskısı altında kalmaksızın fren gücü zayıflamışsa, makineyi sürmeyin (tüm arızaları derhal Nilfisk Servis Merkezine bildirin).

- Açık kapı/kaput olmadığına ve makinenin normal şartlarda çalışmakta olduğuna dikkat edin.

Temizlemenin planlanması

- Durma veya çalıştırmanın en az seviyede olduğu uzun süreli çalışma düzenleri yürütün.
- Temizlenecek alanı tam olarak kapsamaları için süpürge yollarının küçük bir miktar kesişmesine izin verin.
- Keskin dönüşler yapmaktan, makinenin yan kısmını çarpmaktan veya sürtmekten kaçının.

DustGuard™ sistemi su tankının doldurulması (isteğe bağlı)

- Dolum ağzına ulaşmak için tapayı (25) çıkartın.
- Tankı (23) temiz su ile doldurun. Tankı tamamen doldurmayın, kenarından birkaç santimetre bırakın.

MAKİNEİNİN ÇALIŞTIRILMASI VE DURDURULMASI**Makinenin Çalıştırılması**

- Sürücü koltuğuna (3) oturun ve tüm kontrollere kolayca ulaşmak için kol (4) ile koltuğu ayarlayın.

**NOT**

Sürücü koltuğu (3), makinenin sadece operatörün sürücü koltuğunda oturduğunda sürülmesini sağlayan bir emniyet sensörü ile donatılmıştır.

- Kontak anahtarını (51) takın ve "I" konumuna doğru saat yönünde çevirin.
- Ekranın (71) açılmasını bekleyin (birkaç saniye); bu makinenin çalışma saatlerini (71-A), ayarlanan akü türünü (71-B) ve geçerli maksimum makine hızı ayarını (71-C) gösterir.

**DİKKAT!**

Çalıştırırken gaz pedalına (5) basmayın.

- El frenini indirin.
- Ellerinizle direksiyonu çevirerek (1) ve gaz pedalına (5) basarak manevra alacak şekilde makineyi çalışma alanına sürün. Gaz pedalına (5) daha fazla veya daha az basınç uygulayarak hız ayarlanabilir. Maksimum çalışma hızı düğmeler (58) ve (59) aracılığıyla ayarlanabilir.
- İleri/geri yön, panodaki ilgili düğme (64) ile seçilir. Geri vitesin aktivasyonu bizer tarafından ve ekran (71-H) üzerinde gösterilir.

**UYARI!**

Dönüş yaparken ani yön değiştirme hareketlerinden kaçının, özellikle hazne doluyken ya da makineyi eğimli yerlerde kullanırken azami dikkat gösterin ve makineyi düşük hızda sürün.

Makineyi eğimli yerlerde yavaş sürün. Eğimli yerlerden inerken makinenin hızını kontrol etmek için fren pedalını (6) kullanın.

Makineyi eğimli bir zemin üzerinde döndürmeyin, dik olarak yukarı veya aşağı doğru sürün.

**NOT**

Makinede kaymayı önleyici emniyet sistemi bulunur, bu sistem direksiyonu kullanırken ve makineyi bir kavis üzerinde sürerken pedala uygulanan basınca bakılmaksızın gerektiğinde hızı düşürür.

Hızdaki bu düşüş bir arıza değil ancak her koşulda makinenin dayanıklılığını ve emniyetini artıran bir özelliktir.

Makinenin durdurulması

- Makineyi durdurmak için gaz pedalını bırakın (5).
- Makineyi hızla durdurmak için aynı zamanda servis fren pedalına da (6) basın.
- Acil durum halinde, makineyi acil bir şekilde durdurmak için acil durum-düğmesine (69) basın. Acil durum düğmesini (69) devre dışı bırakmak için, saat istikametinde döndürün.

**UYARI!**

Ayrıca acil durum düğmesi (69) de makinenin otomatik yavaşlatma sistemini devre dışı bırakır; hareket halindeyken çalıştırılırsa, makineyi durdurmak için servis frenini (6) kullanın.

- Kontak anahtarını (51) "0" konumuna çevirin ve yerinden çıkartın.

EL FRENİ

1. Pedala (6) basarak ve kolu (7) çekerek el frenini kilitleyin.
2. Pedala (6) basıp çekerek el frenini boşaltın.

**UYARI!**

Herhangi bir bakım, onarım, temizlik veya parça değişimi işleminden önce park frenini çekin. Makineyi eğimli bir yere park ederken el frenini çekin.

**UYARI!**

Makinenin başından ayrılacağınızda, el freninin, makineyi geniş bir güvenlik payı bırakarak durdurabileceğinden emin olun.

**UYARI!**

Makineyi yokuşlarda kullanırken, makinede belirtilen maksimum gradyan değerlerine uyun (bkz. teknik özellik tablosu).

MAKİNEİNİN ÇALIŞMASI

1. Makineyi önceki paragrafta gösterildiği gibi çalışma alanına sürün.
2. Ana süpürgeyi indirerek ve Tek-Dokunuş düğmesiyle (52) vakum sistemini etkinleştirerek temizliğe başlayın.
3. (İsteğe bağlı) ilgili düğmeyle (68) DustGuard™ sistemini etkinleştirin.
4. Yan süpürgeleri (53) ve (54, isteğe bağlı) düğmeleri ile indirin. Gerekirse, yan süpürgelerin hızını + ve - düğmeleri (55, ekrandaki 71-I simge) ile ayarlayın.

**NOT**

Makine hareket ederken bile süpürgeler (18, 15 ve 16) indirilebilir ve kaldırılabilir. Süpürgeler indirildiğinde, süpürgeler, vakum sistemi ve toz koruma sistemi (isteğe bağlı) yalnızca makine hareket halindeyken otomatik olarak aktif hale gelir.

**NOT**

Yan süpürge simgeleri (71-F) yan süpürgelerin çalışma yapılandırmasıyla ilgili operatörü bilgilendirir. Simge mevcutken, ilgili yan süpürge, Tek Dokunuş düğmesi (52) yardımıyla ana süpürgeyle beraber etkinleştirilir veya devre dışı bırakılır.

5. Süpürmeye başlamak için makineyi elleriniz direksiyon (1) üzerinde olacak şekilde ve gaz pedalına (5) basarak sürün. Gerekirse, düğmeler (58) ve (59) ile maksimum hızı ayarlayın.
6. Makineyi düz bir şekilde hızlı yürüme hızında sürün. Büyük miktarda toz ve artığı süpürürken veya güvenlik talimatlarının daha yavaş sürülmesini emrettiği durumlarda makineyi daha yavaş sürün. Kesişme 10 cm'yi geçer.
7. Hafif ve toplu haldeki atık maddeleri toplamak için ön etekliği pedala (8) basarak kaldırın; ön eteklik kaldırıldığında makinenin vakum kapasitesinin azaldığını dikkate alın.

**UYARI!**

Aracı ıslak zeminler üzerinde kullanırken, toz filtresinin zarar görmesini önlemek için, düğmeye basarak levreyi (56) kullanarak vakum sistemini devre dışı bırakmak gerekir.

8. Makinenin düzgün bir şekilde süpürme yapması için, toz filtresi mümkün olduğu kadar temiz olmalıdır. Süpürürken temizlemek için (57) düğmesine basarak filtre silkeleyiciyi çalıştırın. Çalışma yaparken, işlemi ortalama her 10 dakika içinde bir kez tekrarlayın (temizlenecek olan alanın toz durumuna bağlı olarak).

**NOT**

Bu işlem makine hareket halindeyken de gerçekleştirilebilir.

**DİKKAT!**

Toz filtresi tıkanıldığında ve/veya hazne dolu iken, makine artık toz ve çöp toplayamaz.

9. Hazne (12), her çalışma döneminden sonra ve dolu olduğunda boşaltılmalıdır (Prosedür için bir sonraki paragrafta bakınız).

**DİKKAT!**

Süpürge motorlarının birinde aşırı yük oluşması durumunda, yabancı maddelerin süpürgeyi tıkaması veya zemindeki süpürge aşırı basıncından dolayı (Bakım bölümünün Ana/Yan Süpürge Yükseklik Kontrolü ve Ayarı paragrafından bulunan prosedüre bakın), bir emniyet sistemi motoru durdurur. Aşırı yükten dolayı durdurulduktan sonra, çalışmaya tekrar başlaması için makine yeniden kapatılıp açılmalıdır.

HAZNENİN BOŞALTIMASI

**UYARI!**

*Hazne (12) yalnızca düz zeminlerde boşaltılmalıdır.
Makine yokuşta hazneyi kaldırmayın.*

**UYARI!**

Hazneyi (12) kaldırırken ve boşaltırken, makinenin etrafında, özellikle de haznenin yakınında kimse olmadığından emin olun.

**NOT**

Hazne kaldırıldığında (12) vakum sistemi otomatik olarak durur ve güvenlik amacıyla makinenin maksimum hızı azalır.

Hazneyi boşaltmak için, makineyi çöp kutusuna yaklaştırın ve aşağıdaki şekilde devam edin.

1. Yan ve ana süpürgeleri kaldırın.
2. Hazneyi (A, Şekil 1) istenilen konuma kaldırmak için etkinleştirme düğmesine (66) ve hazne kaldırma düğmesine (60) eş zamanlı olarak basın.
3. Makineyi boşaltım yerine götürün ve el frenini çekin.
4. Toplanmış atıkları (C) boşaltmak için hazneyi (B) (66) etkinleştirme düğmesi ve (62) düğmesi ile çevirin.

**DİKKAT!**

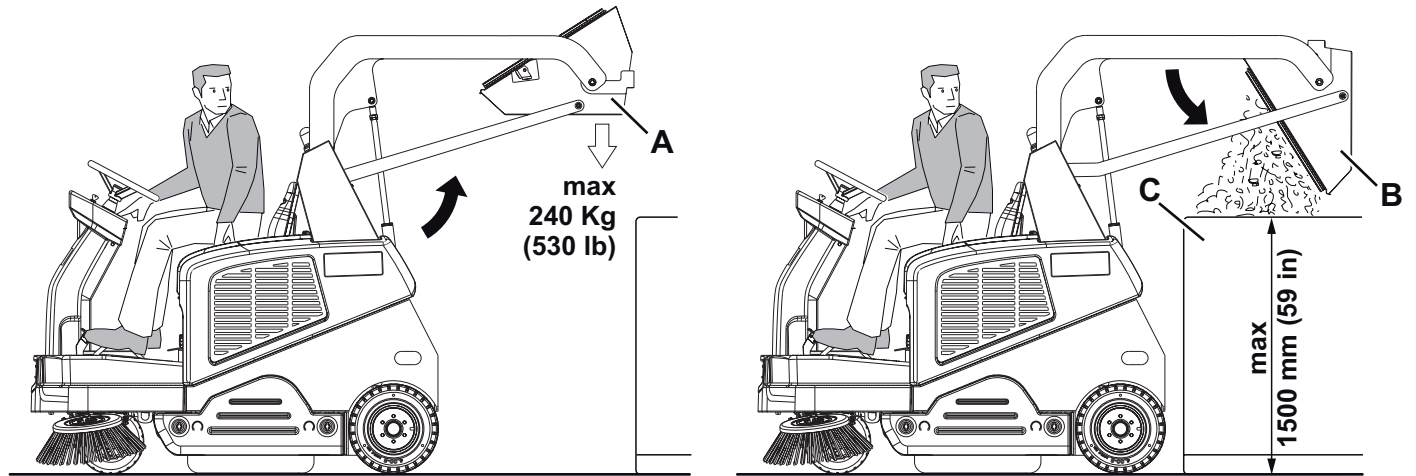
*Hazne (A) ancak minimum yaklaşık 35 cm.'lik bir yüksekliğe kaldırıldığı takdirde boşaltılabilir.
Maksimum boşaltma yüksekliği yaklaşık 150 cm.'dir.*

5. Hazneyi (66) etkinleştirme düğmesi ve (63) düğmesi ile yatay konuma çevirin.
6. (66) etkinleştirme düğmesine ve (61) düğmesine aynı anda basarak hazneyi indirin.

**DİKKAT!**

Haznenin (12) çalışma konumuna tam olarak döndüğünden emin olmak için hazne açılma simgesinin (71-K) kaybolduğunu ve bizerin durduğunu kontrol edin.

7. Bu durumda makine tekrar süpürmeye başlamaya hazırdır.



Şekil 1

P100895

MAKİNEYİ KULLANDIKTAN SONRA

Çalışma bittikten sonra makineyi terk etmeden önce aşağıdaki işlemleri yapın.

- Düğmeye (57) basarak filtre silkeleyiciyi kısaca etkinleştirin.
- Hazneyi (12) boşaltın (önceki paragraftaki prosedüre bakın).
- Tek Dokunuş düğmesiyle (52) süpürgeleri kaldırın.
- Kontak anahtarını (51) "0" konumuna getirerek makineyi durdurun ardından yerinden çıkartın.
- El frenini çekin.
- Gerekliyse, aküleri şarj edin (prosedür için Bakım bölümüne bakın).



NOT

Makine 5 dakikadan uzun bir süre kontak anahtarı (51) "I" konumundayken park halinde ve çalışmadan durursa, elektrik sistemi düşük güç tüketimi moduna (bekleme) geçer. Tekrar çalışmaya başlamak için, makineyi kontak anahtarıyla (51) kapatıp yeniden açmak gerekir.

MAKİNEİNİN UZUN SÜRE KULLANILMAMASI

Araç 30 günden daha fazla süre kullanılmayacaksa, aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:

- Makineyi Kullandıktan Sonra paragrafında gösterilen prosedürleri gerçekleştirin.
- Makine depolama alanının kuru ve temiz olduğunu kontrol edin.
- Akü konektörünü (45) sökün.
- (Toz koruma sistemi ile donanımlı makineler için). Tankı (23) boşaltın ve su filtresini temizleyin (bkz. Bakım bölümündeki prosedür).

BAKIM


Makine ömrünün uzunluğu ve maksimum işletme emniyeti, doğru ve düzenli bir bakım ile sağlanır.

Aşağıdaki tabloda planlı bakım gösterilmiştir. Gösterilen zaman aralıkları özel çalışma koşullarına göre değişebilir ve bakımdan sorumlu personel tarafından belirlenir.

Tüm planlı veya plan dışı bakım işleri kalifiye personel veya yetkili Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.



DİKKAT!

Servis simgesi  ekranda (71) her görüldüğünde, planlı bakım için yetkili bir Nilfisk Servis Merkeziyle iletişime geçin.

Bu El kitabı sadece en kolay ve en yaygın bakım prosedürlerini tanımlamaktadır.

Planlı Bakım Tablosunda belirtilen diğer bakım işlemleri için herhangi bir Servis Merkezinde bulunabilecek olan Servis El kitabına başvurun.



UYARI!

Bakım işlemlerini gerçekleştirmek için, makine kapalı olmalı, kontak anahtarı çıkartılmalı ve gerekiyorsa aküler ayrılmalıdır.

Herhangi bir bakım işleminden önce Emniyet Bölümünde verilen talimatları dikkatle okuyun.

PLANLI BAKIM TABLOSU

Prosedür	Telimatın ardından	Her 10 saatte	Her 50 saatte	Her 100 saatte	Her 200 saatte	Her yıl
Akü şarj cihazı	(1)					
Akü (YAŞ) elektroliti seviye kontrolü		(2)				
Ana süpürge temizliği						
Ana ve yan süpürge yüksekliğinin kontrolü						
Hazne toz filtresi kontrolü ve temizliği ("A" yöntemi)			(3)			
Hazne kaldırma sistemi hidrolik yağ seviyesi kontrolü			(2)			
Etek yüksekliği ve çalışma kontrolü						
Toz kontrol sistemi su filtresi kontrolü ve temizliği (isteğe bağlı)						
Fren kabloları kontrolü/ayarı			(*) (4)			
Hazne toz filtresi kontrolü ve temizliği ("B" yöntemi)				(3)		
Filtre silkeleyici çalışma kontrolü				(*)		
Ana süpürge sürüş kayışı kontrolü				(*)		
Direksiyon zincirinin temizlenmesi				(*)		
Dümen zinciri kontrolü/ayarı				(*)		
Emniyet cihazı çalışma kontrolü				(2)		
Fren tamburu kontrolü/ayarı/değişimi				(*)(4)		
Hazne toz filtresi kontrolü ve temizliği ("C" yöntemi)					(3)	
Ana süpürge tahrik kayışı kontrolü ve/veya değişimi					(*)	
Hazne contası bütünlük kontrolü					(*)	
Kaldırılan hazne sensörü çalışma kontrolü/ayarı					(*)	
Motor karbon fırçası kontrolü ve/veya değişimi						(*)
Hidrolik sistem yağının değiştirilmesi						(*)(5)

(*) İlgili prosedür için Servis El kitabına başvurun.

(1) Günlük ya da makine kullanıldıktan sonra.

(2) Veya başlatmadan önce.

(3) Veya tozlu alanlarda daha sık.

(4) Veya makine yokuşlarda kullanılıyorsa daha sık.

(5) 500 saat ya da her bir yıldan sonra, hidrolik sistem yağını değiştirin.

AKÜ KURULUMU/SÖKÜLMESİ VE AKÜ TİPİ AYARI (YAŞ VEYA JEL-AGM)**UYARI!**

Yüksek oranda aşındırıcı asidin akülerden dışarı dökülmesini engellemek için kurşunlu aküleri (YAŞ) eğmeyin. Akünün artı ve eksi kutuplarını araç veya anahtar vb. kullanarak hiçbir şekilde birbirine temas ettirmeyin. Bu tehlikeli kısa devrelere yol açabilir.

Akü Montajı

Onaylanmış akü tipleri için Teknik Veri paragrafına bakınız. Akü boyutlarına bakarak, aküleri makine ile beraber tedarik edilmiş olunan ilgili plastik bölmelere yerleştirmenin mümkün olup olmayacağını kontrol edin. Akülerin bölmelerden daha büyük olması durumunda, akü bölmesi içerisinde stabiliteyi sağlamak için makine ile beraber tedarik edilmiş olunan kare kılavuzları kullanın.

**UYARI!**

Mühürlenmemiş olan YAŞ aküler içerisinde bulunan asidin akmasını önlemek için her zaman uygun bir bölmeye ihtiyaç duyarlar. YAŞ aküleri uygun bir bölme olmadığı sürece monte etmeyin.

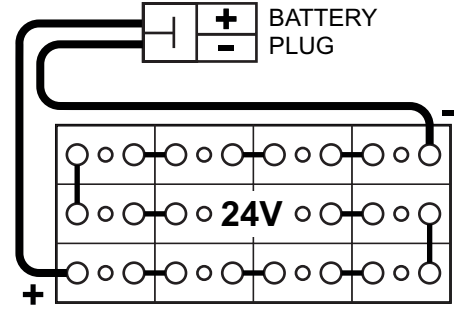
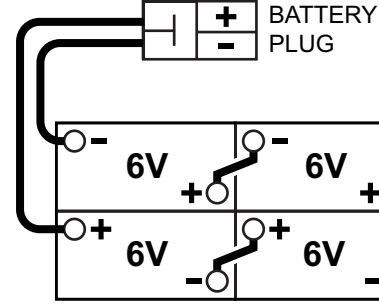
1. El frenini çekin.
2. Kontak anahtarının (51) takılı olmadığından emin olun.
3. Akü bölmesi kaputunu (19) açın ve kaput destek çubuğu (47) ile emniyete alın.
4. Akü konektörünü (45) sökün.
5. Uygun bir askılama sistemiyle aküleri (42) takın.
6. Aküleri, tiplerine göre, Şekil 2'deki diyagramlara uygun şekilde bağlayın.
7. Akü konektörünü (45) bağlayın.
8. Aşağıdaki prosedüre göre akü tipini (YAŞ veya JEL-AGM) ayarlayın.

Akü Ayarı (YAŞ veya JEL-AGM)

1. Kontak anahtarını (51) "I" konumuna getirerek ve (52) ile (53) düğmelerini basılı tutarak makineyi çalıştırın.
2. Düğmeye (60) basarak "Parametreler" menüsüne girin.
3. "AKÜ TÜRÜ" parametresine erişene kadar düğmeye (60) sürekli basarak parametreleri kaydırın.
4. Gerekirse düğmeleri (58) ve (59) kullanarak ayarları değiştirin.

Akünün Sökülmesi

1. El frenini çekin.
2. Kontak anahtarını (51) çıkarın.
3. Akü bölmesi kaputunu (19) açın ve kaput destek çubuğu (47) ile emniyete alın.
4. Akü konektörünü (45) sökün.
5. Akü kablo tesisatını (42) sökün.
6. Aküleri sabitleyen tüm kare kılavuzları veya kelepçeleri çıkartın.
7. Yüksek oranda aşındırıcı etkiye sahip asidin akülerden dışarı akmasını engel olmak amacıyla YAŞ akü kapaklarının (43) kapalı olduğundan emin olun.
8. Uygun bir askılama sistemiyle aküleri (42) kaldırın.




Şekil 2

P100896

AKÜNÜN ŞARJ EDİLMESİ

**DİKKAT!**

Akü simgesinin son kısmı yanıp sönmeye başladığında  **veya her işin sonunda aküleri şarj edin. Akülerin şarjlı tutulması ömürlerini uzatır.**

**UYARI!**

Aküler boşaldığında, bu durum akülerin ömrünü kısaltacağı için aküleri derhal doldurmanız gerekir.

**UYARI!**

Makine kurşunlu (YAŞ) aküyle donatılmışsa, akü şarj işlemi, çok yüksek derecede patlayıcı olan hidrojen gazı çıkışına sebep olur. Aküleri, iyice havalandırılmış bir alanda ve çıplak alevden uzakta şarj edin. Aküleri şarj ederken sigara içmeyin. Aküleri şarj ederken, daima kaputu açık tutun.

**UYARI!**

Akü sıvısı sızıntısı olabileceğinden, kurşun aküleri (YAŞ) şarj ederken son derece dikkat edin. Akü sıvısı çok aşındırıcıdır. Deriyle veya gözlerle temasa gelirse, bol suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.

1. Makineyi düzgün zeminde sürün ve el frenini çekin.
2. Kontak anahtarını (51) "0" konumuna doğru döndürün.
3. Akü bölmesi kaputunu (19) açın ve kaput destek çubuğu (47) ile emniyete alın.
4. (Yalnızca YAŞ aküler içindir). Aküler (42) içerisindeki elektrolit seviyesini kontrol edin. Gerekli olması durumunda, kapaklardan (43) doldurun. Bir sonraki akü şarjı için akülerin kapaklarını açık bırakın. Gerekirse akülerin üst yüzeylerini temizleyin.
5. Elektronik akü şarj ünitesinin (48) (seçimli) mevcut olup olmadığına bağlı olarak, akü şarj işlemini aşağıdaki metotlardan birisine göre yapın.

Akülerin harici bir akü şarj cihazı ile şarj edilmesi

1. Akü Şarj Cihazı Kullanım El kitabına başvurmak suretiyle akü şarj cihazını kontrol edin. Akü şarj cihazının voltaj değeri 24V olmalıdır.

**DİKKAT!**

Makine üzerinde takılı olan aküler için uygun bir akü şarj cihazı kullanın.

2. Bir kol ile takılan akü soketini (45) ayırın ve bunu harici akü şarj cihazına bağlayın.
3. Akü şarj cihazını elektrik şebekesine takın.
4. Şarjdan sonra, akü konektörünü (45) akü şarj cihazından çıkarın.
5. (Yalnızca YAŞ aküler içindir). Aküler içerisindeki elektrolit seviyesini kontrol edin ve tüm kapakları (43) kapatın.
6. Akü konektörünü (45) tekrar makine üzerinde bulunan konektöre bağlayın.
7. Destek çubuğunu (47) çıkartarak kaputu (19) kapatın. Makine şimdi kullanıma hazırdır.

**UYARI!**

Akü şarj cihazını asla makineye sabitlenmiş soketin karşı kısmına bağlamayın. Elektronik sistem tamir edilemeyecek şekilde hasar görebilir.

Akülerin, tümleşik akü şarj aleti ile şarj edilmesi (isteğe bağlı)**NOT**

Akü tipine göre, akü şarj svicini YAŞ veya JEL-AGM üzerine getirin.

1. (Yalnızca YAŞ aküler içindir). Aküler içerisindeki elektrolit seviyesini kontrol edin. Gerekli olması durumunda, kapaklardan (43) doldurun. Ardından, akü şarjı için tüm kapakları (43) açık bırakın. Doğru seviyeye ulaşıldığında, gerekirse akülerin üst yüzeyini temizleyin.
2. Akü şarj cihazının fişini (48) elektrik prizine takın.

**UYARI!**

Akü şarj cihazı plakası üzerinde yazılı voltaj ve frekans değerinin şebeke bağlantısı değerlerine uygun olduğunu kontrol edin.

**NOT**

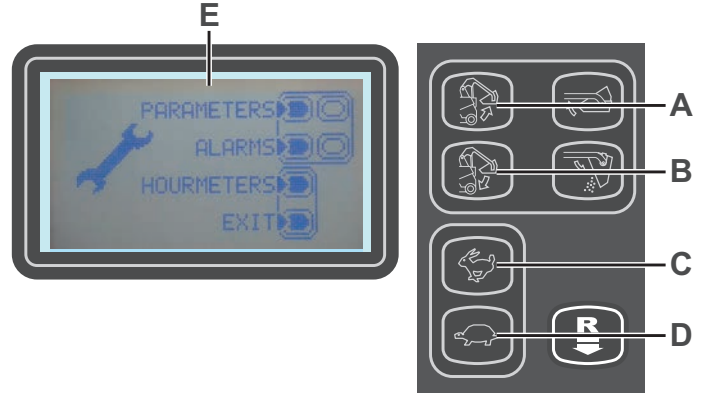
Akü şarj cihazı elektrik sistemine takıldığında, makinenin tüm fonksiyonları otomatik olarak devre dışı kalır.

3. Akü şarj cihazı yeşil uyarı ışığı (48) yandığında aküler şarj olmuş demektir.
4. Akü şarj cihazının kullanımı (48) hakkında daha fazla bilgi için Akü Şarj Cihazı Kullanım El kitabına başvurun.
5. Akü şarj cihazının kablосunu (48) elektrik prizinden çekin.
6. (Yalnızca YAŞ aküler içindir). Tüm kapakları (43) kapatın.
7. Destek çubuğunu (47) çıkartarak kaputu (19) kapatın. Makine şimdi kullanıma hazırdır.

ARIZA EKRANI SERVİS EKRANLARI

Ana ekran (E, Şekil 3)

1. Ana ekrana (E, Şek. 3) erişmek için düğmeleri (52) ve (53) basılı tutarak kontak anahtarını (51) "I" başlatma konumuna çevirin.
2. Makine ayarlarını (Makine Ayarları Ekran paragrafına bakın) değiştirmek için düğmeye (A) basın.
3. Makine tarafından depolanan alarmları kontrol etmek için düğmeye (B) basın (bkz. Alarm Belleği Ekranı paragrafı).
4. Makinenin çalışma saatlerini (Saat Sayma Ekranı bölümüne bakın) kontrol etmek için düğmeye (C) basın.
5. Süper kullanıcı modundan çıkmak ve operatör moduna dönmek için düğmeye (D) basın.



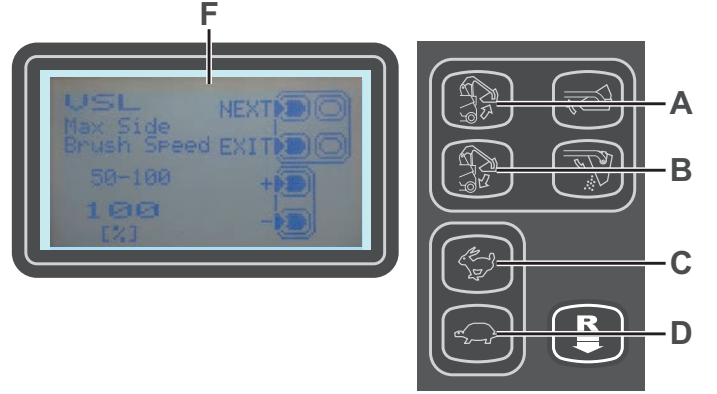
P100897

Şekil 3

Makine Ayarları Ekranı (F, Şekil. 4)

Bu fonksiyon değiştirilebilir parametrelerin aşağıdaki tablosunda tanımlanan parametre değerlerini özelleştirmenize olanak tanır.

1. Geçerli parametrenin değerini artırmak için, düğmeye (C) basın.
Geçerli parametrenin değerini azaltmak için, düğmeye (D) basın.
2. Sonraki parametreye hareket etmek için, (A) düğmeye basın.
3. Ana ekrana dönmek için, düğmeye (B) basılı tutun.



P100898

Şekil 4

DEĞİŞTİRİLEBİLİR PARAMETRELER TABLOSU		Değerler		
Kod	Tanım	Minimum	Fabrika Ayarı	Maksimum
VSL	Yan süpürge hızı	%50	%100	%100
SCF	Filtre silkeleyici etkinleştirilmesi zamanı	5 sn	20 sn	60 san.
FVMIN	Minimum ileri hız	%0	%25	%100
FVMAX	Maksimum ileri hız	%10	%85	%100
RVMAX	Maksimum geri hız	%10	%30	%50
BAT	Takılan akü türü (tabloya bakın)	0	0	1
TOFF	Otomatik kapatma süresi	0 sn	300 sn	600 sn
BRGH	Ekran kontrastı	5	25	50
SIFIRLAMA	Tüm parametreleri fabrika varsayılan değerlerine sıfırlar	0	0	1

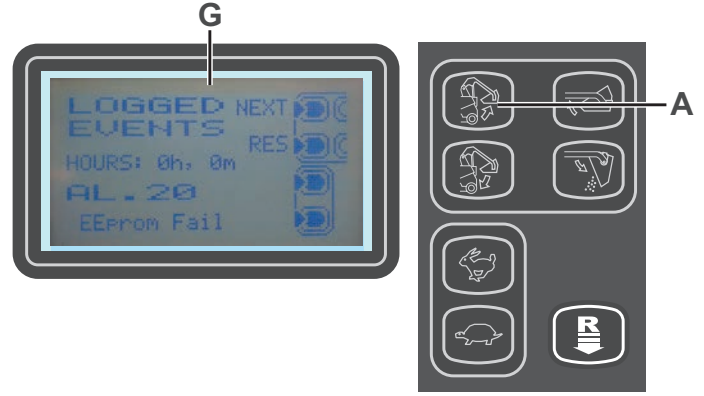
Takılan Akü türü		Değer
WET	Sıvı asit elektrolitli akü	0
JEL / AGM	Genel JEL ya da AGM aküleri	1

Alarm Bellek Ekranı (G, Şekil. 5)

Bu fonksiyon makine tarafından depolanan alarmları kontrol etmenize olanak tanır.

Bu fonksiyonu makinenin çalışmasıyla ilgili sorunları çözmeye yönelik olarak yalnızca bir Nilfisk Servis Merkezinin desteğiyle kullanın.

Ana ekrana (E, Şekil. 3) dönmek için, düğmeye (A) art arda basın.



P100899

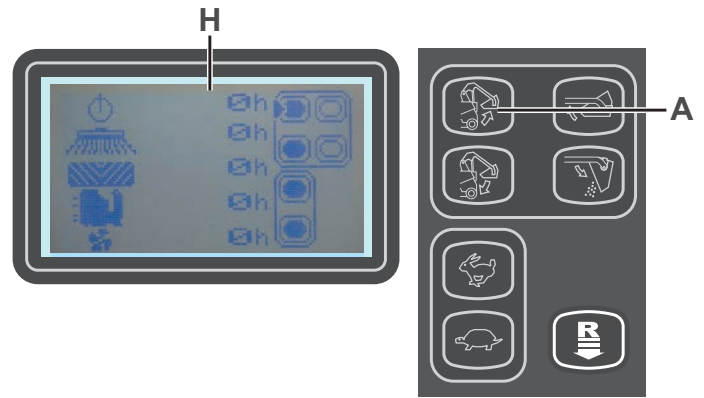
Şekil 5

Saat Sayma Ekranı (H, Şekil. 6)

Bu fonksiyon her bir makine alt sistemi için biriken çalışma saatlerini kontrol etmenize olanak tanır:

- TOPLAM saat sayacı (makine süresi)
- YAN SÜPÜRGELEER saat sayacı (yan süpürge kullanım süresi)
- ANA SÜPÜRGE saat sayacı (ana süpürge kullanım süresi)
- TAHRİK saati sayacı (tahrik sistemi kullanım süresi)
- VAKUM saati sayacı (vakum sistemi kullanım süresi)

Ana ekrana (E, Şekil. 3) dönmek için, düğmeye (A) basın.



P100900

Şekil 6

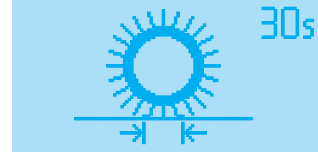
ANA SÜPÜRGE YÜKSEKLİĞİNİN KONTROLÜ VE AYARLANMASI



NOT

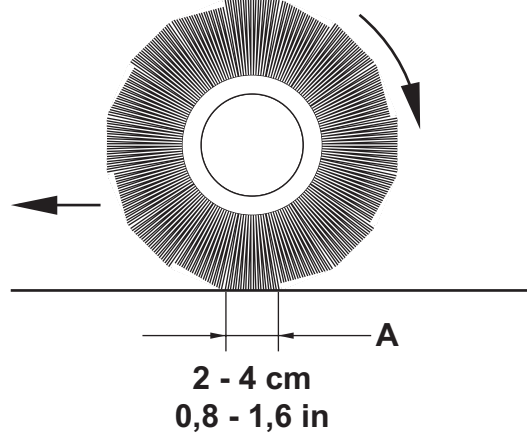
Daha sert veya daha yumuşak fırça kıllarına sahip süpürgeler bulunmaktadır. Bu prosedür her tip süpürgeye uygulanır.

1. Ana süpürge yüksekliğinin aşağıdaki gibi olup olmadığını kontrol edin:
 - Aracı düz bir zemin üzerine getirin.
 - El frenini çekin.
 - Tek-Dokunuş düğmesi (52) ile ana süpürgeyi indirin.
 - Tek-Dokunuş düğmesine (52) tekrar basarak ve 3 saniye basılı tutarak süpürgeyi dönmeye başlatın.
 - Süpürge çalıştıktan 30 saniye sonra (Şekil 7'ye göre ekran üzerinde görünebilir), Tek-Dokunuş düğmesine (52) basarak süpürgeyi kaldırın.
 - Ana süpürge baskısının (A, Şekil 8) uzunluğu boyunca 2 – 4 cm genişliğinde olduğunu kontrol edin.
- Baskı (A) teknik özellikler dahilinde değilse aşağıdaki prosedüre göre ana süpürge yüksekliğini ayarlayın.
2. Aşağıdaki gibi düğmeyi (B, Şekil 9) çevirin:
 - Yazdırma genişliğini artırmak için, düğmeyi saatin tersi yöne çevirin.
 - Yazdırma genişliğini azaltmak için, ana süpürgeyi Tek Dokunuş düğmesiyle (52) kaldırın ve düğmeyi saat yönünde çevirin.



P100901

Şekil 7



P100902

Şekil 8



NOT

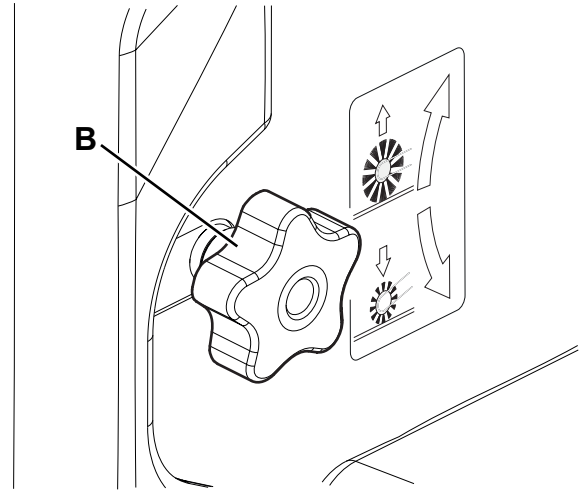
Bu düğme, hem baskı izi hem de fırçanın aşınmasına göre süpürgeyi ayarlamak için kullanılır.

3. Ana süpürgeyi yerden mesafesinin doğru olduğunu kontrol etmek için kademe 1'deki işlemleri tekrar gerçekleştirin.
4. Simge (71-N) ekran üzerinde görüldüğünde, süpürgeyi sonraki paragrafta belirtildiği gibi değiştirin.



NOT

Süpürge zeminle temas eden uçları arasındaki baskı farklı olduğundan, baskı izini (A, Şekil 8) doğru şekilde ayarlamak mümkün değilse Servis El Kitabına başvurun.



P100903

Şekil 9

ANA SÜPÜRGENİN DEĞİŞTİRİLMESİ

**UYARI!**

Fırça kollarının içinde keskin artıklar mevcut olabileceğinden, ana süpürgeyi değiştirirken koruyucu eldiven giyilmesi önerilir.

1. Makineyi düzgün zeminde sürün ve el frenini çekin.
2. Ana süpürgeyi yukarı konumda olduğundan emin olun.
3. Kontak anahtarını (51) "0" konumuna çevirin ve yerinden çıkartın.
4. Raptiyeleri (B) çevirerek sol kapıyı (A, Şek. 10) sökün.
5. Kapatma desteğini (D) sökmek için düğmeyi (C, Şek. 11) ok ile gösterildiği şekilde çekin.
6. Kapatma desteğini (D) sol yan süpürgelikle (E) beraber çevirin ve açın.
7. Ana süpürgeyi (F, Şek. 12) sökün.
8. Tahrik göbeğine (G) kazayla girmiş kir veya yabancı madde (kablo, bez vb.) olmadığından emin olun.
9. Yeni ana süpürge, şekilde (H) gösterildiği gibi bükülmüş kılsız sırayla takılmalıdır.
10. Yeni ana süpürgeyi takın ve altıgen ızgaranın (G) ilgili tahrik göbeğine oturduğundan emin olun.
11. Kapatma desteğini (D, Şek. 11) çevirin ve kapatın; kapatırken, tam olarak oturana kadar düğmeyi (C) hafifçe çekin.

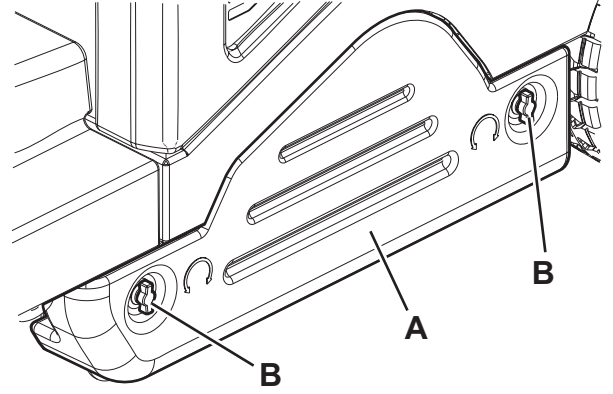
**NOT**

Kapatırken, ana süpürgeyi kapatma desteğinin (D) konik göbeğine takmak için elle itin.

12. Sol kapıyı (A, Şek. 10) tekrar takın ve raptiyelerle (B) kapatın.

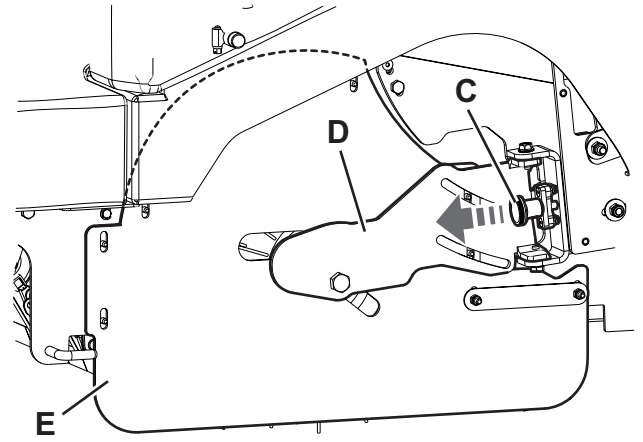
**DİKKAT!**

Bir önceki paragrafta gösterildiği gibi ana süpürge yüksekliğini kontrol edin ve ayarlayın.



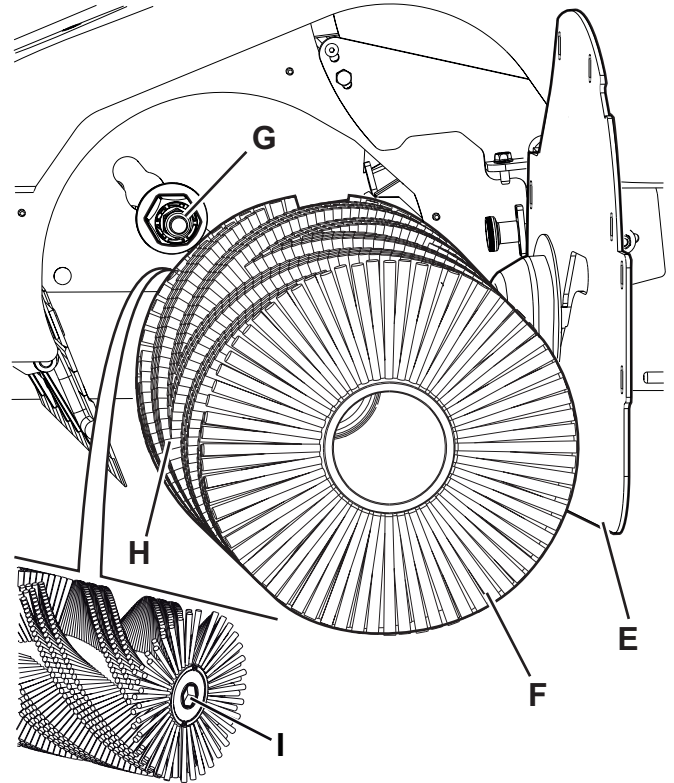
Şekil 10

P100904



Şekil 11

P100905



Şekil 12

P100906

YAN SÜPÜRGE YÜKSEKLİK KONTROLÜ VE AYARLANMASI



NOT

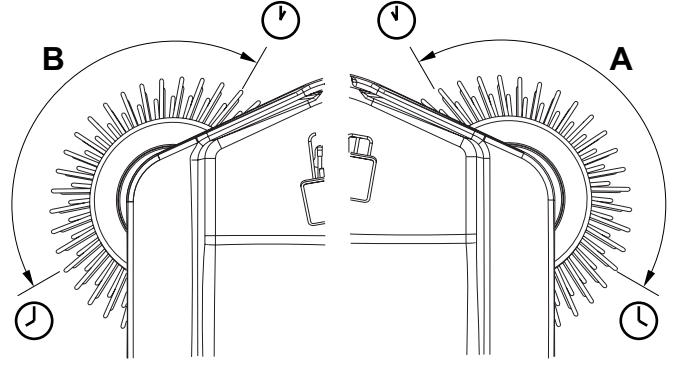
Daha sert veya daha yumuşak fırça kıllarına sahip süpürgeler bulunmaktadır. Bu prosedür her tip süpürgeye uygulanır.

1. Yan süpürgeyi yerden mesafesini aşağıdaki prosedüre uygun bir biçimde kontrol edin:
 - Aracı düz bir zemin üzerine getirin.
 - Makineyi hareketsiz durumda tutun ve yan süpürgeleri alçaltarak birkaç saniye çalıştırın.
 - Çevirmeyi durdurun ve yan süpürgeleri kaldırın ve sonra makineyi hareket ettirin.
 - Yan süpürge baskılarının şekilde (A ve B, Şekil 13) gösterildiği gibi olduğunu kontrol edin.
2. Baskı teknik özellikler dahilinde değilse aşağıdaki prosedüre göre yan süpürge yüksekliğini ayarlayın.
3. El frenini çekin.
4. Kontak anahtarını (51) "0" konumuna doğru döndürün.
5. Sağ yan süpürge için, düğmeyi (C, Şek. 14) gevşeterek boş vitesinde çalıştırın, ardından ayar düğmesini (D) çevirin ve aşağıdakileri dikkate alın:
 - Yazdırmayı artırmak için düğmeyi saat yönünün tersine çevirin.
 - Yazdırmayı azaltmak için düğmeyi saat yönünde çevirin.
6. Ayarlama işleminden sonra, düğmeyi (C) kullanarak boş vitesi kilitleyin.
7. Sol yan süpürge için, düğmeyi (E) gevşeterek boş vitesinde çalıştırın ve düğmeyi (F) ayarlayın.
8. Ayarlama işleminden sonra, düğmeyi (E) kullanarak boş vitesi kilitleyin.
9. Yerdeki yan süpürgeyi yazdırılmasını kontrol etmek için adım 1'i tekrar uygulayın.
10. Süpürge çok fazla aşındığında ve artık ayarlanamaz duruma geldiğinde, aşağıdaki paragrafta verilen talimatlara göre değiştirin.



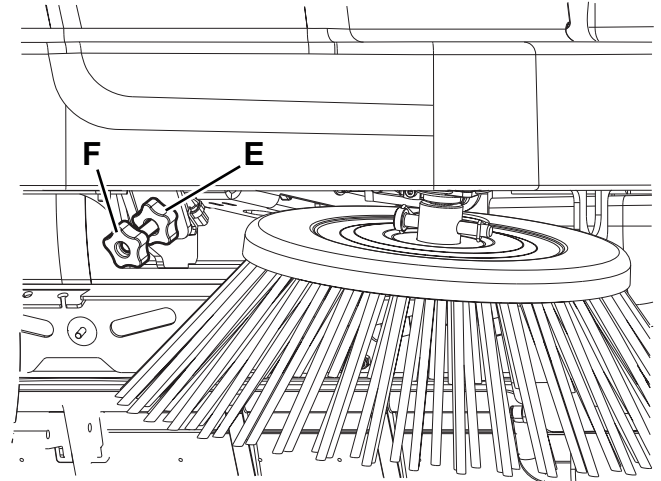
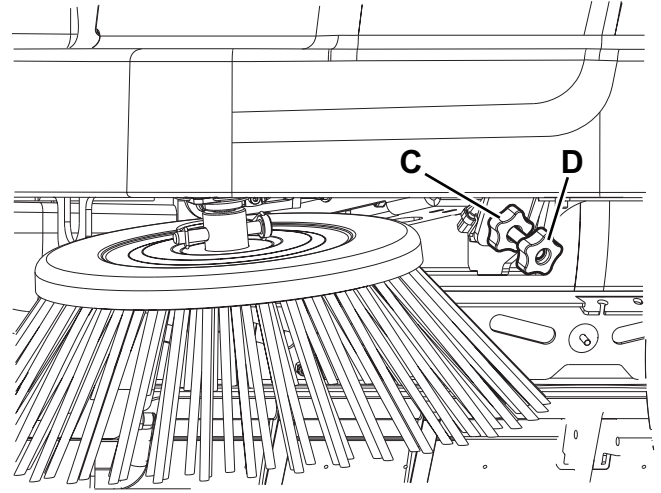
NOT

Gerekirse, yan süpürge eğikliği de ayarlanabilir (Servis Kılavuzu'ndaki prosedüre bakın).



P100907

Şekil 13



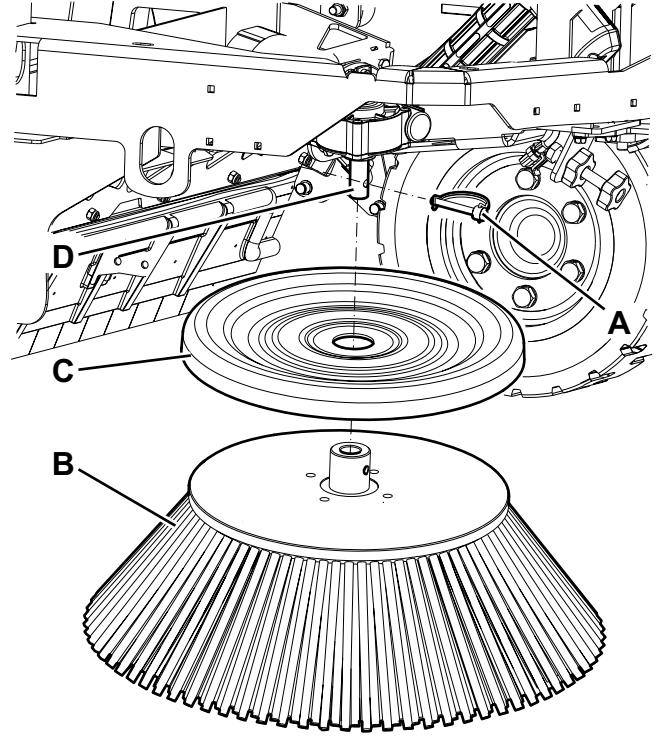
P100908

Şekil 14

YAN SÜPÜRGELERİN DEĞİŞTİRİLMESİ**UYARI!**

Fırça kollarının içinde keskin artıklar mevcut olabileceğinden, yan süpürgeyi değiştirirken koruyucu eldiven takılması önerilir.

1. Makineyi düzgün zeminde sürün ve el frenini çekin.
2. Kontak anahtarını (51) "0" konumuna doğru döndürün.
3. Pim klipsini (A, Şek. 15), ardından da pimi çıkartın.
4. Süpürgeyi (B) çıkartın ve koruma flanşını (C) geri alın.
5. Göbeğe (D) koruma flanşlı yeni yan süpürgeyi takın.
6. Tespit pimini takın ve güvenlik klipsini bağlayın.
7. Bir önceki paragrafta gösterildiği gibi yan süpürge yüksekliğini kontrol edin ve ayarlayın.



P100909

Şekil 15

PANEL TOZ FİLTRESİ TEMİZLİĞİ VE BÜTÜNLÜK KONTROLÜ

Vakum sisteminin verimliliğinin korunması için toz filtresi düzenli olarak temizlenmelidir. En uzun filtre ömrü için aşağıda önerilen servis aralıklarına uyun.



UYARI!

- *Filtreyi temizlerken güvenlik gözlüklerinizi takın.*
- *Filtreyi delmeyin.*
- *Filtreyi iyi havalandırılan bir alanda temizleyin.*
- *Toz solunmamak için uygun toz maskesi takın.*

1. Makineyi düzgün bir zemine doğru sürün, el frenini çekin ve kontak anahtarını (51) "0" konumuna çevirin.
2. Akü bölmesi kaputunu (19) açın ve destek çubuğu (47) ile emniyete alındığını kontrol edin.
3. Sabitleyicileri (A, Şek. 16) açın ve vakum sistemi kapağını (B) çıkartın.
4. Toz filtresini (C, Şek. 17) kaldırın ve makineden sökün.
5. Aşağıdaki yöntemlerden birini kullanarak filtreyi temizleyin:

Yöntem "A"

Tozu filtreden temizleyin. Toz ve kiri çıkartmak için filtreyi düz bir yüzeye yavaşça vurun (kirli tarafı aşağıya gelecek şekilde).



NOT

Keçenin dışına uzanan metal kenara zarar vermemeye özen gösterin.

Yöntem "B"

Tozu filtreden temizleyin. Filtrenin temiz yüzüne (hava akışının ters yönüne doğru) basınçlı hava üfleyin (maksimum basınç 6 Bar).

Yöntem "C" (yalnızca isteğe bağlı polyester filtre için)



DİKKAT!

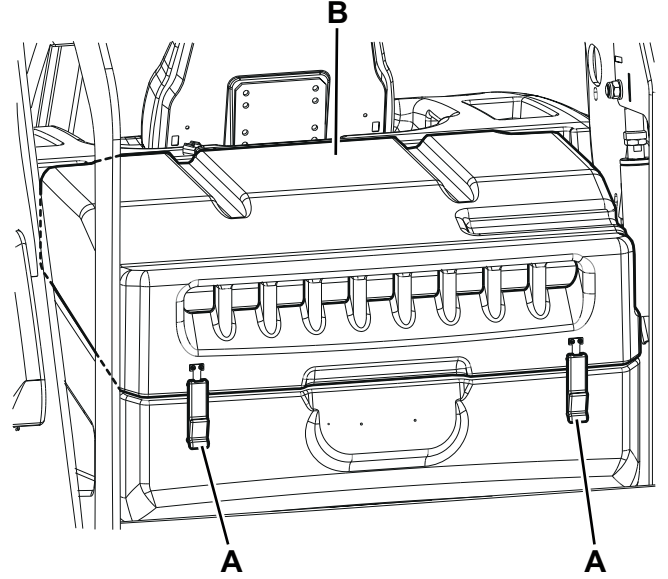
Kağıt filtresi için: bunu temizlemek için su veya deterjan kullanmayın; aksi takdirde filtre hasar görebilir.

Tozu filtreden temizleyin. Ardından filtreyi 15 dakika süreyle ılık suda bekletin, daha sonra yavaş akan su altında durulayın (maksimum basınç 2,5 Bar). Makineye takmadan önce filtreyi tamamen kurumaya bırakın.

Daha iyi bir temizleme için filtrenin suyla ve köpük yapmayan bir deterjanla yıkanmasına müsaade edilmektedir.

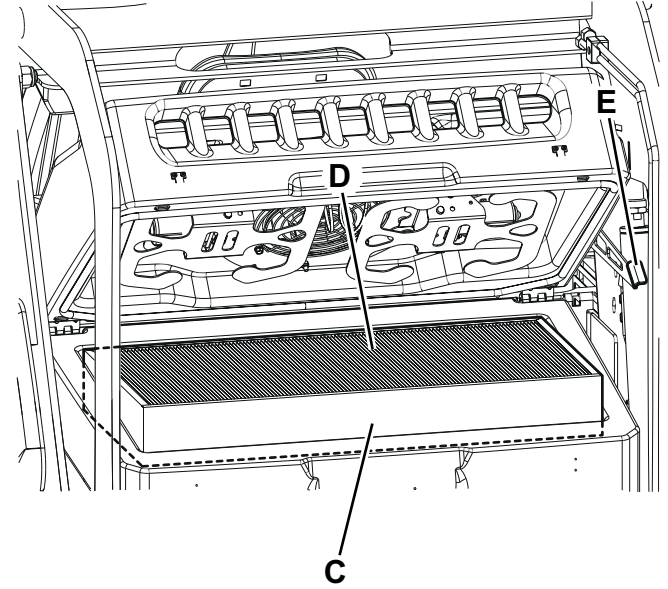
Bu işlem temizleme kalitesini iyileştirir ancak filtrenin ömrünü azaltır ve daha sık değiştirilmesini gerektirir. Uygun olmayan deterjan kullanılması filtreye hasar verebilir.

6. Sökme işlemini ters yönde izleyerek filtreyi yeniden takın, aşağıdaki noktalara dikkat edin:
 - Filtre yuvasını temizleyin.
 - Tel filtre tarafı yukarı (D, Şek. 17) bakacak şekilde filtreyi monte edin.
 - Filtre contası zarar görmüş veya kayıpsa değiştirilmelidir.
7. Ayırmak için levyeye (E) bastırın ve kapağı (B, Şek. 16) kapatın.
8. Raptiyeleri (A) takın.



P100910

Şekil 16



P100911

Şekil 17

ETEK YÜKSEKLİĞİ VE ÇALIŞMA KONTROLÜ

Ön İşlemler

1. Hazneyi boşaltın (Kullanım bölümünde gösterildiği gibi), hazne içerisindeki atığın ağırlığı eteklik yüksekliği kontrolünü etkileyebilir.
2. Eteklik yüksekliğini kontrol etmek için makineyi düz ve yeterli genişlikte bir zemin üzerine getirin.
3. Kontak anahtarını (51) "0" konumuna çevirin ve el frenini çekin.

Yan Etekliliğin Kontrol Edilmesi

4. Perçinleri çevirerek sağ ya da sol kapıları (14 ve 13) sökün.



NOT

Sağ kapı perçinleri (13) bir aletle döndürülmelidir.

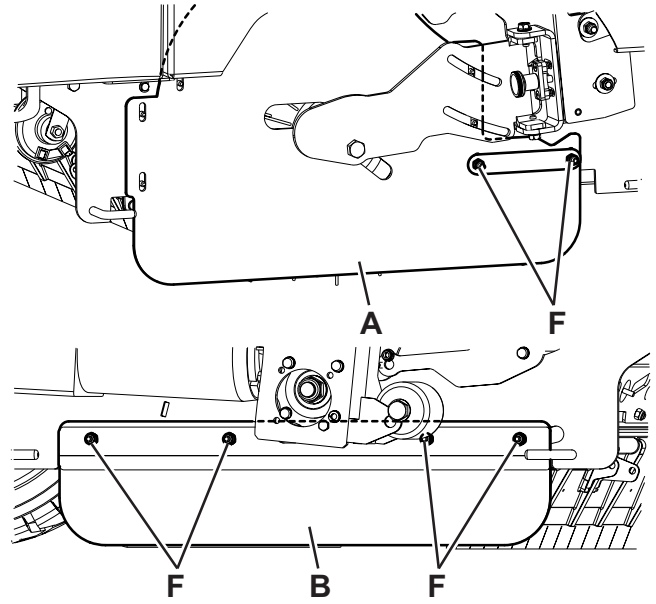
5. Yan etekliklerin (A, Şek. 18) ve (B) durumunu kontrol edin. Etekliklerde, 20 mm'den daha büyük kesikler (C, Şek. 19) veya 10 mm'den daha büyük çatlaklar (D) bulunduğu anda, eteklikleri değiştirin (eteklik parçasının değiştirilmesi için, Servis El kitabına başvurun).
6. Yan etekliklerin (A, Şek. 18) ve (B) yerden mesafesinin 0 - 3 mm (E, Şek. 20) arasında olduğunu kontrol edin. Gerekirse, somunları (F, Şek. 18) gevşetin ve eteklik konumunu ayarlayın. Son olarak, somunları (F) sıkın.

Ön ve Arka Eteklik Kontrolü

7. Ana süpürgeyi ilgili paragrafta gösterildiği şekilde çıkartın.
8. Ön (G, Şek. 21) ve arka süpürgeliklerin (H) ve (I) durumunu kontrol edin. Etekliklerde, 20 mm'den daha büyük kesikler (C, Şek. 19) veya 10 mm'den daha büyük çatlaklar (D) bulunduğu anda, eteklikleri değiştirin.
9. Ön (G, Şek. 21) ve arka etekliklerin (I) eteklikten ayrılmadan (J, Şek. 20) zemine hafifçe sürttüğünden emin olun.
10. Eteklik değişimi için Servis El kitabına bakın.

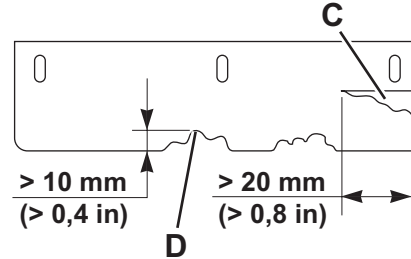
Yeniden monte etme

11. Sökerken izlediğiniz yolu tersinden takip ederek parçaları bir araya getirin.



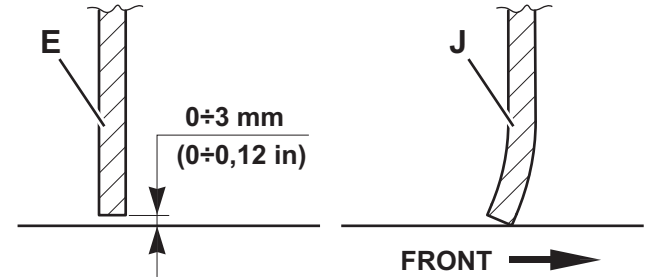
Şekil 18

P100912



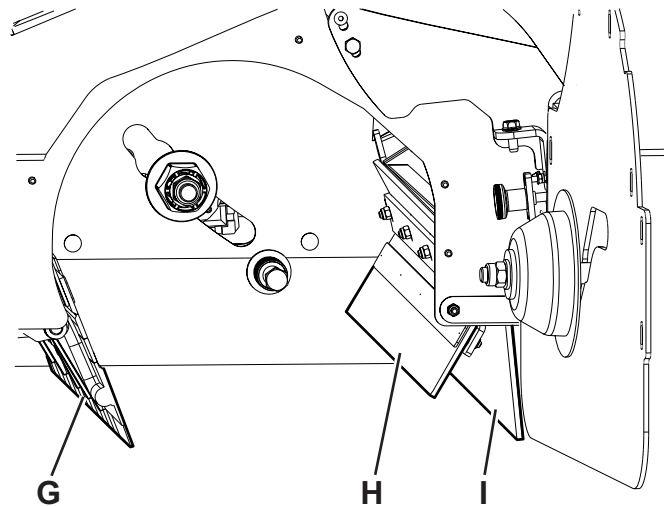
Şekil 19

P100913



Şekil 20

P100914



Şekil 21

P100915

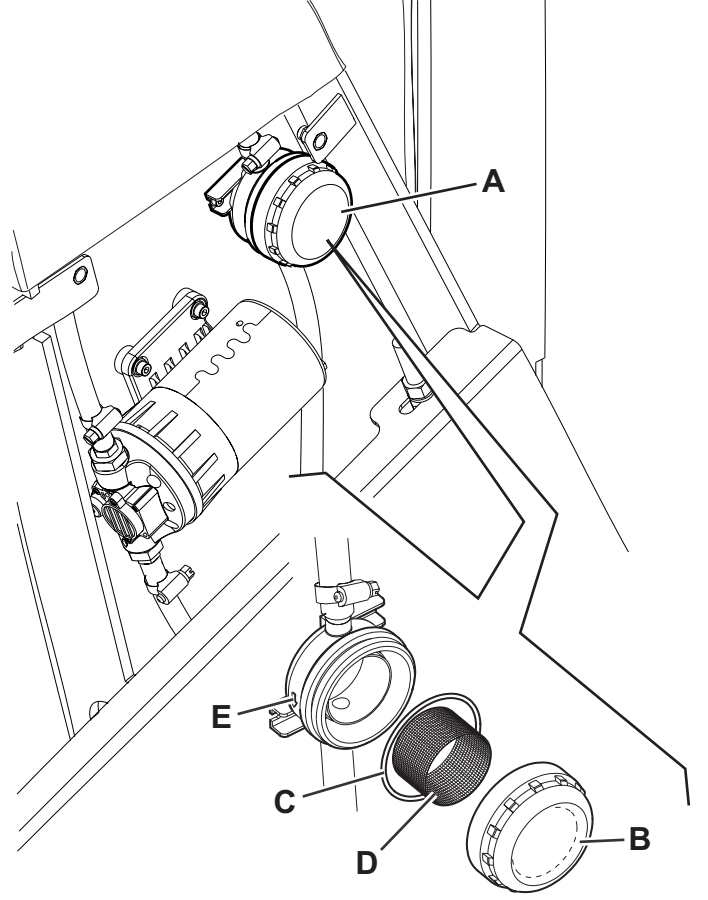
DUSTGUARD™ SİSTEMİ SU FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ (İSTEĞE BAĞLI)**NOT**

Filtreyi temizlerken suyun dışarı akmasını önlemek için, toz koruma sistemini açın ve sistem tankını (23) boşaltın.

1. Aracı düz bir zemin üzerine getirin.
2. Kontak anahtarını (51) "0" konumuna çevirin ve el frenini çekin.
3. Toz kontrol sisteminin su filtresi düzeneğine (A, Şek. 22) erişmek için sol yan paneli (32) kaldırın ve sökün.
4. Şeffaf kapağı (B) conta (C) birlikte kaldırın ve ardından filtre gerdirciyi (D) sökün ve çıkartın.
5. Destek (E) üzerinde temizleyin ve takın.

**NOT**

Conta (C) ve filtre gerdircisini (D) kapak ve filtre düzeneği tutma yatağının üzerindeki yuvalarına takın.



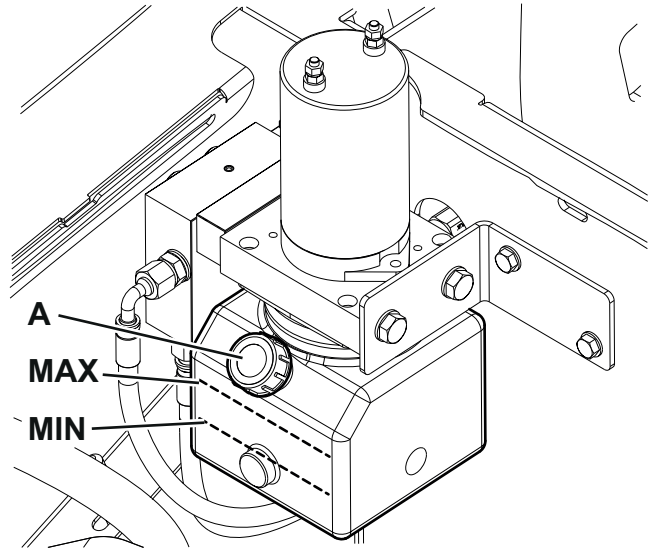
P100916

Şekil 22

HİDROLİK SİSTEMİ YAĞ SEVİYE KONTROLÜ**UYARI!**

Prosedür, hazne (11) tamamen geri çekilmiş konumdayken gerçekleştirilmelidir.

1. Kontak anahtarını (51) "0" konumuna çevirin ve el frenini çekin.
2. Akü bölmesi kaputunu (19) açın ve kaput destek çubuğu (47) ile emniyete alın.
3. Hidrolik sistem deposundaki (46) yağ seviyesinin Şekil 23'te gösterilen minimum (MIN) ile maksimum (MAX) işaretleri arasında olduğunu kontrol edin.
4. Gerekirse, Teknik Veriler paragrafında belirtilen tipte yağ kullanarak, tapa (A) aracılığıyla yağ ekleyin.
5. Destek çubuğunu (47) çıkartarak kaputu (19) kapatın.



P100917

Şekil 23

SİGORTA KONTROLÜ/DEĞİŞTİRİLMESİ



NOT

Makinenin tüm elektrik devreleri, otomatik olarak sıfırlanan elektronik cihazlarla korunur. Emniyet sigortaları sadece ciddi hata durumunda devreye girer.

Bu nedenle, sigortalar yalnızca yetkili personel tarafından değiştirilmelidir. Nilfisk bayisinde bulunan servis kılavuzuna başvurun.

EMNİYET FONKSİYONLARI

Makine aşağıdaki emniyet işlevleri ile donatılmıştır.

ACIL DURUM BASMA DÜĞMESİ

Bu düğme operatörün sol tarafındadır (69). Tüm makine işlevlerini durdurmak için acil bir durumda basılması gerekir.

SÜRÜCÜ KOLTUĞU MİKRO ANAHTARI

Sürücü koltuğunun (3) içinde bulunmaktadır ve operatör sürücü koltuğuna oturmamışsa, makinenin çalışmasına izin vermez.

KAYMAYI ÖNLEYİCİ EMNİYET SİSTEMİ

Kaymayı engellemek ve her çalışma koşulunda makinenin dayanıklılığını artırmak için dümeni kullanırken ve tümsek üzerinde sürerken gerektiğinde hızı güvenli seviyeye indirir.

MAKİNE AÇI SENSÖRÜ

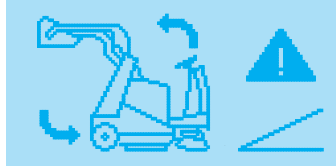
Makine zemin seviyesinde değilken, hazne kaldırılırsa, sistem, haznenin hareketini yavaşlatır ve farklı bir bizer sesi ve şekil 24'te gösterildiği gibi ekranda (71) görünen bir simgeyle operatörü makinenin dayanma durumunun, toplanan atıkların ağırlığına bağlı olarak tehlikeli olduğu konusunda uyarır.

HAZNE KONUMU SENSÖRÜ

Hazne kaldırıldığında, sensör makine hızını azaltır, vakum fanını kapatır ve süpürge dönüşünü durdurur.

HAZNE GÜVENLİK VALFİ

Hazne kaldırıldığında, hidrolik kaldırma silindirin üstündeki güvenlik valfi haznenin kazayla inmesini önler.




6.

P100918

Şekil 24

ARIZA TESPİTİ VE GİDERME

Arıza	Olası neden	Çözüm
Makine sabit konumdayken çalışır ve aksi takdirde bir yükün altındayken kapanır ve  simgesi yanıp söner.	Aküler boşalmıştır.	Aküleri şarj edin. Sorun devam ederse aküleri değiştirin.
Akünün gücü düşük.	Aküler artık iyi bir durumda değil.	Aküleri değiştirin. Gerekli olması halinde daha yüksek kapasiteli akü satın alın (Teknik Veriler paragrafına bakın).
Kontak anahtarını "I" konumuna çevirin, gösterge aktif hale gelmez ve makine çalışmaz.	Akü konnektörü bağlantısı çıkmıştır. Acil durum basma düğmesi etkinleştirildi.	Akü konektörünü bağlayın. Acil durum düğmesini kontrol edin ve bırakın.
Gaz pedalına basıldığında makine hareket etmez ve ekranda bir alarm mesajı görünür.	Kontak anahtarı "I" konumuna çevrildiğinde gaz pedalına basılır.	Kontak anahtarını "0" konumuna getirin ve gaz pedalına basmadan yeniden çalıştırın.
	Operatör sürücü koltuğun doğru olarak oturmamıştır.	Sürücü koltuğuna oturun.
	Tahrik sistemi hatası.	Makineyi kapatıp tekrar açın. Sorun devam ediyorsa, Servis Merkezi ile iletişime geçin.
Makine normalden daha yavaş çalışıyor.	Hazne tam olarak kapalı değil.	Hazneyi yatay konuma getirin ve tam olarak indirin.
	Makine tümsek bir yüzeyde çalıştırıldı ve kayma önleyici sistem doğru referansı kaybetti.	Makineyi kapatın ve düz bir yüzeyde tekrar çalıştırın.
Ana süpürge çalışıyor ve ilgili simge ekranda görünmüyor.	Güvenlik sistemi çalıştırıldı.	Makineyi kapatıp tekrar açın. Ana süpürge koşullarını kontrol edin (süpürgeyi yavaşlatan ya da zemindeki basıncı artıran kalıntılar).
Yan süpürgeler çalışmıyor.	Güvenlik sistemi çalıştırıldı.	Yan süpürge motorunun soğumasını bekleyin, ardından ilgili düğmeye basmak suretiyle sigortayı sıfırlayın.
Makine çok az kir/çöp topluyor.	Toz filtresi tıkalı.	Filtre silkeleyicisini kullanarak toz filtresini temizleyin.
	Hazne dolu.	Hazneyi boşaltın.
	Eteklikler düzgün biçimde ayarlanmamış ya da kırılmış.	Eteklikleri ayarlayın/yenisini ile değiştirin.
	Süpürgeler doğru şekilde ayarlanmamış.	Süpürge yüksekliğini ayarlayın.
Hazne kalkmıyor.	Hidrolik sistem yağ seviyesi hatalıdır.	Tanktaki hidrolik sistem yağ seviyesini kontrol edin.
	Makine düzlükte değil.	Makineyi tekrar düz bir yüzeye getirin
Hazne boşaltmıyor.	Hazne çok alçak konumda.	Hazneyi minimum 350 mm yüksekliğe kaldırın.
Hazne alçalmıyor.	Düşük sıcaklıktan dolayı hidrolik yağın emniyet valfine akması uzun sürüyor.	Hidrolik sistem yağının akması için bir süre bekleyin.
Filtre silkeleyeci çalışmıyor.	Filtre silkeleyici bağlantısı kesildi.	Filtre silkeleyici konektörünü bağlayın.
Toz kontrol sistemi (isteğe bağlı) çalışmıyor.	Su deposu boş.	Tankı doldurun.
	Memeler veya su filtresi tıkalı.	Temizleyin.
	Pompa arızalı.	Değiştirin. (*)

(*) Prosedür Nilfisk Servis Merkezi tarafından gerçekleştirilecektir.

Daha fazla bilgi için Servis el Kitabı'na başvurabileceğiniz bir Nilfisk Servis Merkeziyle temasa geçin.

HURDAYA AYIRMA İŞLEMİ

Makineyi hurdaya ayırma işini kalifiye bir hurdacıya yaptırın.

Makineyi hurdaya ayırmadan önce yürürlükte olan kanunlara göre imha edilecek aşağıdaki materyalleri sökün ve ayırın:

- Aküler
- Polyester toz filtresi
- Ana ve yan süpürgeler
- Hidrolik sistem yağı
- Hidrolik sistem yağı filtreleri
- Plastik hortumlar ve parçalar
- Elektrik ve elektronik bileşenler (*)

(*) Elektrikli ve elektronik parçaların hurdaya ayrılması sırasında, en yakın Nilfisk Merkezi'ne başvurun.

